

# Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

## RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

### Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

# tarih VE toplum

İLETİŞİM YAYINLARI

AYLIK ANSİKLOPEDİK DERGİ/SAYI 11  
KASIM 1984/300 LİRA



**Bir Osmanlı Neferinin I. Dünya Savaşı Anıları**  
**Anıtkabir Senaryosu/110 Yıl Önce İstanbul'da Çalışma Hayatı**  
**Bizans İmparatoriceleri/Abdülaziz'in Avrupa Seyâhâti**

# tarih toplum

İletişim Yayınları/Perka A.Ş. adına

Sahibi Genel Yönetmen  
Zeki Murat  
TÜRKKAN BELGE

Yayın Yönetmeni

Mete TUNÇAY

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Bülent ÖZÜKAN

Grafik Düzenleme

Aylâ İŞLER

Görsel Malzeme Danışmanı

Marianna YERASİMOS

Reklâm ve Halkla İlişkiler

Çigdem AÇAN

Düzeltili

Mustafa ŞAHİN

Pikaj

Hamiyet DEMİR-Serdar BAL

•  
İLAN KOŞULLARI: Renkli tam sayfa (iç kapak: 150.000 lira, orta sayfalar: 100.000 lira). Siyah-beyaz (iç kapak: 100.00 lira, orta sayfalar: 50.000, yarım sayfa: 25.000 lira)  
YILLIK ABONE (12 sayı) 3000

lira. Abone olmak isteyen okuyucularımızın, yıllık abone bedeli olan 3000 lirayı PERKA A.Ş.'nin Yapı ve Kredi Bankası Çemberlitaş Şubesi 2364 No'lu hesabına yatırarak, banka dekontu fotokopisini ve adreslerini bize göndermeleri yeterlidir.

İletişim Yayınları/ Perka A.Ş.  
Klodfarer Cad. İletişim Han  
Cağaloğlu-İstanbul  
Tel: 520 14 53- 54- 55

•  
Kıbrıs'ta Satış Fiyatı: 370 Lira.

Yurtdışı Abone: Uçakla  
30 Amerikan Doları.

•  
İletişim Yayınları/ Perka A.Ş.  
ofset tesislerinde hazırlanmıştır.

•  
Siyah Beyaz Filmler  
Mustafa ÖZSOY  
Renk Ayrımı  
ÜÇEL Ofset  
Baskı  
ALAŞ Matbaası  
Genel Dağıtım  
GAMEDA

5

Çeşitli Alfabelerle  
Türkçe Yazılar:  
Çin İdeogramları ile Türkçe  
Prof. Dr. Tâlat Tekin

26

Lâkaplar  
Bedriye Atsız

9

Anıtkabir Senaryosu  
Orhan Şaik Gökyay

29

Bizans İmparatoriçeleri  
Ahmet Refik

35

Osmanlı Toplum Yaşayışıyla  
İlgili Belgeler-Bilgiler:  
110 Yıl Önce İstanbul'da  
Çalışma Hayatı

12

Atatürk ve Tarih Çalışmaları  
Mahmut Şakiroğlu

15

Tehlikeli İttifaklar

42

Sultan Abdülaziz'in Avrupa Seyahati  
Prof.Dr. Taner Timur

16

I. Dünya Savaşı Öncesinde  
Seferberlik Belgesi

49

Bir Osmanlı Neferinin  
Birinci Dünya Savaşı Anıları  
Necdet Sakaoğlu

17

Beyannâme-i Hümayûn

55

Kitabiyat:

Kemalist Anadolu Basını Orhan  
Koloğlu/55

Osmanlı Bilim Tarihi; Münif Paşa ve  
Mecmua-i Fünun Ekrem Işın/61  
17. ve 18. Yüzyılların Osmanlı  
İktisat Tarihi Üstüne Denemeler  
Sibel Akyel/66  
Osmanlı İmparatorluğu Neden Battı?  
Vehbi Belgil/70

18

Atatürk Sayfası

19

Koleksiyoncunun Dağarcığından  
Geçmiş Şölenler

20

Cambridge Üniversitesi'nde  
Bir Türk Profesörü  
Taha Toros

24

Osmanlı Basınında  
Yüz Yıl Önce Bu Ay:  
Tarık'ten Seçmeler  
Dr. Uygur Kocabaşoğlu



I. Dünya Savaşı'ndaki İttifak Devletleri'ni  
gösteren kartpostal

# Okuyucu Mektupları

## YUNUS

İkinci sayınızda Okuyucu Mektupları köşesinde "Yahya" adı ile ilgili cevabınızı okudum. Yahya adının karşılığı olarak Almanca *Johann, Johannes*, Yunan-Latin dillerinde *Ioannes* vb. vermişsiniz. Ben bu adların "Yunus" adının karşılığı olduğunu sanıyordum. Bu durumda, Yunus adının o dillerdeki karşılığı nedir? Aydınlatırsanız memnun olurum.

İlter TOPÇU, Samsun  
İbrani nebilerinden olan ve Kur'an-ı Kerim'de de adı geçen Yunus Peygambere (Türkçede aynı zamanda zeki bir deniz memeli hayvanının adı!), Batı dillerinde *Jonas* derler ki, İbranice "güvercin" anlamına *Jonah*'tan gelmektedir (andığımız deniz memelisinin -örneğin İngilizcedeki- karşılığı ise, *dolphin* ya da *porpoise*'dir).

## ÜSLÛBA DAİR...

Sayın Cinuçen Tanrıkörur'un imzasını Tarih ve Toplum'da görmek, tabii, çok sevindirici. Tanburî Cemil Bey üzerine yazdığı "Türk Musikisinin Son Peygambere" başlıklı yazı, Tanrıkörur'u sadece besteci veya icracı olarak tanıyanlara, onun -belki bu yönlerini aşan- müzikolog yanını da tanıtıyor.

Ancak, yazarın üslubunun, eski deyimle hayli "gaamız" olduğunu belirtmem gerek. Bir örnek olarak şu cümleyi vermek isterim:

"Hattâ, tam tersine, imparatorluğun merkezdeki dış parlaklığına, o zamanki İstanbul ailesinde çocukların müsikiye, genel kültürlerinin bir şartı sayılarak sevedildiği görgü geleneğine ve bugün sanat duygularımızın ebedî hasreti olan o asil nağmelerin sahipleri olarak adlarını saygı ile andığımız 19. yüzyıl müzikicilerinin Tanburî Cemil'in çağdaşı ve arkadaşı olmalarına rağmen, devrin genel sanat durumu onun hâlis bir musiki kültürü edinebilme şartları bakımından çok aleyhinedir." (Tarih ve Toplum, sayı 8, s. 21/93, sütun 3)

Besteci olarak notaları, ustaca ve ekonomikle kullanan Sayın Tanrıkörur'un, aynı özeni, sözcüklere de göstermesini beklememiz fazla sayılmamalı.

Rona AYBAY, Ankara

## "KABAIL-İ ÇERAKİSİYYE"

"Uygurlık ve Bitki Adları" yazısını ilgiyle okudum. Bu konuya katkım olur inancıyla, hazırladığım bir bitki listesiyle ayrıca kısa değinilerimi ilişikte sunuyorum.

Önce bir açıklama yapmam sanırım uygun olur. Hazırlamış olduğum liste Türkçe, Latince, Almanca, İngilizce, Adigece ve Çeçence/İnguşça. Belirttiğim son iki dil Kafkas Dil Ailesi'ne ait olup, halen kuzey Kafkasya'da edebiyat dili düzeyinde bulunmaktadır.

1. Adigece olan listede ananas, çay, kakao, patates, pirinç ve tütün için kullanılan bitki adları başka dillerden alınmış.

Bununla birlikte bu listede domates, portakal ve zeytin için Adigece adların kullanıldığını görüyoruz. Bu listede karşılığı bulunmayan bitki ise Hindistancevizi oluyor.

Ayçiçeğinin Adigece'deki karşılığı ise, İngilizce, Almanca ve daha pek çok dilde olduğu gibi iki kısımdan oluşuyor. Dığheqhaze : Dığğaze şeklinde okunur  
Dığhe : Güneş  
Qhaze : Dönmek, Dönüş

2. Çeçence/İnguşça listeyi incelediği-

mizde ananas, çay, kestane, patates, portakal, şeker ve zeytin için kullanılan adların başka dillerden alınmış olduğunu görüyoruz. Yine bu listede adaçayı, Etyopya adaçayı, mavi çiçekli adaçayı, ardıç, eğreltiotu, fındık, Hindistancevizi ve atkestanesi için Çeçence/İnguşça karşılıkların bulunmadığını görüyoruz. Ama bu listede domates ve tütün için Çeçence/İnguşça karşılıkların olduğunu saptamaktayız.

### Kaynaklar:

- 1- Armenag K. Bedevian, *Illustrated Polyglottic Dictionary Of The Plant Names* (Cairo: Argus-Papazian Presses, 1936).
- 2- George Frederick Zimmer, *A Popular Dictionary Of Botanical Names And Terms* (London: Routledge-Kegan Paul LTD., 1963).
- 3- Oleg Polunin, *Flowers Of Europe* (London: Oxford University Press, 1969).
- 4- *Das Grosse Illustrierte Pflanzenbuch* (Gütersloh: C. Bertelsmann Verlag, 1966).
- 5- Harry Garms, *Pflanzen und Tiere Europas* (Deutscher Taschenbuch Verlag, 1980).
- 6- G.V. Klimov, *Die kaukasischen Sprachen* (Hamburg: Helmut Buske Verlag, 1969).
- 7- B. Yu. Hakunov, *Slovar Nazvaniy Rasteniye* (Cherskessk, 1975).
- 8- *Russko-Çeçenskiy Slovar*, (Girozni, 1960).
- 9- *Russko- Adigeyskiy Slovar* (Maikop, 1960).

O. GÖNERALP, İstanbul

| TÜRKÇE                 | LATİNCE                           | ALMANCA                          |
|------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| Adaçayı                | Salvia L.                         | Salbei, Salvei                   |
| Etyopya adaçayı        | Salvia aethiopsis L.              | Möhren Salbei, Ungarische Salbei |
| Mavi çiçekli adaçayı   | Salvia verticillata L.            | Quirlsalbei                      |
| Ananas                 | —                                 | Ananas                           |
| Ardıç                  | Juniperus L.                      | Wacholder                        |
| Ayçiçeği, Gündöndü     | Helianthus annuus L.              | Sonnenblume                      |
| Biber                  | Capsicum annuum L.                | Paprika                          |
| Karabiber              | Piper nigrum L.                   | Schwarzer Pfeffer                |
| Kaplıca buğdayı        | Triticum spelta L.                | Dinkel, Spelz                    |
| Ceviz                  | Junglans regia L.                 | Wallnuss                         |
| Çay                    | Thea sinensis L.                  | Tee                              |
| Çınar                  | Platanus L.                       | Platane                          |
| Domates                | Lycopersicon esculentum Mill.     | Tomaten, Goldapfel               |
| Eğreltiotu             | Dryopteris filix-mas (L.) Schott. | Gemeine Wurmfarne                |
| Fasulye                | Phaseolus vulgaris L.             | Bohne, Gartenbohne               |
| Fındık                 | Corylus pontica C. Koch           | Haselnuss                        |
| Hint keneviri          | Abutilon theophrasti Medic.       | Schönmalve                       |
| Hindistancevizi        | Cocos nucifera                    | Kokosnuss                        |
| İhlamur                | Tilia L.                          | Linde                            |
| Kakao                  | Theobroma cacao L.                | Kakao                            |
| Keten                  | Linum L.                          | Lein, Flachs                     |
| Kestane                | Castanea sativa Mill.             | Edelkastanie                     |
| Atkestanesi            | Aesculus hippocastanum L.         | Roskastanie                      |
| Kiraz                  | Cerasus vul. Mill.                | Sauerkirsch                      |
| Mısır                  | Zea mays L.                       | Mais                             |
| Mısır veya Peru pamuğu | Gossypium barbadense L.           | Aegyptische Baumwolle            |
| Pamuk fidanı           | Gossypium L.                      | Baumwoll-staude                  |
| Patates                | Solanum tuberosum L.              | Kartoffel                        |
| Pirinç                 | Oryza sativa L.                   | Reis                             |
| Portakal               | Citrus sinensis L.                | Apfelsine, Orange                |
| Tütün                  | Nicotiana tabacum L.              | Tabak                            |
| Şeker                  | —                                 | Zucker                           |
| Şeker kamışı           | Saccharum officinarum L.          | Zuckerrohr                       |
| Zeytin                 | Olea sativa                       | Olive                            |

## OKUYUCU MEKTUPLARI

## BEYOĞLU ARGOSU

Özdemir Kaptan'ın 'derlediği' *Beyoğlu Argosu'nda İtalyanca ve Grekçe Kökenli Sözcükler* yazısı (*Tarih ve Toplum*, Eylül 1984), yanlış kökenlemenin bilimsel savlar taşıyan çevrelerde bile pek tutulduğu şu sırada, sağlıklı bir yaklaşımın ürünü olarak, iç ferahlatıcı.

Beyoğlu'nun 'gezmen' bir tutumla, dışarıdan gelenin, dışarıdan bakanın gözüyle anlatılması, Beyoğlu'nda oturmuş, yaşamış, çalışmış olanların bakışıyla bütünlenmedikçe; pastanelerin, meyhanelerin, eğlence yerlerinin, otellerin anlatılışına evler, ev içleri, aile ya da iş yeri yaşamı, 'yerli'nin görüşüyle' eklenmedikçe, eksik kalacaktır Beyoğlu söylencesi... Elbette, 'gezmen'lerle 'yerli'lerin az ötesindeki 'hizmetler' kesimi ya da 'yeraltı' dünyası, bu söylencenin başka bileşenleridir. Yazarın buna dikkati çekmekte olması, çok yararlı.

Derleme konusundaki açıklamalar, her şeyden önce, böyle bir incelemenin karşılaşılabilecek kuramsal sorunları ortaya koyması bakımından pek yerinde. Ama daha bu açıklamalar yapılırken ortaya çıkan sorunlar da var: a) Türkçeye giren sözcük

gün köken dildeki biçimine oranla gösterdiği ses değişimi olsun, girişinden bu yana Türkçe biçiminde görülen ses değişimi olsun, sırasında, köken dilin hangisi olduğu konusunda bizi kararsız bırakabilir; b) Sözcüğün anlamının geçirdiği serüven hesaba katılmadıkça köken üzerine kesin bir şey söylemek güçleşir; c) Türkçeye giren sözcük 'Grek ya da İtalyanca' kökenli olabilir ama bu dillerdeki biçimiyle değil de, örneğin, Fransızcadaki ya da başka bir dildeki biçimiyle geçmiştir Türkçeye. Bu da gözönünde tutulması gereken bir şey...

Yunanca 'kithara'nın Arapçaya, oradan İspanyolcaya, oradan Fransızcaya geçtiği söylenir. Bugünkü Türkçede kullanılan 'gitar' sözcüğü Fransızcadan mı, İngilizceden mi geçmiştir? Gene Türkçede, 90 yıl önce rastlanan 'kitara' sözcüğünün İtalyanca 'chitarra'dan geçmiş olduğunu ileri sürmek de, reddetmek de, bugünkü bilgimizle, doğrusu, kolay değildir. 'Muço', Kaptan'ın yazısında, İspanyolca kökenli bir sözcük olarak gösterilmiş. Evet, İspanyolcanın 'mozo'su var. Ama gemicilik terimi olarak da, 'yamak' anlamına da, İtalyancanın 'mozzo'su var. Türkçe 'muço'nun nereden geldiği, birçok ses değişimi sürecine dayanarak kararlaştır

tırabileceğimiz bir şey olur bu durumda. Ya Yunancadaki 'moutsos'?

Diyeceğim, 'köken' sözcüğü de birçok soruna yol açıyor.

Yazarın, Beyoğlu argosunda birçok dilden geçme sözcükler bulunduğuna dikkati çekmesi de, pek yerinde.

(Bir sorum var: Aynı anlamda değişik dillerden gelme sözcüklerden söz ettiği yerde de, 'İtalyanca Kökenli Sözcükler' sayfasında da, yazar, İtalyanca 'mantenuta' sözcüğünün Türkçeye geçmiş biçimini 'mantunita' diye yazmış. Birçok metinde 'mantinata, mantineto, mantinato' biçimlerinde gördüğümü hatırladığım bu sözcüğün değişik bir söylenişini mi kaydetmiş oluyor yazar, yoksa bir yazı/dizgi yanlış mı var? Bu da, elbette, bizi başka bir soruna karşı karşıya getiriyor: Değişik söyleyişler, değişik yazışların, daha-ısı, eski yazıdan yeni yazıya geçişte değişik okumaların yaratacağı sorunla... Biliyorum, yazar '1980'li yıllarda' konuştulan argoyu ele alıyor. Ama daha eski biçimleri saptayabildiğimiz ölçüde, köken üzerinde de daha sağlam varsayımlar ile ri sürebileceğiz sanırım.)

Bir yazıdan yola çıkarak bir yazı yazmak iyidir de, bunu mektup kılıfına sokmak doğru olmaz. Bense, *mektup* yazıyorum, sözü uzatmamalıyım.

Yazarın bu çalışmasını sürdürüp derinleştirmesini candan dilerim. Sürdürmesi durumunda bir dileğim olacak: Türkçe sözcüklerin yanında, elden geldiğince, köken sözcüğü de göstermesi... Bir de... Örneğin, 'palavra' gibi İspanyolcadan geçme ('palabra') bir sözcüğün İtalyanca diye gösterilmesi türünden yanlışları düzeltmesi...

Dileğin sonu mu gelirmiş? Durayım.  
Bilge KARASU, Ankara

## BİRKAÇ DÜZELTME VE BİR RİCA

Derginizin Eylül sayısında, gözüme ilişen hataları düzeltmenin, faydalı olacağına kanaat getirerek, bazıları hakkında tamamlayıcı bilgiler de vermek suretiyle, aşağıda kaydediyorum.

1. Sayın Kudret Emiroğlu'nun "Uygarlık ve Bitki Adları" başlıklı yazısının, 34. sayfadaki üçüncü sütunda geçen ve çiçek mânasına gelen, Ermenice "saghig" kelimesinin doğru imlâsı "dzağig" olmalıdır. Her ne kadar Türkçede DZ sesi yoksa da, Batılılar gibi DZ birleşik harfleri kullanmalıdır. Diğer taraftan, Türkçede Ğ harfi mevcut olduğuna göre, Batılıların kullandığı GH birleşik harflere lüzum yoktur.

| İNGİLİZCE                  | ADIGECE                  | ÇEÇENCE-İNGUŞCA      |
|----------------------------|--------------------------|----------------------|
| Sage                       | Hejikve                  | -                    |
| Ethiopian sage             | Kxhuenijihu              | -                    |
| Whorled blue flowered sage | Kxhuenijibz              | -                    |
| Pineapple                  | Ananas                   | Ananas               |
| Juniper                    | Queredere, Queredire     | -                    |
| Sun flower                 | Diqheqhaze, Tiqheqhaze   | Mélhxaxlu, Gıduarg   |
| Pepper, Paprika            | Csibjiy                  | Burç                 |
| Black pepper               | Burcs                    | İlerce burç          |
| Spelt                      | Qhase, Qhacse            | Kla                  |
| Walnut                     | Decsxuey, Decsxue        | Blaar                |
| Tea                        | Csay, Csey               | Çey                  |
| Plane tree                 | Txucse                   | Pop                  |
| Tomato                     | Bedrejan, Pvetrejan      | Xas-stom, Bétsa daar |
| Male fern                  | Eneb, Mezbziy, Nibeuzgin | -                    |
| Bean                       | Gencs, Genç              | Kxöe, Kxöş           |
| Hazelnut                   | Dejeyerise               | -                    |
| Button weed, Vevet weed    | Udzqedabe                | Muş                  |
| Coconut                    | -                        | -                    |
| Lime                       | Bzixu, Bziyxu            | Hiex                 |
| Cacao                      | Qeheue                   | Kakao                |
| Flax                       | Gunigu                   | Vieta, Geta          |
| Chestnut                   | Qecstau, Csxhuemç        | Kaştan               |
| Horse chestnut             | Jigdegu                  | -                    |
| Cherry                     | Baliy, Baliyerisey       | Bélla                |
| Maize                      | Nartixu, Natrif          | Héçağ                |
| Egyptian cotton            | Misirbjcuts              | Bamba                |
| Tree cotton                | Bjexuts                  | Bambiyn stöm         |
| Common potato              | Kvertof                  | Kartol, Kuartol      |
| Rice                       | Prunj                    | Duga                 |
| Sweet orange               | Tvami                    | Apelsin              |
| Tobacco                    | Tutin                    | Tonka, Thamka        |
| Sugar                      | Coucsiqhu                | Şiekar               |
| Common sugar cane          | Qamilfo                  | Şiekarın erz         |
| Olive                      | Tsumpe                   | Zeytin               |

## OKUYUCULARA MEKTUP

**B**u sayımızda ağırlıklı iki konu var: katılışımızın 70. yıldönümü vesilesiyle, “Birinci Dünya Savaşı” ve ölümünün 46. yıldönümü dolayısıyla “Atatürk”. *Harb-i Umumi* hakkında, özgün bir hazırlık belgesiyle *Cihad-ı Ekber* bildirisini ve savaş üzerine çağdaş bir yorumun çevirisini sunuyoruz. Ayrıca da, Necdet Sakaoglu’nun hazırladığı, “Bir Osmanlı Neferinin Birinci Dünya Savaşı Anıları”nı. Arka kapığımızda, Gazi Mustafa Kemal’in -Atatürk olmazdan önceki- biri Arap, öteki Latin harfleriyle iki cumhurbaşkanlığı mühürü ve imzası yer alıyor. Orhan Şaik Gökay hocamızın, yıllar önce açılan bir yarışmayla seçilip, o zamandan beri ses ve ışık gösterilerinin ana metni olarak kullanılan “Anıtkabir Senaryosu”nu ilk kez yayımlamakla, bir yas tutma değil, anma ve düşünme günü olarak kabul ettiğimiz 10 Kasım’a ilişkin yurttaşlık görevimizi bir şiir diliyle yerine getirmiş oluyoruz. Mahmut Şakiroğlu’nun “Atatürk ve Tarih” yazısı da, herhalde bu aya uygun bir inceleme. Geçen ay başlattığımız, Koleksiyoncunun Dağarcığından köşesinde ise, Atatürk’le ilgili bir makbuz var. Kitabiyat bölümündeki önemli bir yazıyı da bu arada saymayı unutmayalım. Bir de, bundan böyle her sayıda bulacağınız, bir Atatürk sayfası açtık. Amacımız, son yıllarda “yâve”lere boğulan bu alanda, değerli işler de yapıldığını ve yapılabileceğini göstermek.

Süre gelen Yüz Yıl Önce Osmanlı Basınında Bu Ay’dan başka, Çeşitli Alfabelerle Türkçe bölümünde Çin ideogramları ele alınıyor. Osmanlı Toplum Yaşayışıyla İlgili Belgeler-Bilgiler’in bu sayımızdaki konusu ise, “110 Yıl Önce İstanbul.” Bu ay başlattığımız (9 sayı sürecek) Bizans İmparatorlukları tefrikası, sizlere yalnız Osmanlıca talim etmekle kalmayacak, hafif bir yaklaşımla da olsa, ciddi ciddi Bizans Tarihi anlatacak. (Hepimiz, o mirasın kalıtları değil miyiz?)

**G**elecek sayılarımızda, “Yaşayan Türkologlar” üstüne bir dizi başlatacağız. Bunlar, hep yabancılar. Değerli araştırmacı Taha Toros’un biri bizden, biri yabancı iki eski Türkolog hakkında bu ayki yazısı, o dizi için bir çeşit giriş-

gâh oluyor. Taner Timur arkadaşımızın “Sultan Aziz’in Avrupa Seyahati” incelemesi, iki sayı sürecektir. Bu kapsamlı yazının, İslahat dönemi Osmanlı tarihinin daha iyi anlaşılmasına yardım edeceği inancındayız. Bedriye Atsız hanımefendinin Osmanlı tarihindeki “Lâkaplar”la ilgili denemesi, gerçek bir usta işi.

Kitabiyat sayfalarımız, çok ender bulunan ve şimdiye değin pek azımızın yararlanabildiği, değerli bir Rusça kaynağın tanıtımıyla başlıyor: Kemalist Anadolu Basını. Sonra, yakınlarda yayımlanan, Osmanlı iktisat tarihiyle ilgili İngilizce bir kitabın, önemli bir Bulgar Osmanlı tarihçisi tarafından eleştirisinin çevirisi geliyor; daha sonra, basını tarihimizin ilk önemli dergilerinden Mecmua-i Fünun hakkında bir yazı ve nihayet, bir eski kitaptan (Montesquieu’nün *Acem Mektupları*’ndan) yola çıkarak kaleme alınmış bir deneme. Amerika’da iki ciltlik bir *O.Ş. Gökay Armağanı* çıktı. Kapağıyla içindeki yazılardan bazılarını veriyoruz. Şimdilik, hiç değilse duyurmuş olalım.

Gelecek ay, yılın son sayısında (yılın, ama *Tarih ve Toplum*’un değil; kadirbilir okuyucularımızın ilgisi böyle devam ederse, dergimizin daha çok yaşayacağından umutluyuz!) buluşmak üzere, saygı ve sevgilerimle,

Mete Tunçay

Geçen (Ekim) sayımızın 9. sayfasındaki 17 Temmuz 1933 tarihli *Akşam*’dan aktarılan, Cemal Nadir’in “Kadro Meselesi” başlıklı karikatürünün alt yazıları yanlışlıkla kesilmiş ve çıkmamış:

— Allah seni inandırısın doktor bey, iki aydır uykusuzum!..

— Darülfünun müderrisi misiniz?...

Geçen sayımızdaki “Koleksiyoncunun Dağarcığından” sayfasında yayımlanan, Rahmi Beyin Malta’dan İstanbul’daki eşine gönderdiği kartpostalı eski harflerden yeni harflere aktarırken, bir kelimeyi yanlış okumuşuz: “Hüsnu Paşa Hazretleri Kerimesi Hürrem Hanımefendiye” sözlerinin doğrusu, “... Kerimesi Haremim Hanımefendiye” olacak. Ayrıca, mumaleyle hanımefendinin adının “Nimet” olduğunu da öğrendik. Düzeltir, özür dileriz.

35.ci sayfadaki iki yıldızlı dipnotta, buğdayın Ermenice karşılığı “hadig” olarak yazılmıştır. Halbuki doğrusu “tzo-ren” olmalıdır. Zira *hadig* tane demektir. Aynı sayfadaki mukayeseli cetvelde ise, ketenin kaydedilmemiş olan Ermenicesi “vuş”dur. Zeytinin karşılığı olarak gösterilen “tzeteni” (tziteni) zeytin ağacı demektir. Zeytinin Ermenicesi “tzitabıduğ”dur. Biberin Ermenice karşılığı “bibyl” de doğru değildir. Ash “bıgbeğ”dir. Diğer taraftan, Fransızca karşılığı “poirre” da “poivre” olmalıdır. Ispanağa gelince, Ermenice karşılığı “sbanakh” olarak geçiyorsa da, bu ancak konuşulan halk dilinde kullanılan terimdir. Yazılı li-

sanda, “şomin” veya “dzımel” kelimeleri mevcuttur.

2. 36-37. sayfalardaki, geçen ay İtizar notunuzla tarihlerini düzelttiğiniz gravürler kanaatimizce, Haremnden değil, Toplane kıyılarından çizilmiştir. Zira karşıda, solda Topkapı Sarayı, ortada Sepetçiler Köşkü ve sağda da Yeniceami görülmektedir. Ön planda ise, toplar göze çarpmaktadır.

3. Sayın Özdemir Kaptan’ın “Beyoğlu Argosuhda İtalyanca ve Grekçe Kökenli Sözcükler” başlıklı makalede (s. 45, st. 3), rakının, Ermenice Argo dilinde karşılığı olarak kaydedilen “Carmak” (Cermak) kelimesi, beyaz demektir. Tam kar-

şılığı “Cermak-çur”dur. “Çur” su anlamındadır.

Yazının sonunda bir ricada bulunacağım. Sarraflar Kethüdalığı görevinde bulunan Ermeniler hakkında bir etüd hazırlamaktayım. XVIII.ci asrın ortalarından, asrımızın başlarına kadar, yirmiyeye yakın kişi tesbit ettim. Ancak bu makamın ne zaman teessüs ettiğine dair bir bilgi edinemedim. Bu hususta verebileceğiniz herhangi bir malumatı şükranla karşılayacağım.\*

Kevork PAMUKCİYAN, İstanbul

\* Sayın Pamukciyan’ın dileğini, bilgili okuyucularınızın dikkatine sunuyoruz. T\*T

## HALK KÜLTÜRÜ derleme-araştırma

1984/3. kitap çıktı

### Konular:

- ☐ Tekirdağ Folkloru
- ☐ Halay ve Türküleri
- ☐ Karaşer'den Deyimler
- ☐ Üsküp'te Hıdrellez ve Manileri
- ☐ Doğu Karadeniz El Sanatları
- ☐ Bakırcı Ustaları
- ☐ Ermeni Harfleriyle Türkçe Destanlar
- ☐ Bir Cönk
- ☐ Tekirdağ'da Pamukçuluk
- ☐ Atasözleri
- ☐ Edebiyatımızda Keçe
- ☐ Ağrı'da Sulama ve Ekin Biçmeye İlişkin Avşar Ağıtları

☐ HALK KÜLTÜRÜ  
Yılda 4 kitap  
Her kitap 400 TL.

☐ İSTEME ADRESİ:  
P.K. 147 Sirkeci-İSTANBUL  
Posta Çeki No: 11 64 40  
Tel: 338 90 47

☐ ÖNEMLİ NOT: Lütfen tek isteklerde beher kitap için 400 TL.lık posta pulu gönderiniz. 1. ve 2. sayılar aynı adresten istenebilir.

Prof. Dr. TALÂT TEKİN

# Çin İdeogramları İle Türkçe

Türkler tarafından Türkçe metinlerin yazımında değilse de yabancılar tarafından Türkçe kelimelerin az-çok sıhhatli bir şekilde tesbitinde kullanılan ilk yazılardan biri, belki de birincisi, Çin yazısıdır. Bu da son derece doğaldır; çünkü eski Türklerin ilişkide bulundukları yerleşik hayat süren ilk uygar kavim Çinlilerdi. Çinli tarihçiler vekayinamelerinde eski Türklerle ilgili olarak çok önemli bilgiler vermiş, bu arada özel ad (boy ve kişi adları, coğrafi adlar), unvan vb. gibi birçok Türkçe kelimeyi de, Çin yazısının elverdiği ölçüde, kaydetmişlerdir.

### ÇİN YAZISI

Çin yazısı, bilindiği gibi, eski Çin hiyerogliflerinden veya resim-yazısından gelişmiş bir hece-kelime, daha doğrusu, Çince kelimeler tek heceli olduğundan, bir kelime yazısıdır. Çin yazısı, ilk olarak, Mîlattan önce ikinci binin ortalarında, Şang sülâlesi döneminde (M.Ö 1750-1150?) ortaya çıkar. Kemikler ve kaplumbağa kabukları gibi sert maddeler üzerine yazılmış olan bu en eski Çince yazıtlarda kullanılan işaret sayısı 2500 ilâ 3000 kadardır. İşaretlerin çoğu, delâlet ettikleri nesne ve kavramların basit resimlerinden veya sembollerinden (*piktogram*, *ideogram*) ibarettir. Ne var ki resim karakterinde olan bu ilk Çince işaretler kısa bir süre sonra karmaşık birtakım çizgilerden oluşan soyut

şekiller haline gelmiştir. Öyle ki daha sonraki dönemlere ait yazıtlarda işaretlerin temsil ettikleri resimleri tanımak artık olanaksızdır.

Çince gibi tek heceli kelimelerden oluşan bir dili yazmak için, bu sistemle pek çok işarete ihtiyaç olacağı açıktır. Bu nedenle Çinliler türlü yollarla yazılarındaki işaret sayısını artırmışlar ve Şang sülâlesi dönemindeki 3000 işaret sayısını 30.000'in üzerine çıkarmışlardır. 1716'da düzenlenmiş olan *K'ang-hsi* sözlüğünde 40,545 işaret vardır.

Çin yazısındaki işaretler, yapıları veya kökenleri bakımından, en az beş çeşittir: 1. *piktogram*'lar (resim kökenliler), 2. basit *ideogram*'lar (örneğin sayılar), 3. birleşik ideogramlar (iki ayrı kavramı temsil eden iki işareten oluşanlar), 4. fonetik ödünçlemeler (yazı ile resmedilemeyecek veya gösterilemeyecek bir kavramın eşesli başka bir kelimenin işareti ile gösterilmesi), 5. fonetik birleşikler (biri kelimenin anlamını öbürü de fonetik yapısını gösteren iki işaretin birleştirilmesiyle meydana gelenler). Görüldüğü gibi, Çince işaretler kökenleri bakımından çok çeşitlidir. Bu nedenle bunların hepsine *piktogram* veya *ideogram* adını vermek pek doğru olmaz. Çin yazısındaki işaretler için en uygun terim *logogram* (kelime yazısı veya işareti)dir.

Çin yazısı yukarıdan aşağıya yazılır. Satırlar sağdan sola gider.

## ÇEŞİTLİ ALFABELERLE TÜRKÇE YAZILAR

ÇİN YAZISI İLE YABANCI  
KELİMELER

Çince metinlerin yazımında her biri birer kelime işareti olarak kullanılan Çin logogramları yabancı dilde metinlerin yazımında, doğal olarak, sadece ses değerleri ile kullanılır ve ancak o zaman “hece işareti” görevinde olurlar. Örneğin Çinliler Eski Türkçe *kagan* “hakan” kelimesini, genellikle, *k'o* (eski ses değeri *k'â*) ve *han* (eski ses değeri *kân* veya *ġân*) kelime işaretlerini bir araya getirmek suretiyle yazmışlardır. Ancak Çincenin fonolojik yapısına aykırı yabancı kelimelerin yazımı türlü güçlükler doğurmuş, bu nedenle Çinliler bu gibi durumlarda çok kere “ses ikamesi” (*sound substitution*) denilen yönteme başvurmuşlar, bazı hallerde de yabancı dildeki tek bir ünsüzü bir kelime işareti ile göstermek zorunda kalmışlardır. Örneğin, Türkçe kavim adlarından *Türgiş* kelimesini *t'u-ki-şi* tarzında üç işaretle, son Köktürk prensi *Ozmuş*'ın adını ise *wu-su-mi-şi* şeklinde dört işaretle yazmışlardır.

ÇİNCE KAYNAKLARDAKİ  
HUNCA VE TÜRKÇE  
KELİMELER

Eski Çin kaynaklarındaki Hunca *Hiung-nu*'ca) ve Eski Türkçe malzeme şöyle tasnif edilebilir: 1. *Hiung-nu* (Hun) kelimeleri (M.Ö. III- M.S. IV yy.), 2. *T'o-Pa* veya Tabgaç kelimeleri (IV-VI yy.), 3. Göktürk (*T'u-küe*) dil malzemesi (VI-VIII yy.), 4. Moğolistan Uygurlarına (VIII-IX yy.) ait malzeme.

HİUNG-HU (HUN) KELİMELERİ

*Şi-ki*, *Han-su* ve *Çin-su* gibi ilk sülâle tarihlerinde *Hiung-nu*'lara ait bir düzine kadar kelime ile on işaretten oluşan bir cümle veya beyit bulunmaktadır. Bu kelimeler yüzyılın başlarında Japon bilginlerinden Shiratori tarafından incelenmiştir.<sup>1</sup> Bu Hunca kelimelerden 10 tanesinin Türkçe, ikisinin de Tunguzca olduğu kanısına varan Shiratori 1923'te fikir değiştirmiş ve bu dil malzemesinin Moğolca-Tunguzca kelimelerden ibaret olduğunu iddia etmiştir.<sup>2</sup> Shiratori'den sonra Hun kelimeleri üzerinde çalışan bilginler, bu arada özellikle Müller, Shiratori'ye karşı çıkmış ve *Hiung-nu* kelimelerini Türkçeye göre açıklamıştır.<sup>3</sup> Gerçekten de *ç'ang-li* veya *ç'eng-li* “gök” (= Eski Türkçe *tengri*), *yen-çi* “eş, zevce” (= Eski Türkçe *ebçi*), *king-lo* (eski söylenişi: *king-lâk*) “Hunların tören kılıcı” (= Altay-Teleüt lehçesi *kingrak* “iki yüzlü bıçak”, Yeni Uygurca *kingrak* “geniş yüz-lü bıçak”) vb. gibi *Hiung-nu* kelimeleri ancak Türkçe olarak açıklanabilir.

Çin tarihlerinden *Çin-su*'da M.S. 329 yılında cereyan eden bir olay münasebetiyle kaydedilmiş Hunca bir cümle veya beyit vardır. On işaretten oluşan ve anlamı “Orduya sevket, kumandanı yakala!” olarak verilen bu Hunca cümle veya beyit üzerinde sırasıyla Shiratori, Ramstedt, Bazin ve A. von Gabain okuma denemelerinde bulunmuşlarsa da bu denemelerden hiçbirisi doyurucu ve kanıdıcı olamamıştır.<sup>4</sup>

T'O-PA (TABGAÇ) KELİMELERİ

Çin'in kuzeyinde devlet kuran *T'o-pa* (Tabgaç)lara ait dil malzemesi *Wei Şu* ile Güney Çin sülâleleri tarihlerinde bulunmaktadır. Özel adlarla unvanlardan oluşan bu 50 küsur kelime Boodberg tarafından incelenmiştir.<sup>5</sup> Boodberg'ün Türkçe olarak açıkladığı bu kelimeler arasında *K'o-po-çên* “Kapıcı, Kapı Muhafızı” (eski okunuşla: *k'â-p'âk-çin* = Eski Türkçe

men Liu Yao'nun üzerine yürü-mek ve savaşmak istiyordu. Ancak, ona tabî olan liderler savaşa girmenin Şi Lo için bir talihsizlik olacağını söyleyerek engel olmaya çalıştılar. Şi Lo sevdiği ve saygı gösterdiği Hintli rahibe danışmaya karar verdi. Rahip kehanette bulundu. Kehanet *Hiung-nu* dili ile şöyle idi: Savaşa girildiği takdirde Liu Yao tutsak edilir.”

Çin-su'daki 10 işaretlik Hunca ibaresi şudur:

秀 支 替 戾 岡、僕 谷 劬 禿 當。  
= *siög' t'icg' t'ici liad käng b'uok kuk g'iu t'uk, t'ang'*  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

*Çin-su*'da, ayrıca, ilk iki işaretten “ordu”, 3., 4. ve 5. hecelerin “çıkma”, 6. ve 7. işaretlerin Hun lideri Liu Yao'nun unvanı, 8., 9. ve 10. işaretlerin de “tutmak, yakalamak” anlamında olduğu kaydedilmiştir. Şi Lo, bu kehanet üzerine, Liu Yao üzerine yürümüş, Liu Yao'yu yenerek esir almış ve

Kuzey Çin'in tek hakimi olmuştur. *Çin-su*'daki bu Hunca ibare üzerinde Shiratori, Ramstedt, L. Bazin ve A. von Gabain okuma denemelerinde bulunmuşlarsa da hiçbirinin başarılı olduğu söylenemez. Bu dört araştırmacının kurduğu metinler ve tercümeleri aşağıdadır:

Shiratori: *Siu-k'i t'i-li-kang, puh-koh kü-t'u-tang*  
“Ordu” “çıkma” “taht” “tutmak, yakalamak”<sup>1</sup>

Ramstedt: *süke talıqıng* (veya *talıyıqıng*), *bügüg* (veya *ügeg*) *tutung*  
“Savaşa çıkın, *Bügü*'yü (veya *Üge*'yi) tutun”<sup>2</sup>

L. Bazin: *süg tegti idqan, boquğıg tutqan*  
“Orduyu hücumla geçirin, kumandanı tutun!”<sup>3</sup>

Gabain: *serig tulıtqan, buğıg kötürken*  
“Orduyu çıkarın, Geyik'i kaçırtın!”<sup>4</sup>

<sup>1</sup> “Über die Sprache der Hiungnu und Tungu Stämme”, *Izv. imp. ak. nauk*, 1902, s. 6-7

<sup>2</sup> “Zur Frage nach der Stellung des Tschuwassischen”, *JSOu*, 38, Helsingfors 1922, s. 30-31

<sup>3</sup> “Un texte proto-turc du IV<sup>e</sup> siècle: Le distique Hiong-nou du *Tsin-chou*”, *Oriens*, 1, 1948, s. 208-219.

<sup>4</sup> Bazin'in makalesini tanıtan yazısı: *Der Islam*, 29, 1950, s. 244-246.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - <https://rantey.org>

# ÇEŞİTLİ ALFABELERLE TÜRKÇE YAZILAR

*kapıgıcı, kapagcı), Pi-tê-cên* “yazıcı, kâtip” (eski okunuşla: *pyi-tik-çin* = Eski Türkçe *bitigçi*) vb. gibi unvanlar *T’o-pa*’ların Hun-Türk asıllı olup Hunca veya Arkaik Türkçe konuştuklarına kanıt gösterilebilir.

*Gustav Schlegel’in Kara Balgasun Uygur Anı-tındaki Çince kitabeyi işleyip yayımladığı ki-tabının kapağı.*

## GÖKTÜRK (T’U-KÜE) KELİMELERİ

Göktürkler veya en eski Türkler hakkında ilk bilgiler ve dolayısıyla en eski Türkçe kelimeler Kuzey Çu sülâlesi (556-581) tarihi *Çu-şu*’da bulunur. *Çu-şu*’da kaydedilmiş olan bu en eski Türkçe kelimeler *T’u-küe* (eski okunuşu *D’ut-*

*kyut*) = \**Türküt* (Türk’ün eski çokluk şekli), *K’i-ku* = *Kırkız* (Kırgız) gibi kavim adları ile *T’u-men* = *Tümen* (Orhon kitabelerinin *Bumın*’ı), *K’o-lo* = *Kara* (?) gibi hükümdar adları, *K’o-ho-tun* = *kağatun*, *Katun* (Hatun), *Ye-hu* = *Yabgu*, *Ta-kuan* = *Tarkan* gibi unvanlar ve *ko-li* “ih-tiyar” (= *kari*), *so-ko* “saç” (= *sakal*), *fu-lin* “kurt” (= *böri*), *ho-lan* “at” (= *kulan*) vb. gibi cins isimlerdir.

## UYGUR HAKANLARININ AD VE UNVANLARI (Schlegel’den)

### 闕毗伽可汗

K’üe P’i-kia K’o-han  
Kül Bil-ge Ka-gan (744-747)

### 骨咄祿毗伽闕可汗

Ku-tu-lu P’i-kia K’üe K’o-han  
Ku-t-lug Bil-ge Kül Ka-gan

### 磨延啜 Mo-yen Ç’uo = Bayan Çor (747-759)

### 登里羅沒蜜施頡鬚德蜜施毗伽可汗

T’eng-li-lo mo-mi-şi hie tu-teng-mi-şi P’i-kia K’o-han  
Teng-ri-de bul-mi-ş il tu-t-mi-ş Bil-ge Ka-gan  
“Tanrı’dan olmuş, İl tutmuş (ülke sahibi) Bilge Hakan”

### 牟羽可汗 Meu-yü K’o-han = Böğü Kagan (759-779)

### 登里羅汨沒蜜施頡咄登蜜施合俱錄

T’eng-li-lo ku mo-mi-şi hie tu-teng-mi-şi ho kü-lu /P’i-kia K’o-han/  
Teng-ri-de kut bul-mi-ş il tu-t-mi-ş alp kü-lüg /Bil-ge Ka-gan/  
“Tanrıdan kut bulmuş, İl tutmuş, Alp Külüg (“Namdar”) /Bilge Hakan/

### 多邏斯 To-lo-ssu = Talas? (789-790)

### 愛登里邏汨沒蜜施俱錄毗伽忠貞可汗

Ay T’eng-li-lo ku mo-mi-şi kü-lu P’i-kia *çung-çen* K’o-han  
Ay Teng-ri-de kut bul-mi-ş Kü-lüg Bil-ge *çung-çen* Ka-gan  
“Ay Tanrıdan kut bulmuş Külüg Bilge *çung-çen* Hakan”

### 登里羅沒蜜施俱錄毗伽可汗

T’eng-li-lo mo-mi-şi kü-lu P’i-kia K’o-han  
Teng-ri-de /kut/ bul-mi-ş kü-lüg Bil-ge Ka-gan

### 骨咄祿 Ku-tu-lu = Kutlug (795-805)

### 愛滕里邏羽錄沒蜜施合胡祿骨咄祿毗伽懷信可汗

Ay T’eng-li-lo yü-lu mo-mi-şi ho hu-lu ku-tu-lu P’i-kia *huay-sin* K’o-han  
Ay Teng-ri-de ü-lüg bul-mi-ş alp u-lug ku-t-lug Bil-ge *huay-sin* Ka-gan  
“Ay Tanrıdan talih bulmuş, Alp Ulu Kutlug Bilge *huay-sin* Hakan”

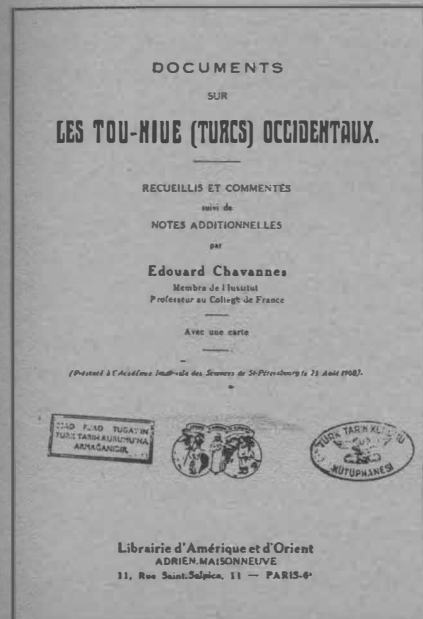
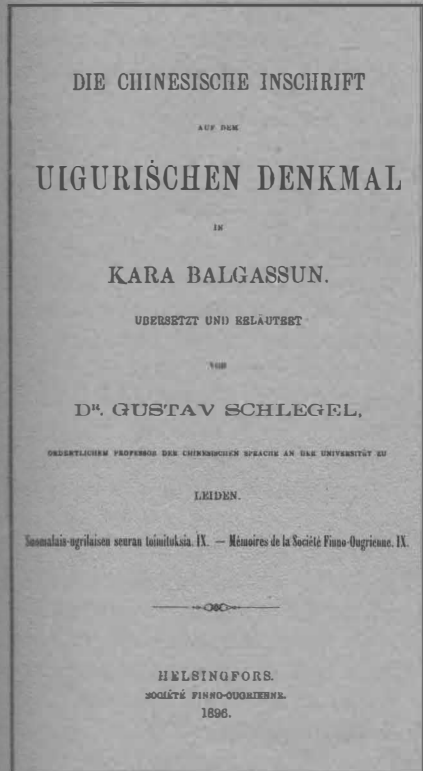
### 登[里]羅羽錄沒蜜施句主[錄]毗伽崇德可汗

T’eng/li-lo yü-lu mo-mi-şi kü-çu-lu/ p’i-kia *ç’ong-to* K’o-han  
Teng-ri/de ü-lüg bulmuş küç/lüg/ Bilge *ç’ong-to* Kagan (821-824)  
“Tanrı’dan talih bulmuş, güçlü, Bilge *ç’ong-te* Hakan”

### 愛登里邏汨沒蜜施合毗伽昭禮可汗

Ay T’eng-li-lo ku mo-mi-şi ho p’i-kia *çao-li* K’o-han  
Ay Tengride kut bulmuş alp Bilge *çao-li* Kagan (824-832)  
“Ay Tanrı’dan kut bulmuş, Alp Bilge *çao-li* Hakan”

Not: İtalik kelimeler hakanların Çince unvanlarıdır.



# ÇEŞİTLİ ALFABELERLE TÜRKÇE YAZILAR

Suy (581-617) ve T'ang (618-906) sülâleleri tarihleri (*Suy-şu*, *T'ang-şu* vb.) de Göktürkler hakkında bilgiler, belgeler ve ad-unvanlarla doludur. Çin kaynaklarında Batı Göktürkleri'ne ait bahisler ve belgeler ünlü Fransız sinologu Chavannes tarafından asrın başında incelenmiştir.<sup>6</sup> Aynı kaynaklardaki Doğu Göktürkleri'ne ait bütün bilgi, belge ve raporlar da Liu Mau-Tsai tarafından derlenip Almanca-ya tercüme edilmiş, zengin açıklamalar, not ve indekslerle birlikte iki cilt olarak yayımlanmıştır.<sup>7</sup>

## UYGURLARA AİT DİL MALZEMESİ

Moğolistan Uygurları'na ait bilgiler

T'ang sülâlesi tarihlerinde, özellikle *Çiu T'ang-şu* (945'te tamamlanmış) ile *Hsin T'ang-şu* (1060'ta tamamlanmış)da bulunur. Bu malzeme üzerinde Schlegel, Hirth, Müller ve Hamilton gibi araştırmacılar çalışmışlardır. 824-832 yılları arasında dikilmiş olan Kara Balgasun Uygur anıtındaki Çince kitabe de Schlegel tarafından incelenmiş ve yayımlanmıştır.<sup>8</sup> Bu kitabede birçok Uygur hakanının ad ve unvanları zikredilmiştir.

<sup>1</sup> K. Shiratori, "Über die Sprache der Hiungnu und der Tunghu Stämme", *Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St. Pétersbourg*, 1902 September, T. XVII, No. 2, s. 1-33

<sup>2</sup> Kurakichi Shiratori, "Sur l'Origine des Hiong-nou", *Journal Asiatique*, Tome CCII, Paris 1923, s. 71-81.

<sup>3</sup> F.W.K. Müller, *Uigurica* 1, 1908.

<sup>4</sup> Louis Bazin, "Un Texte Proto-Turc du IV<sup>e</sup> Siècle: Le Distique Hiong-nou du *Tsin-chou*", *Oriens* 1, 1948, s. 208-219.

<sup>5</sup> Peter Boodberg, "The Language of the T'ou-pa Wei", *HJAS* 1, 1936, s. 167-185.

<sup>6</sup> Edouard Chavannes, *Documents sur les Tou-kiue (Turcs) occidentaux*, Paris (tarihsiz).

<sup>7</sup> Liu Mau-Tsai, *Die chinesischen Nachrichten zur Geschichte der Ost-Türken (T'u-kü)*, I-II, Wiesbaden 1958.

<sup>8</sup> Gustav Schlegel, *Die chinesische Inschrift auf dem uigurischen Denkmal Helsingfors 1896*.

|                                               |                                               |                                              |                                             |                                                 |                                               |                                               |                                           |                                        |                                    |            |                         |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|------------|-------------------------|
| XII                                           | XI                                            | X                                            | IX                                          | VIII                                            | VII                                           | VI                                            | V                                         | IV                                     | III                                | II         | I                       |
| 前合毗伽可汗當龍潛之時於諸王中最長都督刺史內外宰相司馬官等奏曰天可汗垂拱寶位輔弼須得今合可 | 賀可汗襲位雄才勇略內外俯明子登里羅沒蜜施俱錄毗伽可汗嗣位治化國俗頗有次序子泊咄祿毗伽可汗嗣 | 而受明教燕血異俗化為蒸飯之鄉宰譽邦家變為勸善之國故聖人之官人上行下效法王聞受正教深讀虔誠 | 曰今悔前非崇事正教奉旨宣示此法微妙難可受持再三懇惻往者無諱謂鬼為佛今已悛真不可復非特整 | 帥將容息等四僧入國闢揚二祀洞徹三際況法師妙達明門精通七部才高海岳辯若懸河故能開正教於迴轍以茹華 | 便幣重言甘乞師併力欲滅唐社可汗忿彼孤恩竊弄神器親逞驍雄與王師犄角合勢齊驅刻復京洛皇帝與回紇 | 羅沒蜜施頤翳德蜜施毗伽可汗嗣位英智雄勇表正萬邦子愛登里羅沒蜜施頤翳德蜜施合俱錄毗伽可汗繼承 | 史那革命數歲之間復得我舊國于時九姓迴鶻冊姓拔悉蜜三姓葛祿諸異姓僉曰前代中興可汗並得 | 龔國於北方之隅建都於咀昆之野以明智治國積有歲年子骨力可汗嗣位天性英斷萬姓賓服 | 聞夫乾坤開闢日月照臨受命之君光宅天下德化昭明四方輻湊刑罰峭峻八表歸信 | 莫賀達干頤紆伽哩伽思 | 九姓迴鶻愛登里羅沒蜜施合毗伽可汗聖文神武碑并序 |

### Karabalgasun Uygur Anıtındaki Çince kitabenin Schlegel tarafından yayımlanan metninden bir parça

1. satır, 5-17. işaretler: Alp Bilge Kagan'ın (824-832) unvanı  
/Ay t'eng/-li-lo ku mo- mi- şı ho p'i-kia k'o-han  
/Ay Teng/-ri-de kut bul- mı- ş Alp Bil- ge Ka- ğan  
"Ay Tanrı'dan kut bulmuş Alp Bilge Hakan"

VI. satır, 1-13. işaretler: Bayan Çor'un (747-759) unvanı  
-lo mo-mi-şı hie tu-teng-mi-şı p'i-kia k'o-han  
/Teng-ri/-de bol-mı-ş il tu-t- mı-ş Bil-ge Ka-ğan  
"Tanrı'dan olmuş, il tutmuş (ülke sahibi) Bilge Hakan"

VI. satır, 27-45. işaretler: Böğü Kagan'ın (759-779) unvanı  
t'eng-li-lo ku mo- mi-şı hie tu-teng-mi-şı ho kü-lu /p'i-kia k'o-han/  
Teng-ri-de kut bul-mı-ş il tu-t- mı-ş alp kü-lüg /Bil-ge Ka-ğan/  
"Tanrı'dan kut bulmuş, il tutmuş Alp Ünlü (Bilge Hakan)"

XI. satır, 16-27. işaretler: Talas Kagan'ın (789-790) unvanı  
t'eng-li-lo mo- -mi-şı kü-lu p'i-kia k'o-han  
Teng-ri-de bol-mı-ş kü-lüg Bil-ge Ka-ğan  
"Tanrı'dan olmuş, Ünlü Bilge Hakan"

XII. satır, 2-6. işaretler: Alp Bilge Kagan'ın (808-821) unvanı  
ho p'i-kia k'o-han  
Alp Bil-ge Ka-ğan

ORHAN ŞAİK GÖKYAY

## I. Girişin toplanma yerinde

Tarihin saatini geriye doğru kuruyoruz. Zaman on bin yıl öncesini gösteriyor. Orta Asya'dayız. Tiyan-şan Dağları'nın Han Tanrı doruğuna çıkılınca buradan doğu görünür, batı görünür, kuzey ve güney görünür. Alabildiğine bir tarih ve coğrafya uzanır: Türk tarihi, Türk coğrafyası.

İlk Ana-yurt, Tiyanşanların batı ve kuzey yamaçlarıyla Aral Gölü bölgesidir. Bir yandan kuraklık, bir yandan hızla artan nüfus ve asıl, göçebe ve hareket halinde bir millet olmaları, Türklerin bu ana-yurttan, dört bir yana taşmalarına yol açmıştır. Kuzey-Asya, Hazer Denizi kıyıları, Azerbaycan, Kafkasya, Orta-Avrupa, Mezopotamya, Yukarı-Nil vadisi, Hindistan, Türklerden korunmak için ünlü seddi yapan Çin, onların izlerini taşımaktadır. En eski çağlardan başlayarak, tarihin türlü devirlerinden kalma ve her yerde görülen izler...

Türkler, tarih boyunca, birbiri ardından büyük devletler kurmuşlardır. Oğuz Han adıyla tanıdığımız Hun Hükümdarı Mete *fütuhâtçılığı* ve *teşkilâtçılığı* ile tarihin büyük kişilerindendir. Batı Hunlarının hükümdarı Attila, Doğu ve Orta-Avrupa'ya değin kılıcı elinde tutmuş, Destan kahramanlığına yükselmiş bir ünlü Türk! Gök Türklerin hükümdarı Bilge Hakan, ilk Türk tarihini taş yazan büyük bir Hakan! O, Orhun Yazıtları'nda, yok olmaya yüz tutmuş olan milleti kaldırıp nasıl bağımsızlığına ve özgürlüğüne kavuşturduğunu, düşmanlarını nasıl alt ettiğini anlatır: *Başlıları eğdirdim, dizlileri çöktürdüm.*

İlk Müslüman Türk devleti olan Karahanlılarda devlet düzeni ve toplum yapısı daha da ileridir. Devlet idaresinin yollarını gösteren ilk eser, Kudatku-bilik bu devrin ürünüdür.

Büyük Selçuklu İmparatorluğu'nun bir ucu Afganistan'a, bir ucu Mısır'a uzanıyordu. Alp Arslan 1071'de Malazgirt Meydan Savaşı'nda Bizans'ı yenerek Anadolu'yu Türkleş-

tirdi. Anadolu Selçukluları çağında bütün Anadolu Türklüğü birleşti. Anadolu bütün dünya ticaretinin köprüsü oldu; zenginleşti.. Medreseler, hastaneler, kervansaraylar, köprüler, kaleler çok yüksek düzeyde siyasal, sosyal ve ekonomik bir uygar hayatın mevcut olduğunu anlatan tarih anıtlarıdır.

Tarihte ve coğrafyada kaynaşan bu millet Türktür, anlamı da 'güç, kuvvet'tir. Kendisi söylemez, dostu-düşmanı söyler: Türk; cömert, doğru, sabırlı ve dayanıklı, itaatli, vefâli, ihtiyatlıdır. Sır saklamasını bilir; insanları ve memleketleri denemiştir; korkusuzdur; gururuna, bağımsızlığına, özgürlüğüne düşkündür; savaşçıdır; savaştan başka yerde hile nedir bilmez.

Türkler, bir cihangir ulusun, bir yurda bağlı kalmakla birlikte, göçebe ve cevval olması gerektiği kanısındadırlar. Daha şamanlık çağlarında, hâkim bir millet olarak yaratıldıklarına ve kendilerine bazı insan-üstü özellikler verildiğine inanmışlardır, buna komşularını da inandırmışlardır. *Fütuhatlarında*, her vakit çok sade ve esnek teşkilât sistemine, törelere, yasalara dayanmışlardır. Küçük, fakat sağlam bir düzene uyan kuvvetlere dayanarak süratli hareketle ihtiyatı, etrafıca hazırlanarak iş görmeyi bir arada bulundurmuşlardır.

Türklerin cihan hâkimiyetinin sırrını komşularından kimisi at yetiştirmelerinde ve biniciliklerinde; kimisi de yada taşının tılsımında saymışlardır. Oysa bu sır, daha tarih öncesi onların 'çeliğe bürünmüş' bir millet olmalarındadır, yani demiri çıkarıp iş-

lemesini bilmişlerdir.

Türkleri, yalnızca savaşçı ve göçebe bir millet olarak tanımak yanlış. Tarih-öncesine ait kazılar, onlar hakkında daha başka gerçekleri de aydınlatmıştır. Bu kazılarda, eski kültürlerin en aşağı tabakalarında, tarım hayatı ürünleri, insan eliyle sulama kültürü meydana çıkarılmıştır. Darı gibi, bal gibi tarım kültürüne bağlı birçok kelimeler Türklerindir.

Atçılığı Türkler, İsa'dan önce, daha 2500 yıllarında, belki daha önce-leri ilerletmişlerdir. İlk kez atı evcilleştiren, savaşta, tarlada kullanan onlardır. Atlarıyla ırakları yakın etmeyi başarmışlardır.

Kültürce ileri olduklarını gösteren çok tanıklar vardır. Gök Türkler Orhun alfabesini kullanmışlar, dillerini bir yazı ve edebiyat yükseğine çıkarmışlardır. Uygurlar devrine ait tapınak ve manastır yıkıntılarında nice sanatlı, güzel duvar resimleri ve minyatürler bulunmuştur. Semerkand, Buhara, Beykend ve Merv gibi nice büyük şehirleri kuranlar da Türklerdir. İlerleyen şehir hayatı yanında, Orta Asya'da, Doğu-Batı ticaret yolunu bir yandan Çin'e, bir yandan Orhun havzasına değin açmışlar, ticareti geliştirmişlerdir.

## II. Osmanlılar devri

Anadolu Selçuklularından sonra, XIII. yüzyılda, Anadolu'nun batı sınırlarında beylikler -Bunlar Moğol baskısına direnmekte- Anadolu'da

Bizans'ın elindeki yerlerin fethine girişmektedir. *Bu çağ, Alplar Çağı, Gaziler Çağı'dır.*

Üç beylerinden biri Osman Bey - Buyruğunda kırk bin atlı ve bir o sayıda yaya- sade bir hayat sürüyor. Bir topluma düzen vermek, akıncı bir toplumun başında bulunabilmek için gerekli bütün erdemleri i. z. 'dinde toplamış -kol gücü yanında kafa gücü: Osmanlı İmparatorluğu'nun kurucusu işte bu bey!

Bursa'yı alan Orhan Bey'in büyük oğlu Süleyman Paşa, 1352'de denizi geçip Rumeli yakasında ilk köprübaşını kurdu ve Rumeli açıldı Türklere. Artık sancaklar çözülür, kösler vurulur -Düşer kaleler bir bir- şehirler bir bir, Edirne'nin ardından bir akınlar ve fetihler zincirinin sesleri yüzyıllarca yankılanır durur.

Rumeli fütuhatı, düzenli bir yerleşme siyaseti ile birlikte yürümüştür. Anadolu'dan getirilen göçmenler askerlik ve ticaret yolları üzerinde yerleştirilmişlerdir. Bu bir yurt tutmadır. Türkler vardıkları yerlere, bırakıp dönmek için değil, kalmak için gitmişlerdir; fetihlerin amacı bu.

Kılıç gücü kadar, manevi kültürleri de üstün Türklerin... Bursa'da ilk medrese, sonra İznik'te, sonra her yerde, her yanda bayındırlık eserleri. Camiler, hastaneler, kütüphaneler, medreseler, hanlar, hamamlar, imarethaneler, vakıflar, yollar, köprüler, çeşmeler. Din ve dünya işlerinde tasassup yok -Fatih'in öğretmeni olan Hoca-zade'nin bir adı "Akl-ı Selim." Örfler ve yasalar, şeriat kanunlarından güçlü -Kanunlar, fermanlar, vakfiyeler- senin, benim anlayacağımız Türkçe ile -bilimin her dalında ünlü kişiler- mutlak adalet -Kanun saygısı- Makul bir vergi sistemi- Sıkı bir disiplin altında bilinçle, azimle teşkilatlanmış bir toplum- başa geçenlerin hepsinde halkı tutma.

Timur sarsıntısı gerilerde kalmış -Denizde gider gibi, tayfalarıyla, yelkenleriyle, kürekleriyle, bütün donatısıyla, bayrakları, buyruklarıyla Boğaz'dan kalkıp karadan gemiler indirilir Haliç'e. Fatih bizimdir, İstanbul bizimdir. Rumeli ve Anadolu diye iki ayrı parça sayılan Türk vatani bu fetihle bir bütün olmuştur.

*Hüner, bir şehir bünyâd eylemektir Reâyâ kalbin âbâd eylemektir* diyordu Fatih.

Sonra Yavuz Sultan Selim'le, İslâm dünyasında tam üstünlüğümüzün kurulduğunu görüyoruz.

Kanuni'nin kişiliğinde, Türkün büyüklüğü, asaleti, yüksek karakteri, ölçülü, âdil ve vakur hükümdar tipi bir anıt gibi yükselir. İki denizin ve iki karanın hâkimidir o -Akdenizle Karadeniz birer Türk gölü olmuştur- Türk donanmasının bayrakları, tâ Hind denizlerinde girdaplarla birlikte çalkınmaktadır onun zamanında.

Geniş bir alanda dal budak salan kültürü, zengin ticareti, dört yönde zaferleri ve fetihleri ile onun çağına 'Türk asrı' denmiştir.

Sonra karşı âlemdeki yeni buluşlar -Bunların toplum hayatındaki önemleri vaktinde kestirilemediğinden başlayan gerileme... Avrupa'ya, onun sanayileşmesine, makineleşmesine ayak uyduramamak yüzünden iktisadî bir çöküş. Her savaşın sonunda birer birer düşüp elden çıkan kaleler, şehirler, ülkeler... Bu gerileme konakları, artan bir süratle geçilmiş, sınırlar gittikçe daralmış, sonunda Türkleri I. Dünya Savaşı'nın ateşine atmıştır. Türklerin bu savaşın bütün cephelerinde ve en büyüğünü Çanakale'de, son neferine ve son neferinin son damla kanına kadar, vatanını savunmada gösterdiği eşsiz kahramanlıklar yalnız onun değil, insanlık tarihinin büyük destanıdır. Bu destanın kahramanları tarihlere sığmaz. Sana dar gelmeyecek makberi kimler kazsın?

Gömelim gel seni tarihe desem, sığmazsın!

### III. Atatürk Bölümü

On bin yıllık Türk tarihinin sayfaları çevrildi, çabuk çabuk. Son sayfayı açıyoruz, yazısı çetrefil, yazılması kolay, okuması güç. Bir kara düşü anlatır tarih, yorması bizden -Nice kara düşleri biz hayra yormuşuz; hayra çıkarmışız, tarih boyunca. Ve "Tarih, bir milletin kanını, hakkını, varlığını hiçbir zaman inkâr edemez!"

Atatürk'ün sözü:

"Manzara-i Umumiye. Osmanlı devletinin dahil bulunduğu gurup Harb-i Umumide mağlup olmuş, Osmanlı ordusu her tarafta zedelenmiş, şeraiti ağır bir mütareke imzalanmış... Ordunun elinden esliha ve cephanesi alınmış ve alınmakta... İtilaf Devletleri mütareke ahkâmına riayete lüzum görmüyorlar... İtilaf donanmaları ve askeri İstanbul'da... Adana vilayeti Fransızlar; Urfa, Maraş ve Ayıntap İngilizler tarafından işgal edilmiş. Antalya ve Konya'da İtalyan kıtaât-ı askeriyesi; Merzifon ve Samsun'da İngiliz askerleri bulunuyor. 15 Mayıs 1919'da İtilaf Devletleri'nin muvafakatiyle Yunan ordusu İzmir'e ihraç ediliyor.

*Bir kara duman çöker*

*İzmir üstüne:*

*bir gâvur duman!*

*Kor gibi parlar bu karanlıkta*

*Rihtım'da dökülen er Türkün kanı,*

*Bir kıvılcım gibi tutuşur bu kandan Yurdun her yanı;*

*Bir 'kara savaş' başlar,*

*Düşman kahbece, Türkler yiğitçe.*

Paşası, beyi, eri, subayı bütün millet hep bir ağızdan:

*'Vatanın bağına düşman dayasın hançerini,*

*'Bulunur kurtaracak bahtı-kara maderini,*

*diyor.*

Sonra, tarih: 19 Mayıs 1919.

*Bir gemi açılır engine,*

*Bu tek gemi, bu küçük tekne*

*Bir yenilmez donanma heybetinde yarar Karadenizi.*

*İçinde bir asker var, bin asker gibi;*

*Bir kılıç var belinde, gücü bin kılıç;*

*Bir ordu gibi çıkar o tek asker*

*Samsun'a,*

*Kuşanır bir kılıç gibi Anadolu'yu,*

*Bir kılıç gibi kuşanır onu*

*Anadolu...*

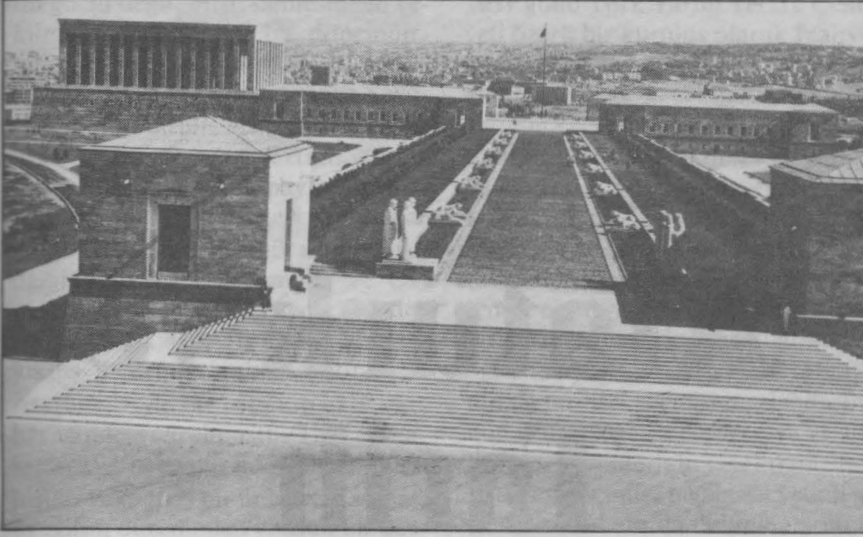
*Erzurum yaylasında bir şafak söker,*

*Bir bayrağın dinç kızılığı vurur*

*Yurdun üstüne...*

"Tek karar, hâkimiyet-i milliyeye müstenid, bilâ kayd ü şart müstakil bir Türk devleti tesis etmek. Mustafa Kemal "gaye-i mukaddesemiz için her türlü fedakârlıkla çalışmak üzere, sine-i millette bir ferd-i mücahit" olduğunu ilân etmiştir. Erzurum

## ANITKABİR SENARYOSU



Kongresi'nde "teşkilât-ı medeniye ve esasiyesi ile henüz yaşamakta olduğumuz bütün cihana bir defa daha büyük bir kuvvet ve metanetle" duyurulur.

Tek bir asker millet olmuş, bütün millet düşmüş ardına, yürüyen, büyüyen, yaklaşan bir dağ gibi iner Mustafa Kemal, Sivas'tan Ankara'ya. *Bozkır ortasında bir küçük şehir Ankara: Işıksız, ağaçsız, susuz... ve kar ve kış ve buz... Ankara'da başlar bir yürek çarpmaya, bir damar atmaya. Kuru damarlarda bir kan dolaşır, ılgıt, ılgıt... Ankaram heyecan, Ankaram kan, Ankaram can bulur.*

İstanbul'dan da haberler gelir, kara mı kara.. Sokaklarda kaynaşır Ye'cuç, Me'cuç. Askerler süngülenir karakolda, kahbece... Asker karşı durur, yüce mi yüce... Asker bir avuç.

Arkasından bir kara kâğıt imzalanır bir yerlerde... Savaş bitmiştir, onlarca; bizce değil -Bizimki yeni başlayacak- Savaş bitmiştir, onlarca hem de zaferle (!) - bir kutlaması kalmış.

Tarih 10 Mayıs 1920.  
*Cünbüşler kurulmuş bir yaban yerde, Türküler söylenir, saz benim değil. Bir çömlek düzülür Sevr'de, Kara nakışlı, Yazılar üstünde karadan kara, Dil benim değil, söz benim değil. Bir yazısız harta gibi sermişler Anadolumu, Masanın üstüne, Ras-gele bir boya vurulmuş, o yana,*

*bu yana, Alaca-bulaca.. Parçalanmış Anadolum, Türkiye'm... Kan oturmuş yüreklerle! Alaca bezler çekilmiş direklere, Bu pörsük, bu kansız bez benim değil..*

*Çiğnenmiş topraklar benim, İndirilen al bayraklar benim!*

Başlar top sesleri, başlar savaş. Artık "Milli mücadeleyi yapan doğrudan doğruya milletin kendisidir." Kadınlar emzirir mermileri kağı üstünde, yağmur altında.. Mermiler kadınların sırtında.. Düşman yürür, ocaklar söndürür; düşman yürür, kan içinde, çoluk demez, çocuk demez. Düşman yürür, ırz demez, can demez; düşman yürür, kadın demez, kız demez. Düşman yürür, hep bu minval, İnönü savaş meydanına dek - susamış kanına. Ama.. Altı bin tüfek susturur, yirmi bin tüfeği ve yirmi sekiz top iki yüz topu.. Düşman döner, gelmesi dönüp kaçmak içinmiş meğer. Gel, Metris-tepe'den seyret alanı: "*Düşman, binlerce leşle doldurduğu meydanı, silâhlarımıza terketmiştir.*" Ve "*burada yalnız düşman değil, milletin makûs talihi de yenilmiştir.*"

Bu yandan, şimdi Mustafa Kemal Başkumandan.

Bir mavi çizgidir baksan Sakarya, hartada. Tarihte Sakarya, geceli-gündüzlü yirmi iki gün arası bir savaşın, "cihan tarihinde ender olan büyük bir meydan muharebesi"nin adıdır. Yüz kilometrelik bir cephe üs-

tünde mi dedik, hayır, "*hatt-ı müdafaa yoktur, sath-ı müdafaa vardır, o sath bütün vatandır.*" Ve Mustafa Kemal, Çanakkale'de, daha Anafartalarda hakettiği unvanını alır bu zaferle: Gazi. Bütün erleriyle birlikte.

Bir kaynaşma var, Akşehir'de. Paşalar vermiş baş-başa, neler konuşur? Mustafa Kemalim, *Tuz Gölü* üzerinden varmış Konya'ya - Kendi Konya' da, adı Çankaya'da, çaydadır.

Koca-tepe'de bir çadırli ordugâh - Bayrağının şavkı vurmuş günün üstüne - Güneşle birlikte doğar top sesleri ve 30 Ağustos'ta "*düşmanın kuvvâ-yı asliyesi ihmâ ve esir edilmiştir,*" başkumandanlarıyla birlikte. Bir keskin, askerce kısa bir emir duyulur Dumlupınar'dan - Top sesleri arasından yankılanır: "*Ordular, ilk hedefiniz Akdeniz'dir, ileri.*" Ve ard-arda kalkar bu mahşerden ayağa: Kütahya, Eskişehir, İzmir, Başkumandan "milletin mukadderatını doğrudan doğruya deruhte ederek yeis yerine ümit, perişanlık yerine intizam, tereddüt yerine azim ve iyman koyan ve yokluktan koskoca bir varlık çıkaran Meclisimizin, civan-mert ve kahraman ordularının başında, bir asker sadakat ve itaatiyle emirlerini yerine" getirmiştir ve "*Yunan ordusu harîm-i ismetimizde tamamen boğulmuştur.*" Ve ey bu zaferi kazanan Türk askeri "*dünyanın hiçbir ordusunda, yüreği seninkinden daha temiz, daha sağlam bir askere rast gelinmemiştir. Her zaferin mayası sendedir. Her zaferin en büyük payı senindir.*"

Bir inkılâp kervanı çıkar yola Çankaya'dan ve Meclisin içinden: Saltanat gider. Bir başka kâğıda yazılır Lozan. Ve Lozan Muahedesi "Türk milleti aleyhine asırlardan beri hazırlanmış, Sevr Muahedesiyle ikmal edildiği zannedilmiş, büyük bir suykasdın inhidamını ifade eden bir vesikadır."

Yeniden fethedilir İstanbul. Ankara, *İstiklâl Savaşı* tarihinin kendisidir ve hükümet merkezidir.

Yüzbir pâre top gürlür ufuklarda. Cumhuriyet ilân edilmiştir. Hâkimiyet bilâ kayd ü şart millettir. Yapılan "işlerin en büyüğü, temeli, Türk

kahramanlığı ve yüksek kültürü olan Türkiye Cumhuriyetidir.” “Türk Cumhuriyetini tesis eden Türk halkı medenidir; tarihte medenidir, hakikatte medenidir.” Bundan dolayı da “medeni ve beynelmilel kıyafet bizim için çok cevherli, milletimiz için lâıyk bir kıyafettir.” “Kadınlarımız da bizim gibi müdrik ve mütefekkir insanlardır. Onlar yüzlerini cihana gösterirler ve gözleriyle cihanı dikkatle görebilsinler.” Çünkü “sefil olursa kadın, alçalır beşer.”

“Dünyada fütuhatin iki vasıtası vardır: biri kılıç, diğeri sapan. Hakkı fütuhat yalnız kılıçla değil, sapanla yapılandır.” der Atatürk. Şimdi artık “her vasıttan evvel büyük Türk milletine onun bütün emeklerini kısır yapan çorak yol haricinde kolay bir okuma-yazma anahtarı verilmelidir. ... Bu okuma-yazma anahtarı ancak Latin esasından alınan Türk alfabesidir.”

Geleceğin Türkiye’si için yeni yeni yollar açan eşsiz Atatürk yurdun kalkınmasına, gelişmesine de ışık tutmuştur. “Artık serbest ve müstakil bir hayata atılan Türkiye için hayat-ı iktisadiyesini boğmakta olan kapitülasyonlar mevcut değildir.. Ekonomik kalkınma, Türkiye’nin hür, müstakil, daima daha kuvvetli, daima refahlı Türkiye idealinin belkemiğidir.” Kalkınma yoluna giren ve “*on yılda on beş milyon genç yarattık*” diyebilen Türkiye’de biz “çelik ağlarla ördük anayurdu dört baştan.”

Dünya milletleriyle olan ilişkilerimizde “dürüst ve açık olan siyasetimiz sulh fikrine dayalıdır” diyor Atatürk şu ilkeyi koymuştur: “*Yurtta sulh, cihanda sulh.*”

Atatürk bu cumhuriyeti, onu yaşatacak olan bu devrimleri “çalışkan, zeki, birlik ve beraberlikle güçlükleri yenmesini bilmiş olan Türk milletinin... içerde ve dışarda saygı ile tanınan yeni vatan, yeni sosyete ve yeni bir devlet”in sahibi olan Türk milletinin gençlerine emanet etmiştir:

“*Ey Türk gençliği, birinci vazifen Türk İstiklalini, Türk Cumhuriyetini ilelebet muhafaza ve müdafaa etmektir... Muhtaç olduğun kudret damarlarındaki asil kanda mevcuttur.*”  
Ne mutlu Türküm diyene!

Dr. Mahmut Şakiroğlu

# Atatürk ve Tarih Çalışmaları

Cumhuriyetimizin kurucusu Atatürk ekin konularına çok yatkın bir devlet adamıydı. Bunlar arasında “tarih” çalışmalarının ayrı bir yeri bulunmaktadır. Cephelerde ateş altında bulunduğu sıralarda bile böyle bir konuya vakit bulup kendisini yetiştirdiği sonraki kayıtlardan anlaşılmaktadır. Dil konularına da yatkınlığı ve çok eski tarihlerde eğildiği de bilinen özelliklerindendir. Atatürk tarih çalışmalarına da uzak kalmamış, meclis konuşmalarında ve bilhassa 1927 yılında Nutuk hazırlığı esnasında tarih konularına özellikle eğilmiş ve böylece konuşmalarını tarih örnekleriyle pekiştirmiştir. Bu, giriştiği eylemin meşruluğu yanında, inandığı ve güvendiği Türk askerinin meziyetini, çalışkanlığını, komutanına bağlılığına nasıl âşına olduğunu da bildirmesinden ileri gelmektedir. İnanan ve inandığını uygulamaya döndüren nadir devlet adamlarından olan Atatürk, daha memleketin harplerden yorgun, bitkin ve kötü bir maliye içinde çıkmış olmasını bir kenara bırakarak, ekin konularını hep ön planda tutmuş, Meclis adına yapılan yayın-

larda bile tarih araştırmalarına özel bir yer vermiştir. Cumhuriyetin ilânından çok kısa bir süre sonra Etnografya Müzesi binası ile Türk Ocakları merkez binasının yapımı, Türk sanatkarlarını faaliyete geçirmiş, geleceklerimize göre bir mimari ile çağdaş mimarı bireyleri bu yeni yapılar da uygulanmıştır. Her iki kuruluş da dar olanakları ile Türk ekinine hizmet etmişlerdi. Türk Ocakları bir süre sonra Atatürk ile uyuşmayan bir siyaset izlediği için kapatılmış, binası ile basimevi devrin tek partisine verilmiştir. Cumhuriyetin her kurumu yeni baştan yaratılırken, geleneksel tutumlara dikkat edilmesi yanında devrimci tutum da eksik olmamıştı. Bunun, en tipik örneği de Türk Tarih Kurumu’nun meydana getirilmesidir. Zira buna benzer bir kuruluş Osmanlı Devleti’nin son yıllarında meydana getirilmişti. Tarih-i Osmani Encümeni adı altında faaliyete geçirilen bu kuruluşa Bâbîâli binası içinde bir yer ayrılmıştı ve 1910 yılında aylık bir bilimsel dergi yayınına girişmesi yanında bazı kitap yayınına da başlamıştır. Bu kuruluş tarihi, devle-

## ATATÜRK VE TARİH ÇALIŞMALARI

tin güçlü değil, tarih sahnesinden çekilmeğe hazırlandığı bir dönemdir. Nitekim bir süre sonra patlayan Balkan Harpleri ve Birinci Dünya Savaşı sonunda birbiri ardı toprak yitkileri devletin yapısını yok etmiş ve anavatan toprakları bile paylaşılmıştır. Türk Ocakları ve benzeri kuruluşlar da devletin içindeki etnik azınlıkların bağımsızlıklarını kazanmak ve Osmanlı'dan ayrılmak istedikleri dönemde kurulmuş, Türklük bilinci bu yıkılış anlarında şahlanmıştır. İşte Atatürk böyle bir ortamın ekin varlığı içinde yoğrulmuştur. Herşey bakımsız ve perişan, ciddi bilim kuruluşları ve çağdaş bir üniversite ve hatta eğitim düzeninden yoksun bir devletin komutanı olarak kendisini yetiştirdi. Bu yetişmenin nasıl olduğunu yaşamöyküsünde ve son zamanda yapılan yapılan birkaç ciddi araştırmada bulabiliriz. Ancak tarih araştırmalarına nasıl zaman ayırdığı ve özel merakının nasıl geliştiğine dair, kendi tuttuğu anılar ve davranışları ortada bulunmaktadır. Cumhuriyetin kuruluşundan çok kısa bir süre sonra İstanbul Üniversitesi bünyesinde Türkiyat Enstitüsü faaliyete geçirildi. Amblemi elinde meşale tutan bir bozkurt olan bu enstitünün müdürlüğüne Fuad Köprülü getirildi. Ciddi bir bilimsel dergi ve önemli düşün eserlerinin yayını ile sesini bilim çevrelerinde duyuran kuruluşun çalışmaları Ankara'da gelişen devrimci akımı tatmin etmekten uzaktı. 1925 yılında dil ve alfabe sorunlarına eğilmeğe başlayan Atatürk, o sıralarda yurdu sarsan bazı iç olaylar ve dünya siyasetinde ülkeyi yalnız bırakan tutumlar üzerine sert önlemlere başvurduğu için ekin sorunlarını ertelemiş ve ancak 1930 yılından sonra ülke içersinde belirli bir sükunet sağlandıktan sonra dil ve tarih çalışmalarına yeni bir hız verdimiş ve bunun da uygulamasını yaptırmıştır. Bu yılın Nisan ayında toplanan Türk Ocakları kurultayı sonunda özel bir encümen tarih çalışmalarına girişti. Üyeleri İstanbul'da kurulu bulunan encümen ve enstitüden değil, yeni kişilerden oluşturuldu. Bir yıl sonra Türk Ocaklarının faaliyetinden memnun kalmayan Atatürk kapatılmalarını isteyince, 15 Nisan

1931 günü Türk Tarihi Tetkik Cemiyeti özerk bir kuruluş olarak faaliyete geçti. Binası bulunmayan cemiyet kapatılan ocak genel merkezinin bir yerinde kendisine ayrılan yerde çalışmalarına başladı. Adı 1935 yılında Türk Tarih Kurumu'na çevrilen bu kuruluşun ilk faaliyeti, önderinin direktifleri ile tarih ufukumuzu değiştirdi. Türk Tarihi'nin hangi boyutlar içinde ele alınacağı tartışıldı. Tarihin en eski dönemlerine girildiği kadar, üzerinde yaşanan Anadolu toprağının da tarihsel geçmişi incelendi. Bunun için arkeoloji, etnografya ve antropoloji bilimlerinin gerektiğine inanan kurtarıcımız, bu alanın yetkili kişilerinin Ankara'da bulunmalarını isterken, yeni ve becerikli gençlerin de çağdaş bilimsel kurallara göre yetiştirilmesi olanaklarını sağladı. Onun için yurt dışına bu alanlarda öğrenciler yollandığı gibi, bilim kurumları da güçlendirildi. Kanımca üzerinde en fazla durulması gereken dönemlerden birisi de Tarih Kurumunun ilk beş yıllık devresidir. Türklerin anayurdu savı ile ortaya çıkılarak insanlığın kaynağının Türklerden meydana geldiği ve Güneş-Dil Teorisi ile dilimizin bütün dünya dillerinin kaynağı olduğuna dair bir kavram, devrinde ve hatta daha sonraki yıllarda da tartışma konusu yapılmıştı. Bilim çevrelerinde pek tutulmayan bu iki tez, bilgisizlikten değil bir ekin hızlandırılmasından ileri geliyordu. Belirli bir çevre tarafından destek gördüğü yanından devrin okul kitaplarına da girmişti. Sürekli olarak müfredat programlarında bulunan ve Türk Orta Asya'dan bütün dünyaya yayılışını gösteren göçyolları haritası da hâlâ okullarımızın demirbaşlarına kayıtlıdır. Böyle bir görüşün ortaya atılması ve tutunması için önemli ve sabırlı arkeolojik araştırmaların sonucu beklenmeliydi. Bütün kavimlerin Türklerden türediği görüşü tartışmaya açık bırakılmadan tekrar edilmiş ise de, bilimsel yönden yeni bir yorum getirilerek, insanlığın tek bir kaynaktan çıktığı ve bu kaynağın Orta Asya olduğuna dair görüş epay taraftar toplamıştır. Bu çevrede gelişen Türk dili, uygarlığı, budunbilimi ve ekini sonraki nesiller için gerçek bir araş-

tırma ve çalışma hatta esin kaynağı olmuştur. Atatürk, Türk tarihinin yeni yöntemlerle ele alınmasını istediği için, okullarda okutulan tarih kitaplarının yeniden yazılmasını ve Türk araştırmacılarının ulaştıkları sonuçlara göre yazılmasını da istemişti. Bir yıl içinde yazdırılan dört ciltlik kalın *Tarih* eseri baskısı ve hazırlanışı ile dikkati çekmiş, güzel bir yayın olarak okutulmuştur. Ancak biraz fazla yüksek düzeyde hazırlanan bu kitaplar kısa bir süre sonra okul programından çekilerek, daha basit ve sade bir şekilde yazdırılmıştır.

**T**ürk Tarihinin Ana Hatları adlı girişilen yeni çaba, önce 600 sayfalık bir cildin ve sonra çeşitli fasiküllerin ortaya çıkmasına yol açtı. Kitap çok az sayıda basılıp, ilgili kurum üyelerine ve onların çok yakınlarına verildiği için, pek fazla bir yankı yapmadı. Mühassıslara hazırlattırılan çalışmalar ise basılı olduğu kadar daktilo edilmiş veya teksir makinesi ile yayına verilmişti. Büyük bir kısmı alelacele hazırlanan bu seride Fuad Köprülü'nün edebiyat tarihi, İsmail Hakkı Uzunçarşılı'nın teşkilâtı ve Anadolu Beylikleri, Yusuf Hikmet Bayur'un Hindistan ve buradaki Türk devletleri hakkında çalışmaları, sonradan önemli kaynak eserler olarak geliştirilmişti. Tarih Kurumu bu ilk atılımı meydana getirdikten sonra yurttaki tarih öğretmenleri ile işbirliği yapmak ve belirli eğilimler hakkında genelge veya sair yazışmalarla değil, fakat doğrudan bilimsel çalışmalar ile yakından bir istek doğmasını yaratabilmek için bir kongre yapılmasını uygun görmüştü. Milli Eğitim Bakanlığı'nın da desteği ile 14 Şubat 1932 günü toplanan kongrede kurum üyeleri hazırladıkları raporları okumuşlar ve çeşitli tartışmalar yapılmış ve bu arada öğretmenlerin de yorumları istenmiştir. Atatürk bütün bu saydığımız çabalar ile yakından ilgilenmiş ve her bir araştırmayı tek tek okuduğu gibi, notlar almış, uyarılarda bulunmuş, sürekli kitap satın alma ve yurt dışından getirtmekle, bilimsel çalışmaları yakından izlemiştir. Onun bu atılımcı karakteri geleneksel programlarla yürümezdi. İstan-

## ATATÜRK VE TARİH ÇALIŞMALARI



Atatürk, Ahlatlıbel'de bir arkeoloji kazısında (solunda Dr. Reşit Galip; sağında, elinde sapka, kolunda pardüsü ile Hikmet Bayur).

bul'da kurulu bulunan ve adı da Türk Tarih Encümeni'ne çevrilen kuruluştan destek çekilmiş ve kitaplığının Tarih Kurumu'na devri Atatürk tarafından gerçekleştirilmiştir. Kurum o sıralarda başka bir zengin kitaplığa daha sahip oldu. Yıllarca İstanbul'da adeta bir Yunan Akademisi gibi çalışan Rum Syllogos kitaplığı sahipsiz bir şekilde ortada dururken kurucumuzun gayretleri ve direktifleriyle önce Türk Ocağı binasına ve sonra tarihle arkeoloji kitaplarının ve bu arada elyazmalarının kuruma devri sağlanmıştır. Böylece Tarih Kurumu, kurucusu tarafından manen ve maddeten büyük bir destek gördüğü için, üyeleri de yeni bir ekin devrimi ile bilimsel çalışmalara yönelmişlerdir. Burada bir an için bilimin belirli bir akıma hizmet edip etmediği tereddüdü uyanabilir. Bunun yanıtı gene Atatürk tarafından Kuruma yollanan meşhur mektupta vardır. "Biz daima hakikatı arayacak ve buldukça söylemekten korkmayacağız.... yazan yapana sadık kalmazsa değişmeyen hakikat şaşırtıcı bir mahiyet alır" tarzındaki cümleleri, tarihin tarif edilecek değil, gerçek bilimsel yöntemlere göre hazırlanmasını istediğini ortaya koyar. Nitekim 1932 yılında Halkevlerinin kuruluşuna ön ayak olduğu

zaman, bir müze ve tarih kolunun bulunmasını ve yerel tarih araştırmalarının kurum desteği ve koruyuculuğunda yürütülmesini istemiştir. Onun bu direktifine uyan yeni nesil öğretmenleri ve araştırmacıları, becerileri ve yetenekleri orantısında topladıkları tarih kaynaklarını yayınlamakla Türk tarihine saygı ile anılacak bir katkıda bulunmuşlardır. Şimdi çoğu ortada bulunmayan bir yığın yazıt, vakfiye, sicil, mezartaşı vesair kayıtlar Halkevleri tarafından yayınlanan dergi, broşür ve kitap sayfalarında bulunmaktadır. Bu süreli yayınların daha düzenli olmasını isteyen Atatürk, 1933 yılında çıkan ve Tarih Kurumu üyelerinin büyük bir kısmı tarafından desteklenen bir derginin adını "Türk Tarihi, Arkeologya ve Etnografya Dergisi" koymakla ekin alanında nasıl bir hedefe yöneldiğini belirtmiştir. Bununla da yetinmeyip kurumun özel bir süreli dergi çıkarmasını istedikten sonra 1937 yılında ilk sayısı satışa verildiği zaman "Belleten" adını bizzat vermiş ve seviyeli bir dergi olmasını beklemişti. Bu satırların yazıldığı sıralarda 184 sayı çıkan bu dergi kurucusu ve isim babasının önerilerini yerine getirme yolunda üzerine düşeni yapmıştır. Bazı sayılarındaki bilimsel çalışmaların yabancı dile çevirisi ya-

pılmış 5/6 diye bir arada çıkan sayı ayrıca Fransızca da yayınlanmıştır. Ülkemizdeki arkeoloji çalışmalarının yabancı ülkelere tanıtılması için Atatürk Fransa'da çıkan bir dergiyi ayrıca parasal bakımdan desteklemiştir.

Görülüyor ki ülkemizdeki tarih çalışmalarının ilk atılım devirlerine bizzat nezaret eden Atatürk Alacahöyük kazısı yanında ayrıca Ahlatlıbel, Karaoğlan kazılarını da bizzat ziyaret edip ilgililerden bilgi alırken, yalnız dinleyen ve öğrenen değil, fakat okuduğunu benimseyen ve daha iyisini bekleyen bir kişi olarak gelişir. Özel kitaplığının yayınlanan kataloğunda ekin düzeyi hakkında bilgiler bulmaktayız. Yoğun devlet çalışmaları, devrim yasalarının korunması ve uygulanması çalışmaları yanında, bilim adamları ile sürekli tartışmalara giren Atatürk, Ankara Üniversitesi'nin çekirdeğini oluştururken ilk ekin fakültesine Tarih, Dil ve Coğrafya adlarını yakıştırırken, belirli çevrelerden de neler beklediğini de göstermiştir. Burada ders veren profesörlerin derslerinin mebuslar tarafından dinlenmesini ve dikkatle izlenmesini isteyen kurtarıcımız, Almanya'dan gelen bilim adamlarının kurumlarımızı güçlendirmelerini sağlarken geniş olanakların hazırlanmasını ve bundan sonra da verimli çalışmalar yapmalarını beklemişti. Türk bilim adamlarına saygısını her zaman canlı tutan, bir kısmının mecliste görev almalarını isteyen Atatürk, belirli bir refah ortamı içinde çalışmalarını sağladı. Tarih Kurumu'nun da parasal olanaklarını her yıl çoğaltan kurucumuz, her yıl bütçeden ayrılan para yanında gereksinme duyulduğunda yardıma koştuktan geri durmamıştı. Yaşamının sonunda kurumu mirasçısı yapması onun düşünce eylemini birleştiren kişiliğinden ileri geliyordu. Sahip olduğu çiftlikleri devlete, Ankara'daki mallarını Belediyeye bırakırken pek az malını da kızkardeşine terketmiş, fakat en önemli gördüğü İş Bankası hisselerini bilimsel çalışmalara ayırmıştır. Onun bıraktığı izlerde yürüyen bilim adamları çalışmalarını yoğunlaştırırken, kurulan temel ne kadar sağlam olduğunu da ispat etmişlerdir.

**Feldpostkarten** Serie A. 60 höchst  
aktuelle Aufnahm.  
M. 5.— Voreinsendung od. Nachnahme.  
Aufgeber: Paul Röder, Hmensu iThür.



Nr. 800.

### Traubundring

ff. email, 4 Landesfarben. Silber 830 gest.

**kleine Ausführung . M. 3.—**

**desgl. starke Ausführung. M. 4.50**

Sammelbestellungen Rabatt. Wiederverkäufer  
gesucht. Porto 25 Pf., Feld 10 Pf. geg. Einsen-  
dung d. Betrag. u. Papierstr. Lichtdruck gratis.

JAKOB FISCHER, Pforzheim H. 6.

**Erfinder** *schaffen aus der  
Patent Anmähung  
die Broschüre*  
**Denke nach!** *von Ingenieur  
Carl F. Reichelt*  
Berlin, Lindenstrasse 76 gratis verlangen

Üstte, 1. Dünya Savaşı'nda Alman,  
Avusturya-Macar, Bulgar, Türk ittifakını  
simgeleyen "Gerçek birlik yüzüğü"nın satış  
ilânı (1917). Yanda, Şeref, Hürriyet, Hak  
ve Hakikat için! (Berliner, Illustrierte  
Zeitung, 1915).

70 yıl önce katıldığımız Birinci Dünya Savaşı,  
bugünden bakılınca acaba nasıl görünür? Ün-  
lü bir İngiliz tarihçisi, Oxford Üniversitesi pro-  
fesörlerinden A.J.P. Taylor, aşağıdaki kısa ya-  
zısında, hem savaş öncesi olaylarına ilişkin yay-  
gın yanlış bilgileri düzeltiyor, hem de o zaman  
olup bitenlerden günümüz için dersler çıkarı-  
yor.

## Tehlikeli İttifaklar

1914 Ağustos'u'nda patlayan savaşa ha-  
zırlık olarak, Büyük Avrupa Devletleri  
arasındaki ilişkilerin o yılın ilk aylarında  
özellikle gergin olduğu söylenir. Bu, ta-  
mamiyle yanlıştır. Gerçek, tam tersidir;  
Büyük Devletler arasındaki ilişkiler hiç-  
bir zaman o sıralardakinden daha iyi ol-  
mamıştı.

İngilizler ve Alman donanmaları karşı  
karşıya gelmişlerdir; ama bir savaş için-  
de değil, Kiel Kanalı'nın açılışını kutla-  
mak için buluşmuşlardır. Rus Çarı Niko-  
las yaz tatilini Almanya'da geçirmeyi, Al-  
man Kayzeri Wilhelm ise (İngiltere) Co-  
wes'daki kürek yarışlarında hazır bulun-  
mayı planlıyorlardı. Avusturya- Maca-  
ristan veliatının suikaste uğraması biraz  
cansıkmişti; ama belli başlı bütün Devlet-  
ler bu cinayete tepki göstermişler, hiçbir  
Büyük Devlet suikasti kinamaktan geri  
durmamıştı.

Büyük Devletler ufak tefek nedenlerden  
ötürü sık sık çatışıyorlardı; ama bu tür kav-  
galar, hiçbir zaman 1914 yaz başındaki  
kadar az olmamıştı. Bağdat Demiryolu,  
yıllardır duyarlı bir konuydu. Oysa şim-  
di İngilizlere demiryolunu finanse etmekte



Almanlara katılmışlardı. Fransızlar da ka-  
tılmak üzereydiler. Bağdat Demiryolu so-  
nunda, bir uluslararası anlaşmazlık etke-  
ni olmak yerine, dostluk etkeni haline gel-  
mişti.

Yine, İngilizlerle Almanlar sömürge so-  
runundan ötürü sık sık anlaşmazlığa dü-  
şerlerdi. Şimdiyse tam tersini yapmışlar,  
Portekiz'in kolonilerini aralarında payla-  
mak üzere anlaşmışlardı.

Gerçekten, 1914 yaz başında Avrupalı  
Büyük Devletler arasında herhangi bir  
düşmanlık nedeni bulmak güçtür. Fakat  
bir soğukluk kaynağı vardı. Bu da, Bü-  
yük Devletleri gereksiz yere birbirlerinden  
ayıran İttifaklar sistemiydi. Bu ittifaklar,  
Devletleri kendilerini ilgilendirmeyen sa-  
vaşlara sürüklemişti. Böyle ittifakların  
barışa hizmet edeceği sanılıyordu, ama sa-  
vaşa yol açmışlardır. Devletlere güvenlik  
sağlayacağı düşünülüyordu, ama onları  
tehlikeye sokmuşlardır.

Fransa-Rusya ittifakının sonuçlarına  
bakın. Bu bağlaşmanın gerekçesi, Rusya'nın  
Alman tehlikesine açık olmasıydı;  
ama Fransızlar Vosges'de Almanlara -pek  
de başarılı olmayarak- bir saldırıda bulun-  
muşlar, böylelikle Almanların Belçika'yı

istila etmelerine sebep olmuşlardır.

Eylülde Almanya, Avusturya'yı koro-  
mak için istemeye istemeye Rusya'ya sa-  
vaş açmıştır. İngiltere'ninse Kıta Avrupa-  
sı'nda bağlaşmaları olmadığına inanılı-  
yordu, ama Entente Cordiale'de anlatımı-  
nı bulan üstü kapalı yükümlülükleri var-  
dı. Bu yüzden, İngilizler Fransa'yı Alman-  
ya'ya karşı korumak zorunluluğunu duy-  
muşlar, bu duygu onları altı yıl sürece-  
k bir Kıta savaşına itmiştir.

Bütün bu olup bitenlerden çıkarılabi-  
lecek kalıcı bir ders şudur: İttifakların ba-  
rışı sağlayacağı ve üyelerini koruyacağı  
varsayılmıştır. Oysa, Birinci Dünya Savaşı  
ve bu savaşın patlayışı, ittifakların büyük  
savaşların nedeni olduğunu ortaya ko-  
ymuştur. Bu gerçeğin ortaya çıktığı son du-  
rum, Birinci Dünya Savaşı değildir. İtti-  
fakların çağdaş karşılığı caydırıcılık'tır.  
Bu da büyük savaşların nedeni olacak;  
sonradan insanlar "Niye öyle yapmış-  
lar?" diye soracaklar ve inandırıcı bir ya-  
nıt bulamayacaklardır.

*The Guardian Weekly* (5-12 Ağustos 1984).  
[Taylor solcu bir tarih bilgini değildir!]

# Birinci Dünya Savaşı Öncesinde, Seferberlik İlân Edilince Yeniden Silâh Altına Alınacak, Eskiden Askerliğini Yapmış Osmanlı Yurttaşlarına Verilen Belge Örneği



# BEYANNAME-İ HÜMAYUN

suretidir:

Tuğra

Orduma, Donanmama

Düvel-i muazzama (büyük devletler) arasında harb ilân edilmesi üzerine her dâim ve nagehânî (ansızın) ve haksız tecavüzlere uğrayan devlet ve memleketimizin hukuk ve mevcudiyeti (haklarını ve varlığını) fırsatçı düşmanlara karşı ica-bında müdafaa edebilmek üzere sizleri silâh altına çağırıştım. Bu suretle, müsellâh bir bîtarafılık (silâhlı bir tarafsızlık) içinde yaşamakta iken Karadeniz Boğazı'na torpil koymak üzere yola çıkan Rus donanması, ta'lim ile meşgul olan donanmamızın bir kısmı üzerine ansızın ateş açtı. Hukuk-u beynelmilele mugayir (Devletler Hukukuna aykırı) olan bu haksız tecavüzün Rusya canibinden tashihiine intizar olunurken (R. tarafından düzeltilmesi - özür dilenmesi- beklenirken) gerek mezkûr devlet, gerek müttetikleri İngiltere ve Fransa sefirlerini geri çağırarak suretiyle devletimizle münasebât-ı siyasiyelerini kat' ettiler (kestiler). Muteakiben Rusya askeri şark hududumuza tecavüz etti. Fransa, İngiltere donanmaları müstereken Çanakkale Boğazı'na, İngiliz gemileri Akabe'ye top attılar. Böyle yekdiğerini tevâli eden (birbirini izleyen) hainâne düşmanlık âsârı (eserleri) üzerine ötedenberi arzu ettiğimiz sulhü terk ederek Almanya, Avusturya-Macaristan devletleri ile müttetikan menâfi-i meşruamızı (yasal çıkarlarımızı) müdafaa için silâha sarılmağa mecbur olduk. Rusya devleti üç asırdan beri devlet-i aliyemizi mülken pek çok zararlarla uğratmış, şevket ve kudret-i milliyemizi arttıracak intibah ve teceddüt (düzeltme ve yenilenme) âsârını harb ile ve bin türlü hiyle ve desais (hile ve desiseler) ile her defasında mahva çalışmıştır. Rusya, İngiltere ve Fransa devletleri zalimâne bir idare altında inlettikleri milyonlarca ehl-i İslâmın diyaneten ve kalben merbut (bağlı) oldukları hilâfet-i muazzamamıza karşı hiçbir vakit suifikir beslemekten farîğ olmamışlar (geri durmamışlar) ve bize müteveccih olan (karşı yönelen) her musibet ve felâkete müsebbip ve

muharrrik bulunmuşlardır (sebebe olmuş ve kışkırtmışlardır). İşte bu defa tevessül ettiğimiz (başvurduğumuz) Cihad-ı Ekber ile bir taraftan şân-ı hilâfetimize bir taraftan hukuk-u saltanatımıza karşı ika edilegelmekte olan taarruzlara inşallah-ı tealâ ilelebed (Tanrının izniyle sonsuza değin) nihayet vereceğiz. Avn ve inayet-i bâri (Yaradanın yardım ve kayrası) ve meded-i ruhaniyyet-i peygamberi (peygamberin ruhunun yardıma koşması) ile donanmamızın Karadeniz'de ve cesur askerlerimin Çanakkale ve Akabe ile Kafkas hududunda düşmanlara vurdukları ilk darbeler, hak yolundaki gazâımızın zaferle tetevvüh edeceği hakkındaki kanaatımızı tezyid eylemiştir (çoğaltmıştır).

Bugün düşmanlarımızın memleket ve ordularının müttetiklerimizimizin pâ-yı celâdeti (bahadır ayakları) altında ezilmekte bulunması bu kanaatımızı teyid eder ahvaldendir (doğrulayan durumlardandır).

Kahraman askerlerim: din-i mübinimize (yüce dinimize), vatan-ı azizimize kâsd eden düşmanlara açtığımız bu mübarek gazâ ve cihad yolunda bir an azim ve sebat, fedâkârlıktan ayrılmayınız. Düşmana arslanlar gibi savlât ediniz (saldırınız). Zira hem devletimizin, hem fetvâ-yı şerife ile Cihad-ı Ekbera davet ettiğim üçyüz milyon ehl-i İslâmın hayat ve bekâsı (yaşamaları ve sürmesi) sizlerin muzafferiyetinize bağlıdır. Mescitlerde, camilerde, Kâbetullah'ta huzur-u Rabbülâlemine kemal-i vecd ve istiğrak ile (tam bir coşkuya dalarak) müteveccih üçyüz milyon masum ve mazlum mümin kalbinin dua ve temenniyatı sizlerle beraberdir.

Asker evlâtlarım: bugün uhdenize terettüp eden (üstünüze düşen) vazife şimdide kadar dünyada hiçbir orduya nasip olmamıştır. Bu vazifeyi ifâ ederken bir vakitler dünyayı titretmiş olan Osmanlı ordularının hayrülhalefleri (hayırlı ardılları) olduğunu gösteriniz ki, düşman-ı din ve devlet bir daha mukaddes topraklarımızı ayak atmağa, Kâbetullah'ı ve merkad-i münevvere-i nebeviyi ihtivâ eden (peygamberin aydınlık kabrini içeren) arazi-i mübareke-i Hicazenin (Hicaz kutsal topraklarının) istirahatini ihfâle (dinginliğini bozmaya) cüret edemesisin. Dini, vatanı, namus-u akeresini silâhıyla müdafaa etmeği, padişah uğrunda ölümü istihkar etmeği (aşagılamayı) bilir bir Osmanlı ordu ve donanması mevcut olduğunu düşmanlara müessir bir surette gösteriniz. Hak ve adl bizde, zulm ve udvan (nefret, kötülük) düşmanlarımızda olduğundan düşmanlarımızı kahr etmek için cenâb-ı adl-i mutlakın inayet-i samedâniyyesi (tanrısal kayrası) ve peygamber-i zîşânımızın imdad-ı maneviyyesi bize yâr ve yâver olacağına şüphe yoktur. Bu cihattan mâzisinin zararlarını telâfi etmiş şanlı ve kavi (sağlam) bir devlet olarak çıkacağıma eminim. Bugünkü harbe birlikte hareket ettiğimiz dünyanın en cesur ve muhteşem ordusuyla silâh arkadaşlığı ettiğinizi unutmayınız. Şehitleriniz şühedâyı sâlifeye (önceki şehitlere) müjde-i zafer götürsün, sağ kalanlarınızın gazâsı mübarek, kılıcı keskin olsun.

Mehmet Reşat  
fi 22 Zilhicce 332 ve  
fi 29 Teşrinievvel 330 (11 Kasım 1914).

N° 75 — 24 Année.

**SERVET-I-FUNUN**

(Supplément quotidien)

Le Numéro : 10 PARAS

DIRECTEUR-RESPONSABLE : AHMED İHSAN

Téléphone No. 1444 — CONSTANTINOPLE

Vendredi 13 Novembre 1914.

روزنامه فونون

روزنامه فونون - ۷۵ - ۲۴

صاحب و مدیر مسئول : احمد احسان

استاپول تلپون : ۱۴۴۴

۳۱ تیرین اول ۱۳۰۰

۲۴ ذی الحجه ۱۳۳۲

نسخه ۱۰ پاره ، برآینق آیینی ۱۰ ضرورند

13 Kasım 1914 tarihli Servet-i Fünun Gazetesinden "Beyanname-i Hümayun" sureti ve bir resim: Bugün Cihad-ı Ekberi Gülbang-ı "Allah ü Ekber" ile Karşılayan Üçyüz Milyon Müslümanın Kiblegâhı olan Kâbe-i Muazzama: Manzara-i Uhiyye-i Dahiliyyesi.



بوگون جهاد اکبری کبابک دالله اکبر ، ایلله قارشیلان اوچ یوز میلیون مسلمانک قبه کاهی اولان کعبه مطهره : منظره علویه داخلی.

فهریان ختایل مسکرفنه خطاب شاهانه : دکیه الفهره هضر رب العالمین کال وعبه استغفرالله بنده اوج بنده دیارونه معصوم وطلسم مؤمن قبلک دعا وختیانی سزلا رارور . - بیاتنه مایوند -

بیاننامه هایون

صورتیدر :



اردوبه ، دونخانه

دول مطهره آره مننده حرب اعلان ایلملی اوژورته هر دایم ونا کاهی وحشت تجاروره اوغرایاند وناشوک کتیرک حقوق ووجودی فرستور دشمنلره قارشو ایجاند مداه اده بیلیک اوزره سروری صلاح آله جاغیریدیم . بوضولده سلاح بریطان ایچده یتسافده ایکن قرومک بوغازنه طوبریل قوتن اوزره بول جیقل روس دونماسی ، تمام ایلل مشغول اولان دونما مکزک برقیسی اوژورته آسیرن آتشی آجیدی . حقوق بین الله معایر اولان بوحتیز تجاروزک روسیه جاشند تصحیه انتظار اولونورک کرک ند کرک دولت کرک متفقاری اکثره وقرانه دولتری صفرلری کبری یاشغریق ضرورتله درتیزله مناسبات سیاسیون قطع ایتدیر . معاذاً روسیه عسکری شرق حدودنده تجاروایدی فرانسه ، اکثره درتازی متزکا جتاق قلعه بوغازنه ، انگلیز کبری عقیده طوب آتیدیلر . بول یکه کیری اولان خاشا مدحنتک آکامری اوزرته اوتدند بری آرزو ایتدیکون ملجی ترک ایلرک آلائییا آرتیاد عارسان دولتری ایلله متفامانم ضرورتمیزی معافله اییون - لاده سارلقه عبور اولقد . روسیه دولتی اوتج ضروردن بری دولتیله میزی ملک یک چوق ضرورله اوغراغتی شوک

Bu ay 46. ölüm yıldönümünün idrak ettiğimiz Atatürk hakkında, özellikle son zamanlarda (100. yaşı dolayısıyla) birçok yayınlar yapıldı. Ne yazık ki, bunların çok büyük bir bölümü, kağıt ve mürekkep israfından ibaret kaldı. Hiç bir değerli bilgi ve düşünce getirmeyen o tür yayınlar, kamuoyunda da bu konuya karşı bir bıkkınlık yarattı. Fakat, böyle bir doğal tepkinin, bizi, Atatürk gibi yakın dönem Türk tarihi için son derece önemli bir insanı gereğince incelemekten alıkoyma tehlikesi karşısında, bundan sonra, Atatürk'le ilgili eski ve yeni -ciddi- kaynaklardan her sayımızda sürekli olarak alıntılar aktararak, hem onları tanıtmak veya hatırlatmak, hem de daha dünkü geçmişimizin -çoğu günümüzde de süregelen- sorunlarını bir "büyük adam"ın görüş açısından serimlemek istiyoruz. İleride, belge/anıların yanı sıra, bazı yerli ve yabancı yazarların Atatürk üstüne değerlendirmelerine de yer vereceğiz.

## ATATÜRK'ÜN ASKERLİK VE SİYASET KONUSUNDAKİ GÖRÜŞLERİ (Bir Röportaj'dan)

“(İpekçi'nin sorusu)— Atatürk'ün ordu ve politika konusundaki görüşleri nelerdi?

(İnönü)— Oldum olası, daha İttihat ve Terakki zamanında İttihat ve Terakki Partisi ile aramızda beliren ilk mesele budur: Ordunun siyasetten ayrılması. .. Yani Orduda subay olacak, aynı zamanda bir siyasî partinin âzâsı olarak çalışacak, bu olmaz dedik biz... Atatürk bu fikirde idi. Ben o fikirdeydim. Karabekir o fikirde idi. Bunun mücadelesini yapıyorduk. İttihat ve Terakki'nin, hükümetin başında bulunanlar ise ordunun politikadan ayrılmasına imkân görmüyorlardı.

(Soru)— Siz de orduda iken politikanın içinde olmadınız mı?

(İnönü)— Yani Millî Mücadelede... Bunu tabîî karşılamak lazım. Millî Mücadele esasen bir Ordu ihtilâli idi. O gözle de görülebilir. Böyle olunca ne yapacaktık?.. Düşman istilâ etmiş, ondan kurtulmaya çalışıyoruz. Ordu var, ordunun muharebe etmesi lâzım.”

Hazırlayan: Abdi İpekçi, *İnönü Atatürk'ü Anlatıyor*, (İstanbul: Cem Yay., 1968), s. 40

## ATATÜRK'LE İLGİLİ BİR BELGE:

TBMM AÇILMADAN ÖNCE, DAMAT FERİT PAŞA'NIN SADRAZAMLIĞI SIRASINDA (9 AĞUSTOS 1919'DA), MUSTAFA KEMAL PAŞA'NIN GERİ ALINAN NİŞAN VE MADALYALARININ, ALİ RIZA PAŞA'NIN SADRAZAMLIĞI ZAMANINDA YİNE KENDİSİNE İADE EDİLMESİ

“Dosya Tasnifi: Harbiye-Müteferrika  
Belge No. 68

Harbiye Nezâreti  
Nezâret Şubesi  
Kalem-i Mahsus-1842

Padişah Buyruğu

Mehmed Vahidüddin

Üçüncü Ordu Müfettişliği'nden alınan ve askerlikten istifa ederek, hiç bir Sıkıyönetim Mahkemesi'nin kararına dayanmaksızın idarî olarak uzaklaştırılmadığı, taşıdığı nişan ve madalyaları geri alınmış olan Mustafa Kemal Paşa askerlikten ayrıldığı, fakat uzaklaştırıldığı için nişan ve madalyaları geri verilmiştir.

Bu Padişah buyruğunun yürütülmesine Harbiye Nâzırı görevlidir. 3 Şubat 1920  
Harbiye Nâzırı Cemal

Sadrazam Ali Rıza”

T.C. Başbakanlık, Osmanlı Arşivi Daire Başkanlığı,  
*Atatürk'le İlgili Arşiv Belgeleri (1911-1921 Tarihleri arasına ait 106 Belge)*  
(Ankara, 1982), s. 79, Belge 81.

Yukarıda, günümüzün Türkçesine çevrilmiş olarak verilen İrade'yi, Devrim Tarihi kitaplarında görmek güçtür. Yine, bir Damat Ferit Paşa hükümeti zamanında (11 Mayıs 1920) Mustafa Kemal Paşa'nın İstanbul'daki Nemrut Mustafa Paşa Divan-ı Harbince giyaben idama mahkûm edildiği (Padişah Tasdiki: 24 Mayıs) hemen her kitapta anlatılır da, bu kararın (muhtemelen) son Tevfik Paşa hükümeti sırasında -1921 başlarında olmalı- kaldırıldığından pek söz edilmez.

## ATATÜRK'ÜN GÜNCESİNDEN BİR YAPRAK *Edebiyat ve Dil Konuları Üstüne*

MUSTAFA KEMAL PAŞA'NIN BİRİNCİ DÜNYA SAVAŞI'NDA 16. KOLORDU KOMUTANI OLARAK DOĞU CEPHESİ'NDE BULUNDUĞU SIRADA, HATIRA DEFTERİ'NDEN ALELÂDE BİR GÜNÜN NOTLARI

“27 Teşrinisânî 1332 Pazar [10 Aralık 1916]

Sabah pek ziyade bir nezleye yakalanmış kalktım. [Namık] Kemal Bey'in “Makalât-ı Siyasiye ve Edebiye”sini okudum. İki[nci] kitabın sonunda idim, hitam buldu.

Arıburnu raporunu okuttum. Sonra Neşet [Bora] Bey Çapakçur cephesine ait muharebe taktirini okudu. Badehu yeni gelmiş olan İstihkâm Yüzbaşısı Fuat Efendi'ye hayvanlarımı gönderdim. Sonra tekrar ikametgâhıma geldim. Kemal Bey'in “Tarih-i Osmanî”sini takibe başladım.

Yemekten evvel Emin [M.E. Yurdakul] Bey'in “Türkçe Şiirler”iyle [Tevfik] Fikret'in “Rûbab-ı Şikeste”sinden aynı zeminde bazı parçalarını okuyarak bir mukayese yapmak istedim. İkisi de başka başka güzel. Ancak Türkçe olanda da, diğesinde de aynı derecede Arapça, Farsça kelimat var. Fark, biri parmak hesabı, diğeri değil!”

Şükrü Tezer, *Atatürk'ün Hatıra Defteri* (Ankara: Türk Tarih Kurumu Yay., 1972), s. 85-86.

# KOLEKSİYONCUNUN DAĞARCIĞINDAN...

## GAZİ MUSTAFA KEMAL PAŞA HAZRETLERİNİN REKZ OLUNACAK HEYKELİ İÇİN HİSSE-İ İŞTİRAK BİLETİDİR.

\* ۰۱۱۶۳۷

غازی مصطفی کمال پاشا حاضر تفریق  
قیمده ذکر اوله حق هیکی  
ایچون حصه اشتراك ییتیدر.

نورک لیراسی اعطایله مصارف اعمالیه  
اشترک ایتشد.

پاره ای حد ایند ذاتک  
امضای:



No. 011637

İstanbul'un kıymetşinas halkı namına Büyük Gazi'nin Taksim'de rekzi mukarrer heykeli masarifi imaliyesine — 1 Türk Lirası itasıyla iştirak etmiştir.

## GEÇMİŞ ŞÖLENLER

14 Mart 1921'de, Londra'daki Yakın Doğu Konferansı'na katılan Osmanlı Murahhas Heyeti onuruna, Hint Müslüman Murahhas Heyeti [Hilâfet Komitesi] tarafından Savoy Otel'i'nde verilen öğle yemeği. Bu Londra Konferansı için dergimizin 5. sayısına bakılabilir (s.57-58).

(Orhan Koloğlu Koleksiyonu)

### OTTOMAN DELEGATION.

#### Angora.

H. E. BEKİR SAKI BEY  
H. E. DJAMI BEY  
H. E. YUNUS NADI BEY  
H. E. HUSSAIN BEY  
H. E. Doctor RIHAD RECHAD  
MU NİR BEY  
RAUF AHMAD BEY  
ECHREF RAUCHAN BEY.

#### Constantinople.

H. E. RECHID PACHA  
H. E. OSMAN PACHA  
H. E. DAMAD ISMAIL BEY.  
CHEVKE BEY  
RACHIB RAUF BEY  
Captain RIZA BEY  
KIAZIM BEY  
HAMDİ BEY  
LL. GEL CADRI BEY.  
CADRI BEY, Secretary.

### INDIAN DELEGATION.

Mr. M. M. CHOTANI, CHAIRMAN.  
H. H. The AGA KHAN.  
Mr. HASAN IMAN, B. I. I.  
Doctor M. A. ANSARI, I. I. I.  
Mr. M. H. KIDWAI, I. I. I.  
Mr. K. A. CHAFFAR, Secretary.



### LUNCHEON

given by  
THE INDIAN MUSLIM DELEGATION  
in honour of  
The Ottoman Delegation  
to  
The Near Eastern Conference  
Held in London,  
1921.

SAVOY HOTEL

MARCH 14TH, 1921.

Çeşitli Ordövr  
Mantarlı Yumurta  
Floransa usulü (dilimlenmiş) Som Balığı  
Hint usulü Pirinç Pilavıyla Koyuneti Kebabı  
Piliç Kızartması  
Salata  
Karanfilli Armut Tatlısı  
Kahve

### Menu.

Royal Natives  
Hors d'Œuvre Riche  
—  
Œufs Brouillés aux Champignons  
—  
Dinde de Saumon Florentine  
—  
Kebab de Mouton à l'Indienne Riz Pilaff  
—  
Poularde de Bresse à la Broche  
Pommes Anna Salade Suzette  
—  
Timbale de Poire à l'Orientale  
Mignardises  
—  
Café

**E**ski Türk şiirlerinin hayranları ve dünyaya tanıtıcıları arasında iki İngiliz bilgini vardı ki, başka ülkelerde, benzerlerine rastlanmamaktadır.

Bunlardan ilki, (1859-1901) 42 yaşında ölen, Elias John Gibb'dir. Gibb, Osmanlıca'yı hocasız olarak öğrenmiş ve eskilerin *Tarih-i Eş'ar-ı Osmaniyye* adını verdikleri, 6 ciltlik dev eser niteliğindeki *A History of Ottoman Poetry*'yi yazmıştır. Adını sadeleştirerek "Osmanlı Şiir Tarihi" dediğimiz bu eser, 2000 sayfayı aşmaktadır. Bu edebiyat tarihçisinin, dilimizi hocasız öğrenerek, ağıdali Divan'ları, Tezkere-i Şuara'ları ve yazma birçok eserleri okuyup yararlanması, bugüne kadar bir eşi yazılamamış antolojiyi hazırlaması, 1900'lerden beri, hayranlıkla anılmaktadır.

## GIBB'İN KİMLİĞİ VE ESERLERİ

1859 yılında İskoçya'da doğan E.J. Gibb, zengin bir Protestan ailesinin tek oğluydu. Küçük yaşta başlayan Doğu tutkusu, onu kendi kendine, Osmanlıca öğrenmeye sevketti. Çalışmalarını 1877'den itibaren, Osmanlı Edebiyatının şiir dalında yoğunlaştırdı.

Kendisinden on yaş küçük olan eşiyle, mâlikânesinde, sessiz bir yaşamı vardı. Çocukları olmadığı için, gününün tüm saatlerini kitaplar arasında geçirirdi. Osmanlıca'yı iyi öğrenmişti. Ebuzziya Tevfik, Abdülhak Hâmit gibi ünlü kalem sahibi Türklerle mektuplaştı. Hatta şair Abdülhak Hâmit ile, birkaç defa görüştü. Gazeteci Ahmet Mithat Efendi, Şair Mehmet Emin (Yurdakul), Feylesof Rıza Tevfik (Bölükbaşı) ile de, uzaktan uzağa ilişkiler kurdu.

Ne yazık ki -kısa ömrü el vermediği için- 1900'lerde 2000 sayfayı aşan 6 ciltlik eserinin yalnız ilk cildini yayınlayabildi. Gibb'in eseri, Türkiye'de ve Dünya'da hayranlık uyandıran bir değer kazandı. Genç yaşta, Kızıl hastalığına yakalanan Gibb, 20 gün ölümlle pençeleştikten sonra, 15 Aralık 1901 günü öldü. Cenaze törenine katılan Şair Abdülhak Hâmit ile iki Türk arkadaşı, yaşlı gözlerle bu Türk dostunun aksaçlı babasıyla annesine başsağlığı dileğinde bulundular.

Eserleri ve ölümü üzerine Türkiye'de<sup>1</sup>, özellikle Avrupa'daki Jöntürk gazetelerinde hüznü yayımlar yapıldı<sup>2</sup>.

## TÜRK DOSTU İKİ İNGİLİZ ORYANTALİST VE

# Cambridge Üniversitesi'nde Bir Türk Profesör

TAHA TOROS

Gibb, kısa müddet Cambridge Üniversitesi'nde Türk Edebiyatı profesörlüğünde bulundu. Aynı üniversitede yardımcısı ve arkadaşı Edward G. Browne da aynı konu üzerinde, çalışan bir oryantalistti.

İstanbul Hukuku'ndan mezun olduktan sonra Cambridge Üniversitesi'nde master yapan Ankaralı Halil Halit Bey bu iki İngiliz bilgininin yanında, İngiliz öğrencilerine Türk Edebiyatı öğretmekle görevli bulunuyordu. İkisi İngiliz, biri Türk olan bu üç oryantalist arasında, 19. asır sonlarında temelleri sağlam bir dostlukla kurulmuş olan ilişkiler, müşterek çalışmalarında olduğu gibi, Gibb'in ölümünden sonraki yıllarda da, onun yarım kalan eserlerinin tamamlanmasında gücünü yitirmeden sürüp gitti.

## GIBB VAKFI

Gibb'in ölümü üzerine aksaçlı zengin ana-baba, oğullarının anısına, bir vakıf kurdular. *The E.J.W. Gibb Memorial Trust* adlı vakıf, Gibb'in yarım kalan eserlerinin tamamlanmasını amaçlıyordu. Onun "Osmanlı Şiirleri Tarihi" adlı 6 ciltlik eseri, bu vakıf adına yayınlandı.

Öte yandan, vakfın gelirleriyle Doğu'ya ait başka bazı eserlerin yayınlanması da sağlandı. Nitekim bir Türk edebiyatçısının eseri bu vakfın yayınları arasında yer aldı.

Bu eser, Gibb'in Kütüphanesi'nde bulunan *Hurufî* tarikatına ait yazma bir risale'nin -Feylesof Rıza Tevfik Bölükbaşı'ya yazdırılan- şerhidir.

Yukarıda adı geçen ve ilerideki bölümde kendisinden söz edilecek olan oryantalist Edward G. Browne, Rıza Tevfik'ten "Hurufî" tarikatının iza-hını yapan bir kitap hazırlamasını istemişti. Rıza Tevfik tarafından hazırlanan bu eser, Gibb anısına yayınlanan kitaplar serisinin 9'uncusu oldu.

## İSTANBUL'DA GIBB'İN İLK ESERİNİN BAŞINA GELENLER!

Gibb, 1900'de "Osmanlı Şiiri Tarihi" adlı eserinin I. bölümünü yayınlayınca, yaldızlı ve süslü bir cilt yaptırarak, doğruca Sultan Abdülhamit'e gönderdi. Kitabı, neden İngiltere'deki Osmanlı Elçisi vasıtası ile göndermediğini soranlara, şu karşılığı verdi:



İngiltere'de hocasız  
öğrendiği  
Türkçesiyle  
(Osmanlı Şiir  
Tarihi) adlı 6 ciltlik  
dev eseri yazan,  
büyük Türk dostu  
Elias John Gibb.

نہی اثر قیمتدارک مؤلف محترمی میسرکیب جنابہرلہ زوجہ

“Londra’daki Osmanlı Elçisi, Türk değildir. Oysa benim kitabım tamamen Türklere aittir. Bu açıdan, doğrudan doğruya Yıldız Sarayı’na yolladım.”

Padişahın iki satırlık bir teşekkür mektubu göndermemesinden Gibb’in çok üzüldüğünü, o günlerin Jön-türk basınında yer almıştır. Belki bir İngiliz’in Türk Edebiyatına dair yazdığı bu kitabı, saraydaki ilgililer, pa-dışaha göstermemişlerdir.

Büyük bir Türk dostu olan Gibb’in, İstanbul’da basılmak üzere gön-derdiği diğer bir kitabın da o dö-ne-min sansürüne ve tâkibine uğradığı-na bu arada değinmek gerekiyor.

Mister Gibb, İstanbul’da basılmak üzere, bir kitabını 40.- TL’na satmış-tır. Bunu alan Halil Halit Bey’in kar-deşi, kitabın müsveddeleriyle İstan-bul’a gelmiş. Ne var ki sansürcüler veya hafiyeler bu adamı Evrak-ı Mu-zirre yani zararlı yayın taşıdığı gerek-çesiyle, tevkif etmişler!

Olayı hayretle işiten Gibb, Türk dostlarına:

“Canım, ne acayip hükûmetiniz var! Düşmanından ziyade, dostdan şüphe ediyor! Dostlarına müşkilât çı-

karıyor. Benim ve kitabının politi-kayla bir alış-verişi yok!” demiş ol-makla beraber, İngiltere’nin İstan-bul’daki elçisine de çok acı bir mek-tup göndermiştir. Gibb bu mektu-bunda özetle şöyle demektedir:

“Benim 40.-TL. kaybımla, serveti-me hâlel gelmez. Varsın kaybolsun! Yeter ki mâsûm olan vekilim iftira be-lâsından kurtulsun. Ben, Osmanlı-ların namını yükseltmeye yarayacak bir eserin hazırlanmasına çalıştım.”

## GIBB’İN TÜRK EDEBİYATÇILARIYLA İLİŞKİLERİ

Yukarıda belirttiğimiz gibi, kısa ömrünün tümünü Os-manlı Edebiyatıyla ilgili eserlere harcayan Gibb, hay-ranlık duyduğu -Şinasi, Namık Ke-mal, Ziya Paşa sonrası kuşaklardan-bâzılarıyla yazışarak, bâzılarıyla gö-rüşerek, ilişki kurduğu edebiyatçı-la-rımız arasında Ebuzziya Tevfik, Ab-dülhak Hâmit, Rıza Tevfik, Mehmet Emin ve Prof. Halil Halit bulunmak-tadır.

Gibb, Türkiye’ye gelerek, İstan-bul’daki tanınmış edebiyat mensup-larıyla da tanışıp görüşmeyi çok isti-yordu. Ne var ki, kısa ömrü ona şans tanımadı. Gibb’in adı, Türk aydınları tarafından ilk defa, şair Abdülhak Hâmit’e yazdığı bir mektupla duyuru-lmuş oldu. Fakat bu mektupları ya-zanın -hocasız Osmanlı öğrenmesinin mümkün olmadığı görüşüyle- üzeri-ne gölgeler düşürüldü! Konu *Gayret* gazetesinde Tahir Bey ile, *Mecmua-i Ebuzziya*’da, Ebuzziya Tevfik Bey arasında yazışmalara ve çatışmalara neden oldu. Bu vesile ile Ebuzziya Tevfik Bey, Gibb’in 1881 yılında, 22 yaşındayken kendisine yolladığı bir mektubu yayınladı. Mektup özetle şöyleydi:<sup>4</sup>

Aziz, Muhterem Efendim;

Dostum olan Edward Browne<sup>5</sup> adınızı bendenize bildirdi. Birkaç yıl-dır Osmanlı dilini öğrenmeye çalışı-yorum. Ama, hocam olmadığından, benim âciz kalemimden, asla güzel bir mektup beklenemez. Onun için, ha-talarımı af buyurmanızı rica eder ve bunu umarım.

Osmanlıca’yı öğrenmek için yaptı-ğım çalışmalar, kaleminin derinlikle-rinde yatan Osmanlı milletine duydu-ğum muhabbetten ileri gelmektedir.

Osmanlı Devleti’nin yürekliliğine ve yöntemine duyduğum hayranlığı ve bu arada İngiltere devletinin tutu-muna karşı suçlamaları yazmaktan âciz, gerçekten kendi milletimin bu kötü tutumuna mahçubum<sup>6</sup>.

Osmanlıca okuduğum kitapların çoğu eskidir ve özellikle şiirleri kap-samaktadır. İnşallah bir kere olsun İstanbul’a gelebilirim. Şimdilik gele-miyorsam da, gelmeyi çok istiyorum. Allah Kerim.. Ben gencim. Hem Os-manlı milletine, hem İslâm dinine karşı çok meylim vardır. Kur’an-ı Arapça okumakla iftihar duydum.

Bu mektubunda, size İngilizce ya-yınlanmış bir kitabımı gönderiyorum. Kabul buyurursanız şeref duyarım. Mister Browne bana, sizin eserleriniz-den olan *Mecmua-i Ebuzziya*’nın bir nüshasını gönderdi. Ne kadar fazla ve yararlanarak okuduğumu tarif ede-mem.

6 Nisan 1881  
E.J. Gibb

*Tercüman-ı Hakikat* gazetesine *Devr-i Cedid* gazetesi<sup>7</sup> bu eleştirilere sütunlarını açtılar.

1909 yılında Gibb’in tüm eseri ya-yınlanınca, Hüseyin Kâzım Bey<sup>8</sup>,

*Devr-i Cedid* gazetesinde görüşlerini şöyle açıklıyordu:

“...Mr. Gibb gibi âlimlerin eserleri, aynen dilimize çevrilirse, bir hizmettir. Fakat, asla ihtiyacı karşılamaz. Şahsî görüşüm odur ki, böyle eserlerin dilimize çevrilmesinde, doğulu bir görüş lâzımdır. Mr. Gibb’in (Osmanlı Şiiri Tarihi) bizim için bir rehber, bir örnek olabilir. Ne var ki, doğu eserlerinin ruhu, ancak doğulu gözüyle görülebilir. Tasavvuf zevkinin ve millî duyguların tahlili için, mutlaka doğulu bir ruh taşımak gerekir. Öte yandan, yapılacak tercümede, Gibb’in kitabındaki başlangıç bölümü, aynen alınmalıdır.”

Refik Halit (Karay) de<sup>9</sup>, bu münakaşalara katılmış ve bir edebiyat tarihinin nasıl yazılması gerekeceği konusunda, görüşlerini açıklamıştır.

Fakat Gibb’in bu muazzam eseri, tümüyle dilimize kazandırılmamıştır. Yalnızca ilk cildi, eski dil uzmanlarından Fuat Köseray tarafından Türkçeye çevrilmiştir. Dilinin ağırlığı bakımından bu tercümeyi yeterli bulmayan Halide Edip Adıvar<sup>10</sup>, İstanbul Edebiyat Fakültesi’ndeki profesörlüğü esnasında, yardımcılarıyla ve öğrencileriyle bu eseri yeni baştan çevirtmişse de -basımına başlanması- na rağmen- tamamlanamamıştır.

Yakın yıllarda, Gibb’in eserini seçtiren en yetenekli yazı, Talât Halman’ın kaleminden çıkmıştır.<sup>11</sup>

Halman bu yazısında, Gibb’in, halk edebiyatımıza hiç değinmemesini büyük bir noksanlık olarak belirtmektedir. Öte yandan, eserdeki kaynaklarda bazı hatalar bulunduğu ve Yunus Emre konusunda yanlışlara rastlandığına da işaret etmektedir.

## GIBB’İN ESERİNİ TAMAMLAYAN EDWARD G. BROWNE

İngiltere’nin zengin bir asilzadesinin oğlu olan Browne, Gibb’in yakın dostu ve aynı konularda çalışan bir oryantalistti. Gibb 1859, Browne 1861 doğumlu olduklarına göre, aralarında iki yaş fark vardı. Her ikisindeki Doğu tutkunluğu, ölümlerine kadar devam etti. Her ikisi de Cambridge Üniversitesi’nde Türk Edebiyatı profesörlüğü yaptılar.

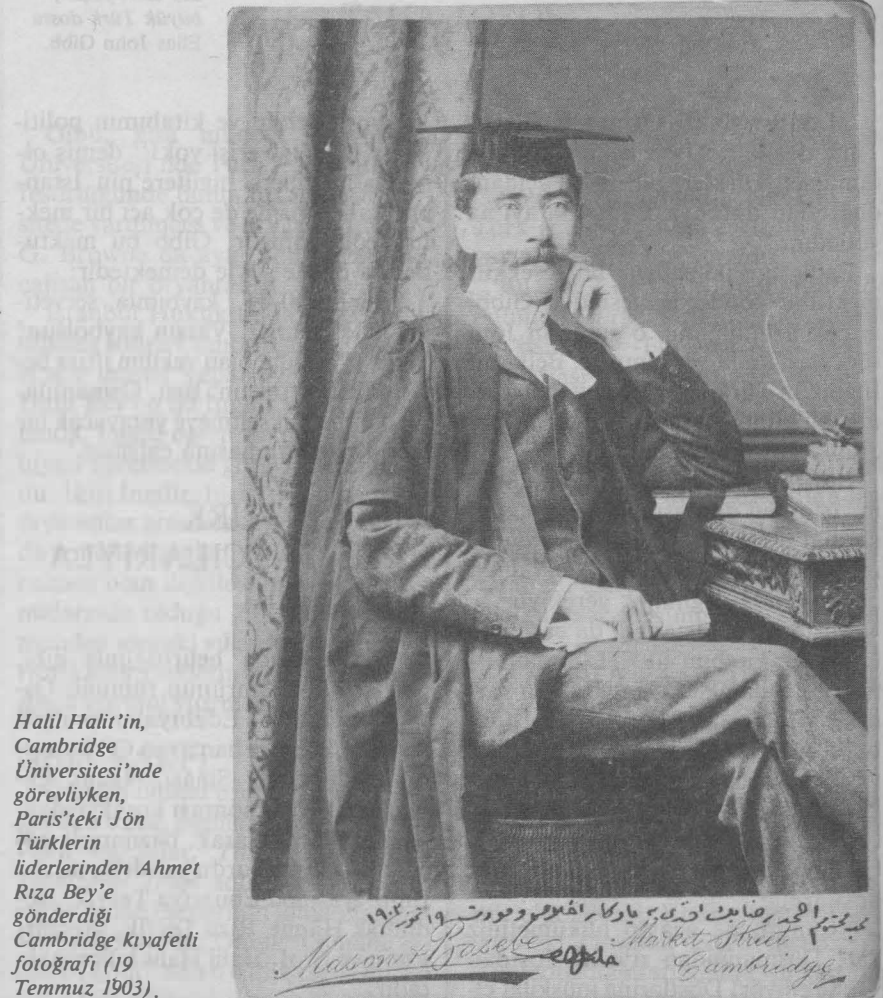
Browne, 1881 yılında, Türkçesini iletirmek ve İslâm dini hakkındaki



*Mevlana’nın Mesnevisini İngilizceye çeviren Prof. Edward G. Browne’un 4 ciltlik (Iran Edebiyatı Tarihi)ni dilimize çeviren Seniha Sami Morali (1886-1982) (Seniha Sami Morali, Türk Tarih Kurumu Başkanı Şemsettin Günaltay’ın talebi üzerine, Barthold’un (Moğol Tarihi)ni de dilimize çevirmiştir.)*



*20 yaşındayken İstanbul’a gelerek Osmanlıca, Arapça ve Farsça öğrenen ve Galatasaray Sultanisi hocalarından Hafız Refi Efendi’den İslam dinine ait dersler alan, daha sonra büyük bir Oryantalist olarak Mevlana’nın Mesnevisini İngilizceye çeviren, İngiliz asilzadelerinden, Türk dostu Edward G. Browne.*



*Halil Halit’in, Cambridge Üniversitesi’nde görevliken, Paris’teki Jön Türklerin liderlerinden Ahmet Rıza Bey’e gönderdiği Cambridge kıyafetli fotoğrafı (19 Temmuz 1903).*

bilgilerini arttırmak maksadiyle, İstanbul'a geldi. Galatasaray (Mekteb-i Sultanî) hocalarından Hafız Refi Efendi'den dersler aldı. Arapça ve Farsçasını ana dili seviyesine çıkarttı. Ebuzziya ile Ahmet Mithat Efendi çevreleriyle çalışarak belleğindeki Osmanlı kültürünü zenginleştirdi.

Browne'nun büyük hizmeti, Gibb'in 6 ciltlik Osmanlı Şiiri Tarihi'ni tamamlayıp yayınlamasıdır. Öte yandan, Mevlânâ'nın Mesnevî'sini İngilizce'ye çevirmesi ve İran Edebiyat Tarihi'ni kapsayan 4 ciltlik *A Literary History of Persia*'yı yazmış olmasıdır. Bu kitabı, dünya oryantalistleri arasında, Browne'a müstesna bir mevki sağlamıştır. Dört ciltlik bu eser, vakıf ile İstanbul Edebiyat Fakültesi'nin Farsça profesörü olan Nurettin Bey'in<sup>12</sup> teklifi üzerine, Seniha Sâmî Morali tarafından dilimize çevrilmiştir.

96 yaşında ölen Seniha Sâmî Morali (1886-1982) baba, ana ve eşi bakımından, ünlü kültür ailelerinin son kadınlarından. Marifimize büyük hizmetler etmiş olan baba-oğul, Abdurrahman Sâmî Paşa ile Abdüllâtif Suphi Paşa'nın torunlarından olan Seniha Sâmî Hanım, Dramalı zade Hariciye Nâzırı Mehmet Raşit Paşa'nın torunuydu. Eşi, Sadrazam Halil Hâmit Paşa'nın torunlarından Rauf Bey, Türkiye'de 9 yabancı dil bilen bir uzmandı. 35 yaşında ölen Rauf Bey, *Servet-i Fünun* mecmuasına şiirler yazarak edebiyat alanına girmiş, 1908 Meşrutiyet İnkılâbından sonra, İstanbul'da yayınlanan kaliteli mecmualardan *Resimli Kitap*'ı çıkartmıştır.

Rauf Bey'in eşi olan Seniha Sâmî Hanım, Osmanlı İmparatorluğu'nun son döneminde -başta Dürrüşahvar olmak üzere- sultanların İngilizce hocalığını yapmıştır. Aynı zamanda, ilk kadın arkeologumuz olan Seniha Sâmî Hanım, Cumhuriyetin ilânından sonra, hükûmetçe Amerika'dan davet edilen ünlü terbiye profesörü John Dewey'nin, 1924 yılında, Atatürk ve İnönü'yle yaptığı görüşmelerde tercümanlık görevini üstlenmiştir. Türkiye'de ilk Kadınlar Birliği'nin delegesi olarak, Milletlerarası Kadınlar Topuluğu'nun Belgrad ve Marsilya'daki toplantılarına katılmıştır.

Türk Tarih Kurumu Başkanı Şemsettin Günaltay'ın teklifi üzerine, Barthold'un "Moğol" tarihini dilimize çevirmiştir.

## İNGİLİZ ORYANTALİSTLERİ GIBB İLE BROWNE'NUN YARDIMCILARINDAN HALİL HALİT BEY

Cambridge Üniversitesi'nde önce sanat masteri yapan, sonra Türk Dili profesörü olan Halil Halit Bey, Ankara'nın eski ve tanınmış Çerkez Şeyhi ailesindendi. İlk ve orta eğitimini Ankara'da, yüksek tahsilini İstanbul Hukuk Fakültesi'nde yaptı.

Hukuktayken yazı hayatına yönelişinde Ziya Tevfik Bey'in büyük rolü oldu.

1893 yılında İstanbul Hukuku'ndan diploma alan Halil Halit Bey, o dönemin sert havasından sıkılarak, özgürlük ülkelerinden sayılan İngiltere'ye gitti. Cambridge'deki master'inden sonra aynı üniversiteye Türkçe hocalığı oldu.

Halil Halit Bey, Fransızca, İngilizce, Arapça, Farsça'dan başka Ordu dilini de çok iyi bilirdi. Şark kültürü zengindi. Bu vasıfları dolayısıyla 1905 yılında Cezayir'de toplanan Milletlerarası Oryantalistler Kongresi'ne İngiltere'yi temsil ederek katıldı.

Yazımızın bundan evvelki bölümünde yeralan İngiliz oryantalistleri Gibb ve Browne'nun Cambridge'deki profesörlükleri sırasında onların yardımcısı oldu. Gibb'in ölümünden sonra Browne tarafından derlenip düzenlenen notları basıma verilirken Mukaddemesi Halil Halit Bey'e yazdırıldı.

## MEŞRUTİYET MİLLETVEKİLLİĞİNDEN, BOMBAY BAŞ ŞEHBENDERLİĞİNE

Halil Halit, 1908 Meşrutiyet İnkılâbı üzerine, İstanbul'a döndü. Günlük *Servet-i Fünun* gazetesinde yayınlar yaptı. Bosna Hersek'in İlhakı üzerine Avusturya aleyhine yoğunlaşan heyecanı Boykot'a çevirenlerin başında yer aldı. Hatta Türkiye'de o güne kadar pek bilinmeyen ve kullanılmayan boykot kelimesini ilk defa Halil Halit Bey kullandı.

1908 Meşrutiyeti'nin ilk dönem Ankara milletvekilliğine seçildi. Daha sonra bu görevden ayrılarak Bombay baş Şehbenderliğine atandı.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - <https://rante.org>

İngiltere'de, Mısır'da, Hindistan'da ve Türkiye'de bulunduğu dönemlerde yazı hayatından uzaklaşmadı.. İlmî konularda hayli makaleleri ve kitapları vardır. Bu arada *Hilâl ve Sâlip Kavgası*, *Cezayir Hatırası*<sup>13</sup>, *Türk ve Arap* adlı kitapları ile İngilizce olarak yayınladığı *The Diary of Atatürk*, *A Study in English Turcophobia*, *Cross Versus Crescend* adlı eserleri vardır. Bunların hepsi, Ordu diline çevrildi.

Gençlik yıllarını Londra ve Mısır'da geçiren Halil Halit Bey, oradaki Jöntürkler arasında itibarlı bir bilgin ve kalem sahibi olarak tanındı.

Türkiye'ye son dönüşünde de kültür hizmetlerini ve yazı faaliyetlerini bırakmadı. İlâhiyat Fakültesi'ndeki profesörlüğünden sonra, sağlığı için, kış aylarını Mısır'ın ılık havasında geçirmek istedi. Nitekim 1931 yılında bu maksatla Mısır'a gittiye de, amansız hastalığı dolayısıyla ve yurttan ölmek arzusuyla İstanbul'a döndü. 1931 Nisanında vefat etti.

<sup>1</sup>*Servet-i Fünun Mecmuası*- 16 Teşrinisânî 1316, no: 507.

<sup>2</sup>*Osmanlı Gazetesi*- 15 Kânunuevvel 1901, no: 98.

<sup>3</sup>*Rıza Tevfik Bölükbaşı* (1868-1949)

<sup>4</sup>*Mecmuai Ebuza*- no: 45, sene: 1302 H., s. 1427-1430.

<sup>5</sup>Edward Browne, Gibb'den iki yaş küçüktür. 20 yaşındayken İstanbul'a gelmiş, ünlü hocalardan dil ve din dersleri almıştır. Kendisinden ilerdeki bölümde bahsedilecektir.

<sup>6</sup>Bu sırada, 93 Türk-Rus Savaşı başlamış ve İngilizler Türk tarafını -Kırım Savaşı'nda olduğu gibi- desteklemedikleri için ve hatta Türklerin aleyhine eylemli bir tutumda göründüklerinden, Mr. Gibb, bu satırları, o günkü İngiliz politikasının havası içersinde yazmış olabilir.

<sup>7</sup>Urfa mebusu Mahmut Nedim tarafından yayınlanan *Devr-i Cedid* gazetesi, 8 Haziran 1325, no: 6.

<sup>8</sup>Hüseyin Kâzım (1870-1934), Osmanlı devrinde mebusu. Valilik ve bakanlık yapmış, tarih ve edebiyat kültürü zengin bir kalem sahibidir. Dinî konulu yazılarında "Şeyh Muhsin Fânî" takma adını kullanmıştır. Güzel Sanatlar Akademisi emekli profesörlerinden sanatkar Rikhat Köknar'ın babasıdır.

<sup>9</sup>Refik Halit Karay (1888-1965).

<sup>10</sup>Halide Edip Adıvar (1884-1964).

<sup>11</sup>Gibb'in 75. ölüm yılı vesilesiyle Talât Halman'ın makalesi: *Milliyet Sanat Dergisi* - 7 Ocak 1977.

<sup>12</sup>Nurettin Bey, ünlü müzisyenimiz rahmetli Münir Nurettin Selçuk'un babasıdır.

<sup>13</sup>Önce tefrika suretiyle yayınlanan bu eser, Mısır'da Abdullah Cevdet'in kurduğu İçtihat matbaasında 1906 yılında kitap halinde basılmıştır.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - <https://rantey.org>

câlib-i memnuniyeti olacak bir surette kariben tesviye buyrulacağı ve Reji idaresinin işlerini tahkike gelen banka vekillerinden Mösyö Berge'nin (?) diğer bir teşebbüs için Hükümet-i seniyye ile esasen mutabakât-ı efkâr hasıl olmağa Avrupa'daki eshab-ı sermaye ile mülâkat etmek üzere bu günlerde ol canibe azimet edeceği *Phar*'ın mezkûmat-ı hususiyesinde. (13 Kasım 1884)

□ *İstanbul gazetesinde görülmüştür:* Geçen akşam Tepebaşı'nda bir Ermeni katolik papazı bir hilekâr tarafından iğfal olup bir haneye götürülmüştür. Papazın hane-i mezkûra duhulünde bir İngiliz kadını kendisini zarifane surette istikbal ederek güzelce tefriş olunan bir odaya davet ve orasını duasıyla takdis etmesini rica eylemiştir. Oda derûnunda [içinde] soba yandıgından, papaz gerek sobadan, gerek İngiliz kadının gözlerinden lemaân eden [parıldayan] ateşten hararetlenip kalpağını ve cübbesini atarak bayılmıştır. Bu sırada kapı açılıp bir elinde revolver bir elinde kama ile bir adem içeri girmiş ve papaza "Sen hem benim paramı sirkat ettin [çaldın] hem de ırzıma tasallut ediyorsun." diyerek tehdide başlamış ve kadın ise kapıdan sıvışmıştır. Papaz bir hayli ricadan sonra canına kıymamak üzere yüz liralık bir senet ita etmiş ve kendisini tehdit eden herif dahi senet ile beraber papazın para cüzdanını alıp gitmiştir... (19 Kasım 1884)

## İLÂN VE REKLAMLAR

□ Meşhur terzi .... mağazası müşterilerini her yüzdene memnun ve hoşnûd etmek arzusuyla Paris'ten mahir bir makasçı celsebeylediği ve bu ustanın Varna tarikiyle gelecek Perşembe günü Dersaadet'e muvasalat edeceği ilân olunur. (12 Kasım 1884)

□ Gece tiyatroya gidemeyen familyalar hakkında mucib-i suhulet [kolaylık] olmak maksadıyla yarınki Pazar günü vakt-i sahurdan iki saat sonra Beyoğlu'nda vâki Konkordiya tiyatrosunda münhasıran familyalar için lubiyât ve teganniyât icra kılınacağı ve teşrife râğbet edecek familyaların istihsal-i hoşnudisi zımında tiyatro idaresi cânibinden fedâkârane gayret ve himmet edildiği ilân olunur. (22 Kasım 1884)

### Suret-i İlân:

□ Saye-i inayet vaye-i hazret-i padişahîde Kasımpaşa deresinin denizden ta Dolapdere'sinin ve Yenişehir cihetlerine kadar iki tarafına bu kerre müceddeden [yeniden] ana lâğımlar inşa ve evvelce açılan akmakta olan çir-kâb [çirkef, pis su] işbu yapılan lâğımlara icra olunarak artık hariçten süprüntü ve mevad-ı müteaffine-i saire [diğer kokuşmuş maddeler] atılmadıkça taaffün husule gelme-

yeceği derkâr bulunduğundan ve bademâ derenin etraf ve civarında bulunan hane ve dükkânlarının süprüntülerini kaldırmak üzere her gün sabahları kapıları önderlerinden arabalarıyla küfeli beygirler mürûr edeceğinden mezkûr hane ve dükkânlardan dere üzerine az çok süprüntü atılır ve bunlar da hangi hane ve dükkân hizasında görülür ise kat'iyen hatır ve gönüle bakılmayarak ceza-yı nakdî [para cezası] ahz olunacağı malûm olmak üzere ilân-ı keyfiyyet ibtidar olundu. (27 Kasım 1884)

## "MÜTEFERRİK"

□ Bazı kere olunan ilânlara mugayyir tiyatro oyunları tehir olunmakta ve bu münasebetle emakin-i bâideden [uzak yerlerden] bililtizâm [bile bile] seyr ve temaşaya gelenler meysusen geri dönmekte olup, bu ise ahaliyi iz'acdan başka bir manaya hamlolunamayacağından bir mani zuhurunda bu gibi iz'acata meydan vermemek üzere oyunun tehiri dahi ilân olursa daha ziyade muvafık maslahat olduğuna dair müteaddit varakalar alıyorduz. (10 Kasım 1884)

## MEVAD-I RESMİYYE

### "Raport"

□ *Mekteb-i Tıbbiye-yi Şahâne Nezaret-i Aliyyesine:* "Huzur-u âlilerine takdim etmiş olduğum raporlarda lâğımların tathirâtı [temizlenmesi], tamirâtı [onarılması] ikmal olunmakta olduğunu sanien bir hafta zarfında müşâhedât-ı acizanem Daire dahilinde bulunan bakkal dükkânlarında fûruht edilmekte bulunan [satılan] yağlar ekseriyet üzere mahlût [karışık] ve bu ise mecra-yı hazmiye emrazına [hazım yolları hastalıklarına] bâdi olup bu cihetle sıhhat-i umumiyye mazarrat iras edeceğine ba-raport müdirine bildirildikte bu misillü yağları satmamaları tenbih edilmiştir... (7 Kasım 1884)

□ Zat-ı şevket simat-ı hazret-i padişahi Almanya İmparatoru haşmetlû Wilhelm hazretlerinin attan düştüklerin istihbar buyurmaları üzerine müşarün-ileyh hazretlerine keşide buyurdıkları bir kıt'a telgrafnamede hadise-i merkûmeden [sözkonusu olaydan] teessüf ve müşarün-ileyh hazretlerinin kesb-i ifâkatlarından [iyileşmelerinden] nâşi beyan-ı mahzûbiyyet buyurmuş oldukları karşı gazetelerinde rivayet olunuyor. (8 Kasım 1884)

□ Saadetlû Ahmet Midhat efendi hazretlerinin tertib gerdeleri olan *Çerkez Özdenleri* ve *Çengi* nâm tiyatro oyunları adâb ve ahlâk-ı kavmiye [kavimlerin adet ve ahlâkına] ve alelhusus şaâyir-i islamiyye [İslamiyyetin ayırdedici adetlerine] külliyyen münâfi [aykırı] olduğuna ve bunların

sahne-i temaşaya vaz'ı [sahneye konulması] caiz olmayacağına mebni mezkûr oyunların fi-mâba'dı [bundan böyle] oynatılması şehremini devletlû paşa hazretleri ile umur-u zaptiye nazırı saadetlû beyefendi hazretleri beyninde bi-t-tensîb iktizası icra ve dünkü gün lâzım gelen memurlara tenbihat-ı mukteziye ifa kılınmıştır. (23 Kasım 1884)

## DIŞ HABERLER

□ Yunan tarafından Mısır'a gönderilen dühânların [tütünlerin] duhulüne Hıdiv-i Mısır hazretleri tarafından müsaade olduğu cihetle Reji İdaresi tarafından bu babda dava olduğu haber alınmıştır. (3 Kasım 1884)

□ Haşmetlû Rusya İmparatoru Aleksandr Hazretleri tarafından zat-ı şevketsimât-ı hazret-i Padişahiye ihdâ olunan [hediye edilen] St. Andre nişanı ikiyüz sene akdem [önce] meşhûr Çar Petro tarafından ihdas olunmuş olup Rusya'nın en kıymetli nişanı olduğu tahkik kılınmıştır. (7 Kasım 1884)

## VİLÂYETLERDEN HABERLER

□ Yine terakkiyât-ı maariften olarak Karesi vilâyetinde mükemmel bir matbaa küşâd ve bir gazete ihdas olunmak üzere olduğu mesmûdur. (11 Kasım 1884)

□ Sivas vilâyeti dahilinde Aziziye kasabasında yirmibeş nefer eşkiyanın derdest edilmiş olduğu mahallinden iş'ar olunmuştur. (25 Kasım 1884)

□ Selânik'te 23 yaşında bir Yahudi kıızı şeref-i islâm ile müşerref olup bir helvacı ile izdivac eylediği şehri-i mezbûrdan *Phar* gazetesine yazılmıştır. (30 Kasım 1884)

□ Avrupa Demiryolları

Kilometre

|                                                                                                   |       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Almanya .....                                                                                     | 35907 |
| İngiltere .....                                                                                   | 30179 |
| Fransa .....                                                                                      | 29688 |
| Rusya .....                                                                                       | 25111 |
| Avusturya .....                                                                                   | 20850 |
| İsveçya-Norveçya .....                                                                            | 7978  |
| İsviçre .....                                                                                     | 2752  |
| Portekiz .....                                                                                    | 1493  |
| Memalik-i Osmaniyye .....                                                                         | 1394  |
| Yunanistan .....                                                                                  | 22    |
| Derdest-i inşa olup henüz ikmal edilmiş olan balâdaki istatistige dahil değildir. (22 Kasım 1884) |       |

□ Rusya Sefiri Mösyö Nelidof madamasiyla beraber Avrupa'ya gidecek idiyeler de kolera münasebetiyle tahvil-i niyet edip [niyet değiştirip] Korfu'ya gitmeğe karar vermişlerdir. (22 Kasım 1884)

BEDRİYE ATSIZ

# Lâkaplar

**S**iyasî tarih yazarlarının medeniyet tarihini ihmal etmelerine imkân olmadığı bugün artık apaçık bir hakikattir. Bunun yanında önemsiz küçük şeyler gibi görünen bazı noktalar da insanların mânevî değerlerini ortaya koydukları için hem medeniyet tarihi ve hem de siyasî tarih içinde dikkate değer bir rol oynamaktadırlar. Aslında medeniyet tarihini de bu küçük şeyler ve bunların zaman içindeki gelişmeleri oluşturmaktadır. Bu hususta sayısız örnekler akla gelebilir. Meselâ bunlar arasında “çadır” günümüzde sanat tarihçilerini ciddi bir biçimde meşgul eden çok karakteristik bir örnek olarak gösterilebilir. Binlerce yıl öncesinin ilkel insanı dünyanın neresinde bulunursa bulunsun kendisini tabiata ve onun âfetlerine karşı korumak ihtiyacını duymuştur. Bu ihtiyacını önceleri ağaç kovuklarını kullanmak, nehir veya göl kenarlarında kazıklar üzerinde basit sığınaklar meydana getirmek suretiyle gidermiştir. Sonraları da iklim şartlarına göre şekil değiştiren çadırı bulmuştur. Ama çadır hiçbir zaman barınak karakterini kaybetmemekle beraber zamanla büyük bir tekâmül göstermiştir. Bugün halkın çadırı deyip geçtiği bu araç, medeniyet tarihçileri için eni, boyu, tabanı, bezi, süsleri ve kimler tarafından ne maksatla kullanıldıkları sorusu ile kitaplar dolduran başlı başına bir konu ve müzelerle sergilerin de âdeta baş misafiridir. Şimdi ele almak istediğimiz LÂKAPLAR da işte tarihi oluşturan veya tarihin oluşturduğu binlerce küçük şey arasından bir tanesidir.

Türklerin mânevî değerlerinden biri de, onların o ince ve zarif buluş kabiliyetidir. Avrupa’da soyadları daha ortaçağlardan itibâren kanunlaşmış ve kilise kayıtlarına geçmiş bulunmaktadır. Bizde ise hiç zorlanmadan meydana gelmiştir. “Yiğit lâkabıyla anılır!” diye bir atasözümüz vardır. Buradaki yiğit deyimini mutlaka kahrmanlık yapmış bir kişi olarak değil de, sadece er kişi, yâni erkek anlamına kabul etmek lâzımdır. Esasen İslâm cemiyetinde kadının dış hayattaki yerini düşünecek olursak, bunu da pek tabii karşılamamız gerekir.

Türkiye’de soyadı kanunundan sonra, bunu alelacele gerçekleştirmenin telâşi içinde o zamanki cahil nüfus memurlarının cahil halka bol bol bahsetmek lûtfunda bulundukları birçok anlamsız aile adı görüyoruz. Başında veya sonunda “Erler”, yahut da “Öz”ler bulunan bir sürü soyadı bir alay insanı akraba kılmaktan gayri hiçbir espri taşımaz. Sadece resmî işlemler için zarurîdirler. Oysaki daha önceleri çok çeşitli sebeplerle hakikaten büyük esprisi olan nice nice lâkabin pek çok ailede soyadı olarak yerleştiğini görmekteyiz. Bunların çoğu zamanla falancaoğlu diye nüfus kütüklerine de geçmiştir. Bizim buradaki araştırmamız bu kayıtlara göre yapılmış bir inceleme değildir. Sadece yıllardır başka başka sebeplerle karıştırdığımız tarih kitaplarından sırf dikkatimizi çektikleri için bir kenara not ettiğimiz lâkaplardır. Bu yüzden bunların yalnız şu veya bu sebeple adları tarihe geçmiş kimseler olduğunu, bunların dışında daha pek çok bize

ulaşamayan lâkapların da bulunduğunu hatırdan çıkarmamak gerekmektedir. Not aldığımız kitapların ağırlığını: Cevdet, Enderun, Şânizâde, Lûtfü, Vâsıf, Selânîkî gibi eserler teşkil etmektedir. Her biri ayrı ayrı düşündüren, acaba neden? dedirten bu bâzan zarif, bâzan kaba ve fakat her hâlde yakışık bir sebebi olan bu lâkapları sıralamadan önce basit bir tasnife tâbi tutmayı uygun bulduk. Bunlardan kiminin gayet açık bir şekilde o insana milliyetine, rengine veya doğduğu şehre göre lâkap olarak verildiğini görüyoruz. Kiminin kaynağını ise ya vücut biçiminde, ya vücudunun bir yerindeki noksanlıkla, ya mesleğinde, yahut da karakterinde aramak lâzım geliyor. Velhasıl milletimizin ruh inceliğini ve mânevî değer ölçülerini açıkça gösteren bu kıssacık listeyi sunmaktan büyük bir haz duymaktayız.

Listemizin ağırlık noktasını karakterler teşkil etmektedir ki, göz gezdirirken sizlerin de aynı şeyleri duyacağınızı umar ve dileriz.

**Ö**nce gayet açık bir şekilde ne için takıldığı belli olan lâkapları ele alalım: Türk İbrahim Ağa, Türk Mustafa; Çeçenzâde Hüseyin Paşa; Çingene Hüseyin; Bulgaroğlu Yahya Efendi (kendisi Rum); Tatarcık Abdullah Efendi (iki mânâsı olabilir); Meleşzâde İzzet Bey (1- bir Türk kavmi; 2- Çağatayca koket ve çok meleyen çifte kuzulu koyun); bundan başka Arap, Kürt ve Arnavut menşeli adlar. Aynı grupta İngiliz Mahmud Efendi, Bonaparte Ahmed Ağa, Gâvur Hasan, Osmanlı Ali Ağa gibi insanı düşündüren kişiler de bulunuyor.

Sonra renklere göre verilen lâkaplar var: Siyahî Ahmed Bey; Sarı Sadık Efendi; Sarı Bey (vöyvoda); Kara Mehmed Paşa (kapudân-ı deryâ); Karabeyzâde Mustafa; Kara Bekir Efendizâde Osman Efendi; Karaca Bey (Rum); Karaca Ahmed; Karaca Yanko Bey (Karaca iki anlama da gelebilir tabii); Boz Veli Ağa; Boyalı Mehmed Paşa;

Selânîkî Mustafa Efendi; Peçevî İbrahim Efendi; Bosnavî Hüseyin

## LÂKAPLAR

Efendi ve Kaşûfî Ahmed Bey gibi doğduğu şehre göre isim yapmak çok yaygın bir keyfiyet olduğundan bunları geçiyoruz.

Şimdi de vücutla ilgili lâkapları ele alalım:

Boynueğri Abdullah Paşa; Eğriboyun Mehmet Ağa; Daltaban Tahir Efendi; Dişlek Feyzi Efendi; Dilsiz Hüseyin; Çopur Hüseyin; Cüce Abdullah Hoca; vs. Civan Ârif Ağa; Dal Mehmed Çelebi; Cenaze Hasan Paşa; Benli Ârifzâde İzzet Bey; Benlizâde Ahmed Râşid Efendi; Mengli (benli) Osman Bey; Battal Hüseyin Paşa; Altıparmak Mustafa; Ağzıaçık Mehmed Ağa (belki safdil, belki nefes yolları hasta); Akbıyık Hüseyin Efendi; Akbıyıkoglu Hasan; Atkafalı Mehmed Ağa; Zayıf Nazif; Üçanbarlı Mehmed Efendi (çok şişman); Uzun Mustafa Ağa; Uzun Hasan (Şile Serdari); vs. Ulu Ârif Efendi; Tortop Ali Ağa (top çehreli imiş); Topal Ali; Şişman Mehmed Ağa; vs. Şehlâ Hasan Efendi; Sağır Nâşid Ağa; Sarsak Emin Ağa; Sallabaş Ahmed Paşa (Mora valisi); Paytak İbrahim Hoca; Palabıyık Mehmed Efendi; Pepeği (kekeme) Halil Bey; Nahif Ahmed Ağa; Açıkbaş Şeyh (Ereğli'li Şeyh); Açıkbaş gâvur imam (iki anlama da gelebilir); Kör Ali Bey; vs... Köse Mehmed Paşa; Köse Mustafa Paşa (Köse Kethüda); vs. Kel Ahmed Paşa; Keleş Mehmed; Keleş Bey; Keleş Beyzâde Arslan Bey; vs.; Kambur Haşmet; Kambur Mustafa Bey (Darphane Emîni); vs. Burunsuz Mustafa; Kahvecioğlu burunsuz Mustafa Ağa; Burnaz Ahmed Bey (boşboğaz anlamı da var); Burnaz Beyzâde Derviş Mehmed Esad; Hûbî Râşid Ağa; Küçük Alioğlu Dede Bey; vs. Kısa Abdülkerim Ağa; Kulaksızoglu Mustafa Ağa; Kuru Hasan Efendi; vs. Leylek Abdullah Ağa (ikinci anlama da gelebilir); Ebleh Selim; Deli Mustafa; Deli Abdullah (Hamdullah Paşa) vs. (iki anlamda da olabilir); Karagöz Mustafa Ağa; Karakulak Bekir; Karabacak Ali Efendi; Gerdankıran Ömer Efendi; İncebelli Said (Ağa); Halâvet Ahmet Efendi; Fırça Ahmed Bey; Eligüzelzâde Mehmed Ağa; Yaraşıklı Tatar Osman Ağa; Yapçacık Mustafa Ağa (az konuşan); Genç Yusuf Paşa; İh-

tiyar İsmail Ağa; İnce Mehmed Paşa; İnce Bey; Meyilli Ömer Ağa gibi....

Mesleklere geçmeden önce, birkaç tane de hayvanlı lâkap verelim; bunları hakaret, maharet, cesaret ve teşbih (benzerlik) anlamına kullanmışlardır:

Malak Halim Bey; (Mallak okuyacak olursak müdahaneci, dalkavuk); Keklik Mehmed Efendi (Ağa); Arslanzâde Mustafa Efendi; Aygır İmam (Hâfız Derviş Mehmed Efendi); Kuğuzâde Emin Bey; Keçi Ârif (= Şirin Ârif); Devezâde; Tosun Ahmed Paşa; Şahin Ali Paşa; Dağlı Kocabaş; Lâcinezâde Elhaç Mustafa; Leylek Abdullah Ağa; Hindi Molla (Vassafzâde Esad Efendi);

Bir de falancaoglu gibi mensubiyet gösteren lâkaplar vardır:

Ebezâde Abdullah Efendi; Kodoşzâde Hafız Mustafa Efendi (dilenci ve pezevenk); Kavanozoğlu Hüseyin Paşa (sonradan: Kavanoşzâde Vezir Hüseyin Paşa); Bahadırzâde Osman Bey; Kuloğlu Şâkir Ağa; Paşalı Ahmed; Sütbirader Ahmed Bey; Şehvârzâde Derviş Bey; Eskicizâde Efendi; Ağazâde; Devecizâde; Falcızâde Memiş Ağa; Şirinzâde İzzet Bey; Şatırzâde Osman Ağa; Deyyusoğlu; Abanoszâde; Dağdevirenoğlu Mehmed Ağa; Dağdevirenzâde (Edirne Bostancıbaşı); Sarıklı (Sırıklı?)oğlu Abdullah Ağa; Torunzâde Mehmed Emin; Ur-yânîzâde Mustafa Efendi; vs.; Yeğen Mehmed Paşa; Çalıkzâde Hüseyin Ağa; Çalıkoglu (Rum); Beğzâde Mihal; Hamamîzâde Mehmed Râşid (İstanbul Kadısı); Düzoğlu Kirkor; Elmas Paşazâde; Emmioğlu Ömer Ağa; Evkatlızâde Süleyman Bey; Esebeyzâde Emin Ağa; Gölgelioglu Deli Osman; İspanakçı Paşazâde Tahir Bey; Hüdaverdioğlu (Ermeni Teodor); Hırkaloğlu; Gümüş Hanımzâde Âtîf Bey; Dayazâde Yusuf Bey; Çobanoğlu; Sultanazâde Râşid Bey; Saraylızâde Hasan Ağa; Sümbülzâde Vehbî; Pîrizâde; Yetimoğlu; Hammaloğlu Hafız Mustafa; Güneşoğlu Kazak; Kuruşçuzâde Yahya Ağa; Himmetzâde Şeyh Abdullah; Hacı İbişoğlu Ali Ağa; Hadımzâde Sâhibî Ahmed Bey;

Bu son zâdelikte ya bir istihza saklı olmalı veyahut da arkasında Evliyâ

Çelebi'nin Meyyitzâde'sinde olduğu gibi bir efsane yatmalı. Bundan başka gayrı müslimlerden bir hayli Hançerlioğlu veya Hançerlizâde de vardır. Meselâ, Eflâk Voyvodası Hançerlioğlu Konstantin gibi...

Şimdi de mesleklere göre verilmiş lâkapları görelim: Zenne İbrahim; Hezâr-ı fend Ali Bey; Hayâlî Sa'id Efendi; Gemici Ali Ağa; Fetvâci Ahmed Çavuş; Ekmekçi İsmail; Ekmekçizâde Ahmed Efendi; Abullabud Mehmed Paşa (Selânik valisi); Eski Err'â Ağa; Muk'ad (emekli) Esad; İşaretçi Osman Efendi; Pirinççizâde; Esîrîzâde Mehmed Refî' Efendi; Ebezâde Derviş Mustafa Efendi; Debbagzâde Efendi; Dürruzâde Ârif Efendi; Daneci Mehmed Paşa; Dede Mustafa Ağa; Dede Ağa (Humbaracıbaşı); Dolmacı Hafız Mehmed Ağa (iki anlamlı); Dede Nureddin; Çaka Hüseyin Bey; Çarhacı Ali Paşa; Cezzar Ahmed Paşa; Civan Kapıcıbaşı Sîmîn Mehmed Paşa; Çilingir Ali Efendi; Ciğercioğlu; Camcı Abdi Çelebi; Cenkçioğlu; Baltacı Ali; Bülbül Hafız (Bülbül Efendi) (= Feyzullah Efendi); Baba Paşa (Sivas valisi); Balmumcu Mustafa Efendi; Bahrî Mehmed Paşa; Alacacızâde Sadık Efendi (kumaş); Ağa Paşa (Yeniçeri Ağası Hüseyin Ağa); Ağucu Hamid Ağa; Âlim Abdi Ağa; Zülüflü Ahmed Ağa; Ağalar ağası Halil Ağa; Ağababası-zâde Said Efendi; Zokazâde Mahmud Beğ; Yastıkçı Hüseyin; Yâsincizâde (Yâsînzâde) Emin Ağa; Yazıcı Mehmed Said Efendi (Yazı Hocası); Yı-lancı Süleyman Ağa; Yayla İmamı; Yağlıkçı Binbaşı; Telvezâde Mehmed Efendi; Tığlıoğlu Lâtif Beğ; Tuğlu Mehmed Ağa; Tebdilci Ali Beğ; Tur-nacı Ömer; Topuzoğlu Kapıcıbaşı Mehmed Ağa; Tömbekzâde Seyyid Ali Beğ; Tuzcuoğlu Memiş Ağa; Taşçı Mahmud; Turunçzâde Süleyman Paşa; Topdanoğlu; Şerbetçi Lâlâ; Şikârîzâde Şeyh Ahmed; Sürücü Hamid Paşa; Sakazâde Mehmed; Samânîzâde Hasan Efendi; Sohta Ali; Haf-fazâde Mehmed Emin (Kavaf) Servili Elhaç Mehmed Ağa; Suyolcuzâde Salih Efendi; Seyyid Ali Paşa; Rakkas İbrahim Ağa; Peykû Ömer

Ağa; Pehlivan Hoca; Paçacızâde Hacı Nûman Efendi; Paşa Ağa (İbrahim Ağa); Pekmezci Mehmed Paşa; Pazvandoğlu (Pasban Ali Paşa); Nakilci Mustafa; Neyzen Mustafa; Müjdeci-başı Hâfız Ahmet Ağa; Mıskaalî Ahmed Ağa; Miço Osman; Mürekkep-cizâde Tahir Ağa; Mumcu Süleyman; Mütevellioğlu Mahmud; Musannif Efendi (Divrikli Osman); Mâcuncu İsmail Paşa; Mahmud Çavuşzâde Feyzullah; Mollaoğlu; Mollacıkzâde Ahmed Atâ Efendi; Lekeçizâde Vâhid Efendi; Kıncı Baba (eşkıya); Kebapçı İbrahim Ağa; Köle Salih Efendi; Kaanuncu Abdurrahman Ağa (saz); Kazancı Mustafa; Kethudazâde; Kınacı Baba; Kovacı Şeyh Emin Efendi; Kevakebîzâde Mehmed Raşid Efendi; Keşşafzâde; Keçecizâde İzzet Molla; Kalyoncu Ali Ağa; İalafat Mehmed Paşa; Kalafat Paşazâde Seyyid Ahmed; Koçuoğlu Mehmed Ağa;

Kadı Paşa (Kadı Abdurrahman Paşa); Kabakçı Mustafa; İmam Ağa; El-fî Mehmed Beğ; Pehlivan ikiz Osman; Çelebi Paşa (Mustafa Paşa); Hacı Manav; Deli İlâhi (eşkıya); Tiryâkî sofı Mehmed Ağa; Köpköpzâde Hacı Bekir Ağa (döğen, dayakçı).

Şahısların karakterlerine göre kendilerine takılan lâkaplara geçmeden önce bir iki tane de kılık kıyafete göre verilmiş adlardan örnek verelim: Kebelizâde, Mücevvezeli Süleyman Ağa (bir nevi alay kavuğu); Kılıçlı Hacı Bektaş; Kalpaklı Hüseyin Ağa; Kargılı Yahya Ağa; Kolçak İsmail Ağa (manşon, muff); Lâleli Mustafa Efendi; Sünbül Sinan; Ebulacep Hâfız Receb; Bindallı Mustafa; Bol yenli Seyyid Ahmed Ağa; Bol paça Emin Ağa; Küpeli Abdi Beğ; Telli İbrahim Beğ; Pullu Nuri Ağa.

Tesadüfler, alışkanlıklar ve karakterleri belirten lâkaplar:

Çetin Hasan Ağa; Fıstık Said Ağa; Ümmî Sinan; Hazır cevap Zihni Molla; Hülyacı Hafız Mehmed Ağa; Ayaklı kütüphane (Â'lemülulema Müftüzâde Seyyid Mehmed Efendi); Hünkârbeğendi Rıfat Efendi; Heygidi Osman Efendi; Gizlisitma İbrahim Efendi (Harbiye nâzırı Hacı İbrahim); Fesat Hüseyin Beğ; Ferah Ali Paşa; Ebu merak Mehmed Paşa; Dindar Halil Ağa; Dağlardelisi (eşkıya); Çakmak Ahmed Beğ; Çocuk Âkif Beğ; Çengelli İbrahim Paşa; Çöpatlamaz; Çiçekdelisi İsmail; Cebbarzâde Süleyman Beğ; Ceviziçi Tahir Ağa; Gölgeioğlu Deli Osman; Cin Ahmed; Cezbeli İbrahim Ağa; Cevahir Osman Ağa; Bulutkapan Ali Beğ; Baba Mustafa; Acemkılıcı Mustafa Efendi; Zorba Mehmed Usta; Yanarates İbrahim Efendi (yanakları ateş gibi imiş); Yalnız Mahmud Efendi; Yahnıkapan Abdülkerim Paşa; Vay belim Ahmed Ağa (süvari); Uslu Şükür; Ukalâ Süleyman Efendi; Uğurlu Mehmed; Tatlı İbrahim Beğ; Şeytan Emin (Haffafzâde Mehmed Emin); Sulu Mahmud Ağa; Sarhoş Mustafa; Sert Mahmud Paşa; Suiçmezoğlu Hasan; Olaycı Mehmed; Nâmizaç Mehmed Efendi; Mantar Osman Efendi; Maraz İbrahim Beğ; Mustalah Said Efendi; Matrak Emin Ağa; Mirasyedi Mustafa Ağa; Mukallid Aziz Beğ; Mehtap (maytap) Ethem Efendi; Madrubîzâde Seyyid Ahmed Efendi (talebe iken bir gün kolluk neferatı ile döğüşmüş); Mesutzâde; Mükellefzâde Mustafa Beğ; Melek Mehmed Paşa; Leğenkaymağı Ethem Ağa; Kirlihanımzâde; Koyunyemez Mehmed Ârif; Kutu Hasan Ağa; Kırkık Hafız; Kız Mahmud Efendi; Kibirli Ahmed Ağa; Kırkayak Nuri Ağa; Kodoşzâde Hafız Mustafa Ağa; Koril İsmail Ağa (muhtemelen goril); Karacehen-nem İbrahim Ağa; Keçiboynuzu Hilmi İbrahim Paşa; Koca Mustafa Paşa; Kurd Efendi (kadı); Kelekoğlu; Keramet Hasan Efendi; Koyunıyen Ârif Ağa; Koca Yusuf Paşa; Kezûbîzâde Emin Efendi; Bîziyan Mehmed; Mıcık Reşid Ağa; Demirkıran Mustafa Ağa; Konkon Halil Ağa; Kut Hüseyin Paşa (Diyâr-ı Bekir valisi). Ve bu insanları canlandırmak ne kolay değil mi?

## Dil-Tarih Eski Kitap Pazarı

**SAHAF**  
**Sami ÖNAL**

Bahariye, Bademaltı Sokak 47/A Kadıköy-İstanbul  
P.K. 6 Acıbadem- Tel: 339 06 29

- ★ El yazması kitaplar,
- ★ Eski ve yeni yazı kitaplar,
- ★ Yabancı dillerde Türkiye ile ilgili kitaplar, romanlar, sanat kitapları,
- ★ Eski dergi ve gazete koleksiyonları,
- ★ Sanat takvimleri, minyatür albümleri
- ★ Gravürler, eski hat örneği yazma levhalar,
- ★ Eski kartpostallar

**ALIP SATIYORUZ**

- Aradığınız her çeşit kitap için başvurunuz.
- Değerlendirmek istediğiniz kitap ve kitaplıklarınız için bizi arayınız.

Bu sayımızdan itibaren, merhum Ahmet Refik Altınay'ın popüler bir tarih eseri olan *Bizans İmparatoriçeleri*'ni tefrika etmeye başlıyoruz. Türkiye Tarihî Müderrisi, yani Ordinarius Profesörü iken 1933 Darülfünun tasfiyesinde işinden atılan Ahmet Refik, bu temizlik hareketinin yanlışlık ve haksızlığının en iyi örneklerinden biridir. Kısa yaşam öyküsü için, 1 Ekim 1984 tarihli *Yeni Gündem*'e bakınız.

Onun hakkında, *Tarihi Sevdiren Adam* başlığıyla değerli bir yapıt (İş Bankası Kültür Yay., 1978) hazırlayan Muzaffer Gökmân, bu çalışmada Ahmet Refik Altınay'ın toplamı bine yaklaşan kitap ve makalelerinin açıklamalı bibliyografyasını vermiştir. Pek sevilen tarihçilerimizden Reşat Ekrem Koçu da, Darülfünun'da Ahmet Refik'in muaviniydi (hatta kendi yapıtlarında, onun notlarından geniş ölçüde yararlandığı söylenir).

Yetmiş yıl önce yazılan (ve 1915'te iki kez Arap harfleriyle basılan) bu eseri, diline hiç dokunmadan, ancak en ağıdalı birkaç sözcüğün karşılığını ayraç içinde vererek okuyucularımıza sunuyoruz. Böyle yapmakla, genç kuşağın Osmanlıca'yı okuyup anlamasına ve sevmesine yardım etmek amacındayız. Çünkü bugün hâlâ Osmanlıca kullanmaya özenenler, artık bu işi pek kıvrıramıyor, zevkle okunabilecek bir nesir üretemiyorlar.

Tettebbuat-ı Tarihiyye Sahifeleri  
Ahmet Refik

#### BİZANS İMPARATORİÇELERİ

1. Bizans Tarihine Methal
2. İmparatoriçelerin Tarz-ı Hayatı
3. Theodora
4. Athenais
5. Eirene
6. Dindar Theodora
7. Theophano
8. Zoe
9. Anna Komnena

Tabî' ve Naşiri  
Muhtar Halid Kitabhanesi  
İstanbul 1331  
Teshil-i Tıbaat Matbaası

# Bizans İmparatoriçeleri-I

AHMET REFİK

10



zans şehrinde pek çok saray entrika-  
ları, darbe-i hükûmetler, askerî iğti-  
şaşlar [karışıklıklar] vukûa gelmişti;  
halk sirk oyunlarına, akaid-i diniyye  
münakaşalarına, vahşiyane itiyadata  
meclûbtu [alışkanlıklara düşküdü];  
hatta Bizans ricali arasında birçok  
pespaye ruhlar, gaddar simalar yetiş-  
mişti. Fakat mütedenni [sapık], zevk  
ve şehvete meclûb, mutaassıb Bi-  
zans'ın yanında, asıl hakiki bir Bizans  
mevcuttu ki, muazzam manzaraları,  
muhteşem simaları ihtiva ediyor, fi-  
kir ve sanat, azim ve metanet husu-  
sunda pek parlak nûmuneler gösteri-  
yordu.

Bizans İmparatorluğu tamam on asır saltanat sürmüştü. Bu on asırlık devletin Osmanlı saltanatı ile pek büyük müşâbeheti [benzerliği] vardı. Daha doğrusu Osmanlılar, Bizanslıların âdâtını, itikadâtını, merasimini, pek çok cihetlerden ictibas etmişlerdi. Bizans'ta muhtelif unsurda akvam

yaşıyordu. Bu akvam beyinde [arasında] yegâne rabıtayı “vahdet-i diniyye” teşkil ediyordu. Osmanlılarda da hemen aynı hâl hüküm-ferma oluyor, Bizanslılarda Ortodoksluğu kabul edenler en mühim menasiba [mansıplara, orunlara] nail oldukları gibi, Osmanlılarda da İslâmiyete dahil olanlar devletin en mühim umurunu idare edecek mevkilere suud ediyorlardı [yükseliyorlardı]. Bizans’ın saray entrikaları, harem cinayetleri, Osmanlılarda da aynıyle vâki olmuştu. Yalnız Osmanlılar Bizans’ı makarr [başkent] itti haz eyledikten sonra, Hristiyanlık âlemine taarruz için Bizans’ı nokta-i istinad itti haz eylemişlerdi; Bizanslılar zamanında ise, asıl Bizans şehri Gollerin [Gotların?], Hunların, Avarların, Slavların, Arapların, Bulgarların, Rusların muhacematına [hücumlarına] hedef olmuştu. Fakat bütün bu muhacemat, Bizans’ın surları önünde ezilmiş kalmıştı...



1. Justinian (M.S. 527-565) döneminde en parlak günlerini yaşayan Bizans İmparatorluğu.

malı kumaşlar içinde, insandan ziyade ruhanî bir sanemi [put'u] andırırdı. Vasileus [kral] sokağa çıktığı zaman, bütün caddelere çiçekler serpilir, yollarda ilahîler teganni edilirdi.

Ayasofya'da merasim icra olunmuştu vakit, yaldızlı ve muazzam kubbe-ler altında, mumların titrek ziyası, mücevheratın nazar-firib şaşıaalarıyla imtizac eder [uyuşur], elbiselerin rengârenk kumaşlarıyla şayan-ı temaşa, hayret-âver bir manzara vücuda getirirdi. Bütün bu ziynet ve ihtişam içinde bir Theodora'nın, bir Theophano'nun veya bir Zoe'nin elmaslar ve incilerle revnaklar saçan taçlar altında lâtif siması, sarışın ve nazarevaz [bakışları okşayan] saçları, cazip ve mai gözleriyle mehabet [heybetlilik] ve ruhaniyet içinde zîhayat bir neşe gibi tecelli ettiği görülürdü.

Bu güzel imparatoriçeler, ekseriya âdî bir tabakadan en yüksek mevkilere kadar suud ederlerdi. Fakat parlak, müdebdeb bir surette geçen bu hayata, ekseriya Büyük Ada'nın kayalık sahillerinde zümürriidin [yemyeşil] çamlar altında, hazin akşamların penbe ve müzehher ufukları karşısında, sadâ-yı nâkusun [çan seslerinin] elemli akisleri içinde nihayet verilir-di.

\*

Bizans'ın bu şairâne ve ihtişam-perverâne hayatı yanında, beşeriyete nâfi, iktisadî ve siyasî bir hayatı da vardı. Bizans İmparatorluğu Roma İmparatorluğu'nun doğrudan doğruya vârisi idi. Garbta Barbar istilâsıyla zeval bulan Roma an'anatı, Bizans İmparatorluğu'nda tamamen bâki idi. Kurun-u vusta [orta çağlar] hükümetleri ezmine-i kadimeden meydana çıktıkları esnada, yalnız Bizans hiç bir sadmeye uğramadan, tedricî ve mahsus bir tekâmül takip eylemişti.

Bizans ekseriya bütün vilâyetlerinden mahrum olmuş, mevcudiyet-i siyasiyesi yalnız mazgalı surlarına inhisar etmişti. Fakat bu zilletle beraber büyük bir ulviyet devri geçirmişti; Justinianos zamanında Bizans eski Roma'nın ırfan ve kemâlâtına tevarüs ediyor, Makedonyalı imparatorlar devrinde cenuben Suriye'ye, şimalen Tuna'ya doğru ilerliyordu. Komnenoslar zamanında ise Ehl-i Sâlib [Haçlılar] muhacematına mukavemet ediyordu. Bizans, Mikhail Palaiologos'un gayretiyle Latin hâkimiyetinden kurtulmuş, nihayet Osmanlıların azim ve metanetlerine karşı serfûr etmişti [baş eğmişti]. Fakat bu inhitat ve tedenni devirleri hulûl edinceye kadar Bizans'ta pek parlak intibah devirleri vücuda gelmişti. Bizanslılar pek çok defalar Avrupa'yı Asya-yıl原因 muhacematına karşı müdafaa eylemişlerdi.

Bizans'ın tarih-i beşeriyetteki vazifesi,

hülâsaten, bundan ibaretti. Fakat bütün bu vekâyî, harikulade cazip, müdebdeb [debdebeli], muhteşem teferruat ile müzeyyen bir surette gûzar etmişti. Ayasofya'nın yaldızlı kubbeleri altında, mukaddes sarayın parlak salonları içinde, en nazar-firib [göz kamaştırıcı] merasim icra olunmuştu. Etrafına rengin dibâlar, ipekli kumaşlar, kıymetdar halılar serilmiş sofalarda, mermerleri üzerine penbe gül yaprakları serpilmiş kaldırımlarda, arkalarında gümüş zırhları, ellerinde altın kalkanlar, omuzlarında iki tarafı keskin baltalarla, sarayın mutantan bir odasında mineler ve elmaslarla parlayan taçlar, medid [uzun] bir mazi-i şan ve şerefi irae eden altın nakışlı esvablar ve müşa'sa' tahtlar müşahade olunurdu. Tahtın ayak ucunda duran altın arslanlar, altın ağaçlar üzerinde mineli altın kuşlar bütün sefirlerin nazar-ı hayretini celb ederdi. İmparator bu müşa'sa', sır-

Hükûmetle kilise beynindeki münasebet, derebeyliğin meseleleri, içtimâî meseleler, Bizans'ta gayet vâzih bir surette halledilmiş, arazi kanunları Bizans'ta esaslı ve payidar düsturlarla hüküm-ferma olmuştu. Daha doğrusu, kurun-u vustada Arap medeniyeti Şark ve Garbta hâkim olduğu bir sırada, Bizans surları içinde de ezmine-i kadime medeniyetinin son şûlesi dindarâne ve sanatkârâne bir ihtimam ile muhafaza olunmuştu.

Bu devirde, Avrupa'nın en büyük şehirleri ziyet ve intizamca heman vasat derecede idi. İstanbul ise, bütün şehirler içinde "melike-i zerafet" adedilebilecek derecede müterakki idi. Bizans çarşaları medeniyet âleminin hakiki merakizinden ma'dud idi [merkezlerinden sayılırdı]. Kâinatın mahsûlâtı burada mübadele ediliyordu. Kurun-u vustanın ziyet ve mücevherat namına tanıdığı enafis-i asarı Bizans sanatkârları imâl ediyor, işlemeli ipek kumaşlar, altınlar gibi parlayan, zarif dibalar, gümüş takımlar, inciler ve elmaslarla gözler kamaştıran mücevherat, narin ve ince oyulmuş fildişi çekmeceler, nazar-rûba [bakış kapan] minyatürlerle bezenmiş kitaplar, gümüş kakmalı tunçlar, altın mineli dua kitapları, hep Bizans'ın saf ve mai seması altında vücuda geliyordu. Bukalemun ve gürültücü halk ile dolu sokaklarda, cesim kapılar ve saraylarla müzeyyen caddelerde ezmine-i kadimenin en güzide âsâr-ı sanatı görülür, kiliselerin mehib [heybetli] kubbelerinde, rengârenk somakiler arasında, mozayıkların göz kamaştırıcı parıltıları, sarayların ziyet ve ihtişamı, seyyahların nazar-ı hayretini celbederdi.

Bizans sanat-ı mimarisi ezmine-i kadime sanat-ı mimarisi ile Hıristiyan tezyinatını yekdiğerine meczetmiş, Şarka mahsus bir Bizans tarzı vücuda getirmişti. İstanbul'da birçok darülfünunlar açılıyor, birçok manastırlarda ruhban ile beraber yüzlerce müstensihlerin [yazma kitapları elle istinsah edenlerin, yani kopyalarını çıkaranların], âlimlerin ve müelliflerin çalışmaları görülüyordu. Garb, zarif ve medeniyet-perverâne hayatı Bizans'tan öğreniyordu. Bütün kurun-u vusta âlemi, İstanbul'da yaldızlar ve revnaklar içinde müşa'şa' ve güzî-



de bir şehir tasavvur ediyordu. İstanbul, zamanımızda olduğu gibi, kurun-u vusta âleminde de bütün muhayyelelerde füsunkâr bir tesir hasıl ediyordu.

Bizans, tarih-i medeniyette büyük bir vazife ifa etmişti. Ezmine-i kadimenin bütün an'anat ve hazainini [hazinelerini] Bizans saklamış ve beşeriyete Bizans tamim eylemişti. "Nev-i beşerin hâfız-ı kütübu" unvanını kazanan Bizanslılar, tarihte devr-i intibahın [uyanış döneminin, Rönesans'ın] husulüne de bilvasita yardım etmişlerdi. Justinianos'un ezmine-i kadimeden topladığı kanun-

ları Avrupalılara öğreten Bizanslılar bu suretle, yazılmış bir kanunun da ilk esaslarını vaz' eylemişlerdi. Müverrih Rambaud'nun dediği gibi: "Roma, Garb ve Cermen âlemi için aynı tesiri hasıl eylemişti." Elyevm Avrupa'nın şarkında ve şark-ı cenebisinde bulunan Slavlar, Bulgarlar ve Ulahlar, hep Bizans'ın nüfuzu altında yaşamışlar, Bizans'ın dinini, usul-i idaresini, edebiyatını, sanatını ve medeniyetini ictibas etmişlerdi. Ortodoksluğu Rusya içlerine kadar neşre eden, Kiril elifbasını vücuda getiren, Slav edebiyatını ihya eyleyen, Rus prenslerine hükûmet fikrini, şekli-



*Yanda, Fetih öncesinde kuşatma savunması. İstanbul'u aldığımız 29 Mayıs 1453 Salı günü, Ortodoks Kilisesi için bir yas tutma tarihidir. Romanya'dan bir duvar resmi ve önünde istavroz çıkaran bir rahibe. Altta, İtalya'nın Ravenna şehrinde bir Bizans mimarî eseri olan San Vitale Kilisesi'ndeki sütunlara yaslanan bir kemerli tonos.*

idareyi anlatan, fikrî ve ahlakî terbiyeyi telkin eden, hep Bizanslılar idi. Slav âleminin mürebbi-i fikr ü sanatı, Bizans idi. Kiev ve Moskova kiliseleri hep Bizans'ın tesiri altında inşa ediliyor, Kreml saraylarında Bizans an'anatı, Bizans merasimi hükümferma oluyordu. Bizans İmparatorluğu siyasî mevcudiyetini kaybettiği halde, Bizans kuvve-i temsiliyyesi Slav âleminde olanca tesirini muhafaza ediyordu. Bu sebepten ilim ve tarihe bigâne nazarlar için "Sefil Bizans" telâkki edilen bu medenî, güzide şehir, Yunan ve Slav âleminin yegâne gaye-i hayaliyyesi, yegâne emel-i tarihiyyesidir. Kendilerini Bizans'ın vârisi addeden Slav ve Yunan âlemi için İstanbul, gaye-i hayal addedilen bir payitahttır.

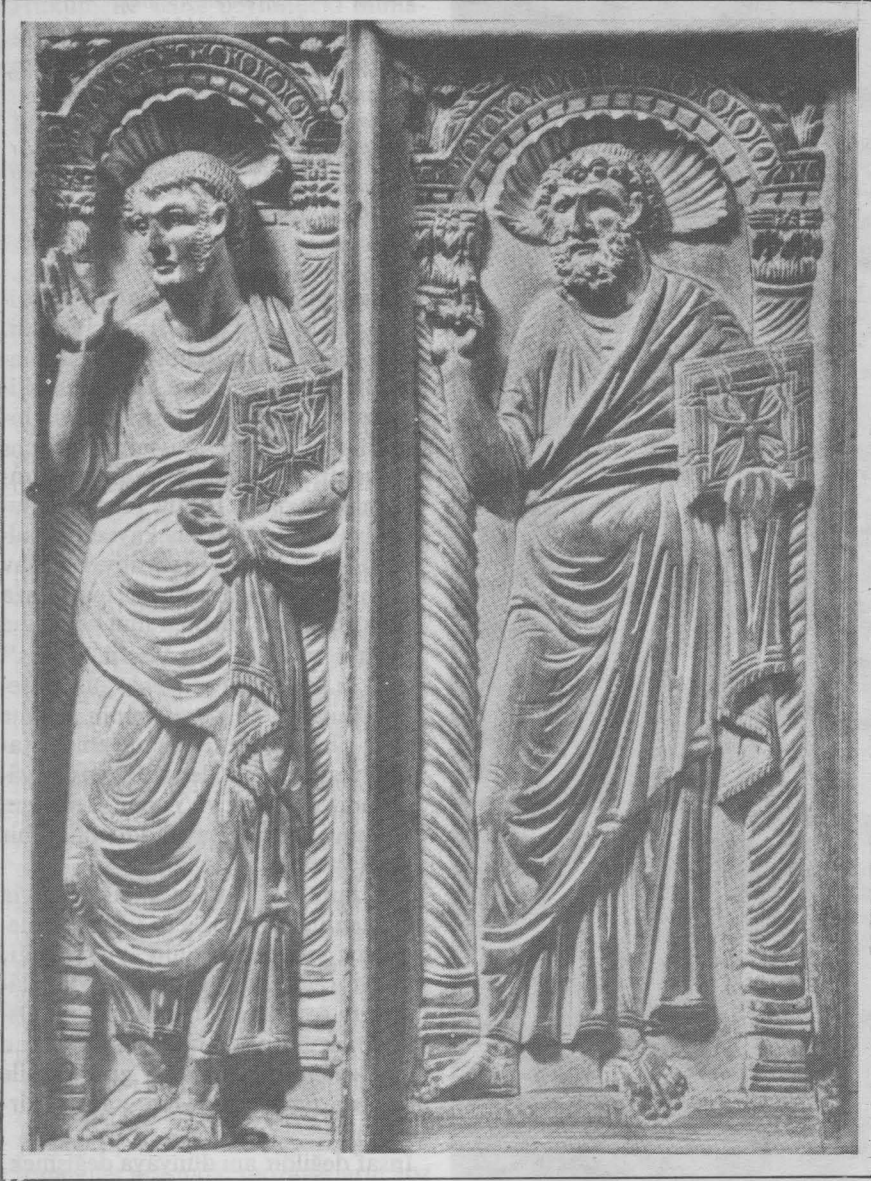
Bizans, sefahat ve ahlâksızlığıyla Osmanlılar üzerine icra-yı tesir etmemiştir; medeniyetinin yüksekliği, kuvve-i temsiliyyesinin tesiriyle İslâmiyete son derece merbut kalan Osmanlılar üzerinde bile, bu nüfuzunu icra eylemiştir. Bizans, güzelliği ile nazarlarımızı cezbeden, hassas şairlerimize:

İnsaf değildir anı dünyaya değiştirmek.

Gülzarların cennete teşbihi hatadır hakikatlerini ihsas eyleyen bu muazzam payitaht, artık mazisi ile, tarihi ile nazarlarımızda canlanmalıdır. Payitahtımızı sevmek, an'anatımızın bir dereceye kadar, menşeiini öğrenmek için Bizans'ı tetkik edelim. Gözlerimizin önüne, gurubun ateşin ziyaları arasında, dilnişin [gönülde yer tutan] semalara doğru yükselen abidelerin kıymetini anlayalım. Garb âleminin sırf ilim namına, Bizans'ı öğrenmek için teşkil ettikleri müesseselerden, kütüphaneler dolusu neşr eyledikleri âsârdan ibret alalım. İlim ve marifete rağbet etmez, her teşebbüste ilmi ve hakayık-ı tarihiyyeyi rehber ittihaz eylemezsek, bizim için çare-i necat



## BİZANS İMPARATORİÇELERİ-I



İncil yazarı Havarilerden ikisi. Ravenna'daki Arşevüklük Müzesi'nden.

yoktur. İstikbâli temin için mazinin tecrübelerinden ilmî bir surette istifade, Osmanlılar için son derece lâzımdır. Bütün felâketlerimizin esbabı, ilme karşı lâkaydîmiz, hakayık-i mazîyyeyi ihmalkârâne telâkkimiz, şahsî menafîi vatan muhabbetine tercih etmeğlimizdir. Bu memlekette cehl söndürölmekdikçe, bütün Osmanlılar bir Avrupalı gibi düşünmedikçe, ilim kuvveti kuvvet-i bazûya tercih edilmedikçe, yirminci asrın nur-u marifeti karşısında mevcudiyet-i siyasiyyemizin de eriyeceğine kat'iyen anlayalım. Osmanlıların en büyük sebebi-

felâketlerinden biri de, topraklarına, yurtlarına merbut olmamalarıdır. Yurda merbutiyyet, vatan toprağını ekip biçmekle, vatanın kıymetini takdir etmekle, mazarisini tebci eylemekle [ululamakla] mümkün olabilir. Bizde bu mübeccel hisleri ancak Bizans ve Osmanlı tarihleri, İslâm tarihleri tevli edecektir. Binaenaleyh bütün beşeriyetin Bizans'a verdiği ehemmiyeti, Hazret-i Peygamber'in Bizans hakkındaki ulvî tebşiratını [müjdesini] olsun düşünelim:

Güzel Bizans'ı sevelim!

\* \* \*

**B**izans şehri umum Osmanlılığin payitahtı olmak haysiyeti ile de nazarlarımızda büyük bir kıymeti haizdir. Tarihimizin en parlak sahneleri, en müdebdeb devirleri Bizans'ta geçmiştir. Bizans, bütün Osmanlı kalplerini anayurda bağlayan, elmaslar ve pırlantalar, çiçekler ve mücevherlerle müzeyyen, rengin bir rabıtabır. Bu sebepten Bizans sanayiini, Bizans medeniyetini bütün Osmanlı gençleri herkesten ziyade bilmek icab eder.

Hususiyle bugün berhayat olan anasırı on asır müddet idare eden, tarih-i medeniyette mühim bir mevki işgal eyleyen Bizans İmparatorluğu'nun usul-i idaresini, teşkilât-ı mülkiyye ve müessesat-ı ticariyyesini, tarz-ı muvasalasını, sair devletlerle münasebat-ı iktisadiyye ve siyasiyyesini nazar-ı itibara almak, aynı vatanı vücuda getirilecek usul ve nizamatin revabıt-ı tarihiyye ve an'aneviyyesini, müessirat-ı içtimaiyyesini muhafaza eyleyebilmek nokta-i nazarından da Bizans tarihini tetkik eylemek lâzımdır.

Avrupa'da bu gibi tetkikatı câmi yüzlerce eserler ve mecmualar vücuda getirilmiştir. Ezcümle Herczeg, Schlumberger, Charles Diehl ve Rambaud gibi Bizans ile işgal eden müverrihler, Bizans İmparatorluğu'nun tarihini son asırda cidden ihya eylemişlerdir. Charles Diehl'in "Bizans Simaları" ile "Bizans Hakkında Tettebuat", Schlumberger'in "Bizans Mefahiri" ile "Prens Adaları", Rambaud'nun "Konstantinos Porphyrogenetos"u ile "Bizans Tetkikatı", Herczeg'in "Bizans Tarihi ve Osmanlılar"ı son asırda Bizans tarihine dair yazılan en güzide âsârdan ma'duddur. İmparatoriçelerin hayatını tasvir için bilhassa bu eserler me'haz ittihaz edilmiştir.

Büyük Ada, 11 Nisan 329 [24 Nisan 1913]

Ahmet Refik

Çevrimyazı: Ayşe ŞEN

Bizans tarihi hakkında en önemlilerinden on Türkçe kaynak, dergimizin ikinci sayısında, s. 48'de gösterilmiştir: Cilt 1, s. 128.

Gelecek sayıda:

Bizans İmparatoriçelerinin Tarz-ı Hayatı

## İSTANBUL'DA ÇALIŞMA HAYATI

Osmanlı Toplum Yaşayışıyla İlgili Belgeler-Bilgiler:

### İNGİLİZ KONSOLOSLUK RAPORLARINA GÖRE:

# 110 Yıl Önce İstanbul'da Çalışma Hayatı

ERGUN TÜRKCAN

R.G. Watson tarafından Mr. Bar-ron'a yazılan İstanbul 25 Aralık 1869 tarihli mektup.

Efendim,

Yaklaşık altı hafta önce, 30 Nisan tarihli Earl of Clarendon'un genelge-siyle bu Sefaretten istenen bilgileri sağlama görevini bana tevdi etmişti-niz. İstanbul'daki esnaf ve çalışan sınıflara ilişkin bu bilgileri, Türk ista-tistiklerinden doğan birçok güçlüklerle rağmen, talimatınıza uygun biçimde hazırlayıp sonuçları takdim etmekten şeref duyuyorum.

Bu meselelerdeki en iyi, belki de tek yerli otorite olan Ahmet Vefik Efendi de, Başkentteki çalışan nüfusun, kesin bir sayı verilemeyecek kadar çok dalgalanıp değiştiğini belirtmek-tedir. Kalifiye işgücünün sayısı, belli bir zamandaki koşullara bağlıdır. Örneğin, Çırağan Sarayı'nın yapımı için, Boğaziçi'ne 6000 duvarcı ve diğer ustalardan getirildi.

Beyoğlu (Pera) ve Galata'yı kapsayan Altıncı Daire-i Belediye Reis Mu-

avini Hasan Efendiden sağladığım bazı güvenilir istatistiklerden hareket ederek, bu büyük şehrin diğer bölge-leri için de az çok yerinde bir tahmin yapabileceğimi düşünmekteyim.

Beyoğlu ve Galata'da 13.500 kişi-yi kapsayan 140 lonca vardır. Bu esnafın 4.500'ü Rum, 3.200'ü Ermeni, 500'ü Yahudi ve geri kalanı da Türk ve diğer milletlerdendir. Eğer Galata ve Beyoğlu'nun toplam nüfusu 200.000 tahmin edilirse, Avrupa kökenlilerle sayısı 22.000'e varan zanaatkâr sınıfların toplam nüfusa oranı dokuzda bir kadardır.

Ahmet Vefik Efendi tarafından 1845 yılında yaptırılan sayımda tüm İstanbul ve çevresinde yuvarlak hesap 1.060.000 kişinin yaşadığı anlaşıldı. Ahmet Vefik Efendi, son 25 yılda, Dersaadet'de yaşayanlar sayısının, askerlikten muaf tutulmaları da hesaba katılırsa, büyük ölçüde arttığını düşünmektedir. Beyoğlu ve Galata'da yaşayanların şehrin geri kalan kısmına oranları göz önüne alınarak tüm şehir ve çevresi için zanaatkâr sayısı

hakkında bir fikir oluşturmak mümkündür.

Çalışan sınıfların yaşadığı meskenler ikiye ayrılabilir: bir ya da bir kaç ailenin yaşadığı küçük evlerle bir ailenin ya da bekârların (erkeklerin) bir arada yaşadığı büyük "han" odaları. Şehrin dörtte birindeki evlerle odalar, anlayabildiğim kadarıyla, birbirine benzemekte, fakat çeşitli zanaat-kârların nisbi rahatlık ve sağlıkları meskenlerinin bulunduğu yerlere göre büyük farklar göstermektedir.

Zanaatkâr muhitleri İstanbul'un merkezinde (burada Watson, Constantinople demiyor, Stamboul deyimi kullanıyor) sıklaştıkça, bazıları da Beyoğlu'nun arkasındaki lağımaların aktığı ulaşılması güç dere yataklarında veya Boğaziçi'nin denize yakın ya da kırlara açık tepelerinde, yamaçlarında yer almaktadır.

Müstakil bir evi ayda 1 £. 5 s.den aşağı kiralayabilmek çok güçtür; iki odalı bir daire ise (apartman) ayda 16 s. 8 d. bulunabilir\*. Dr. Dickson'la birlikte ziyaret ettiğim birkaç odayı çalışanların hayat tarzı hakkında bir fikir vermek için tasvir edebilirim.

Birinci handa 150 kiracı vardı. Odalardan biri 4 x 5 m. alanda 4 m. tavanı ile 5 bekârı barındırıyor. Odanın aylık kirası 10 s. Yatak şilteleri ve 3 küçük sandıktan başka hemen hiçbir şey yok. Handa bir kahve ocağı ve yanında bir berber bulunuyor. Kahvecide kahveden başka nargile ve rakı da bulunabilir. Tamamen ahşap binada kabak, limon ve soğan yanında, ekmek, mum ve odun kömürü de satan bir dükkân da vardı.

İkinci handa 350 kişi kalıyor, sahibi bir Türk. Hanın 36 odasından 29'u Ermeniler 7'si Müslümanlar tarafından kullanılıyor. İki katlı ahşap binanın ortasındaki avluda bir asma boy atmış. Bahçenin ortasında bir su haznesi var. Handa bir kahvehane ile mutfak bulunuyor. Akşamları olmak üzere günde bir öğün yemek veriliyor. Yemekte etli çorba, yaprak dolması ve fasulye vardı. Vişne hoşafı da cabası...

Az çok yukarıda tasvire çalıştığım odalar ya da kervansaraylar (hanlar), İstanbul'a uzaktan gelen işçilere mesken olmaktadır. Bu işçiler, belli bir parayı kazandıktan sonra dönmek

\* £ pound, s. shilling, d. pence kısaltmaları.

## İSTANBUL'DA ÇALIŞMA HAYATI

umuduyla ailelerini geride bırakmış insanlar.

İstanbul'da doğmuş zanaatkârların çoğu, küçük bir evin bir kısmını işgal eden evli erkeklerdir. Bunlar evleninceye kadar, çıraklık dönemlerinde ailelerinin yanında kalırlar; evin tavanarasında bir yerleri bulunur.

İstanbul'daki çeşitli milletler birbirlerinden oldukça ayrı biçimde yaşarlar. Türk, Rum ve Ermeni mahallelerinin yanı sıra, Türklerden daha kapalı yaşayan 40.000 Yahudinin oturduğu mahalleler, evlerinin içi hayli temiz olmakla birlikte, şehrin en pis ve sağlıksız semtleri sayılır. Ataları, Ortaçağ taassubundan kaçıp bu ülkeye sığınan Yahudiler Türkçe yerine İspanyolca ve Almanca konuşurlar.

Artizanların işverenle ilişkisi işin niteliğine bağlıdır. Örneğin, kunduracı ve eğerciler parça başına iş yaparken, kuyumcu ve terziler gündelik ya da haftalık çalışırlar.

İstanbul'daki çalışan sınıflar, Türklere Araplardan geçtiği söylenen esnaf loncaları biçiminde kurumlaşmışlardır. Belli loncalar sadece bir millettendir. Bir zamanlar çeşitli dallarında 30.000 kişinin istihdam olduğu kuyumcularla, saatçiler, terziler, kürkçüler, ipekçiler, Hristiyan; eğerciler, mühürçüler ve diğerleri Müslüman tebadır.

Kendilerinin de bir zanaat icra ederek bir işi teşvik etmesi ve onurlandırması, şimdiye kadar Osmanlı Sultanlarının geleneği olmuştur. Kanuni Sultan Süleyman mücevheratçılık, merhum Sultan Abdülmecit ise hat-tatlık yapar ve yazılarını hayır işleri için satardı.

Her loncanın mülkü, otoriteler tarafından keyfi biçimde müsadere edilmesi için "vakıf"laştırılır.

Bir zanaatkâr üç ilâ beş yıl, bazı ahvâlde yedi yıl çıraklıktan sonra kalfa olarak bir "usta"dan ücret alır. Kendisi de bir dükkân tutabilecek ve tüccarla (journeymen) anlaşabilecek hale gelince usta olur. Aşağıda, İstanbul'daki bazı mesleklerin loncaları zikredilmiştir: Halatçılar, kalburcular, çiviciler, tarakçılar, marpuççular, aynacılar, iğneciler, yaldızcılar, bıçakçılar, usturacılar, oymacılar, hak-kâklar, mumcular, lüleçiler, araba



*Yanda, seyyar muhalebbici. Karşı sayfada üstte, hammallar, altta, çingeneler.*

yapımcıları, havlucular, boyacılar, tabelacılar, iplikçiler, dokumacılar, püskülcüler, takkeçiler, endaze ve teraziciler, demirciler, çadırcılar, çömlekçiler, basmacılar, nakkâşlar, kâğıtçılar, camcılar, şekerciler, porselençiler, altın işlemeciler, tütüncüler, hasırcılar-keçeciler, debbağlar, sabuncular, ciltçiler, paytoncular, fırıncılar, fıncılar, kaşıkçılar, tarakçılar, kemerciler, kolacılar, hallaçlar, yorgancılar.

Tüm bu bilgiler ve raporun çerçevesini Majestelerinin Sefaretinde Mütercim Mr. Robert Casolani'nin yardımına borçluyum. Bazı zanaatkârların ücretleri de şöyle saptanmıştır:

|                          | s. | d. | ilâ | s. | d. |
|--------------------------|----|----|-----|----|----|
| Kunduracı (gündelik)     | 0  | 10 | "   | 2  | 6  |
| Terzi (gündelik)         | 0  | 10 | "   | 3  | 4  |
| Duvarcı (gündelik)       | 1  | 0  | "   | 3  | 0  |
| Tophane (arsenal) işçisi | 1  | 2  | "   | —  | —  |
| Tophane kalifiye         | 2  | 5  | "   | 5  | 0  |

Tophane'deki işçilerin ücretleri altı

ay gecikse de iş güvenceleri vardır.

Hasköy'deki tersanede zırhlı gemi yapımında çalışan 70-80 İngiliz ayda 16 lira ödenmektedir. Sultanın hizmetinde 120 kadar İngiliz mühendisi (çarkçısı) bulunmaktadır. Bunların gündelikleri 13 s.den başlamaktadır. Buharlı gemilerde çalışanlar ayda 18 ilâ 30 L. kazanmaktadır. Zırhlı bir geminin çarkçıbaşına 30 L. ödenir. Bu ücretler çok yüksek sayılmamalıdır. Çünkü, yeni iş imkânları nadirdir. Yeni gemiler için gerekli mühendislerle anlaşma İngiltere'de yapılır.

Hasköy'de günlük çalışma saatleri yazın dokuz saat, kışın iki ay için sekiz, dört ay için yedi saattir.

Ev kiralari 25 Liranın altına düşmediği gibi bazı ahvalde 50 Liraya kadar çıkar. Yaşam pahalıdır. Para biriktirmek isteyenler için *Post Office Savings' Bank* türü bir kurum yoktur. Yine de önemli miktarda tasarruf yapanlar görülmektedir: birisi 3000 Lira biriktirmiş.

Öğrenebildiğim kadarıyla burada-



ki diğer İngiliz zanaatkârları Mühimmat Dairesinde sayısı 25'i geçmeyen silâhçı ve diğer ustalarla kendi hesabına çalışan bir düzine kadar İngilizden ibarettir. İstanbul'da çalışan başka milletlere ait veriler aşağıdadır:

|                                        |                |
|----------------------------------------|----------------|
| Avusturyalı                            | 8000 karışık   |
| Yunanlı                                | 5500 zanaatkâr |
| Fransız                                | 2500 karışık   |
| (Fransız koruması altındaki) İsviçreli |                |
| Romen ve Cezayirli                     | 1000           |
| İtalyan                                | 1500 zanaatkâr |
| Kuzey Almanyalı                        | 106            |

Yukarıdaki insanlardan sadece İtalyanlar ve Kuzey Almanlar *bona fide* (gerçekten) zanaat erbabı iken, Yunanlıların çoğu ancak şöyle böyle zanaatçı sayılmaktadır.

Kayıtlarını Avrupa usulü tutan Altıncı Daire-i Belediye'deki tahminle-

re göre Beyoğlu ve Galata'daki Avrupalı zanaatkârların sayısı 8500 civarında olup, kabaca aşağıdaki milletlere ayrılmıştır:

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Kuzey Almanlar                |      |
| (39 zanaat dalında)           | 109  |
| İtalyanlar                    | 1500 |
| Yunanlılar (tümünün           |      |
| onda biri kadar)              | 1000 |
| Avusturyalıları               | 5000 |
| Geri kalanın çoğu Fransızdır. |      |

Fransızların çoğu tophane ve fes fabrikasında çalışmaktadır. Yunan Konsolosluğu'nun bana verdiği bilgilere göre şehirdeki bütün zanaatkârları 3000 kunduracı, 1000 araba yapımcısı, 500 rakıcı (distillers), 100 saatçi, 200 demirci ve 200 mücevherci ve kuyumcudur.

Çeşitli muhitlerde yaptığım tahki-

kata nazaran, şu anda, İstanbul'da İngiliz işçi ve zanaatkârları için korukarım elverişli hiçbir iş açık değildir. Beyoğlu'na gelen Fransız, İtalyan ve Alman kalifiye işçileri kendi milletlerine ait geniş bir koloni bulduklarından, yaşama alışkanlıkları daha ekonomik olduğundan, İngilizlere göre büyük bir üstünlüğe sahip sayılırlar. Ayda 4 Lira kazanan bir İtalyan işçisi bunun yarısını bir kenara koyabilir.

İstanbul'da işgücü talebinin günden güne azalmasının birçok nedeni vardır. Kürtlerin İran sınırına sürülmesiyle Ermenilerin binlercesinin başkente kaçması, baş vergisi (cizye) uygulaması, köylük bölgelerden asker celbi, Avrupa mallarının yerli mallara giderek tercih edilmesi gibi nedenler bir araya gelerek şehirde emeğin değerini çok düşürmüştür.

Bu raporların yazılma nedenlerinden biri olan, Earl of Clarendon'un sorduğu husus yani İngiliz girişim ve becerisinin buradaki olanaklardan ne kadar yararlanabileceği meselesine gelince, müsaadenizle belirtmek isterim ki, bazı İngiliz dokumalarının burada üretilmesi İngiltere'de üretilmesinden daha uygundur. Eski Sefaret Kâtibi Mr. Alison'un kanısı ise, üretimin İngiltere'den Türkiye'ye aktarılmasının imalatçılara hiçbir kazanç getirmeyeceği merkezindeydi. Ancak, benim görevim, o raporun yazıldığı zamandan beri, Türkiye'de Avrupa mallarına olan talebin ve düz işgücü arzının artmasıyla koşulların kısmen değişmiş olduğuna dikkati çekmektir. Bu konuyu daha iyi incelemek için uzun bir süreye ihtiyacım var.

İlişikte özetlerini sunduğum altı Konsolosluk raporundan da anlaşılacağı üzere Osmanlı İmparatorluğu'nda İngiliz kalifiye işgücü için uygun tek alan Türkiye'nin bazı maden alanlarının jeolojik keşifleri ile bunun sonucu olarak madenciligi geliştirmektir. Bu alanda ne ölçüde kâr elde edilebileceği konusundaki değer yargıları ise profesyonel jeologların incelemelerine dayanmalıdır. Ülkede demiryollarının gelişip yaygınlaşması da daha çok İngilize iş bulunmasına yol açacaktır.

Bu arada Bursa'daki viskonsülü-

## İSTANBUL'DA ÇALIŞMA HAYATI

müzün ilişikteki raporundaki gözlemlerine dikkatinizi çekmek isterim. Bu nüfus yoğunluğu düşük bölge İngilizlerin göç etmesi bakımından müsait bir yer olduğu gibi, Boğaziçi ile Var-na arasındaki Karadeniz kıyıları'nın da İngiliz kolonizasyonu bakımından, bir dönümlük mükemmel tarım arazisinin 2 Lira civarında satın alınabileceği daha müsait ve geniş bir alan oluşturduğunu da eklemek isterim.

Saygılar vb.  
R.G. Watson

4 Mart 1872 tarihli Sir P. Francis' den Earl Granville'e İstanbul'dan yazılmış raporda yine aynı Clarendon Genelgesinde istenen bilgiler sunuluyor. Raporun başında İstanbul ve çevresinin bir İngiliz göçüne elverişli olmadığı özellikle belirtilmiştir.

**Tarımsal işgücü:** Tarımsal işgücü yerli halktan ve buranın zor şartlarına kolaylıkla adapte olmuş Girit ve Bulgar göçmenlerinden çok miktarda sağlanmaktadır. Bir Giritli Salisbury ovasında ne kadar yabancı ise, bir İngiliz ya da İskoç çoban da Türkiye'de aynı durumdadır. Bir İngiliz çiftçisi toprağı çizen karasabanın ardında (önünde de bir zayıf sığır veya katır) ne kadar şaşırırsa, bir Türk köylüsü de Norfolk'daki buharlı traktör ya da biçer-döveri çalıştırmaya kalksa aynı şekilde şaşırır kalır. Tanık olduğum birkaç tarımsal girişimde, gerek toprak sahibi, gerek işçi olarak yabancıların tamamen başarısızlığa uğradığını gördüm.

Eğer yabancı biri toprağı eski usûl, geri sistemle işlemeye kalkarsa, yerlilerin bu iş tarzına daha yatkın ve daha düşük bir konfora alışıklıklarından dolayı kendinden üstün olduklarını görecektir. Diğer yandan, Avrupa'nın yenilikleri ve bilimsel usûlleri getirilecek olsa idame ve bakımın yokluğu, tamirat için yerel destek sağlanamaması araçların elden çıkmasına ve başarısızlığa neden olacaktır. Bu mahalli tarım sistemi, vergileme biçimi, mülkiyet hakkının ve bazı ahvalde can güvenliğinin olmaması, ulaşım eksikliği, pazarların oluşmaması, bir kelime ile asgari refah şartlarının mevcut bulunmaması nasıl yerli çift-

çilerin başarısını engelliyorsa, eninde sonunda yabancı göçmeni de fazlasıyla başarısızlığa uğratacaktır.

**Teknisyenler:** Zanaatkârlara ilişkin olarak hal-i hazırda pek çok İngiliz mühendis ve teknisyeni buraya yerleşmiş bulunmaktadır. Bunlar başlıca askeri ve bahrî silâhaneler, tersanelerle buharlı gemilerde çarkçı olarak (engineers) istihdam edilirler. Buharlı her Türk gemisinde İngiltere'den sözleşme ile gelmiş birkaç İngiliz çarkçısı bulunur. Görebildiğim kadarıyla, bu işlerde mukavelesi olmayanların bir iş güvencesi yoktur. Çünkü, İngiliz teknisyenleri Türklerin ihtiyaçlarını ne kadar karşılarsa karşılansın, doğal olan kıskançlıklar, özellikle İngilizlerin yüksek ücret alması, işvereni yabancı hizmetkârdan mümkün olduğu kadar çabuk kurtulmaya sevkeder. Tabii İngilizler de, hiç gereği yokken, dikbaşlılık ve göreve devamsızlık göstererek işverenlerinin memnuniyetsizliklerini artırmaktadırlar.

Kovulan İngilizin yerine yerli mühendis atandığında patlayan kazanların, kırılan parçaların, paslı ve bozuk makine aksamının, yarı-cahil makinistlerin, kalifiye işçilerin yerini aldığı bozuk ekonominin göstergesi olduğu da doğrudur. Ama bu deneyler pişmanlık da getirirse, sık sık tekrarlanmakta, yerli işçiyi yabancı yerine ikame etmek için duyulan doğal istek giderek artmaktadır. İngiliz makinisti özel ve kitaba uygun (formal) bir sözleşme ile korunmadıkça her zaman haksız ve mantıksız nedenlerle işten çıkarılabilir. Bu nedenle, hiçbir İngiliz makinisti, bir sözleşme ya da benzeri bir iş güvencesi almadan Türkiye'de bir girişimde bulunmamalı, ayrıca, işvereni ile her türlü güçlük ve tahrik karşısında sinirlerini bozmadan, kendine saygısını yitirmeden temkinle hareket edebileceğine emin olmalıdır. İngiliz makinistinin işi, sureta makineyi yöneten, âletlerini kullanan kim olursa olsun, ondan karışdırılmayacak kadar üstündür. Arada, Avusturyalı ve Almanlardan da iyi mühendisler çıksa bile, kendi ülkelerinde sayıları fazla olmadığından, büyük ölçekli bir muhaceret gerçekleştirilmelerinin mümkün olacağını

sanmıyorum.

Belçikalı, Fransız ve İtalyan kalifiye işçileri, memleketlerindeki durumlarından yeteri kadar memnun değillerse, burada da yüksek bir ücret almıyorlarsa, muhaceretten ötürü yeterli bir tazminat elde edebilirler. Ancak, bütün bunlar bir yana, örnek olarak ele aldığım ciddi bir İngiliz makinisti, diğer ülkelerin makinistlerine göre gerçekten üstündür. Bilim ve beceride İngilizlere eşit olan Amerikan işçilerine, burada hiç rastlamadığımı da belirtmeliyim. Memleketlerinde tatmin edildiklerinden, bunlar, nadiren yabancı bir ülkede iş ararlar.

Yerli Türklerin ve bu terim kapsamına giren Rum, Ermeni ve diğer levan tenlerin işçilikleri, kural olarak, kaba ve eksiktir; iyi işle iftihar etmezler. Özellikle Türkler atalarının yaptığı gibi, kaba-saba ve eksik iş görmekle öğünür; onların üretmekten memnun olduklarını da müşterileri satın almaktan memnun olurlar. Bakırı atalarının dövdüğü gibi döven ve hep aynı biçimi veren bakırcı, bununla yetinmekte ve daha fazla bir şey düşünmemektedir. Loncası onaylar, halk razı olursa o da hayatını kazanır; çocukları da, onun ecdadını taklit ettiği gibi kendisini taklid edecektir.

Yerli işçilerin Avrupalı işçileri geçtiği tek alan alelâde, basit işlerdir. Pek çok zanaatta da yerli işçilerden daha iyileri istenmemektedir. Türklerin ne uygulamalı sanatlara, ne de güzel sanatlara karşı bir hevesi vardır. Örneğin, koskoca şehirde sadece iki profesyonel sanatçı tanıdım: Birisi, mahalli konuları resmeden ve başlıca seyyahlardan ve buradaki az sayıda Avrupalı amatörden sipariş alan çok yetenekli bir adam ve işi başından aşkın, diğeri ise hep Türklerin muzaffer olduğu savaş resimleri üreten bir sanatçı, hızla başarıya ulaştı. Artık, mimari, resim, tasarım ya da "şehircilik" biçiminde ifade edilen güzel sanatlar, hâlâ ülkede mevcut olan eski sanat eserleri ve anıtlar örneklerindeki gibi, görülemiyor. Üstün nitelikteki mekanik eserler de aynı umursamazlığın akibetine uğramıştır. Hatta her uygar ülkede pek çok bu-



ları için tehlikeli bir rekabet oluşturuyor. Bunun ötesinde, mahalli üreticilerin halı ve el işleri özellikle ülkede revaç bulmuş olsa, Avrupa'da Şark pazarları için hazırlanmış ürünlerde görülen o felâket desenler ve iğrenç renkler, kuşkusuz bir tehlike sayılmazdı. Manchester fabrikaları, en kötü renk ve biçimleri özellikle Türk pazarları için üretiyorlar ve Avrupa mallarının sergilendiği bu pazarlarda Manchester'in en kötü ürünleri teşhir ediliyor.

Genel bir sonuca varmak gerekirse, birincisi, yerli ürünlerin kötü olduğu, ikincisi (yukarıdaki istisnalar bir yana) Türkiye'de kötü yerli mallarla ithal edilmiş iyi mallar arasında bir rekabetin söz konusu olmadığıdır. Bu ikincisinin nedeni Türkiye'de Şark ve Garp medeniyetlerinin doğal olmayan karışımında bulunabilir.

#### Ücretler ve Paranın Satın Alma Gücü:

Bu ülkede başarı kazanmış pek az İngiliz tüccarı gördüm, onlar da uzun deneyimleri olan kimseler. Kural olarak, buranın şartlarına daha iyi uyan Levanten ve Rum tüccarları ile rekabet etmeleri mümkün değil.

Ücretlerin satın alma gücüne ilişkin olarak önce şunu belirteyim ki, yerli teknisyenlerin, zaruri tüketim maddelerinin niteliği bir İngiliz işçisinin talep edeceğinden daha düşüktür. Ekmekleri çığ ve ekşi, etleri yağsız ve yavandır. Keçi sütünden yapılan peynirleri ancak yerli halk beğenip yiyebilir. Şarabını, rakısını İngiliz teknisyenleri içemez; yerli kıyafetleri kendine uyduramayacağı için, kendi ülkesinden çok pahalıya mal olacak ithal malı giysiler kullanmak durumunda kalır. Meskenler genellikle berbatır. Ancak zenginler taş ve tuğla (kârgir) binalarda oturabilirler. Geri kalan halk tahtadan, çamur ve kireçle sıvanmış entipüften (ahşap) evlerde yaşar. Evlerin kötü bir plânda kötü malzemeyle yapılmış olmaları, kanalizasyon diye bir şeyin bilinmemesi ve uygun fiyattan doğru dürüst bir ev olmamasına rağmen İstanbul'daki en düşük tabakalar bazı Avrupa başkentlerindeki benzer tabakalardan bir ölçüde iyi yerlerde oturmak tadırlar. Yine de İstanbul'daki orta-

lunan el zanaatları, örneğin duvarcılık bile çok düşük bir düzeydedir.

Bir örnek vereyim: Bir süre önce sırf merak için, dayanıklılığı ve işçiliği için alelâde beceri gerektiren bir lağımın yapımını seyrettim. Yüz ayaklık (30 m, kadar) bir alanda kazılan çukurun dibi toprak, yan duvarlarının temeli çamura oturuyordu; üstünü de her türlü malzeme ile kapatılar. Etraftaki evlerin lağımalarının bağlandığı bu uyduruk lağım çukurunu yaptıran belediyeye göre bu bayağı iyi bir eser olmuştu.

Türkiye'de çok güçlü olan geleneklerin iyi eserler üretilmesinde bir yararı olmadığı anlaşıyor. Eski zamanlarda, Avrupa'da olduğu gibi, Doğu'da da mekanik sanatların geliştiğini gösteren büyük beceri örnekleri günümüze kadar gelmiştir. Ancak bu örnekler şimdi buralarda tekrarlan-

mıyor. Artistik eserlerde ve diğer malların üretiminde, daha az bir dehâ ile de olsa hiçbir özgünlük, hiçbir yeni fikir, içten gelen bir çaba görünmüyor. Sanıyorum ki, iyi eserin takdir edilme hassası kaybolmuştur. Son zamanlarda büyük binalar, saraylar, resmi daireler çok büyük masraflarla inşa edilmektedir. İnşaatlarda bol malzeme kullanılmasına rağmen mimari zevk ve uygulama bakımından en zevksiz ve özellsiz (karaktersiz) yapıların ortaya çıkma nedeni budur.

Bütün bunların bir istisnası halıcılık ve nakkaşıktır. Renk, desen ve kompozisyon bakımından geleneksel hüner bu alanlarda kendini sürdürmektedir. Ancak, Türkiye'de halı yapımında kayda değer bir ilerleme görülmemektedir. Diğer ülkelerdeki makineleşme ve mekanik araçların bu alana da uygulanması Türk yapımcı-



lama bir teknisyenin evi diğer metro-

polislerde yaşayanlardan kötüdür.

Devletten maaşlı iyi bir teknisyen (makinist, montajcı, demir aksam ustası, tornacı, kalıpcı/dökümcü) ayda 18 ilâ 25 lira kazanır ki, tutumlu yaşırsa önemli bir miktar para biriktirebilir. Burada, bu maaşların çok üstünde para kazanıp kendi evini alan, birleşip iyi okullar açan, salonlar ve kütüphaneler kuran ve geleceklerini güvenceye almış büyük bir teknisyen cemaatine rastladım. Kuşkusuz, müsrif ve derbeder yaşayan, yıl sonunda, kendisini Türkiye’de ülkesinde olduğundan daha kötü bir durumda bulacağı gibi, bu sefaletten kurtulmak için İngiltere’ye gitmesi de çok güç olacaktır. Çünkü, böyle bir durumda pek az kimse ona yardımcı olabilir ve başka alanlarda çalışma olanağı da çok sınırlıdır; sağlanacak kaynaklar da çok az olduğundan dayanaacağı bir yer yoktur.

Bu söylediklerim asgari hayat şartları hakkında mukayeseli bir açıklamaya niteliğindedir. Bana ulaşan bilgiler paranın satın alma gücü hakkında iyi bir fikir vermediği için size ayrıca iletmiyorum. Fakat, Viskonsül Mr. Guarracino’nun çeşitli meslek sahiplerinin ücretlerine ilişkin sağladığı yaklaşık verileri sunuyorum.

**Terziler:** Avrupalı bir terzi ortalama 5 s. ilâ 6 s. 8 d. günlük alır. Rum, Ermeni ya da Türk olsun yerliler nadiren 3 s. 4 d. ilâ 5 s.’den fazla kazanabilirler. 14 ilâ 20 yaş arasındaki kadından terziler günde 2 s. 6 d. alırlar.

**Kunduracılar:** Bunların ücretleri de genellikle terziler gibidir.

**Demirciler:** İyi bir Avrupalı demirci günde 6 s. kazanır. Çok iyi bir demirciyse, günde 8 s. 4 d. kazanması da olağandır.

**Kuyumcu ve mücevheratçılar:** Usulüne göre kazanırlar. Normal bir altın ve gümüş işçisi günde 3 s. 6 d. ilâ 5 s. arasında kazanır. Fakat bazı mücevhercilerde çalışan Alman işçilere ayda 22 L. 10 s. verildiği gibi eserleri Saraya ve diğer ünlü zenginlere (paşalara) satıldığı zaman ayrıca mükâfatlandırılıyorlar.

**Nakkaşlar:** Normal işçi günde 3 s. 2 d. ilâ 4 s. arasında kazanır. Daha



Yanda, sırtık hammalları. Karşı sayfada, saka.

güç ve güzel işler çıkaranlar için niteliğine göre günde 15 s. kadar ücret alabilir. Buradaki işin bir ölçüsü de işçinin işlediği altın miktarı ve “mis-ket” sayısıdır. Diğer işçilerin ücretleri de yaklaşık şöyledir:

**Marangoz:**

1. sınıf yaklaşık 7 s. 6 d.
2. sınıf yaklaşık 6 s. 3 d.
3. sınıf yaklaşık 4 s. 9 d.
4. sınıf yaklaşık 3 s. 6 d.

**Boyacı:**

1. sınıf yaklaşık 4 s. 8 d.
2. sınıf yaklaşık 3 s. 6 d.

**Tuğla duvarcısı:**

1. sınıf yaklaşık 7 s. 6 d.
2. sınıf yaklaşık 4 s. 8 d.
3. sınıf yaklaşık 4 s. 0 d.
4. sınıf yaklaşık 3 s. 6 d.
5. sınıf yaklaşık 5 s. 6 d.

**Duvarcı:**

1. sınıf yaklaşık 4 s. 8 d.
2. sınıf yaklaşık 3 s. 6 d.
3. sınıf yaklaşık 3 s. 0 d.
4. sınıf yaklaşık 2 s. 6 d.
5. sınıf yaklaşık 1 s. 6 d.

**Kazmacılar-İşçiler:**

1. sınıf yaklaşık 1 s. 8 d.
2. sınıf yaklaşık 1 s. 6 d.
3. sınıf yaklaşık 1 s. 0 d.

Bu işçilerden çoğu, İtalyan, Maltalı ve adalardan gelen Rumlar olup diğer işçilerden daha iyidir. (İş koşulları için Bkz. Casolani)

**Bazı Özel Meslekler:** İstanbul’da, münhasıran buranın yerlilerine ait bazı işler de vardır. Örneğin Boğaziçi kayıkçıları (hamlacılar) başlıca Türk ve Rumlardandır; aralarında Ermeni ve Yahudi de bulunur. Boğaz akıntıları ve bir sürü deniz aracı arasında

yol alma becerisi gösteren bu adanlar çok dayanıklıdır. Mevsimliğine 18 ilâ 25 lira aylıkla kiralanın üç çifte bir kayık Londra’daki faytonların işini görmektedir. Ancak, yaklaşık 5 ay süren kış mevsimi hem kayıkçıları, hem de kayık sahibi açısından nispeten kârsız (faydasız)dır.

Başka bir iş de hammallıktır. Bunlar Ermeni ve Türklerden çok güçlü bir lonca oluştururlar. Şark şehirlerinin dar ve kötü sokakları tekerlekli araçlara uygun olmadığından ağır yükler hammallar tarafından taşınır. Balyalar, sandıklar, fiçiler sırtklara takılarak ya da hammalların sırtlarına yüklenerek sokaklardan geçirilir. Bunlardan altısı bir arada başka bir çekici güçle birlikte, belki, çok daha ekonomik bir iş görebilirler, sanıyorum.

İstanbul hammalları çok disiplinli bir lonca tarafından büyük bir başarı ile yönetilmektedir. Bir yabancı için, bu fakir ve ihtiyacı yüzünden çalışan hammallardan birinin, içinde binlerce liralık bozuk para olan torbaları muhafızsız ve gözetimsiz, şehrin bir yanından ötekine sırtında taşıması son derece garip gelecektir. Hammalların bir bölümü de evlere, dükkânlara ve dairelere bekçilik eden son derece güvenilir kimselerdir. En değerli mal ve mülk bunlara çekinilmeden emanet edilir.

İçerilerden şehre göçen Ermeni hammal yıllarca büyük bir sabır ve tutumluluğa çalışıp yaşar, bir miktar para biriktirdikten sonra birkaç yıl karısı ve ailesiyle bir arada olmak üzere memleketine gider. İhtiyarlığın-



da doğduğu yerde sürekli yaşayabilecek bir para kazanma umuduyla, çalışmak için tekrar İstanbul'a geri döner. Tutumu atasözlerine geçmiştir; başlıca gıdası, zeytin, ekme, peynir, soğan ve salata ibarettir. Sadece kutsal günlerin şerefine sızincaya kadar içer. Bu gıdanın da sokak hamalını sağlıklı tuttuğu da kuşkuludur. Kol ve bacaklarıyla bazı adalelerinin gücü son derece fazladır. Öyle ki, bu güçlü organlar yüzünden vücudunun simetrisi ve oranları bile değişmiştir.

Fakat bu insanlar hasta olduklarında da çok kötü hasta oluyorlarmış. Sık sık kırılan kol ve bacakları için gittikleri ruhsatsız kırık-çıkıkçılara diplomalı cerrahtan daha çok güvenirmiş.

Sırcılar, tenekeci ve kalaycılar ve sokak satıcılarının çoğu Yahudidir. Yahudiler yüzlerce yıl önce İspanyol bğnazlığından ve işkencesinden kaçanların ahvadır. Kendi aralarında kırma bir dil (bastard dialect = *Ladino* denilen Yahudi İspanyolcası) ile konuşur, aynı zamanda İbrani harflerini okumayı da öğrenirler. Bazı önde gelenleri tarafından okumaları için Tevrat da tercüme edilip bastırılmıştır. Yahudilerin pek pis huyları ve iğrenç görünüşleri vardır, ticarete çok kurnazdırlar. Çok çocukları olur, fakat bunlar aynı hızla da ölür giderler.

Bu işlerde İngiliz işçilerinin çalışması söz konusu değildir. Bazı küçük el işleri de çingeneler tarafından yapılır. Baca ve lağım çukurlarının temizlenmesi (lağımçılık) vb. işlerinin yanı sıra ülkenin cellâtları ve profesyonel dilencileri de bunlardan çıkar.

Türkiye'deki çalışan sınıfların en büyük eksikliklerinden biri de tasarruflarını yatıracak bir yer bulamamalarıdır. Kimisi parasını kutularda ya da arsadaki bir çukurdasaklar, kimisi de kendine bir (ahşap) ev ya da kulübe yapar. Ancak, İstanbul'daki ahşap evler ortalama, en az on yılda bir yandığından, ev yapmak da güvenli bir yatırım sayılamaz.

#### İklim:

(Burada İstanbul ikliminin iyi fakat değişken olduğu söyleniyor. İngiltere ile karşılaştırılarak genelde İngilizler için uygun bir iklim olduğu sonucuna varılıyor. Yalnız bir işi, İngiltere'deki gibi, sürekli yapma âdeti olmadığı, bir ölçüde bunun iklimden ileri geldiği de ilave ediliyor.)

Bazen tütün içmenin Türkiye'deki tembellik ve atâletin nedeni olduğu ileri sürülerek sigara ve "çubuk" yakarak geçen zamanın fazlalığına işaret edilmektedir. Kanımca bu gevşekliğin sebebi değil, sonucudur. Birçoğu zamanlı zamansız sigara içiyor, zaten avare, sigara içtiği için avare değil.

Sigara içme bir sorun sayılmaz. Hatta buradakilerin dediklerine bakılırsa, insanı gevşeten ve tembellik aşılayan lüks çubuk yerine çabucak biten sigara, çubuk tıttürmek bahanesiyle uzun süren ziyaretlerin kısa kesilmesi ve böylece işlerin gerçekten hızlandırılıp kolaylaştırılması bakımından çok daha iyidir.

İklimden ve alışkanlıklardan söz açmışken içki âdetine değinmemek olmaz. Burada en çok rakı ve berbat taklitleri "yumruk" (way of nips) mezesiyle içilir. İğrenç ispiro (abominable rum) da talihsiz insanlara kalır. Bazı liberal Kur'an yorumcularına göre, bu içkiler konyak ve şampanya ile birlikte "şarap" sayıldığından haram değildir. Haram olsun olmasın, zengini fakiri, mutekidi dinsizi, her fırsatta harab olunca-

ya kadar içerler. Bu ülke kendini bilmeyen ayyaş için birçok ülkeden daha kötüdür. Aldığı zıkkım kötü olmaktan öte sağlığa ciddi olarak zararlıdır. İngiltere'deki akşamcı Türkiye'de sarhoş, sarhoş ise sonunda alkol deliliği (delirium tremens) ya da ölümcül siroza yakalanan bir ayyaş olup çıkar.

P.Francis

Büyükelçi Henry Elliot 13 Aralık 1872'de, Mr. Dragoman (Elçilik Tercümanı) Casolani'nin tekstil fabrikalarındaki şartlara ilişkin 10 Aralık 1872 tarihli notunu Earl Granville'e iletmektedir. Şartlar şöyledir:

İşe sabah hatta şafakla birlikte başlanır, bir saatlik yemek molası dışında güneş batıncaya kadar devam edilir. Bu nedenle çalışma saatleri mevtime göre 8'den 14.5-15 saate kadar değişir. Yıllık ortalama 11.45 saat olup, çalışma günleri de 260 ilâ 304 arasındadır. Gündelik ücretler ise şöyledir:

|               | s. | d.  | ilâ | s. | d. |
|---------------|----|-----|-----|----|----|
| Kalifiye işçi | 3  | 4   | 5   | 0  |    |
| Normal işçi   | 1  | 8   | 2   | 6  |    |
| Kadın işçi    | 0  | 6   | 0   | 10 |    |
| Çocuk işçi    | 0  | 1.5 | 0   | 3  |    |

Ücretler, İstanbul'da taşradan yüzde 20 yüksektir. Türkiye'deki fabrikaların üretim güçleri ve işgücü kalitesi İngiltere'dekinden oldukça düşüktür. Bu fabrikalarda üretim artışı görülmemektedir. Saraya ait pamuklu, yünlü ve ipekli iplik ve dokuma fabrikaları yanında birkaç tane de küçük özel fabrika bulunmaktadır. Üretim miktarı önemli değildir. Kırık bölgelerde, köylü kadınlar boş zamanlarının çoğunu, kendi ihtiyaçlarını karşılamak için pamuk ve yün ipliği eğirmek ile bunları dokumaya hasrederler. Bu tür üretim büyük bir miktar oluştursa da giderek azalmaktadır.

Üretimin tümü Türkiye'de tüketilmektedir. Ancak, pek bol olan pamuk, yün ve ipek hammaddesinin büyük kısmı ihraç edilirken tekstil ürünleri ithal edilmektedir. Başka bir deyimle, bugüne kadar Türkiye hammaddelerini yabancı fabrikalara gönderip işletmeyi kendisinin işlemesine yeğlemiştir.

R.T. Casolani

## BİNBİRGECE MASALLARI ve GERÇEKLER:

# Sultan Abdülâziz'in Avrupa Seyahati - I

Prof. Dr. TANER TİMUR

**O**smanlı tarih yazınında Sultan Abdülâziz'in Avrupa seyahati lâıyk olduğu ilgiyi görmemiştir. Gerçekten, bu konuda herhangi bir esere veya araştırmaya rastlamıyoruz. Bunun nedenleri düşündürücüdür. Osmanlıların "Batılılaşma" çabaları bunca inceleme konusu olurken, tarihte ilk kez bir Osmanlı Sultanının, en büyük Avrupa başkentlerini ziyaret etmesi başlı başına bir olay olarak ele alınmalıydı. Buna rağmen, bu konuda muhafazakâr Osmanlı edebiyatının alışılmış klişelerinden öte, bir düşünce çabasına tanık olmuyoruz. Bana öyle geliyor ki, bu suskunluğun nedenlerini daha çok psikolojik düzeyde aramak gerekmektedir. Bizzat Osmanlı sultanının Avrupa'ya gitmesi, Osmanlı-Batı ilişkilerini, o dönem aydınının bir türlü kabul etmek istemediği bir realizm içinde ortaya koymuştur. Batı'da sultan için yapılan merasimler ne kadar muhteşem olursa olsun, haşmetli padişahın yüzyıllardır küçümşenen Hristiyan kralların âyağına gitmesi, Osmanlı aydınına bir teslimiyet gibi görünmüş ve onu rahatsız etmiştir. Bu rahatsızlık, ancak Batıcı akımın güçlenmesi ve Batı'nın üstünlüğünün giderek kesin bir şekilde kabulüyle ortadan kalkmaya başlamıştır.

İkinci Meşrutiyet'le birlikte, bu konuda yeni bir yaklaşımın doğduğunu söyleyebiliriz. Hayreddin Nedim Bey, 1908'de yayınlanan bir eserinde, bu konuda yapılacak gerçekçi bir ince-

lemenin "pek kıymetdâr bir eser" olacağını yazmaktadır. Fakat bu eser yazılmadığı gibi, olayın hangi boyutlarıyla aydınlatıcı olacağı konusu bile, ciddi bir düşünce konusu olmamıştır. Tam tersine, Cumhuriyet tarihçileri dahi, bu konuda geleneksel görüşleri aktarmakla yetinmişlerdir. Örneğin, Ord. Prof. Enver Ziya Karal'a göre, Osmanlı Sultanı "bu seyahati esnasında gerek saraylarda, gerekse halk üzerinde mükemmel bir intiba bıraktı. Bilhassa vekarı, asaleti ve tok sözlerle muhataplarını tesir altında bıraktı."<sup>2</sup> Batı kaynaklarının incelenmesi, böyle bir görüşün temelsiz olduğunu göstermektedir. Ayrıca sorunun önemli yönü bu olmamalıdır. Sultan Abdülâziz'in Avrupa seyahati, devlet adamlarının günümüzde alışılmış, tipik bir dostluk ziyareti değildi. Bu seyahat çöküş halindeki bir uygarlıkla, üstünlüğünü dünya çapında kabul ettiren yeni bir uygarlığın ilişkilerinin doğasını yansıtan bir sembol görevi görmektedir. Bu yönüyle Osmanlı gururunu rencide etmiştir.

Osmanlılar yüzyıllar boyunca Avrupa'ya, değil sultanlarını, yüksek rütbeli bir elçi bile göndermeye tenezzül etmemişlerdi. Bizzat sultanın Avrupa'ya gidebilmesi için, Avrupa'yla ilişkilerinin radikal bir değişikliğe uğraması gerekmiştir. Bu değişiklik, esas itibarıyla, XVIII. yüzyılın sonlarındaki askeri mağlubiyetlerle başlamış, Yunan ve Mısır ayaklanmaları ile gelişmiş ve Osmanlı Devlet bütünlüğünü Avrupa devletlerinin garantisi altına alan Paris Antlaşması'yla hu-

kukî temellere bağlanmıştı. Ahmet Midhat Efendi'nin "Diplomatika-yı Cedîde" olarak isimlendirdiği ilişkilerin egemen olduğu bu dönemde, Batılı devletler Osmanlı içişlerine "açıktan açığa" karışır hale gelmişlerdir.<sup>3</sup> Başlangıçta daha ziyade İngiliz damgası taşıyan bu müdahaleler, Kırım Savaşı'nda Fransa'nın başarılarından sonra, Fransız nüfuzuna dönüşmüş ve Fransa maslahatgüzarı Osmanlı Sarayı'nda, güçlü elçi Stratford Canning'den de daha itibarlı bir hale gelmiştir. Fransa'da 1852'de bir darbe yapan III. Napolyon'un iktidarda olduğu bu dönem, Osmanlı Devleti'nde, sultanlardan da ziyade Âli Paşa-Fuad Paşa ittifakı tarafından temsil edilmiştir. Sultan Abdülâziz'in seyahati bu ilişkiler çerçevesinde gerçekleşmiştir.

Osmanlı Sultanı, Avrupa gezisinde Londra, Viyana, Budapeşte gibi başkentleri de ziyaret etmekle beraber, seyahat esas itibarıyla Fransa'nın daveti ile gerçekleşmiş ve 1867 Dünya Sergisi, geziye vesile teşkil etmiştir. Bu haliyle seyahat devrinin diplomatik ilişkilerine de uygundur ve bu yazı çerçevesinde, daha ziyade, seyahatin Paris durağı ve Fransa ile ilişkiler ele alınacaktır.

Osmanlı Sultanı'nın Avrupa'ya gidişi, bize, somut olarak, üç açıdan aydınlatıcı görünüyor. Birinci olarak bu seyahat, gerek gerçekleşme biçimi, gerekse sembolik bir biçimde yansıttığı olgular dolayısıyla Osmanlı-Batı ilişkilerini daha net bir biçimde ortaya koymaktadır. Burada şu sorular akla gelmektedir: Osmanlı Sultanı'nı Avrupa seyahatine, salt bir tecesüsün ötesinde, hangi unsurlar ve zorunluklar sevk etmiştir? Batılı oryantalist R.D. Davison'un ileri sürdüğü gibi, seyahatin gerçek nedeni, "Girit ayaklanması dolayısıyla Avrupa'da sarsılmış olan Osmanlı itibarını iade etmek ve Giritli âsiler lehine bir Fransa-Rusya işbirliğini önlemek" miydi?<sup>4</sup> Sultan bu seyahatten maddî ve manevî plânlarda neler kazanmıştır? Buna karşılık, başta Fransa olmak üzere Batılı devletler Osmanlı Devleti'nden ne gibi ödünler koparmışlardır?

İkinci olarak, seyahat, Osmanlı si-

## SULTAN ABDÜLÂZİZ'İN AVRUPA SEYAHATI-I

yasal rejimi ve iç politikası açısından da aydınlatıcı görünmektedir. Bilindiği gibi, 1867 yılı, Osmanlı Devleti'nde bir iç muhalefetin şekillenmeye başladığı bir yıldır. Batılıların daha o zamanlarda "Jön Türkler" olarak isimlendirdiği, fakat bizde "Genç Osmanlılar" olarak bilinen bu muhalefetin özü neydi? Sağlam toplumsal dayanakları ve ilkeleri olan bir muhalefet miydi? Yoksa Osmanlı iktidarı gibi, o da az çok Batılı kontrolünde bir muhalefet miydi?

Nihayet üçüncü olarak, seyahatin vesilesini teşkil eden Uluslararası sergiye Osmanlıların iştirakleri değerlendirilebilir ve bu serginin göstergeleri ışığında, Osmanlı ekonomisine ait bilgiler gözden geçirilebilir ve bu ekonominin, sanayileşmekte olan dünya içindeki yeri tartışılabilir. Bu makale çerçevesinde, daha çok iktisat tarihimizi ilgilendiren bu soruna da kısaca değineceğiz. Fakat şimdilik, biraz geri tarihlere dönerek, bu seyahatin fikrî zeminini hazırlayan bazı olguları gözden geçirelim.

### ABDÜLMECİD VE AVRUPA SEYAHATI

Osmanlı kaynaklarına göre, bir Osmanlı padişahının, Batılı bir ülkeyi ziyareti fikri, ilk olarak Fransızlardan gelmiştir. Hayreddin Nedim'in *Vesâik-i Tarihiye*'sinden bu girişimin tarihçesini öğreniyoruz.

Fransız imparatoru II. Napolyon'un kuzeni Prens Jérôme, Kırım Savaşı'na katılmış ve bir birliğe kumanda ederek başarılar elde etmişti. Ancak daha sonra merkeze çağırılmış ve geri dönerken de İstanbul'da bir süre kalmıştı.<sup>5</sup> Sultan Abdülmecid, Prens Fransız sefarethanesinde ziyaret etmiştir. Bu ziyaret, Osmanlı tarihinde bir sultanın ilk defa bir yabancı sefarethaneye gitmesi açısından da anlamlıdır. Görüşmeler sırasında Prens Jérôme, Sultan Abdülmecid'e Kırım'daki askerî gelişmeleri "kendine mahsus bir kudret-i askeriye ile izah ve tafsil eylemiş, Zat-ı Şahane bu malûmat-ı mühimmeyi kemâl-i dikkat ve merak ile dinlemiş ve pek ziyade memnun kalmıştır. Bunun üzerine, prens, Fransa'yı teşrif ile imparatoru ziyaret buyurmalarını istirham

eylemiştir. Sultan Mecid merhum, ibtida (önce) bu tekliften mütehayyir kalmış (şaşırmış) ise de, hoşuna gitmiştir. Mamafih hünkâr, prence bir nîm (yarım) vaadde bulunmakla iktifa etmiştir. Şu da var ki, ertesi günü, sulhün takririnden sonra Fransa'ya bir seyahat icrası tasavvurunda bulunduğunu bazı bendegânına söylemiştir."<sup>6</sup> Hayreddin Nedim Bey'in aktardığı bu bilgilerde görüldüğü gibi, ilk defa olarak bir Osmanlı Sultanı'nın Avrupa'yı ziyareti söz konusu olmakta ve sultan, şaşırarak beraber memnun da kalmaktadır. Prens Jérôme'un teklifinin Fransa rejimini ne derece bağladığını bilmiyoruz. Bununla beraber, "diplomatika-yı cedîde"yi başlatan sultan zamanında böyle bir seyahatin söz konusu olması, hiç olmazsa fikirleri hazırlamak bakımından çok önemli olmuştur. Nitekim Sultan Mecid'e "şaşırtıcı" gelen bir teklif, on iki yıl sonra, Sultan Aziz zamanında gerçekleşecektir.

### AVRUPA'NIN BEKLENTİLERİ

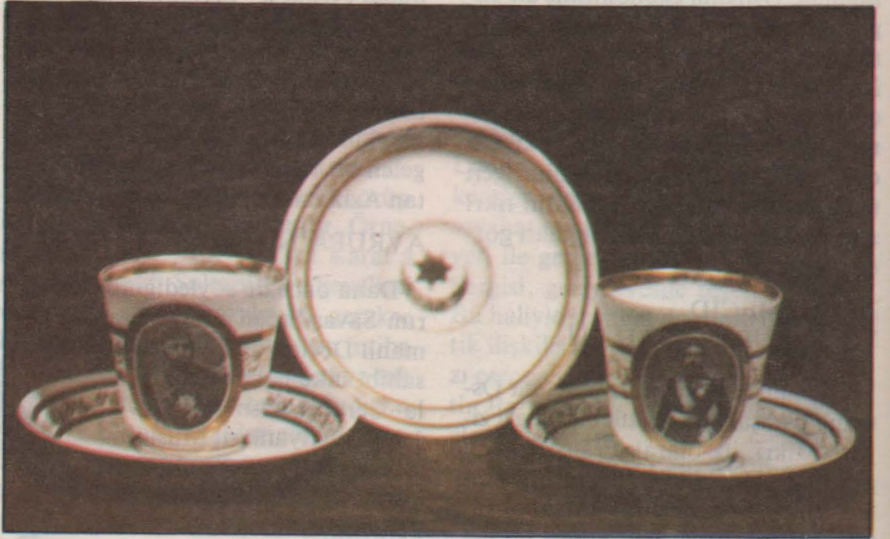
Daha önce de söylediğim gibi, Kırım Savaşı'ndan sonra, Fransa, Osmanlı Devleti üzerinde en çok nüfuz sahibi ülke haline gelmişti. Bununla beraber Osmanlı Devleti'ndeki Hristiyanları, Müslümanlarla eşit bir statüye ulaştırma amacını güden 1856 Islahat Fermanı, aslında tüm Avrupa'

nın beklentilerini yansıtıyordu. Gerçekten Abdülâziz'in seyahatinden önce, Avrupa ülkeleri bu konuya özel bir ilgi gösteriyor ve Islahat Fermanı'nın uygulanması ile ilgili memorandumlar yolluyorlardı. Fransa, 1867 başlarında gönderdiği muhtıradan, Hristiyan hak ve özgürlükleri konusunda önemli gelişmeler olduğunu kabul etmekle beraber; adalet, eğitim ve maliye konularında eksiklikleri gösteriyor ve yabancıların mülkiyet hakkı üzerinde özellikle duruyordu.<sup>7</sup> Ayrıca, vakıf arazilerin statüsünde de mülkiyet hakkını yaygınlaştıracı öneriler ileri sürüyordu. Bu görüşler, diğer ülkelerin muhtıralarında da benimseniyor ve tekrarlanıyorlardı. Gerçekten bu gibi öneri ve baskıların etkisiyle, Osmanlı Devleti'nde yabancı ülke mensuplarına gayrimenkul mallar alanında da mülkiyet hakkı tanınması konusu tartışılmaya başlanmıştır. Fransız Elçisi M.Bourée, bu tartışmaları izliyor, teşvik ediyor, hatta bir ölçüde yönetiyordu. Gerçekten, Fransa Dışişleri Bakanlığı'na yolladığı raporlarda, yabancılarla mülkiyet hakkını tanıyan Ferman'ın, ilk taslağından son şekline kadar tüm geliş-

Mlle Maria Chenu'nun bir deseni  
Sultan Abdülâziz.



mini bulmak mümkündür.<sup>8</sup> Bu konuda, İstanbul'da kurulan bir bakanlık komisyonunda, "tasarruf-ı emlak için ecnebilere ruhsat verilse, emlakın kıymeti artar ve ecnebilerin memleketimizde kazanıp da altın olarak kendi memleketlerine gönderdikleri altınlar burada kalır"<sup>9</sup> görüşü egemen olmuştu. Bu gelişimin hikâyesini anlatan Ahmed Cevdet Paşa, yabancılara tanınacak böyle bir hakkın sakıncalarını belirterek girişimi önlediğini belirtmekte, fakat şunları ilâve etmektedir: "Kulları Haleb'de (vali) iken Bâb-ı Âli bu meseleye bir karar vererek, bir beyanname kaleme alınıp, birer suretini sefaretlere itâ etmekle, devletler birer birer bunu kabul ile ahd hükmünü kesb etmiştir."<sup>10</sup> Ahmet Cevdet Paşa, daha sonra, Bâb-ı Âli'nin başlangıçta "bir nevi muvaffakiyet" olarak gördüğü bu fermanın kötülüklerini anlatmakta ve şunları yazmaktadır: "Hâlâ, bir ecnebi uhdesinde bulunan bir dükkân ya haneden dolayı, bunlarda hakkı olmadığına dair bir ilân verilse, kendisi ol dükkân ve haneden çıkarılmaz ve kendisi olmasa bile birkaç kırık dökük sandalyesi bulundukça, onları ihraç ve tahliye için dahi sefaretin vesatetine (aracılığına) tevakkuf eder."<sup>11</sup> İşin ilginç yönü, yabancılara yeni ayrıcalıklar veren bu Ferman'ın, Sultan Aziz'in tam Avrupa seyahatine çıkarken ilân edilmesidir. A. Cevdet Paşa, Abdülâziz dönemiyle ilgili açıklamalarında, bu konuda anlamlı bir suskunluk içindedir. Yazar, sultanın Avrupa seyahatinden bir kelimeyle dahi olsun söz etmediği için, böyle bir ilişki kurması da tabii söz konusu olamaz. Öyle görünüyor ki, A. Cevdet Paşa, II. Abdülhamid devrinde ve onun isteğiyle yazılmış *Marûzat*'ında, dönemin bağnazlığının etkisi altındadır. Oysa, Osmanlı yazarlarının daha sonraları kaleme aldıkları eserlerde, nispeten daha özgür bir dil kullanılmaktadır. Örneğin, Mahmut Celâleddin Paşa *Mirat-ı Hakkat*'de, şunları yazıyor: "(1867 yılında) Avrupa'ya nümayiş olmak üzere ecnebilerin Memalik-i Osmaniye'de tasarruf-u emlak mezuniyetleri ve emlakın vakfiye usul-ü intikaliyesinin tevsii (genişletilmesi) maddeleri ve Be-



Üstte, Paris'de Nissim de Camondo müzesinden bir oda. Altta, üzerlerine Sultan Aziz'le İmparator III. Napoléon'un resimleri yapılmış kahve fincanları (Taner Timur Koleksiyonu).

yoğlu'nda yerli ve ecnebi her sınıf etfalinden (çocuklarından) mürekkep Mekteb-i Sultani namıyla bir büyük Medrese-i İlmiye küşadı (açılması) hususları mevki-i icraya konuldu."<sup>12</sup> Bu satırlarda açıkça belirtildiği gibi, Avrupa'ya birçok ödün verilmiştir. Bu ödünlerin önemi, asıl Batı basınında vurgulanmıştır. Örneğin, Sultan Aziz Fransa'da iken, önemli bir Fransız gazetesinde, sultanın "seyahatinin arefesinde" bir fermanla yabancılara taşınmaz mallarda mülkiyet hakkı tanındığı belirtilerek, şunlar ilâve ediliyordu: "Bu reform, yirmi beş yıldır yapılan reformların hiç kuşkusuz en cesurudur ve en verimli olacak tır."<sup>13</sup> Görüldüğü gibi, daha çok fi-

nans çevrelerinin etkisi altındaki *La Presse* gazetesi, bu "reform"u Tanzimat Fermanı'ndan itibaren yapılan reformların en önemlisi olarak görmekte ve imparatorluğun özellikle pamuk ve tütün ekimi için elverişli topraklarına dikkati çekmektedir. Londra'da yayınlanan *The Times* gazetesinin görüşü daha da ileridir. Gazete, "Oğuz Tatarlarının otuz ikinci hükümdarının" yabancılara taşınmaz mallarda mülkiyet hakkı veren Ferman'ını "belki de bir Müslüman hükümdarın tarihteki en cesur eylemi" olarak takdim etmiştir.<sup>14</sup>

Batı basını, Abdülâziz'in "reform"unun daha çok iktisadî yönü ile ilgilenmiştir. Ancak sorunun o tarihten

## SULTAN ABDÜLÂZİZ'İN AVRUPA SEYAHATI-I

lerde açıkça tartışılmayan, hatta belki de farkedilmeyen; fakat Ortadoğu'nun geleceği bakımından ilginç bir yönü daha vardır. O da Kudüs ve civarına Avrupa Yahudi cemaatlerinin gitgide artan ilgileri ve bu konuda ilk yerleşme girişimlerinin başlamasıdır.

### EREZ İSRAEL'E DOĞRU

**Y**üzyıllar boyunca Avrupa'da ezildikten sonra, Fransa ihtilâliyle özgürlüklerine kavuşan Yahudi cemaati, XIX. yüzyıl ortalarında Avrupa'da büyük bir finans gücü kazanmıştı. Yahudi finans çevreleriyle kurduğu yakın ilişki, III. Napolyon rejiminin bugün iyi bilinen bir cephesidir. Gerçekten 1860'da bir Yahudi grubunun kurduğu Evrensel Yahudi Birliği, kısa zamanda bütün ülkelerde şubeler açmış ve 1867 yıllardan itibaren Osmanlı Devleti'nde okullar kurmaya başlamıştı.<sup>15</sup>

Abdülâziz devrinde Batı kamuoyu Osmanlı Devleti'nde Hristiyanların durumunu yakından izlerken, Yahudi camiası da bazı eyaletlerde Yahudilerin ezildiklerini ileri sürüyor ve dikkatleri o yöne çekmeye çalışıyordu. Gerçekten Osmanlı Devleti'nde özerk bir statü kazanmış olan Romanya ve Sırbistan'da Yahudiler büyük bir baskı altındaydılar. İngiliz Konsolosu'nun 1867 Mart'ında gönderdiği bir rapora göre, Belgrad Ortodoks Kilise'si Başkiskoposu, Yahudileri "Türklerin casusu ve gizli ajanı"<sup>16</sup> ilân etmiş ve onlara savaş açmıştı. Konsolos bu iddianın tamamen uydurma olduğu kanısındaydı ve zulmün haksızlığını anlatıyordu. Bununla beraber, Batı basını daha çok Hristiyanlarla ilgili olarak Osmanlıları suçluyor, Yahudilerin durumuna pek önem vermiyordu.<sup>17</sup> Oysa *The Times* gazetesinin 4 Haziran 1867 tarihli sayısında belirtildiği gibi, Hristiyanlar son dönemde merkezî bölgelerde Müslümanlarla eşitlik elde etmişlerdi. Merkezî kontrolden uzak eyaletlerde ise, baskılara maruz kalmakla beraber yine de Müslüman halktan daha iyi durumdaydılar. Çünkü bunları kendi ülkelerinin konsolosları koruyordu. Buna karşılık

Müslüman halk tamamen kaderine bırakılmıştı. Osmanlı yönetimi ise çaresizlik içinde baskılara katlanıyor ve ödünler veriyordu. Öte yandan Abdülâziz devri, Osmanlı Devleti'nde de bazı zengin Yahudi bankerlerin gücünün arttığı bir dönemdi. Yahudi cemaati içinde özellikle Kamondo ailesinin kazandığı güç, önemli boyutlara ulaşmıştı. Asıl servetlerini Venedik'te yapan Kamondo ailesinin bir kolu da Türkiye'ye yerleşmişti. Bunlardan Abraham Kamondo, kardeşi İsaç Kamondo ile bir banka kurmuş ve bu banka Kırım Savaşı sırasında Osmanlı Devleti'ni finanse etmişti.<sup>18</sup> Abraham Kamondo, Reşid Paşa'nın son derece güvenini kazanmış ve Osmanlı vatandaşı olmamasına rağmen, gayrimenkul mülkiyeti hakkını —bir özel ayrıcalık olarak— elde etmişti. Bu haktan yararlanarak İstanbul'da o kadar çok bina yaptırdı ki, başşehrin en zengin mülk sahibi haline geldi.<sup>19</sup> Ayrıca Fuad Paşa, 1867 yılında Kamondo ailesinin ileri gelen üyelerine Mecidiye nişanları vermişti. Kamondo ailesi Evrensel Yahudi Birliği'nin Osmanlı şubesini yönetiyordu ve Paris'te genel başkan A. Crémieux ile yakın temas halindeydi.<sup>20</sup> Örgütün Kudüs ve Kutsal topraklarla ilgisi de bu sıralarda başladı.

Evrensel Yahudi Birliği'nin kurucularından Charles Netter, 1867'de örgüt'e, Doğu ülkelerinden Yahudi kutsal topraklarına (*Erez Israel*) bir göç sağlamak ve bu topraklarda tarımsal yerleşme birimleri kurmak teklifini yapmıştı. Örgüt, aynı yıl Netter'i *Erez Israel*'i ziyarette yolladı ve bu girişimlerin sonucu olarak Birlik, iki yıl sonra, Yafa civarında 2600 dönümlük bir arazi üzerinde *Mikveh Israel* okulunu kurdu.<sup>21</sup> Yine 1869 yılında, Evrensel Yahudi Birliği'nin kuruluşunda en çok yardımda bulunanlardan M. de Hirsch, Doğu Demiryolları şirketine, İstanbul'u Avrupa'ya bağlayacak bir demiryolu hattının imtiyazını alıyor ve işe başlıyordu. Bütün bu bilgiler gösteriyor ki, Abdülâziz devrinde, Avrupa Yahudi camiasının Osmanlı Devleti'ne ilgisi artmıştı. Başka bir açıdan, Osmanlı Devleti de bu ilgiye muhtaçtı. Çün-

kü Kırım Savaşı'ndan itibaren, devlet yöneticileri Avrupa'ya karşı sürekli bir borçlanma politikası izliyorlardı. Borçlanma ise, çoğu kez Yahudi finans çevrelerinin desteği ve aracılığı ile gerçekleşiyordu. Kısaca Avrupalı Yahudiler, Osmanlılardan ayrıcalık ve toprak, Osmanlılar da onlardan borç istiyorlardı. Belirtelim ki, 1867 yılı, bu açıdan adeta bir dönüm noktası teşkil etmektedir. Ancak Yahudilerin *Erez Israel*'e yerleşmeye ciddi bir şekilde başlamaları, 1880'lerde Rothschild'lerin desteği ile mümkün olacaktır.<sup>22</sup>

Fransa'nın Abdülâziz döneminde Osmanlı toplumuna etkisi Mason örgütleri kanalıyla da kendisini hissettiriyordu. Gerçekten Tanzimat'dan sonra, Avrupa Mason örgütleri Osmanlı Devleti'yle de ilgilenmeye başlamışlardı. Bunlardan özellikle Fransa ve İtalya'nın Büyük Doğu (*Le Grand Orient*) locaları çok etkili oldu. Bu örgütün Osmanlı Devleti'nde 1863'de kurduğu "Doğu'nun Birliği" locası, 1856 Islahat Fermanı'nın espirisine uygun bir biçimde, ırkların kardeşliğini savunuyor ve üyelerini her türlü din mensupları arasından seçiyordu. Başlangıçta çok az sayıdaki Müslüman üyelerini giderek artırıyor ve özellikle Osmanlı ordusu mensupları arasından üyeler kazanıyordu.<sup>23</sup>

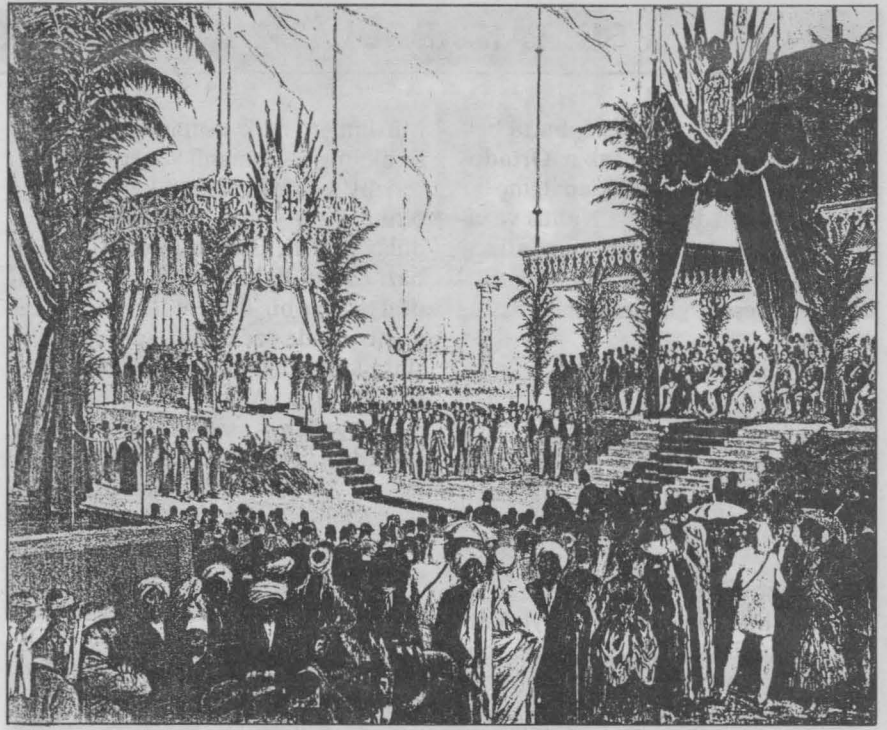
Fransa'da Büyük Doğu locasının III. Napolyon rejimiyle yakın ilişkisi vardı. Loca mensupları, örgütlerinin hoşgörü ve özgürlüğe dayanan ilkelerini çiğnemişler ve Napolyon'un 1852 darbesini bir telgrafla kutlamışlardı.<sup>24</sup> Rejim de onları himayesine almıştı. Bununla beraber, bu örgüt Osmanlı Devleti'nde daha çok "muhalefet" in sempatisini kazanmıştır. Özellikle Osmanlı Hükümeti'ni şiddetle eleştiren ve Mısır Hıdivliği ile ilgili kavgadan doğan Genç Osmanlılar muhalefeti Masonlara yaklaşmış ve Mustafa Fazıl Paşa da, bu örgüte girmiştir.<sup>25</sup> Öyle görünüyor ki, Fransa, doğrudan doğruya veya aracı örgütlerle Osmanlı Devleti'nde hem iktidarı, hem de muhalefeti denetlemek istemektedir. İktidarı istediği gibi etkileme durumu ortaya çıkınca, Abdülâziz'in seyahati vesilesiyle görüldüğü gibi, "muhalefet" i elinin tersiyle

itecek, hatta kendi ülkesinden kovacaktır.

Genç Osmanlılar muhalefetine tekrar döneceğiz. Şimdi Abdülâziz'in seyahati esnasında, çeşitli yönleriyle ortaya çıkan ve çözüme bağlanan başka bir uluslararası soruna, Süveyş Kanalı sorununa eğilelim.

### SULTAN, HİDİV VE SÜVEYŞ KANALI

Abdülmecid döneminden, Abdülâziz yönetimine intikâl eden en önemli sorunlardan biri de Süveyş Kanalı'nın yapımı ile ilgiliydi. Bilindiği gibi Süveyş Kanalı, Ferdinand de Lesseps isimli bir Fransız mühendisinin kurduğu şirketin 1859-1869 yılları arasındaki çalışmaları sonucu açıldı. Ferdinand de Lesseps Mısır'da yıllarca konsolosluk yapmış ve önce Said Paşa, o öldükten sonra da İsmail Paşa'yla dostluk kurmuştu. Hatta bunların, sonunda Mısır'ı iflâsa götüren borçlanma politikalarında önemli bir rol oynamıştı.<sup>26</sup> Napolyon'un karısı Eugeie'nin kuzeni oluşu, F. de Lesseps'e Fransa rejiminin desteğini elde etmede büyük kolaylık sağlıyordu. Bununla beraber gerek inşaat iznini alması, gerekse yapım çalışmalarını yürütmesi devamlı güçlüklerle karşılaştı. Güçlükler projeye İngiltere'nin —ve onun etkisiyle Osmanlıların— muhalefetinden kaynaklanıyordu. Gerçekten Hindistan yolunun Fransa denetimine girmesinden endişeye kapılan İngiltere, Osmanlı iktidarı üzerinde çeşitli baskılarda bulunmaya başlamıştı. Bu nüfuz kavgasında, İngilizlerin baş dostu ve yardımcısı Mustafa Reşid Paşa'ydı. Nitekim, inşaat izninin alınabilmesi, ancak 1858'de Mustafa Reşid Paşa'nın ölümünden sonra mümkün oldu. Kanal çalışmalarının başlamasından sonra da İngilizler, baltalama faaliyetlerine devam ettiler. Ancak gerçek motiflerini gizleyip, muhalefetlerini daha çok insanî duygulara dayandırıyorlardı. İmtiyaz anlaşmasına göre Mısır valisi, Kanal Şirketi'ne angarya olarak çalışacak işçiler temin edecekti. Bu şekilde aralarında bol miktarda çocuk da bulunan 20.000 fellâh görevlendirilmişti. İngiliz basını bunların köleden farksız olduğunu yazıyor ve acıklı çalışma koşullarını anlatıyordu. İngi-



1869'da Süveyş Kanalı'nın açılış töreni

lizlerin Mısır'da demiryolu yapımında kendilerinin de aynı yöntemi kullanmış oldukları bilindiği halde, bu propaganda etkili oluyordu. İngilizler daha sonra, Mısır Valisi İsmail Paşa'nın Dışişleri Temsilcisi Nubar Paşa'nın da yardımıyla Mısır'ın tutumunu değiştirmesini sağladılar. Mısır, gerek angarya'nın kalkması, gerekse Kanal'a cömertçe verilen toprakların, hiç olmazsa kısmen geri alınabilmesi için görüşmeler açtı. Bu görüşmeler sırasında somutlaşan ihtilâflar, sonunda bizzat imparator III. Napolyon'un hakemliğine sunuldu. III. Napolyon'un 1864 Şubatı'nda açıkladığı tahkim kararına göre Mısır artık Şirket'e işçi temin etmeyecek; Şirket aldığı topraklardan 60.000 hektarlık bir kısmı Mısır'a iade edecek; buna karşılık Mısır da Şirket'e 84 milyon lira tazminat ödeyecekti.<sup>27</sup> İngiliz Elçisi Bulwer'in tahrikleriyle Osmanlı Hükümeti bu kararları benimsemiş ve onay fermanını çıkarmadı. Osmanlı Devleti'nin tutumu ancak 1865'de değişecektir. Değişikliğe, o tarihte bir rahatsızlık dolayısıyla Güney Fransa'da bulunan Fuad Paşa'nın III. Napolyon'la bir görüşmesi vesile teşkil etti. Bir Fransız tarihçisinin anlattığına bakılırsa, buna "görüşme" de denemezdi.<sup>28</sup> Olay şöyle

cereyan etmişti. Fuad Paşa, III. Napolyon'un Cezayir'e geçmek üzere Marsilya'da bulunduğunu öğrenince, kendisini selâmlamak için Marsilya'ya gitmişti. III. Napolyon, Fuad Paşa'ya son derece soğuk davrandı ve yüzüne bile bakmadı. Ancak, Fuad Paşa'nın şaşkınlığını giderecek tek bir kelime söylemekle yetindi: Ferman! Ferman, 1866 Martı'nda çıktı. Buna göre Osmanlı Hükümeti, Mısır Valiliği ile Kanal Şirketi arasındaki anlaşmayı onaylıyordu. Angaryanın kalkmasıyla, Şirket 20.000 Mısırlı işçiyi terkediyor, bunların yerine mukaveleli 15.000 kadar işçi koyuyordu. Mısır tazminatını 14 yılda ödeyecek ve anlaşma üç yıl uygulanarak 1869'da bitecekti. Gerçekten Kanal çalışmaları 1869'da tamamlandı ve Kanal, imparatoriçe Eugenie'nin de katıldığı büyük bir merasimle açıldı.

Abdülâziz 1867 Temmuz'u'nda Paris'e geldiği anda Kanal Şirketi ile ilgili bütün ihtilâflar çözülmüştü. Fakat şirket yöneticileri bununla yetinmediler. Sultanın ziyaretinden yararlanarak 100 milyon franklık borç tahvili çıkardılar. Tahviller 6-9 Temmuz 1867 tarihleri arasında, yani Sultan Paris'te iken piyasaya sürüldü ve karpışılarak satıldı.<sup>29</sup> Bunun dışında Şirket, 1867 Sergisi'ne aktif bir şekilde

# Le Petit Journal

VENDREDI 28 JUIN 1867.

## LE SULTAN ABDUL-AZİZ A PARIS!

L'un des hôtes les plus curieux que Paris aura reçus durant notre Exposition universelle de 1867 sera très évidemment le sultan Abdul-Aziz.

C'est à dire l'empereur des Ottomans, qui est en route pour la France.

Son véritable nom est Abdul-Aziz-Khan. C'est un bel homme qui a à peine 17 ans, car il est né le 9 février 1850 (en langue turque le 15 octobre 1255).

Il a succédé le 25 juin 1861 à son frère le sultan Abdul-Medjid Khan.

Celui-ci n'était pas non plus un prince sans ambition. On lui dut en Turquie la réorganisation de l'armée ottomane, l'abolition de l'impôt spécial, dont étaient frappés les sujets non ottomans, et qu'on appelait le *haradj*, la création de l'ordre impérial du medjidie, dont plusieurs Français de distinction sont décorés, et l'établissement à Constantinople d'une académie des sciences et belles-lettres.

Le sultan actuel lui succéda dans le pouvoir suprême, bien que le sultan défunt eût huit fils et filles, car la ques-

atları orduya devretmiş; kendi ödeneği ile annesinininkini önemli bir şekilde azaltmıştı. Hatırlatalım ki, Abdülmecid döneminin son yılı borçlanma bakımından çok talihsiz bir yıl olmuştu. Osmanlılara Avrupa piyasalarında borç bulan Fransız Yahudisi Jules Mirès, karşıt finans çevrelerce suçlanmış ve sahtekârlıktan mahkemece verilmişti. Mirès, avukatlığını Evrensel Yahudi Birliği Başkanı A. Crémieux'nün aldığı<sup>30</sup> bu davada, kendisini hararetle savunmuştu. Bu savunmasında Mirès, objektif verilere dayanarak Osmanlı borçlanmasının Avrupa için ne kadar kârlı olduğunu kanıtlıyordu. Jules Mirès tüm Osmanlı borçlarının 800 milyon Frankı geçmediğini; % 6 faiz hesabıyla bu borcun yıllık faiz ve diğer hizmet gelirlerinin 50 milyon Frank civarında bulunduğunu; oysa, yıllık Osmanlı gelirinin 300 milyon Frank olduğunu ve kolaylıkla bunun 400 milyon Franka çıkarılabileceğini ileri sürüyordu.<sup>31</sup> Bu bakımdan aracılık yaptığı 400 milyon Franklık kredinin hiçbir tehlikeye maruz bulunmadığını söylüyordu. Kaldı ki 400 milyon Frank, nominal değer olarak hesaplanıyordu ve Mirès'in ayrıntılı açıklamalarla gösterdiği gibi; faiz, tüm hizmetler ve kur farkı düşüldükten sonra Osmanlı hükümetinin eline ancak 154 milyon Frank geçecekti. Nihayet Osmanlı borcuna ait 80 milyon Franklık emisyon dilimi, İngiltere ve Fransa ulusal bankaları portföylerinde kalacağı için, bu da çıkarılırsa, Osmanlı Hükümeti, net 74 milyon Frank alacaktı. Yani Osmanlı Devleti'nin borcu 400 milyon Frank daha artacak, fakat eline net olarak 74 milyon Frank geçecekti. Bütün bu borçlanmaların garantisi olarak da Osmanlı yönetimi bir Uluslararası komisyon kurulmasını kabul ediyordu. Mirès'e göre, üç Fransız ve bir İngiliz'den oluşacak olan bu Uluslararası (!) komisyon, borç garantisi olarak Osmanlı gelirlerini kontrol edecekti. Görüldüğü gibi Abdülâziz devrinin sonunda karşılaşılan malî iflâs ve Avrupa kontrolünün mekanizmaları daha Abdülmecid zamanında hazırlanmaya başlanmıştı. Ne var ki, bu proje gerçekleşmedi ve Jules Mirès sahtecilikten 5 yıla mahkûm oldu. Daha son-

ra temyiz mahkemesi Mirès'in mahkûmiyetini bozdu ise de, bu Osmanlı "dostu" itibarını epeyce kaybetti. Ancak, Abdülâziz'in seyahati sırasında, Fransız basınında Osmanlı maliyesi hakkında yazılar yazan bir maliyeci-yazar olarak kendisini yine ön plânda bulacağız.

Osmanlı borçlanmaları artık içinde çıkılmaz bir hale gelince, Osmanlı idarecileri astronomik komisyonlar ödeyerek tuttıkları beynelmilel maliye uzmanlarıyla karmaşık operasyonlara giriştiler. Bu operasyonlar bir yandan borçları birleştirip, konsolide ederken, tahvil sahiplerinin pek anlayamayacağı işlemlerle gizli emisyonlar sağlıyordu. Gerçekten 1865 Marti'nda, çıkarılan bir kanunla 22.185.675 Osmanlı Lirası'na (1 Lira = 22. 68 Frank) ulaşan Osmanlı borçları, faiz oranı % 6'dan % 5'e indirilerek, fakat alacaklılara fazla tahvil verilerek ve 4.000.000 Liralık yeni borç tahvili çıkarılarak 33 milyon Lira şeklinde birleştiriliyor ve konsolide ediliyordu. Bu operasyonu bir raporla Fuad Paşa'ya öneren tanınmış maliyeciler M. Wolff ve Merton, tüm borç üzerinden % 2 komisyon alacaklardı. Bu ise 660.000 Osmanlı Lirası (yaklaşık 15 milyon Frank) tutuyordu. Bu işlem eshamların değerini piyasa değerinden kopararak, 2,5 milyon Liralık bir "gizli emisyon" sağlıyordu. Osmanlı eshamlarının önemli bir kısmı (10 milyon Lirayı aşan bölümü) Avrupa piyasalarında olduğu için, Batılı finans çevreleri yaygarayı kopardılar ve anonim bir broşürle Avrupalı alacaklıları ikaz ettiler.<sup>32</sup> Bu broşürde Fuad Paşa "meş'um bir kişi" olarak suçlanıyor ve "gizli emisyon" düpedüz bir hastalık gibi sunuluyordu. Bununla beraber kısa bir süre sonra çıkarılan yeni bir kanun, 7 milyon Liralık ilâve bir borç emisyonu öngörüyor ve Osmanlı borçlarını 40 milyon Liraya çıkarıyordu. Kanun, ilâve 7 milyonluk emisyonu da dönemlere ayırarak plânlıyordu. İşte Abdülâziz Paris'e gittiği zaman, bu şekilde plânlanan borçların 50 milyon Franklık bir dilimi ile ilgili bir borç anlaşması imzalanıyordu.

Daha Abdülâziz Fransa'ya gitmeden, Fransız elçisi Paris'e Osmanlı

Sultan Aziz'in Paris'e geldiğini bildiren 28 Haziran 1867 tarihli bir başyazı.

katıldı ve makinelerini sergiledi. III. Napolyon da yöneticilerine altın madalya vererek, Şirket'in propaganda-sına bizzat katkıda bulundu.

## OSMANLI DEVLETİNİN BEKLENTİLERİ

Şimdiye kadar Abdülâziz'in Avrupa gezisi ve silesiyle, Batı'nın o sıralarda Osmanlı Devleti'nden neler beklediğini ve ne gibi ödünler kopardığını açıklamaya çalıştım. Şimdi de Osmanlı yöneticilerinin beklentilerini ve elde etmek istedikleri şeyleri açıklamaya çalışalım. Gerçekten, tarihte ilk kez olarak bir Osmanlı sultanını Avrupa ülkelerini ziyarete sevkeden motif, sadece tecessüsden ibaret değildi.

Osmanlı Devleti'nin Kırım Savaşı'ndan itibaren başlattığı borçlanma siyaseti, Abdülâziz devrinde yeni boyutlar kazanmıştı. Aslında Sultan Aziz, daha veliahdlık yıllarında tanık olduğu bu hızlı borçlanmanın kötü sonuçlarını biliyordu. Bu yüzden, tahta çıktığı zaman bu konuda köklü bir reform programı ilân etmişti. Saray personeline azaltma yapmış; Saray'daki bütün kıymetli taşları kendi nezaretinde mühürleterek Hazine'ye koydurmuş; özel ahırındaki kıymetli

## SULTAN ABDÜLÂZİZ'İN AVRUPA SEYAHATI-I

maliyesi ile ilgili ayrıntılı bir rapor göndermişti. Agathon Efendi'nin imzasını taşıyan bu raporda, Osmanlı bütçesi madde madde inceleniyordu.<sup>33</sup> Buna göre Osmanlı gelirleri 3.210.092 keseyi, giderleri ise 3.411.496 keseyi buluyordu. (Bir kese = 115 Frank veya yaklaşık olarak 5 Lira). Sultanın tahsisatı 48.000 kese, Hanedan mensuplarının toplam tahsisatı ise 262.111 kese idi. Buna karşılık sadrazam, vezirler ve Bâb-ı Âli'nin tüm mensuplarının toplam tahsisatları 67.798 kese; Dışişleri Nezaretinin tahsisatı 28.996 kese ve taşradaki bütün memurların tahsisatı 141.735 kese idi. Bu rakamlar Osmanlı Sarayı'nın yağmasını gözler önüne sermektedir. Agathon Efendi, Osmanlı Devleti'nin borçlarını da inceliyor ve bunların yıllık faiz ve hizmetlerinin 5.485.262 Lira olduğunu biliyordu. Bununla beraber Agathon

Efendi fazla kötümser değildi. Sarayın ve memurların tahsisatlarının kısılmasını ve bazı vergilerin artırılmasını öneriyor ve 1866 Temmuzunda borç faizlerinin ödenmesinde büyük güçlüklerle karşılaşan Osmanlı Devleti'nin, 1867'de "dış borca başvurmadan bütçesini denkleştirebileceğini" kaydediyordu. Oysa devamlı olarak kolay görünen yolları seçen Osmanlı yöneticileri, seyahatten yararlanarak 50 milyon Franklık yeni bir borç anlaşması imzaladılar.

Borçlanma, garip bir biçimde, Osmanlı Bankası'nın aracılığı ile değil de, Soci  t   G  n  rale aracılığı ile yapıldı. Fransa basınının belirttiği gibi, aslında Osmanlı Bankası'nın mal   durumu çok iyiydi. Avrupa'nın en önemli kapitalistleri bankanın idare meclisinde yer alıyorlardı.<sup>34</sup> Ancak banka, ortağı Cr  dit Mobil  r'nin borçlarını ödeyemez hale gelmesi y  -

z  nden itibaren kaybına uğramıştı.<sup>35</sup> Aslında önemli olan, ne şekilde olursa olsun borcun alınmasıydı ve bu sağlanmıştı. Sultan Aziz, Avrupa'dan elleri boş değil, 50 milyon Franklık yeni bir borçla döndü. Bu yeni paralar nasıl ve nerede kullanılacaklardı? Bunların üstünde durmayalım ve bu bahsi, gezi sırasında Avrupa gazetelerinde çıkan bir haberle kapatalım.

9 Ağustos 1867 tarihli gazeteler   stanbul'da bir yangını haber veriyorlardı. 2 Ağustos'ta, yani sultan daha   stanbul'a dönmeden, Maliye Nezâreti'nde bir yangın çıkmıştı. Garip bir tesadüf sonucu, Nez  retin, memurların biriken maaşlarının, dul ve yetim ödeneklerinin verildiği kısmı yanmıştı. Haberi veren yazar, bu Nez  retin hep zenginlere hizmet ettiğini belirtiyor ve "  marız ki sultan   stanbul'a dönünce bu yangının anlamını kavrar" temennisinde bulunuyordu.<sup>36</sup>

Devamı gelecek sayıda

1 Hayreddin Nedim, *Vesâik-i Tarihiye ve Siyasiye* (  stanbul, 1326), Cilt: 1, s.58.  
2 Ord. Prof. E.Z.Karal, *Osmanlı Tarihi*, Cilt: VII (Ankara TTK, 1956), s.118  
3 Ahmed Midhat Efendi, *  ss-i   nkil  p*, (  stanbul, 1294/1877), s.183.  
4 R.D.Davison, *Reform in the Ottoman Empire, (1856-1876)* (Princeton, 1963), s.235.  
5 Renkli bir kişiliği olan bu prensin, III. Napolyon'la da ihtil  fları vardı. Bak. Leng  , *Le Neveu de Napol  on*, (Paris, 1893).  
6 Hayreddin Nedim, a.g.e, s.13-14.  
7 Bak. A Schopoff; *Les R  formes et la Protection des Ch  r  tiens en Turquie*, (Paris, 1904), s.85-89.  
8 M.Bour  e'nin 5 Mart 1867 tarihinde yolladığı raporda, bu sorundan ilk kez şöyle söz ediliyor: "Reformlar konusunda, önce yabancılardan mülkiyet hakkı sorununa hücum ettim." Ve ş  nlar ilâve ediliyor: "  li Paşa, konuyu sultana, benim ele aldığım biçimde sunmaya karar verdi." 7 Mart 1867'de ise M. Bour  e, "Yabancılardan mülkiyeti konusunda davayı kazandı" diye yazıyor. 4 Haziran 1867'de, son anda çıkan bir anlaşmazlığın Fuad Paşa tarafından c  z  ld  ğ   bildiriliyor ve son olarak 19 Haziran 1867'de yani sultanın Avrupa'ya seyahatinden iki gün önce, nihai metin Fransa'ya yollanıyor. Bak. Fransa Dışişleri Bakanlığı Arşivleri: *Fonds de la Correspondance Politique, La Turquie*, cilt: 370, 1867.  
9 Ahmed Cevdet Paşa, *Ma'ruzat*, (  stanbul, 1980), s.194.  
10 Aynı eser; s.195.  
11 Aynı eser; s.196.  
12 M.Celâleddin Paşa, *Mirat-ı Hakikat*, (  stanbul, 1326), Cilt: 1, s.29.  
13 *La Presse*, 7 Temmuz 1867. Ferman'ın metni için bak. Gabriel Noradounghian, *Recu-*

*eil d'Actes Internationaux de l'Empire Ottoman*, (Paris, 1902), Cilt: III, s.271-275.

14 *The Times*, 2 Temmuz 1867.

15 Paul Dumont, "Jewish Communities in Turkey During the Last Decades of the XIX. Century in the Archives of the Alliance Israelite Universelle," (der.) B.Braude ve B.Lewis *Christians and Jews in the Ottoman Empire*, (Londra, 1982).

16 Isidore Loeb zikrediyor, *La Situation des Israelites en Turquie, en Serbie et en Roumanie*, (Paris, 1877), s.65.

17 Fransız diplomatik raporlarında, Türk aleyhtarı kampanyanın ne kadar abartmalı ve yalanlarla dolu olduğuna dair bilgiler vardır. Örneğin M. Bour  e'nin 19 Haziran 1867 tarihli raporunda, *Ind  pendance H  ll  nique* gazetesinde çıkan Türk aleyhtarı bilgilerin çok ağrı ve yalan olduğu anlatılıyor. 18 Haziran tarihli raporda da Bulgar   etelerinin Türkleri tahrik için Müslümanları öldürdüğü bildiriliyor. (*La Turquie*, Cilt: 371, s.245 ve 250).

18 *Encyclopedia Judaica*, (Jerusalem, 1971), Cilt: V.

19 Moise Franco, *Essai sur l'Histoire des Israelites de l'Empire Ottoman*, (Paris, 1897), s.247. *Encyclopedia Judaica*'da, Sultan Aziz'in yabancılara mülkiyet hakkı taniyan fermanı, Kamondo'ların eseri olarak verilmektedir. Fransız Elçisi M.Bour  e ise, raporlarında bunu tamamen kendi eseri gibi sunmaktadır.

20 Kamondo'nun, A. Cr  mieux'ye 6 Nisan 1867 tarihli bir mektubuna göre,   li ve Fuad Paşa'lar Cr  mieux'ye destek vaadediyorlarmış. I. Loeb, a.g.e, s.73.

21 *Encyclopedia Judaica*, "Charles Netter" maddesi; Andr   Chowaqni, *Cent Ann  es d'Histoire, l'Alliance Israelite Universelle et la Re-*

*naissance Juive Contemporaine*, (Paris, 1965), s.48-49.

22   srael Margalith, *Le Baron Edmond de Rothschild et la Colonisation Juive en Palestine*, (Paris, 1957).

23 Paul Dumont, "La Turquie dans les Archives du Grand Orient de France" (*Economie et Société dans l'Empire Ottoman*, Paris, 1983), s.180.

24 Albert Lantoin, *Histoire de la Maçonnerie Française*, (Paris, 1925), s.309.

25 P. Dumont, a.g.e, s.180-181.

26 S.C.Burchell, *Le Canal de Suez*, (Paris, 1967), s.95.

27 J.Charles-Roux, *L'Isthme et le Canal de Suez*, (Paris, 1901), Cilt: I, s.348.

28 Aynı eser, s.381-382.

29 Aynı eser, s.382.

30 A. Crémieux, *Dejense de Jules Mir  s par A. Crémieux*, (Paris, 1861).

31 Jules Mir  es, *A Mes Juges: Ma Vie et Mes Affaires* (Paris, 1861), s.138-140. Mir  s'in verdiği rakamlarda ger  ekle  emeyen kendi giri  imi de dahildir.

32 Bak, *La V  rite sur la Conversion des Fonds Turcs*, (Paris, 1865),   lgili kanunların metnini ve eleştirisini ihtiva eden bro  ur maliye tarihimiz bakımından ilginç bir belgedir.

33 Fransız Dışişleri Arşivleri, *La Turquie*, Cilt: 370, 24 Nisan 1867'de gönderilen rapor. Agathon Efendi, 1867 Sergisi için kurulan Osmanlı Komisyonu'nun da   yesi idi.

34 *La Presse*, 8 Temmuz 1867, "L'Emprunt Ottoman" başlıklı yazı.

35 Oysa o zamana kadar Cr  dit Mobilier, Osmanlı borçlanmasından çok kazanmıştı. Meksika borçlanmasından uğradığı zararları bu k  rlarla kapatmıştı. Bak. M. Aycard *Histoire du Cr  dit Mobilier*, (Paris, 1867), s.445.

36 *La Libert  *, 9 Ağustos 1867.

# Bir Osmanlı Neferinin I. Dünya Savaşı Anıları

**B**artınlı Hâmid Efendi 1880'lerde doğdu. Muhtemelen Rüştiye'de okudu. Bir süre esnaflık etti. I. Dünya Savaşı'nın başladığı günlerde -yaşı otuzu geçmişken- silâh altına alınarak İstanbul'a gönderildi. İyi okur yazarlığı nedeniyle ilk günden, bölük emini ve yazıcısı oldu.

Bir seferberlik çılgınlığı içinde sayıları milyona yaklaşan Osmanlı askerlerinden biri olarak cepheden cepheye giderken gördüklerini ve izlediklerini kısa notlarla yazmak gibi yararlı bir tutkuyu, "929 gün" (iki yıl, altı ay, onaltı gün) sürdürdü. Böylece ilginç bir "Savaş Günlüğü" hazırladı. Bunu, Hindistan'daki tutsaklık anıları ile zenginleştirdi. Sonra yurduna ve memleketi olan Bartın'a döndü. 1936'da öldü.

57. Fırka 7. Alay 3. Tabur Mekkâre (yük hayvanı) Bölüğü Yazıcısı ve Bölük Emini Hâmid Efendi, Dünya Savaşı'ndan önce de askerlik yapmış, anlatılanlara bakılırsa kısa ömrünün ondört yılını cephelerde ve tutsak kamplarında geçirmişti. Bu uzun serencâmı kaleme alırken okuduğu eski kitapların dilini ve üslûbunu taklit etti. Bu anlatım kusuruna ve kısıtlı istihbarat olanaklarına karşın, bıraktığı defter; sorumlulukları ölçüsünde yan-

lılıkları da kuşkusuz olan komutanların anılarına oranla yalınlığı ve içtenliği ile tarihimizin çarpıcı bir belgesi sayılabilecek değerdedir.<sup>1</sup> Dahası, İslâmcı ve cihâdcı bir yaklaşımla günlüğünü işlerken XX. yüzyıl başındaki uluslararası ilişkilerden, Osmanlı Devleti'ni oyuncak edinen hırs ve hayal politikasından, Irak'ta asıl ne için savaşıldığından habersizdi. İyi ki de habersizdi. Bu sayede koşullanmadan canlı bir kamera gibi, olayları ve kişileri görebildiğince saptadı. Özellikle de Kût'ül-amare'de odaklanan, İngilizlerin petrol yataklarını ele geçirmek, Osmanlıların da Bağdad ve Basra gibi kutsal yerleri bırakmamak için sürdürdükleri Irak Cephesi Savaşları'nı -tâbir câizse- görüntüledi.<sup>2</sup>

★ ★ ★

Aşağıda bazı önemli bölümlerini vereceğimiz günlük, çizgisiz bir deftere mor mürekkeple ve okunaklı bir "rik'a" (Arapça el yazısı) ile temize geçirilmiştir. 94 sayfalık notların başında "Ruslarla ve İngilizlerle yapılan yedi senelik muharebelerin zabtı" olduğuna ilişkin bir kayıt varsa da eldeki defterde 17 Ağustos 1330-3 Mart 1333 (29.8.1914-15.3.1917) tarihleri arası gün gün bulunabilmektedir:

Hamid Efendi'nin "17 Ağustos  
Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - <https://rantey.org>

330'da (29.8.1914) Bartın'dan yola çıkıp İstanbul'da Beykoz Akbaba'daki Ahmed Midhat Efendi'nin (ünlü yazar) çiftliğinde bulunan 7. Alay'a katılmasından" birkaç ay sonra Birinci Dünya Savaşı başlamış; 57. Fırka'nın bütün birlikleri 29 Aralık 1914'ten itibaren trenle Doğu'ya sevk edilmiştir. Günlüğün ilk sayfaları bu yolculuğu anlatır: Toprakkale İstasyonu'ndan sonra Gâvur Dağı'nı aşmak için yedi gün yol yürünür. Reco'da tekrar trene binilerek 14 Ocak 1915'te Halep'e varılır. 24 Ocak'ta Akçakale'ye, oradan Urfa'ya, 2 Şubat günü de Viranşehir'e ulaşılır. "Osmanlı Hükûmeti'ne isyan eden İbrahim Paşa'nın (Millî İbrahim) payitahtı olan Viranşehir, beş bin hâne olup ümeraları (beyleri) ise sabıkan (daha önce) isyan eden merhum İbrahim Paşa'nın damadı İbrahim Bey'dir. Bu İbrahim Bey, Fırka'yı dört gün dört gece dâvet ve ziyafetle ağırlar. Yedirdiği taam (yemek) koyun eti, pirinç pilâvı, zerde ve baklavadır." Konaklama süreleri ile birlikte elli günlük bir yürüyüşten sonra 24 Mart 1915'te Revandiz geçilerek "Acem Toprağı"na girilir. Fırka Kumandanı askeri toplayarak "Evlatlarm, işte bugün bastığınız toprak Acem toprağıdır. Şimdiye kadar ecdadımız-

17 Nisan'da Rumiye kentine gelir. 28 Nisan'da ise Dilman yakınlarında Ruslarla ilk savaşa tutuşulur ve 7. Alay ilk şehitlerini verir. Üç gün sonraki büyük savaşta ise 3700 kişinin şehit olması ya da yaralanması, herkesi korkuya düşürür. Fırka Şargöl'e çekilir. Burada tahkimat yapımına girilir. Alınan emir gereği 11 Mayıs 1915'te uzun sürecek yeni bir yürüyüş başlar. Açlığın ve salgınların yanı sıra düşman takibi de ikmâl ve is-

Üç gün sonra Ruslarla savaş başlar. Çatışmalar 15 Ağustos'a kadar, yüzlerce şehit verilerek sürdürülür. Erzurum'dan hareket eden 7. Alay, 15 Eylül'de Hasankale üzerinden güneye yönelir. Hınıs-Muş-Bitlis-Siirt yolu ile Ekim ayı sonunda Cizre'ye, 6 Kasım'da Musul'a, 13 Kasım'da Samerrâ'ya, ertesi gün de trenle Bağdat'a ulaşılır. 22 Kasım günü İngiliz sömürge askerleriyle savaşılır. 27 Kasım'da Selmanpâk'e girilir. 30 Kasım'da Fir-

Hâmid Efendi'nin günlüğü özellik-  
le bu evre için önemlidir:

“9 K.evvel 331 (22.12.1915) Harb devam. Kût muhasara olalıdan-berü taburumuzun telef ve mecruh (ölü ve yaralı) evlâdan-ı zâbitânı (genç subayları) Dokuzuncu Bölük Kumandanı Kemal Bey, elinden kurşun isabetiyle mecruh, Onuncu Bölük Mülâzimi İbrahim Efendi kafasından şarapnel parçası isabetiyle mecruh, Onbirinci Bölük Mülâzimi Selim Sırrı Efendi şehid, Onikinci Bölük Kumandanı Şevket Efendi göğsünden bir mermi isabetiyle ardından mürur (sırtından çıkarak) mecruh, Dokuzuncu Bölük Mülâzimi Settar Efendi başından ve kolundan kurşun isabetiyle mecruh, Dokuzuncu Bölük Başçavuşu şehid, Onikinci Bölük Mülâzimi Seyfeddin Efendi kolundan kurşun isabetiyle mecruh, Onbirinci Bölük Kumandanı Yüzbaşı kahraman Hasan Fehmi Beğün ayağına

[illegible]

اینست بر ساعت صبح به حرکت اید و بگردانید زانکه در این وقت که  
بر اوردن روز بویست فکرمه آید (افراد) نهین آنچه زده ای افکار دردی آید  
بر اکلان لکن عالت زده افکار دردی آید به بومله صبح اوردن و عفت  
اینست حرکت اید و از کین اختتام یعنی اید و در کین اید ساعت  
اختتام است و در ماه کوه انرا حقیقت متاخره اید افسه دردی و دردی  
افتم ساعت بر اوردن روز با الصبح عکس بر اید در کین حرکت اید بهام عفت  
کونیه در اید این ساعت کید و در اوردن در کین حرکت اید بهام عفت  
(شبه جماع اولی اصول اصول اولی کید اید و در کین حرکت اید بهام عفت  
اختتام یعنی عکس بر اید در کین حرکت اید بهام عفت  
دری و در کین حرکت اید در کین حرکت اید بهام عفت  
ایدر کین حرکت اید در کین حرکت اید بهام عفت  
یوقد و اید در کین حرکت اید در کین حرکت اید بهام عفت  
یایستد کوه افکار در کین حرکت اید بهام عفت  
کوهی و کوهی کوهی در کین حرکت اید بهام عفت  
اول زده عفت کوهی در کین حرکت اید بهام عفت  
و کین در

gülle parçası isabetiyle mecruh, saniyen vefat etmiştir. Rahmetullahî aleyh cümlesine.”

“14 K.Evvel 331 (27.12.1915) Taburu-muzun telef olanı şudur ki, Dersaadet’den çıktığımızda 1280 mevcud olub Ace-mistan Kürdistan muharebelerine girildi çıkıldı. Telef olan efrad yerine Kürd uşa-ğı, Laz uşağı, Türk uşağı gelüb doldur-dular. Şimdi ise mevcud-u askeriyemiz (er sayısı) yine 485’tir. Artuk şimdye kadar olan efrad zayıyatı bundan ibarettir. Bun-dan sonra hayırlısı. Bundan üç gün mu-kaddem (önce) Ordu Kumandanımız Ha-lil Paşa düşmana hücum olunmağa emir verir. Esna-yı hücumda (saldırı sırasında) birtakım zabitler hücum etmeyüb orada şurada saklanub kaldıkları gibi, vazife da-hi noksaniyet göstermesi (yerine getirilme-mesi) üzerine keyfiyet Halil Paşa’ya bil-dirilir. Heman bir Divan-ı Harb olunub esna-yı muhakemede (yargılama sırasın-da) dört yüzbaşının idamına karar verü-lüb derakab (hemen) kuşuna dizilirler. Muharebe boyuna devam.”

“21 minhu (3.2.1916) Hafif. Bugün İn-giliz Ordugâhından otuz kadar biçäre Müslüman Hindliler, taraf-ı Osmaniyece iltica etmeleri üzerine cevaplarında (sor-

gulamada) İngilizlerin pek kuvvetli bir or-dusunun yakın zamanlarda cephemize ge-leceğini beyan eylediler. Cenabıhak, Pey-gamberimizin hürmetine her daim bizle-re yardım eylesün. Bu İngiliz mel’unun-da bir ahlâk vardır ki, bu yüzden Müslü-manları yedine celb (kendi tarafına çek-mek) için bir hiledir. Bu kâfir tamam şid-detli ateş eylediği zaman Osmanlı istih-kâmlarında kesretli (yoğun) şehidler vu-kusunda hemen ezan-ı Muhammedî okur-lar. Bu kâfir ezan-ı Muhammedî okundu-ğunu duyar duymaz top ve piyade ateşini keser. Tamam ezan hitam buluncaya ka-dar. Tilki misâli değil böyle bir hilebaz ve kurnaz mel’undur. Zannedersin ha şim-di ha yarın İslâm olacak.”

“26 minhu (8.2.1916) İstirahat. Fakat muharebeler pek şedid devamdadır. Top sadâları ortalığı velveleye verir. Bugün Alayımıza Ordu Kumandanımız (Kolor-du olmalı) Ali İhsan Bey (Sâbis) geldi. As-ker önünde yek yek nazar ederek (tek tek bakarak) dolaştı. Başladı ağlamağa. Ah ne edelim, üstad (deneyimli) askerlerim-den kimse kalmamışdır deyüb revan olub (yürüyüp) gitti.”

“27 ininhu (9.2.1916) İstirahat, Alayımı-zın kahrman efradlarına, harbde meha-ret gösterenlerine nişan ve madalya veril-

## I. DÜNYA SAVAŞI BİR OSMANLI NEFERİNİN ANILARI

di ve bu kahramanlar içinde bizim Bar-tın’ın Okçular köyünden Ahmed oğlu Tâ-hir dahi bulundu. Fırka Kumandanı bah-şiş iki Osmanlı ve madalya verdiğinde bu-nun sırtını sıvadı ve buyurdu ki ey karın-daşlar, işte bu arslanlar İngilizleri domuz sürüsü gibi önüne katub kovalayan deyü taltif eyledi ve söyledi ki evlâdım sen bu madalyayı muhafaza eyle. Evlâd-ı sülâle-ne (torunlarına) senden bir yâdigâr kal-sın dedi.”

“8 Şubat 331 (20.2.1916) Harb devam. Akşam saat onbire geldi. Düşman hemen karadaki topçularına ve sudaki gambot-larının topçularına emir ile yine tranbet ateşine mübaşeret eyledi (başladı). Te-mam sabah namazına kadar devam ey-le-di. Sabah namazı vaktinde istihkâmları-mıza piyadesi külliyetli (çok sayıda) oldu-ğu halde hücum eyledi. Heman Osmanlı-lar zaten avcılıkta mâhirdir. Geçim zama-nı geldiğinde avlarlar(!) Derakab şiddetli ateş olub topçu ve piyade ve mitralyöz ateşleri üzerine pek kesretli (yoğun) telef olduktan sonra gerü ricate (kaçmaya) mecbur olmuşdur. Şükür Allaha erkânı harbin (kurmayların) keşfi üzerine meydan-ı mahalde (savaş yerinde) 7500 düşman leşi düşüb kalmışdır. Tayyarele-rimiz dahi Kût’a, 15-20 adet kebir (büyük) bomba düşman üzerine endaht ederler (atarlar). Bu harbte Devrek kazasına tâ-bi Musad nahiyesinde Tabaklar’dan Ka-dir Çavuş isminde bir Türk yavrusu, İn-gilizlerin istihkâmlarımıza yaklaştığında derakab istihkâmdan dışarı atlayub 11 İn-gilizi süngü ile telef, pek gençlerinden 3 adedini esir edüb istihkâmımıza getirmüş-dür. Bunun üzerine pek şan ve şerefe nâ-il olub buna bir zabıtlık ve iki adet ka-hraman madalyası ve on adet kırmızı lira-yı Osmanî (altın lira) bahşiş olarak ihda olunmuşdur (armağan edilmiştir). (Bu yi-ğit ikibuçuk sene sonra yine meydan-ı mu-harebede pek ziyade düşmana hırs ile gi-riştiği zaman şehid olmuştur. Rahmetüllah-i aleyh)”

“28 Şubat 331 (12.3.1916)... Bugün Or-du Kumandanımız Halil Paşa, Kût mu-hasarasındaki İngiliz Kumandanı Towns-



Altıncı Ordu  
Kumandanı Halil  
(Kut) Paşa'nın  
Harb  
Mecmuası'nda  
çıkışmış bir resmi.

# I. DÜNYA SAVAŞI BİR OSMANLI NEFERİNİN ANILARI

hend'e bir kağıt yazmış demiş ki imdadınıza gelüb sizi kurtaracak ordunuzun hâlini gördün. Daha ümid eyleme teslim ol. Cevab vermiş ki teşekkür ederim. Kırmanşah'ın sukutundan (düşmüş olmasından) haberdarsınız. Saniyen (ikincisi) bu harb bir talih-i ikbaldir (şans işidir). Bir hücum ettiniz, bir daha etmeyiniz. Sâlisen (üçüncüsü) Amerika'da gizli sulh konferansına mübaşeret olduğu zamanıydım. Ola ki sulhen çıkarım. Yoksa teslim olmak gayr-ı kaabilirdir..."

.....  
"3 minhu (15.3.1916)... Bu mahalde Beni Temmim Kabilesi aşairi (oymakları) vardır. Bunların hâneleri kebir siyah kıl çadırlardan mürekkeb olub etrafları birtakım kamışlar ile divar çekilmiştir. Bunların idare-i teayyüşleri (geçimleri) hurma, yüzer yahud daha fazla koyun ve keçi ve sığırları ile ve bir de ekmek yapmak için rençberlikleri pek meşhur tura zer'ederler (ekerler). Arpa ve buğday ve mısır ve karabakla dahi bir mikdar yaparlar. Çökündür (pancar) lâhana, soğan, sarmısak dahi mebzûldür (boldur). Ve bu Arablar esmer simada ve mezhepleri ise kabile kabile bazıları sünnî bazıları süflî olub bu süflîler kelâmlarında selâvat makamında "ya Abbas", bazıları "ya Hamza" bazıları "ya Câfer" bazıları "ya Ali" derler. Ali isminde buldukları Türkten çok hoşlanırlar. Ve Muharrem'in onikisinde bir mâtem tutarlar. Mâtemlerinde göğüslerine elleriyle yumruk vururlar. Derler ki "Şehzâde Ekberî! Şehzâde Ekberî" (Hz. Hüseyin) diye diye kendilerini kana mülemma ederler (bularlar). Kılıç gürz kalan dahi birbirlerine saldırırlar. Bir kimse aralarında öldüğünde şehid deyü cümlesi öper ve kokarlar (koklarlar) ve kucaklarlar..."

.....  
"22 Mart 332 (3.4.1916).... ateşler arasında cihan çok canlar zâyî eyledi. Harb mahallinde insan ve toprak birbirine karıştı. İbtida-i hareketimizde (yola ilk çıktığımızda) taburumuzun mevcudu 1280 nefer idik. Şimdi bundan sonra 190 Kürt, 70 Lâz, 150 Arab, 50 Türk bugüne kadar gelmiştir, şimdi ise mevcudumuz yekûn 380 kaldı. (1360 ölü!)"

.....  
"4 minhu (16.4.1916)... Kahraman Halil Paşa Hazretleri kahraman 7. Alay'a emir verüb süngü ile hücum olundu. Düşman cesur Türklerin süngülerini gördüklerinde ellerindeki süngüleri takılı tüfenklerini atub pek helecan ile ricate mecbur olmuştur. Şükür Allaha bir tabur İngiliz esir ve tahminen 3500 mort (ölü) verüb kûsuru (geriye kalanı) güç medet istihkâmılarına vâsıl olmuşlardır... Bu harbde 300 şehid ve 400 yaralı vuku bulmuştur."

.....  
"9 Nisan (21.4.1916).... Bugünlerde artık memleketden beraber çıkan arkadaşlarımızdan pek nâdir kaldı. Ekmek ve peksimet ve hurma üç neferin istihkakı bir nefere verilmiştir. Öyle zaman oldu..."

.....  
"14 Nisan 332 (26.4.1916)... İngiliz Kumandanı demiş ki, 23 bin silâh ve 45 top ve 1.5 milyon lira-yı İngiliz vereyim ve binbeşyüz de beygir vereyim beni ordumla beraber çıplak surette Şeyh Said'den mürur ile (geçirerek) İngiliz Ordugâhına ırsal edesin (ulaştırınız)."

.....  
"15 Nisan 332 (24.4.1916)... Çorba zamanında düşmanın beş adet beyaz renkli tayyareleri üzerimize gelüb deveran ederken endahat olunan top mermilerinden birisi bir tayyareye isabetle derakab hâk-i zemine (toprağa) harab türab parçalanmasıyla (paramparça) düşmüştür. Ve ikinci zamanı oldu. Kût'ül-amare'de bulunan düşmanımız artık el'aman çağırılmış. Açlık canına dar gelmiş. Derakab jeneralleri Townshend'i ibtida (önce) dışarıya celb (getirtip) bâdehu Paşa, beş zabitan 480 nefer 13390 mîtralyöz, 35 top, 45 büyük çadır bunlar Osmanlıların eline girmişlerdir."

.....  
"18 Nisan 332 (30.4.1916)... Jeneral Townshend'in mahdumu, pederi ile görüş-

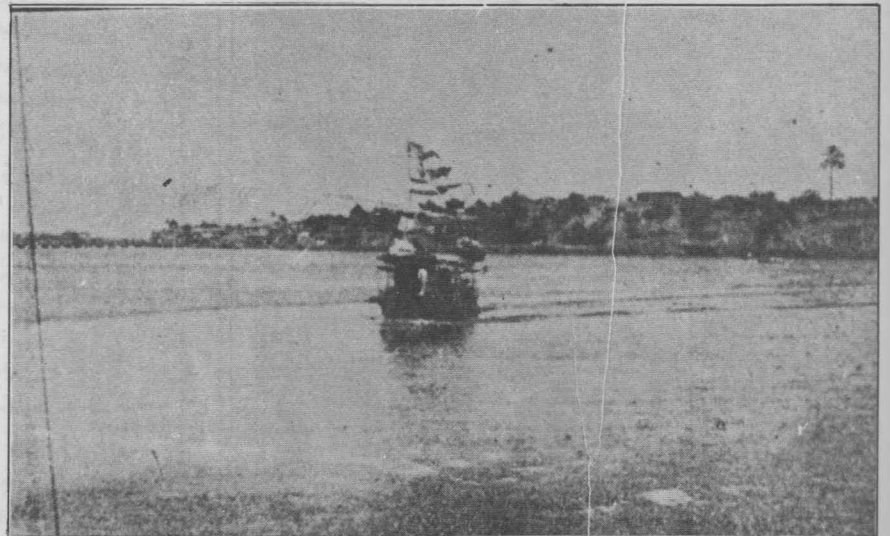
mek için Kumandanımız Halil Paşa'ya elçi ırsaliyle (göndererek) pek çok rica ile, Halil Paşa müsaade eder. Tarafımıza bir vapur yürüdü. Derunu (içi) hayli madamlar ile memlu (dolu) ve esir olan İngiliz askerlerine hediyeler ırsal olunmuş. Bu vapur böylece Bağdat'a kadar gitmeğe ruhsatlı idi..."

.....  
"21 minhu (3.5.1916)... Bugün Kût'ül-amare kasabasının ekber (büyük) şeyhi olub İngilizlere son derece muavenet (yardım) eden şeyhi ve âl ü evlâdlarını (ailesi bireylerini) büyük küçük darağacına asdılar. Saniyen 77 adet Arab dahi berdar (idam) eylediler. Bunlar da şeyhin maiyetleri olub gayet Türk'e düşman bir kimseler oldukları tahakkuk etmesi üzerine idam olunmuşlardır..."

.....  
"8 minhu (21.5.1916)... Harbiye Nâzırı Enver Paşa, Kût şehrine vâsıl olmuştur. Bizim 7. Alay'ın, refikımız (arkadaşımız) 9. Alay'ın ve diğeri 44. Alay'ın sancaklarına Osmanlı ve Alman olmak üzere kahraman madalya altun çift olarak takmışdır..."

**H**âmid Efendi'nin notlarına göre Kût düşmüş, zafer kazanılmıştır, ama bir yandan Felâhiye ve Şeyh Said cephelerindeki savaşlar kızışırken bir yandan da yeni bir salgın askeri kırmaya başlamıştır. Bu yüzden 7. Alay, 27 Haziran'da cephede eğitime alınır. O güne kadar bu Alay tam 180 kez savaşa girmiştir. Yaz boyunca İngiliz uçaklarının hücumu eksik olmaz. Sıcaklar nedeniyle askerin çoğu trahoma da yakalanır. Bununla birlikte herkes çalıştırılarak kış barınakları için kerpiç kestirilir.

"8 minhu (20 Eylül 1916)... manevranın nihayetinde Alayımız tayyare karar-



Üstte, Dicle nehri üzerinde nakliyat. Yanda, Baş Kumandan Vekili Enver Paşa Kutülamare'de.

gâhinin kurbüne (yanına) dizilüb Kolor-du Kumandanımız Kâzım Paşa tarafından teftiş olunub resmi geçit olundu. Esna-yı teftişte (denetim sırasında) Paşa Hazretleri "Maşaallah arslanlarıma. Köylerinizden mektublarınız geliyor mu? İnşaallah yakın zamanda Allah kavuşturmak nasib ve müyesser eder" ve çok pesendâne (övuü) olmak üzere kelâmlar (sözler) söyledi. Şükür Allah'a, ma'saallah Cenabıhak, ne güzel kumandanlar ve şirin ve sadakatlı paşalar bize kumandan etmiş."

"15 minhu (27.9.1916)... ve bugünlerde yemeklerimiz karavanada patlıcan, kabbak, bamya ve bulgur, yağlı koyun eti ile birlikte it'am olunmaktayız (doyurulmaktayız). İnşaallah böylece yağlı ballı yemekle askerliği hitam bulduracağız ve bu akşam saat onbir raddelerinde "çadır yık" emri verilmekle beraber saat oniki raddesinde Felâhiye istikametine yani harb hatına doğru rah-ı revan olub (yürüyüp) gittik..."

"10 minhu (22.10.1916) Alessabah hafif suretde harb başladı. Kuşluk zamanı oldu. Tarafeyn (iki taraf) gayet hiddete geldi. Ateşler dünyayı sarsar. 400 bizim, 700 İngiliz topu artık mitralyöz ve bomba gürültülerini ve piyade ateşlerini arama. Dünya nasıl gümbürtü yapacağını düşün. Saat onbir raddelerinde düşmanın iki tayyaresi üzerimize gelüb üç bomba endahat eylediler ki karib (yakın) mahallimize düşmesiyle toz duman içinde kaldık. Kazılmış mezar gibi istihkâmların içine Allah'a sığınub yaslanub şükür selâmet kurtulduk."

"2 minhu (14.11.1916)... ve kavun, karpuz, acur, fasulye, patlıcan, bamya, hıyar ve turunc ve limon ve nar ve portakal ve envai çeşit hurmalar pek kesretli me-

zeldür... Karib ve bâid mesafelerden (uzak ve yakın yerlerden) Arab karıları yoğurt süt her sabah ordugâhımıza getirüb satarlar ve askerin ekmeği 300 dirhem (840 gr) gelir..."

"5 minhu (17.11.1916)... bu memleketlerde zinhar pire olmuyor, bit olur; fakat sıcaklar şiddetleştigi zaman terin şehametinden (şiddetinden) helâk olurlar."

"9 minhu (21.11.1916)... bugün matbahımızda askere aşure çorbası pişmiştir. Edevatı (malzemesi) keşkek, şeker, fındık, ceviz, nar ve hurmadan ibarettir. Bugün, Kut'ül-amare alındığı gün imiş. Bir de bu akşam İngilizlerin esaretlerinin taklidlerini sinema ile gösterdiler. Efkar bir cünbüşdür (düşündürücü bir eğlencedir.)"

"15 minhu (27.12.1916)... bugünkü ateşlerde bir neferin boynunda bulunan ekmek torbasına isabet eden bir gülle neferin boynundan torbasını alub gitmiştir. Bir de Devrekli bir çavuş nöbet beklerken isabet eden gülle çavuşun sırtında bulunan müceddet (yeni) Belçika ceketinin arka tarafını koparmasıyla kahraman Türk, nöbetini dahi terk etmeyüb elinde maver nöbet etmiştir. Bu işlere teaccüb etmedik hiçbir insan kalmadı. Allahın hikmetleri, fakat çavuşun dört tarafı toprak içinde kalmış, çavuş ol esnada birkaç defa toprak aralarında yuvarlanmış, kalkmış."

**1917** yılına, gide-rek yoğunlaşan savaşlarla girilir. Ocak ayının ikinci haftasında ise ortalık cehenneme dönüşür. Hâmid Efendi, şehid, yaralı, düşman ölüsü sayılarını vermekten ve savaşın kor-

## I. DÜNYA SAVAŞI

### BİR OSMANLI NEFERİNİN ANILARI

kunçluğunu anlatmaktan başka konulara fırsat bulamaz. 8 Ocak 1917 günü yapılan savaşlarda yüksek rütbeli bir İngiliz subayı yakalanır. "Bunu öldürmekle beraber bir ağaca sarub düşmana karşı dikerler. Fakat düşman buna karşı pek hiddetlenir." Ertesi günkü savaşlarda ise "Teslim Turko! nidaları ile Türk istihkâmlarına sığınmak isteyen düşman askerleri Allahın rızası olmayan teslim olan bicâre kâfircikleri süngüler vasıtasıyla telef etmişlerdir. Yalnız Hindiyeli askerler tefrik olunarak (seçilerek) telef olunmamışlardır. Bu hücumda 3000 kâfir leşi kalmıştır. Bu hesap saymak ile değil, erkân-ı harblerin (kürmayların) keşfidir. Umum asker artık erkân-ı harb derecesini bulmuşdur(!)" 10 Ocak günü yapılan süngü savaşında düşman 2500 ölü bırakarak çekilir. "Taraf-ı Osmaniye'den ise 200 şehid ve 180 mecruh vardır. 3700 İngiliz tüfeği kolorduya teslim olmuştur." "İmam Muhammed Tabyaları'ndan vâki olan İngiliz hücumu karşısında iki saat süngü harbi yapılmış, badehu, düşmanın ric'ate yüz tutması ile cüz'i esir ve iki otomatik tüfenk alınmıştır. Bu esirler dahi kesilecek deyü rivayet olundu. Zira Enver Paşa emr etmiştir, kâfir istemem deyü..." Ancak, Osmanlı birliklerinin insan kaybı da her gün yüzleri bulmakta ve taburlar erimektedir. Townshend'in dediği olmuş, başarı şansı İngilizlere dönmüştür:

"13 K.sâni 332 (25.1.1917)... İngilizler ol havalide bulunan istihkâmlarımızı kâmil harab eyledi. Taraf-ı Osmaniye'den ise mukabele ateş devam olunur. Fakat az ateş olunur. Çünkü mermimiz az olduğu mâlûmdur. Şafak atarken bizim Felâhiye'den şiddetli bombardumana mübâşeret edüb bir saat devam badehu ateş kesildi. Mâlûm fukaranın bu kadar gayretti. Sermaye fazla yokdur. Geldikçe sarfolunur. Var ise de zamanında yetiştir-



# I. DÜNYA SAVAŞI BİR OSMANLI NEFERİNİN ANILARI

mek mümkün değil. Çünkü nakliyemiz pek müşkildir.”

“14 minhu (26.1.1917) Alessabah düşman sağ sahilden şiddetli bombardmana mübaşeret edüb üç saat devam tekrar ateş keser kesmez dokuz tabur ile istihkâmlarımızın üzerine hücum eder. Bunlara şeci (yiğit) İslâm askerleri şiddetli mitralyöz ve piyade ve bomba ateşleri etmeleri üzerine bir kısmı telef, kusura istihkâmlarımıza atlarlar. Bunlar süngü süngüye uğraşırken gerüdeki istihkâmdaki askerlerimiz de hücum ile ne kadar kâfir varsa cümlesini süngüden geçirirler. Bu kadarlık cesaret İngiliz milletinde olmayub Hindistan’da bulunarı Yamyam ve Gurko ateşperest askerleridir. Kendi milletinden olan İngiliz mezhebliler, karıdan farkları yokdur. Rivayete göre karılık ederlermiş ve bıyık ve sakal dahi bitirmezler. Her gün alessabah kazırlar...”

“18 K.sâni (30.1.1917) Hava pek serinlik eder ve yazı yazmağa parmaklarım zor tutar kalem. Harb, Felâhiye’de hafif. Sağ cenahda şiddetli. Çorba zamanında şiddetleşdi. Bugün yine İstanbul cihetinden imdadımıza bir alay asker gelmesi üzerine Fırkamıza taksim oldu. İmam Muhammed istihkâmlarında pek şedidâne olmak üzere beş saat top ateşi devam eyledi...”

“25 K.sâni (6.2.1917)... Sol sahilde yani Felâhiye Cephesi’nde çat pat top ateşleri başladı. Ertesi sabaha kadar ol hâl üzere devam eyledi. Bugünlerde yemeklerimiz pirinç, bulgur, şalgam, yağ, kabak mahlût (karışık) olduğu halde kazan kaynar. Ve ekmeğimiz buğday unu olmak üzere 300 dirhemden (840 gr.) ibarettir. Bu yemekler harb hattından birbuçuk saat gerüde pişmesiyle akşam ortalık karardıkdan sonra boş gaz tenekelerine doldurulub mekkârelere (yük hayvanlarına) yüklөнüb tertib olunan zikzak yollarından mürur ile yani bir parça kurşun ve topdan siper hendeklerden gittikten sonra asker yaklaşub haber verildikde yemekler karanlık zamanda her takımdan bir nefer bir onbaşı olduğu hâlde tevzi olunur.”

“4 Şubat 332 (16.2.1917)... Dicle’nin günbatar tarafındaki cepheye düşman ziyade kuvvetle yürümüş olması üzerine orada bulunan 10. Alayın iki taburu düşmanın top ateşlerine tesadüf etmesi üzerine mahv olmuştur. Bâki kalan bir taburuna takviye olmak üzere bizim 7. Alayın Birinci Taburuna emir verilmesi üzerine bu tabur dahi düşmanın üzerine yürümek istedi ise de, düşman pek fazla kuvvet ile yüklendiğinden gerek bizim birinci taburdan ve gerek 10. Alayın evvelki harbinden kesir kalan taburundan olmak üzere pek az kimseler kurtulabilmiştir. Bizim Birinci Tabur gerü alayımıza vüsulünde (ulaştığında) 13 nefer bir de küçük zâbit (yedeksubay) gelebilmiştir. Bu Birinci Taburumuz kumandanının ismi Sefer Bey idi. Kâmilan maiyyeti ile birlikte, umumî 13 nefer ve bir mülâzimden başka kusura öylece şehid olmuşlardır. Zira, yürek arslan yüreği gibi idiler. Bu vukuatın üzerine orada bulunan İkinci ve Üçüncü Taburlarımıza süngü hücumu emri verildi. Derakabşiddetli hücum üzerine düşman ricate yüz tutar. Birinci hattını düşman terk ile ikinci hattına iltica eder. Fakat düşmanın birinci istihkâmında tutmak için erkân-ı harbler münasib görmedikleri için gerü kendi hatlarımıza asker gelmeğe mecbur oldu. Bu hücumda on iki şehid ve yirmibeş mecruh vardır. Kâfirin 800 leşi meydan-ı muharebe-de kalmıştır.”

Şubat ayı boyunca tayyarelerin karşılıklı bomba atışları ve havada çarpışmaları devam eder. Yeni uçaksavar bataryaları da her gün yüzlerce mermi tüketmektedir. Öte yandan, Felâhiye Cephesi’ne sevk edilen takviye birlikleri de eriyip gitmektedir. Hâmid Efendiye göre gerçi düşmanın kaybı daha fazladır, ama İngilizler sömürgelerden binlerce paralı asker bulup getirmektedirler. Oysa, o güne kadarki saldırıları ve savunmaları başarıya ulaştıran “Türk arslanları şehid olmuşlar, geriden kuvvet gelmez olmuştur ve gelse de kâmilan ehemmiyetsiz, kör, çolak takımlarıdır.”

Günlük yazarı artık umutsuzdur. 23 Şubat 1917’deki notlarında karamsarlığını, düşmanın yüz mermisine karşı ancak üç mermi atabildiklerini, Osmanlı gücünün hiçbir zaman düşmanı alt etmeye yetmeyeceğini, subayların askerlere “Hep kırılacağız, vatanımız elden çıkacak. Öyleyse bizim varsa tüketelim!” yollu öğütler verdiklerini... açıklayarak belirtmeye çalışır. Ertesi günlerdeki savaşlarda Alay’dan yüzlerce asker daha şehit olur. Bir süre önce alınan kent ve kasesabalar, Kût, Aziziye, Bigali, Selman-

pâk... bırakılarak ric’at başlar. Er sayısının azalması yüzünden, yazıcılık, bölük emniyeti gibi görevler unutulur. Tabur Komutanı İbrahim Beyin emri ile Hâmid Efendi de istihkâmcı gibi siper kazmaya başlar. Koca alaydan, topu topu “12 nefer” kalmıştır. Kazılan istihkâmlar, bir avuç askerin direnmesi bakımından gülünçtür. Çekilme kaçınılmaz olur. 4 Mart 1917’de, Bağdat’ın Batı istihkâmlarına yerleşilir. Fakat burada da tutunulamaz ve çöle doğru kaçışla bu cephedeki onbeş aylık serüven sona erer.

Günlüğünü, kendisine herhangi bir övünç payı çıkarmadan tamamlayan Hâmid Efendi, son altı günü şu cümlelerle anlatmaktadır:

“26 Şubat 332 (10.3.1917) Bir saat sonra yine hareket edüb gerü ikinci zamanına kadar gittik. Bir ovanın yüzünde kaldık. Artık Bağdat şehrini Allah bizden aldı, İngilizlere verdi. Artık biz anlayalım ki adalet bizde İngiliz kadar yok imiş. Bu mahalde sabah eyledik.”

“27 minhu (11.3.1917) Hareket edüb az gittik. İstihkâm yapmağa emir verildi.”

“28 Şubat 332 (12.3.1917) Yine istihkâm”

“1 Mart 333 (13.3.1917) Düşman top endahına mübaşeret ile akşama kadar devam eyledi. Akşam saat bir raddelerinde bilumum askerimiz gerü tarafa hareket eyledik. Sabaha yakın bir Arab köyünden mürur ile iki saat gerüde bir ovaya varub karar eyledik.”

“2 minhu (14.3.1917) Bu mahalde kaldık.”

“3 minhu (15.3.1917) Sabah oldu. Usul usul yola yürüdük. Üç saat gittikten sonra düşmana karşı istihkâm yapmağa başladık. Fakat hep emekler havadır... Gerek İngiliz ve gerek Rus girdiği ve sonra çıkarıldığı köyleri, şehirleri gördük. Hiçbir vicdansızlık etmemişlerdir... Allah bizden yüz çevirdi. Artık bu aynen gözönündedir.”

<sup>1</sup> Bir başka Osmanlı askerinin Balkan Savaşı’nda tuttuğu notları “Şehid Yusuf’un İtalyan ve Balkan Savaşlarına Ait Hâtıraları” başlığı altında *Deniz Kuvvetleri Dergisi*’nde yayınlamıştı. (Cilt 81, sayı 491, Ekim 1975 s. 33-58).

<sup>2</sup> Bağdat’ın alma görüşimi başarısız kalınca, General Townshend 26 Kasım 1915’de Dicle kıvrımına çekildi. İngiliz birliklerini, Kût’ül-amare denen ve bir yıl önce elden çıkmış bulunan bu kasabada beş ay boyunca kuşatan 6. Ordu, bir yandan da Felâhiye ve Şeyh Said cephelerini tutmaya çalıştı. Townshend, 13.000 kişilik tümeni ile 28 Nisan 1916’da teslim oldu.

# KİTAPİYAT

## KEMALİST ANADOLU BASINI (1918-1.5.1922)

K. Yust, ANADOLU BASINI,  
Tiflis 1922, 213 sayfa

Millî Mücadele (1919-1922) Basını, Osmanlı Devletinden Cumhuriyet Türkiye' sine geçiş dönemini, yani daha sonraki Devrim'in temellerini oluşturan ve Anadolu halkını bunlara hazırlayan dönemi kapsadığı için özel bir öneme sahiptir. O günlere dayanan kökler, hatta günümüz Türkiye'sini bile etkilemiştir. Basını edebiyat tarihçiliği açısından değerlendirme geleneğimiz, üzülererek belirtmek gerekir ki, yakın zamana kadar basının *kamuyu oluşturma aracı olarak toplum üzerindeki önemli rolünün* arka plâna atılması sonucunu yaratmıştı. Oysa; Millî Mücadele Basınında, savaştan, savaşımdan bıkması bir toplumu bağımsızlığı için yeniden savaşmaya yönlendirme ve yepyeni bir yaşam ve kavramlar dönemini hazırlama açısından, başkalarına da örnek gösterilebilecek nitelikler vardır.

Konuya ilk kez ve kapsamlı açıdan eğilen, gazeteci-arştırmacı Ömer Sami Coşar olmuştur. "Millî Mücadele Basını" adını taşıyan yapıtı (İstanbul Gazeteciler Cemiyeti yayını, 1967) geniş çapta bilgi içermekle birlikte, bilimsel bir sistematiikten

daha çok öykü üslûbuyla, duygusal yönler ön plana alınarak ve kolay okunulur bir biçimde yazılmıştır.

"Kurtuluş Savaşı'nda Türk Basını" adlı araştırmada ise, İzzet Öztoprak (İş Bankası Kültür Yayını, Ankara, 1981), Temmuz 1921'e kadarki dönemde "Türkiye ile ilgili dış haberlerin iç basındaki tepkilerini" araştırmıştır. Bu çalışmada da, basının kamuoyu oluşturmaktaki rolü yine ikinci planda kalmıştır.

Bu yazımızda, konu üzerinde en kapsamlı ve bilimsel ve gününde, olayların içinde yaşayan bir gözlemci tarafından kaleme alınmış bir kitabı tanıtmaya çalışacağız. Adını bazı yazarlarımızın bibliyografyalarında belirttikleri, ancak içeriğinden hiçbir yayınımda yararlanılmamış olduğu anlaşılan bir yapıttır bu:

K. Yust'un "Anatoliskaya Peçat = Anadolu Basını."

Rusça olarak 1922 yılında Tiflis'te basılan kitap, 213 sayfadır. Bugün üçüncü hamur dediğimiz kâğıttan da daha kaba kâğıt üzerine basılmış olan kitaptan sadece 500 nüsha çıkarılmıştır. Bu az bulunur sayılardan birini bize hediye ederek, Türk basını tarihi araştırmalarımıza büyük yardım etmiş olan Sovyet tarihçisi Y.A. Petrosyan'a teşekkürü borç biliriz.

Önsözünden anlaşıldığına göre kitap, K.Yust tarafından, o yıllarda "Trabzon" da bulunan *Kafkas Sovyet Sosyalist Federatif Cumhuriyeti Enformasyon Ajansı'nın tam yetkili temsilcisi ve Türk çevirmenin de katkısıyla* gerçekleştirilmiştir. 1920 Kasımından 1922 Mayısına kadar bir buçuk yıllık bir çalışmanın ürünü olan araştırma özellikle Trabzon'la Samsun'da sürdürülmüş ve araştırmacı, basımevlerinde kalmış eski sa... koleksiyonları ele geçirerek üzerlerini almıştır. THİF Merkez Komitesi üyesi ve Ankara'da Matbuat ve İstihbarat Umum Müdürlüğü'nde Rusça çevirmeni olan Ziyetullah Nuşirevan ile, Ankara basını hakkında Ankara'daki Kafkas Federatif Cumhuriyeti tam yetkili temsilcisi E.V. Polyakov'dan da büyük yardımlar gördüğünü belirtmektedir.\*

Ekim 1920'den başlayarak Trabzon'da Rus Sovyet Enformasyon Bürosu çalışmaya başlamış ve buradan Anadolu basınına bilgi yarma, telgrafla haber ulaştırma çabaları sürdürüldüğü gibi, kuşkusuz Kemalist Anadolu haberleri de Moskova ve Tiflis'e ulaştırılıyordu. Yust'un böyle bir önemli haber merkezinden yararlanması kuşkusuz çalışmalarını kolaylaştırmış ve verdiği bilgilerin güvenilirliğini artırmıştır. Anadolu'da yerel gazetelerin yayınlarını değişik tokuş etmeleri sonucu her gazetenin diğer kentlerde olanlardan haber sahibi bulunduğunu belirttiğine göre, kendisi de bu olanaktan yararlanmak suretiyle, Anadolu'nun hiç görmediği yerlerdeki gazeteler hakkında bilgi edinmiştir. Bunu açıklamaktadır da:

"Ankara'da Sovyet elçiliğindeki basın

bürosunun yeniden düzenlenmesi ve Rus Enformasyon Bürosu'nun yerini alan Trabzon Haber Ajansı çalışmalarının sistematikleştirilmesiyle, Sovyet haberlerinin bültenlerinin Anadolu basınında geniş bir şekilde yayınlanmasına başlandı." (s. 183).

Kitabın, dış dünya ile bağlantısı hayli sınırlı olan Ankara ve Kemalist Anadolu'ya daha bol Sovyet kaynaklı haber ulaştırılması yollarını aramak amacıyla da kaleme alındığı aşağıdaki tümcelerden anlaşılmaktadır:

"Anadolu'nun değişik yerlerindeki İtalyan ticaret temsilcileri basına bilgi vermiyor. İngiliz, Amerikan ve Fransız kurum temsilcileri yoktur. Bu durumda Sovyetler Anadolu basın pazarını ele geçirerek uzun vadeli bir etkinlik sağlayabilirler. Uygun bir coğrafi konumu olan Trabzon'da Sovyet personelinin çalıştığı Sovyet radyo istasyonunun da iki yıldan beri çalışmakta olduğu eklenirse, pazar konusunda Sovyetlerin durumunun daha da sağlamlaşabileceği ortaya çıkıyor. Bu radyo istasyonu Moskova, Tiflis, Bakü ve Erivan radyolarını alabiliyor. Aynı zamanda yayın da yapabiliyor. Yakında Ankara'da alıcı ve vericisi olan Rus Sovyet radyo istasyonu kurulacaktır. Böylelikle Anadolu basınına iki kaynaktan (Ankara ve Trabzon) taze haber gönderildiğinden... Sovyet haber kaynakları Anadolu yaşamında daha büyük bir rol oynayabilir." (s. 184).

Yust'un abartılardan ve ideolojik sapmalardan uzak, objektif yargılamalar yapmasını sağlayan da, Anadolu'nun istediği, yararlanabileceği tür haberler gönderilmesi üzerinde ısrarla durmasıdır. Sovyet-Müslüman kadın hareketleri, sosyal reformlar, fes ve benzeri eski geleneklerden vazgeçilmesi gibi "tehlikeli" haberlerin Anadolu basınına kullanılmadığını belirtmektedir. Dolayısıyla her gazete-yi değerlendirdiğinde, Marxist yargı kalıplarından çok, ülkenin içinde bulunduğu ortamı değerlendirmeye yönelmiştir. Bu yaklaşımıyla, yapıtı tam gerçekçi, ve o günleri anlamamıza yarayacak bilgiler açısından son derece zengindir.

Yust kitabında sadece Anadolu'nun Kemalist denetim altında bulunan bölgelerini araştırmıştır. Muğla-Afyon (Yunan işgaline kadar)-Eskişehir (Yunan işgaline kadar)-İzmit-Bolu-Kastamonu-Ordu-Giresun-Trabzon-Sarıkamış-Diyarbakır-Maraş-Adana-Mersin-Antalya çizgisinin içinde kalan bölge araştırma alanıdır.

Kitap temel olarak dört bölümden oluşmaktadır:

1) 1908'e kadarki Türk, Ermeni ve Rum basınları (s. 3-13).

\* Z. Nuşirevan ve o dönemin sol yayınları ve yazarları hakkındaki bilgileri kontrol için, başlıca Mete Tunçay'ın *Türkiye'de Sol Akımlar*, (Bilgi Yayınevi, Ankara, 1978, 3. baskı) yapıtından yararlanılmıştır.

# توربولوس

Kurtuluş

# ایقظا

İkaz



Türkoğlu



Kahkaha

# کیک دنیا

Yeni Dünya

Yus'tun kitabında bulunan gazete başlıklarından.

2) 1908-1918 arası Türk, Rum, Ermeni başlıkları (s. 13-32).

3) 1918-1 Mayıs 1922 Türk basını (s. 33-204; bunun son 11 sayfası İstanbul ve yurtdışındaki Kemalist yanlısı basınla Anadolu'daki Rum ve Ermeni basınına ayrılmıştır).

4) Anadolu basınının kısa kıyaslamalı raporu (s. 205-213).

Görülebildiği gibi yapının yüzde 85'i doğrudan doğruya Mütareke'den (İttihatçıların iktidarla uzaklaşmasından) 1 Mayıs 1922'ye kadarki dönemi kapsamaktadır. İlk bölümlerde de bazı ilginç bilgiler olmakla birlikte, yanlışlıklar da vardır. Bunu ayrı bir araştırmada ele almak üzere, biz burada sadece 1918-1922 dönemini irdedeceğiz.

Gözlemleri sadece gazetelerden bilgi toplamakla sınırlı kalmamış, Anadolu halkının yaşadığı (iç ayaklanmalar, dış saldırılar, Bâbîâli'nin düşmanlığı, Batı'nın düşmanlığı, İslamların ve ezilen ulusların dostluğu, türlü komünist partilerin kurulup kapatıldığı, savaş alanında zaferler, barış masasında başarılar vb...) deneyimleri birlikte yaşamağa dayanmıştır... Ve Marxist açıdan okurlarına, Mayıs 1922'de, nasıl çözüme bağlanabileceğini dünyada kimsenin henüz kestiremediği bir sırada, Türkiye sorunu üzerinde görüşlerini aktarmaktadır.

## ANADOLU TOPLUMU VE BASININ YAPISAL DURUMU

Yust'un vardığı en önemli yargı "Anadolu'da basın özgürlüğü resmen vardır, ön sansür yoktur" tümceleriyle açıklanmıştır (s. 149). Bazı bölgelerde askerî yetkililerle yerel basın arasında bu konuda tartışmalar çıktığını belirttikten sonra, yargısını pekiştiren şu örneği veriyor:

"Sivas Müdafaa-i Hukuk Cemiyeti organı olan İrade-i Milliye birçok sayısında yerel askerî yönetimle, Anadolu'da hâlâ ön sansürün olup olmadığını tartıştı. Sivas askerî yetkilileri gazeteyi satışa çıkarılmadan önce sansürden geçirmek istiyorlardı [...] Sonunda Ankara'ya yöneltilen sorulara yanıt olarak, Anadolu'da sansürün uygulanmadığını bildiren resmî belge geldi." (s. 137)

Kapatılan solcu Yeni Dünya'nın yasal engellere rağmen yeniden çıkarılmasına göz yumulduğunu da, Yust basın karşısındaki hoşgörünün örneği olarak belirtiyor (s. 149). Nitekim verdiği listelerde de en sağdan en sola kadar her yayının bulunmasına dikkati çekiyor. Özgürlüğün varlığına bir diğer örneği de Rum basınından veriyor:

"Kemalistlerin Anadolu'da ölüm kalım savaşı verdikleri bir sırada Rum basın organlarının yayınlanmasına izin vermemeleli doğaldır. Yine de Rum gazeteleri çıkmağa devam ediyordu. 1920 ve 1921 yılı başlarında Rum basın organlarının sayısı az değildi... Daha sonra Rum ayaklan-

malarının artması ile bu gazetelerden [...] milliyetçi, Pontosçu olanlar kapatıldı." (s. 205 ve s. ...)

Ama diğer yandan, bu yargısıyla çelişkiye düşerek, 1922'de hâlâ Trabzon'da Türk-Rum işbirliğini savunan ve Sam-sun'da Rum harfleriyle Türkçe olarak çıkan gazeteleri "iki yüzlü" diye niteliyor.

Sansür olmasa da denetleme ve yönlendirme girişimlerinin, Müdafaa-i Hukuk Cemiyeti taşra örgütü, Matbuat Müdürlüğü (Ahmet Ağaoğlu başkanlığında) ve Türk Basın Birliği aracılığıyla yürütüldüğünü belirtiyor (s. 149). Bütün bunlardan sonra, Kemalist Anadolu basınının genel değerlendirmesini şöyle yapıyor:

"Kemalist yöntemin henüz güçlenmediği ve cephede durumun belirginlik kazanmadığı sıralarda Anadolu'da her türlü basın organı yayınlanıyordu. Bu arada halkçı ve sosyalist basın dahi vardı. Fakat yöntemin güçlenmesiyle bu sonuncuları yok edildi ve 1922 yılı başına doğru Anadolu'da sadece resmî gazeteler yayınlanmaktaydı. Dergiler bundan hariçtir. Kemalist dönemde basın İttihatçılar dönemine düzeyine erişemedi: ne tarımsal, ne mizahî, ne de ticarî konuları işleyen basın organları var. Buna karşılık güçlü bir radikal eğilim egemen [...] İstanbul ve İzmir basını Anadolu'yu etkilemeye devam etse bile İttihatçılar dönemindeki gücünü koruyamıyor. Anadolu basını, eski başkentten ayrı olarak yaşamını sürdürmeye giderek alışıyor. Bu da bağımsızlık ve girişkenlik çabalarında bir dürtü oluşturabilir [...] Konuyu burjuva bakış açısıyla değerlendirecek olursak (ki Anadolu şu anda bu yönetim tarzına yönelmiş durumda) İran basınının dahi biçim ve içerik yönünden daha üstün olduğu ortaya çıkar. İran basın organları, İran-Asya ölçeğinden siyasî durum ve ülke yaşamına Kemalist yayınlarında daha fazla ilgi gösteriyor [...] Türk milliyetçileri ülke yaşamı ve basına, uzun savaşın görülmemiş ağır koşulları nedeniyle ilgilenemediklerini ve savaş bitiminde gerekli önemi vereceklerini sürekli belirtiyor. Anadolu basını ancak [...] son zamanlara kadar gelişme olanağı bulamayan sınıfsal ve siyasal savaşının kendini gösterdiği an kalkabilecektir." (s. 211-212).

Bu yargıda önemli olan, Anadolu ve Rumeli Müdafaa-i Hukuk Grubu ya da kısaca Mustafa Kemal'in, çoğulcu bir yapı içinde kalmakla birlikte, basını temel amaçta (Türkiye sorununun kesin çözümü) birlik noktasına getirmiş olduğudur. 1922 Mayıs'ında Ankara'daki, hattâ TBMM'nin içindeki savaş bıkkınlığı ve en uygun önerilerin akılsızca kaçırılmış olduğu inancının yaygınlığı düşünülürse, Yust'un yargısı (= burjuvalaşıyorlar, şu halde radikal çözüm olasılığı kalkmıştır!) fazla hatalı sayılamaz. Nitekim birkaç ay sonra, iki haftalık bir saldırı sonunda Anadolu sorunu bir çırpıda kesin çözüme bağlandığında, bunun gerçek olduğu-

na ilk anda pek az kimse inanabilmıştır.

Yust'u herşey normal bir dönemdeymiş gibi değerlendirme yapmaya yönelten etmeni, Mayıs 1922'deki bu ölü noktanın, Kemalist eylemin "Bolşevikleşebileceği" kanısını yaratmış olmasında aramak gereklidir. İlerde daha ayrıntılı ele alacağımız, Komünist partileri ve yayın organlarının kapatıldıktan sonra affedilme olaylarının bu kanıyı güçlendirmiş olduğu anlaşılmaktadır. Nitekim Yust, kendisi Trabzon'da iken (Ocak 1921) olan M. Suphi ve arkadaşlarının öldürülmesi olayı üzerinde pek az dururken, Çerkes Ethem ve Ankara'daki Komünist partileri olaylarına bir hayli yer vermiştir.

Anadolu Türk toplumunun kendi iç dinamiğiyle bu yönde değişmesi olasılığını düşünerek, toplumun sınıfsal yapısı üzerinde şu ayrıntılı bilgileri vermektedir:

"Proleter sınıfı ilkel durumdadır [...] Şu anda büyük Anadolu kentlerinde göze çarpan iki değişik grup vardır: büyük iş sahipleri ile sanayi ve ticarî ve sanayi burjuvazisi [...] Daha sonra küçük Avrupa burjuvazisine benzetilebilen sınıflar geliyor. Bu grubun çoğunluğu nu küçük sermaye ve mal sahipleri veya kârlı işlerle uğraşan kişiler oluşturuyor [...] Yaşam tarzına bakılmaksızın, kent halkının diğer kısmı yarı proleter veya proleter kategorisine alınabilir. Proleter grubu, emeğini satan işçi ve memurlar oluşturuyor [...] Kayıt memurları, küçük yazıcılar bunlara dahildir [...] İkinci yarı proleter grup, fikir işçilerinden oluşuyor: öğretmenler, küçük aydınlar. Bu grubun çoğunluğu sınıfsal bilinçlenmeden yoksun olup, karşı koymaksızın sömürücülerin çıkarlarına çalışıyor [...] Köylere ağalar egemendir ve köy proleteryası bilinçsizdir" (s. 158-159).

Daha ilerde, Müdafaa-i Hukuk Cemiyetleri içinde Ankara'da bir araya gelmiş olan grupları şöyle sıralıyor: (s. 165-167)

I- Tutucular: İtilâfçılar, İngilizciler, dinciler.

II- Liberal milliyetçiler: çoğunluğu oluşturanlar.

III- Anadoluçular: İslahat grubu adı altında "öncü Anadolu" diyen ve İstanbul'dan, Rumeli'den gelenlere karşı olanlar.

IV- Radikal milliyetçiler: İttihatçılar, başta Yunus Nadi.

VI- Halk Komünistleri: 1922'nin ilk aylarında Ankara'da oluşan ilımlı bir grup.

Kuşkusuz Moskova'nın politikası için, bu gruplar arası dengenin emperyalizm karşısında yer alma yönünde ağırlık kazanması, diğer öğelerden daha önemliydi. Ankara'nın bütün Asya ve İslâm dünyası üstündeki etkinliği önemsenmeyecek gibi değildi. Yust tam bir nesnel yaklaşımla, İstanbul basınına (Alemdar ve Peyam Sabah hariç) Kemalistleri değerlendirdiğini şöyle özetliyor:

"Anadolu sürdürdüğü savaşım ile Türkiye'nin yanı sıra tüm İslâmî, İran ve Tü-

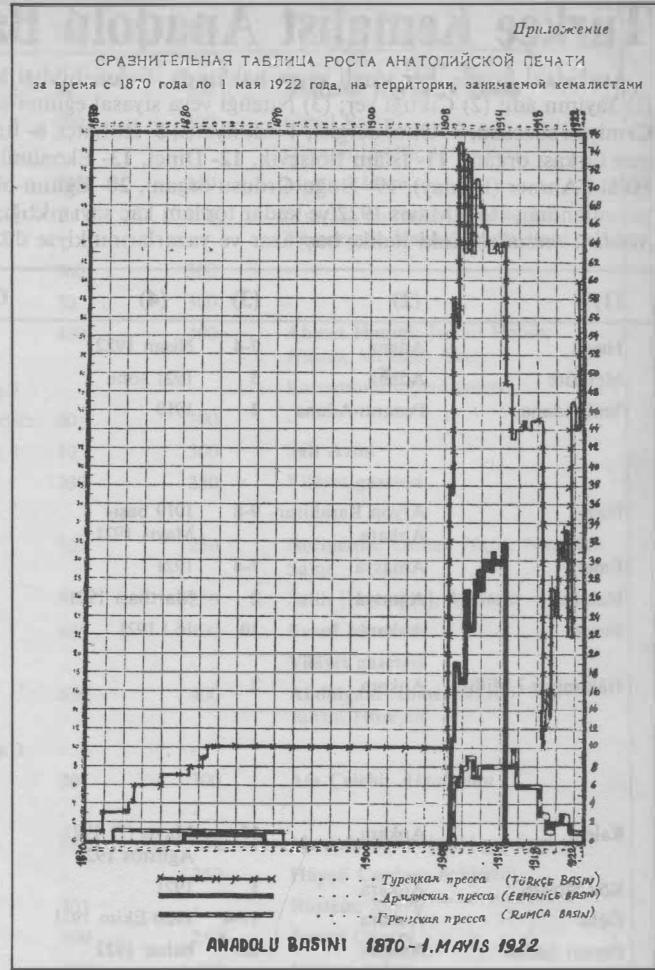
Anadolu Basını

ğu halklarının kurtarıcısı olarak tüm Müslümanların destek ve sevgisini hak ediyor. Diğer taraftan Anadolu, Bolşevizme set oluşturduğundan Avrupa'nın takdirine hak kazanıyor." (s. 204).

Aynı dönem Moskova'nın kapitalist dünya ile başlattığı "barış içinde bir arada yaşama" ilkesini ve NEP (Yeni Ekonomi Politikası) uygulamasını, Kemalist basının bilinçle yediğinin ve Sovyetlerin Emperyalist ve Kapitalist cepheye geri dönmesi anlamı taşıyacağı yolundaki eleştirilerinin de bu dengiyi Sovyetler aleyhinde etkileyebileceğinin Yust farkındadır. Bunları "Hakimiyet-i Milliye'nin Ekim Devrimi tarihçesini ve tarihin temel materyalist ilkelerini bilmemesi ve dünya devrim hareketi konusundaki cahilliği" ile açıklıyor. Bu tepkide, başyazıları tüm Kemalist basın tarafından aktarılan Hakimiyet-i Milliye'nin, Rus Bolşevizminin sapma olduğu, gerçek devrimciliği Anadolu Hareketi'nin temsil ettiği yolundaki yazılarının rol oynadığı anlaşılmaktadır.

## KEMALİST ANADOLU BASINININ ÖZELLİKLERİ

Ayrı listede özellikleriyle ayrı ayrı belirttiğimiz Kemalist Anadolu Basını'nın



(KAB) genel çizgilerini Yust'un değerlendirmelerine göre şöyle belirleyebiliriz:

— 1918 sonunda İttihatçı basın kapanırken yerine anti-İttihatçı (İtilâfçı) basın belirdi. Hemen arkasından Kemalist Müdafaa-i Hukukcu basın çıkınca bu ikinciler ortadan kayboldular.

— Bu basının yönetmen, yayımcı ve yazarları çoğunlukla avukat, tüccar ve öğretmenlerdir. Birçoğu İttihatçılığa bulaşmıştır, ama bunu göstermemeye özen gösteriyorlar. Hatta eski İttihatçıların Anadolu dışındaki eylemlerine (Enver'in gibi) kızıyorlar. Buna karşılık eski İttihatçıların (Talât Paşa vb..) Ermeniler tarafından öldürülmesini yeri, lehlerinde yayın yapıyorlar.

— İster İttihatçı ister karşıt kökenli olsun KAB'da gazete içeriklerinin üçte dördünü dış politika ve savaş konuları oluşturuyor. Bu konularda da hepsi (Sol basının hakkında ayrıca sonda bilgi verilecektir) Ankara'nın çizgisini izlemekte birliktirler. Yust'un "Devlet basmakalıplılığı" diye nitelediği bu çizgi, kesin İngiliz-Yunan-Ermeni düşmanlığı, Sovyetler ve Fransa dostluğu, diğer Müslüman ve doğulu toplumlarla dayanışmadan oluşmaktadır.

— Gazetelerin çoğunluğu başlığında Türk gazetesi deyimini kullanıyorlar. Mil-

# Türkçe Kemalist Anadolu Basını (1918-1.5.1922)

Aşağıdaki listede, her süreli yayın hakkında -bulunabildiği kadarıyla- sekiz kalem bilgi verilmiştir:  
 (1) Yayının adı; (2) Çıktığı yer; (3) Niteliği veya siyasal eğilimi-şu siyah sayılarla gösterilmektedir: 1- Resmî, 2- Müdafaa-i Hukuk Cemiyeti sözcüsü, 3- Okul dergisi, 4- Milliyetçi, 5- İttihatçı, 6- İttihatçı aleyhdarı, 7- Muhalif, 8- Halkçı, 9- Solcu, 10- Halk İştirakiyun Fırkası organı, 11- İslâm Bolşevik, 12- Dinci, 13- Ekonomi/Ticaret, 14- Edebiyat, 15- Mizah, 16- Bağımsız, 17- Tarafsız, 18- Hilâl-i Ahmer (Kızılay), 19- Doğu Ordusu organı, 20- Eğitim-bilim; (4) Yayına başlama ve sona erme tarihi; (5) Haftada kaç sayı yayımlandığı; (6) 1 Mayıs 1922'ye kadar toplam kaç sayı çıktığı; (7) Tirajı; (8) Yayımlayanları: *Sahib-i imtiyazlarının adları siyah, Müdür-i mesullerinininki italik, başyazar ve yazarlarınıninkiye düz harflerle dizilmiştir.*

| (1)                                       | (2)                        | (3)  | (4)                             | (5)      | (6)         | (7)           | (8)                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|----------------------------|------|---------------------------------|----------|-------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hayat                                     | Adana                      | 7-4  | Nisan 1922                      | 1        | -           | -             | <b>Lücvirzade Mehmet Emin</b>                                                                                                                                                        |
| Mefkûre                                   | Adana                      | 3    | 1921 sonu                       | 1        | -           | -             | <b>Adana Öğretmenler Birliği</b>                                                                                                                                                     |
| Yeni Adana                                | Pozantı-Adana              | 2    | 1919                            | 5        | -           | 500           | <b>Ahmet Remzi (Yüregir)</b><br>Ferit Celal, Ramazanzade Kemal, Fevzi, Mustafa Rıfat Sinan Paşa, Halil Ağa, İbrahim                                                                  |
| İkaz                                      | Afyon Karahisar-<br>Ankara | 9-8  | 1919 başı-<br>Mayıs 1921        | -        | 330         | -             | <b>Mehmet Şükrü [Koç]</b>                                                                                                                                                            |
| Emel                                      | Amasya                     | 7-4  | 1921                            | 1        | 50          | 250           | <b>Abdüllâtîf; Hayrullahoğlu, Sevki</b>                                                                                                                                              |
| Hakikat                                   | Amasya                     | 2    | Martbaşı 1921                   | 2        | 120         | 250           | <b>İsmail Hakkı; Muhammed Sadık</b>                                                                                                                                                  |
| Emek                                      | Ankara                     | 10   | 16.1.1921                       | -        | 6           | -             | <b>Abdülkadir, Ahmet Hilmi; Behram</b><br>Lütfü, Ziyetullah Nuşirevan                                                                                                                |
| Hâkimiyet-i Milliye                       | Ankara                     | 2    |                                 | -        | 500         | 2000          | <b>Recep Zühdi; Ahmet Ağaoğlu,</b><br>Muhiddin; Ruşen Eşref, İzzet Ulvi, Mahmut Esat, Hüseyin Suat, Celâl Nuri, Yusuf Akçura, Hüseyin Ragıp, Dr. Adnan, Nebizade Hamdi, Tevfik Rüştü |
| Kalem                                     | Ankara                     | 15   | Mayıs (?) 1921-<br>Ağustos 1921 | -        | -           | -             | Hüseyin Suat                                                                                                                                                                         |
| Köy Hocası                                | Ankara                     | 1    | 1921                            | 1        | 56          | 2000          | <b>Molla Ali Vahitzade</b>                                                                                                                                                           |
| Öğüt                                      | Ankara                     | 17-4 | 1920-Ekim 1921                  | -        | -           | -             | <b>Sadri</b>                                                                                                                                                                         |
| Peyam Sabah                               | Ankara                     | 15   | bahar 1922                      | 1        | 17          | 1000          | Aka Gündüz                                                                                                                                                                           |
| Sebilürreşat                              | Ankara                     | 12   | 1920                            | -        | 70          | 3000          | Mehmet Akif, Eşref Edib                                                                                                                                                              |
| Sebilürreşat                              | Ankara                     | 12   | Ekim 1921<br>Bahar 1922         | 1        | -           | -             |                                                                                                                                                                                      |
| T. Büyük Millet<br>Meclisi Zabıt Ceridesi | Ankara                     | 1    | -                               | -        | -           | -             |                                                                                                                                                                                      |
| Yeni Dünya                                | Ankara                     | 9    | Kasım 1921<br>Mart 1922         | -        | -           | -             | <i>Arif Oruç; Nizamettin, Tevfik</i><br>Rüştü, Osman                                                                                                                                 |
| Yeni Gün                                  | Ankara                     | 9-5  |                                 | 6        | 490         | 1750-<br>2500 | <b>Yunus Nadi, Kemal Salih,</b><br>Ruşen Eşref, Mehmet Şeref, Celal Nuri, Esat, Ömer Muhtittin, Halide Edip, Ali İhsan (Kör Ali), Vehbi, Cemal Hüsnü, Akbay                          |
| Yeni Hayat                                | Ankara                     | 10   | 1.3.1922                        | 1        | 6           |               | <i>Milletvekili Nâzım</i>                                                                                                                                                            |
| Ticaret Gazetesi                          | Ankara                     | 13   | 2.1.1921                        | 1        | -           | 500           | <i>Refik Rasim, Hüseyin Suat</i>                                                                                                                                                     |
| Türkiye                                   | Ankara                     | -    | 1921-1921                       | 1        | birkaç sayı | -             | -                                                                                                                                                                                    |
| Anadolu                                   | Antalya                    | 2    | 1920                            | 6        | 400         | 800           | <i>Haydar Nadi</i>                                                                                                                                                                   |
| Ayıntap                                   | Ayıntap                    | 2    | 1919                            | 3        | 180         | 200           | <i>Kethudazade Cemil</i>                                                                                                                                                             |
| Bolu                                      | Bolu                       | 1    | 1913                            | 1        | 460         | 250           | <b>Vilâyet Gazetesi</b>                                                                                                                                                              |
| Özelli                                    | Bolu                       | 7-4  | 1920                            | 1        | 115         | 250           | <b>İlyazade Şükrü; Avukat Ali Saib</b>                                                                                                                                               |
| Türkoğlu                                  | Bolu                       | 2    | 1921                            | 1        | 40          | 250           | <b>Mecit Akif; Mehmet Abdi</b>                                                                                                                                                       |
| Çorum                                     | Çorum                      | 2    | 1921                            | 1        | 53          | 250           | <b>Vilâyet Gazetesi</b>                                                                                                                                                              |
| Diyarbakir                                | Diyarbakir                 | 1    | 1881                            | 1        | 1900        | 150           | <b>Vilâyet Gazetesi</b>                                                                                                                                                              |
| Albayrak                                  | Tiflis-Bakü-<br>Erzurum    | 9-5  | Nisan 1920<br>Erzurum'a         | 1        | 150         | 450           | <i>Mithat; Müştak Sıtkı ve Cevat;</i><br>Süleyman Necati                                                                                                                             |
| Envar-ı Şarkıye                           | Erzurum                    | 2    | -                               | 2        | -           | -             | <b>Vilâyet Gazetesi</b>                                                                                                                                                              |
| Arkadaş                                   | Eskişehir                  | 9-8  | 1920-1921 başı                  | düzensiz | -           | -             | Mustafa Nuri                                                                                                                                                                         |
| İstiklâl                                  | Eskişehir                  | 2    | Bahar 1921                      | 3        | 50          | 700           | <i>Hüseyin Bahri</i>                                                                                                                                                                 |
| İşçi ve Köylü                             | Eskişehir                  | 9-8  | 1920-1921 başı                  | düzensiz | -           | -             |                                                                                                                                                                                      |
| Seyyare Yeni<br>Dünya                     | Eskişehir-<br>Ankara       | 11   | Ağustos 1920-<br>Mart 1921      | -        | -           | -             | <i>Arif Oruç; Hakkı Behiç; Yunus</i><br>Nadi                                                                                                                                         |

| (1)                        | (2)               | (3)   | (4)         | (5)      | (6)         | (7)  | (8)                                                                  |
|----------------------------|-------------------|-------|-------------|----------|-------------|------|----------------------------------------------------------------------|
| Işık                       | Giresun           | 16-4  | 1.4.1918    | Ayda 2   | 49          | 500  | <b>Asafzade Hayrullah Cemil</b>                                      |
| Yeni Giresun               | Giresun           | 2     | Mayıs 1920  | 6        | 200         | 300  | Cemil Ragıp                                                          |
| Yeşil Yurt                 | Giresun           | 3     | -           | -        | -           | -    | Giresun İdadisi öğrencileri                                          |
| Mamuretül-Aziz             | Harput            | 1     | 1884        | 1        | 1800        | 250  | <b>Meclis-i İdare</b>                                                |
| Satvet-i Milliye           | Harput            | 2     | 1922        | 1        | 10          | 200  | Mustafa Hulusi, Ahmet Kemal;<br><b>Tüccarzade Hakkı</b> ; Ethem Ruhi |
| Kocaeli                    | İzmit             | 2     | 1919        | 1        | 160         | 300  | -                                                                    |
| Karahisar-ı Sahib          | Karahisar-ı Sahib | 2     | 1921 başı   | 1        | 70          | 300  | -                                                                    |
| Açıksöz                    | Kastamonu         | 2     | 1920        | 6        | 480         | 400  | <b>Ahmet Hamdi</b> ; İsmail Habib;<br><i>Hüsnü</i> ; Mehmet Akif     |
| Gençlik                    | Kastamonu         | 3     | 1921 yazı   | Ayda 1   | -           | -    | Kastamonu öğretmenleri                                               |
| Türkeli                    | Kastamonu         | 9-5   | 1921 yazı   | düzensiz | 60          | 300  | -                                                                    |
| Kırmızı Hilâl              | Kayseri           | 18    | 1921        | Ayda 1   | 10          | 500  | <b>Sait Azmi</b>                                                     |
| Kayseri                    | Kayseri           | 1     | 1914        | 1        | 239         | 250  | <b>Vilâyet gazetesi</b>                                              |
| Meşveret                   | Kayseri           | 17-4  | 1921 sonu   | -        | -           | -    | -                                                                    |
| Misak-ı Milli              | Kayseri           | 2     | 1921        | 4        | 102         | 250  | <b>Necmettin</b> ; <i>Osman Hafız</i> ; Nurullah Sami                |
| Kurtuluş                   | Kırşehir          | 9     | 20.6.1922   | 3        | 6           | 250  | Salih [Hacıoğlu], <i>Mustafa</i>                                     |
| Babalık                    | Konya             | 2     | 1920        | 6        | 885         | 400  | <b>Yusuf Mazhar</b>                                                  |
| Konya                      | Konya             | 1     | -           | 1        | -           | -    | <b>Vilâyet gazetesi</b>                                              |
| Öğüt                       | Konya             | 17-4  | 1917        | 6        | 836         | 400  | <b>Abdülcani Ahmet Hüsnü</b> ; Nuri Tahsin Hüseyin                   |
| Âmâl-i Milliye             | Maraş             | 2     | Aralık 1921 | Ayda 3   | -           | -    | -                                                                    |
| Doğru Öz                   | Mersin            | 2     | -           | 2        | 30          | 300  | <b>Ata Çelebi</b> ; <i>Aktal Han</i>                                 |
| Mersin                     | Mersin            | 1     | 1921 sonu   | -        | -           | -    | -                                                                    |
| İnkılâb                    | Muğla             | 2     | Eylül 1921  | 2        | 68          | 300  | <b>Mustafa Bahattin</b> ; Hoca Esat                                  |
| Azim                       | Ordu              | 17-4  | 6.3.1922    | 2        | -           | 250  | <b>Hüsnü Curdan</b> ; <i>Fahrettin</i>                               |
| Bucak                      | Ordu              | 2     | 1919        | -        | 103         | -    | <b>Rüstem</b> ; <i>Şükrü</i>                                         |
| Ahali                      | Samsun            | 7-4   | 1919        | 1        | 100         | 250  | <i>İsmail Cenani</i>                                                 |
| Aksisada                   | Samsun            | 2     | 1908        | 2        | 1200        | 400  | <i>Osman Fehmi</i>                                                   |
| Hayat                      | Samsun            | 2     | Şubat 1922  | 6        | 85          | 400  | <i>Osman Fehmi Beyruk</i>                                            |
| Hayat Ramazan mizahî ilâve | Samsun            | 15    | -           | -        | -           | -    | <i>Osman Fehmi Beyruk</i>                                            |
| Hilâl                      | Samsun            | 2     | 1920        | 2        | -           | 300  | <b>Hüseyin Kemal</b> ; <i>Mehmet Tayyar</i> , Ali Raif               |
| Mektepli                   | Samsun            | 3     | Ocak 1922   | 15 günl. | 10          | 400  | <b>C. Nadi</b> ; Hüseyin Hüsnü                                       |
| Piyasa                     | Samsun            | 13    | -           | 15 günl. | -           | -    | -                                                                    |
| Varlık                     | Sarıkamış         | 19    | -           | 2        | 50          | 1000 | Feyzullah Sacit                                                      |
| Dilek                      | Sivas             | 3     | 1921 sonu   | 15 günl. | -           | -    | <b>Sivas Öğretmenler Birliği</b>                                     |
| Gayret-i Milliye           | Sivas             | 17-4  | 1921 sonu   | -        | -           | -    | -                                                                    |
| İrade-i Milliye            | Sivas             | 2     | 1919 ortası | 5        | 250         | 250  | <b>Salâhattin</b> ; Hulusi Turgut                                    |
| Sivas                      | Sivas             | 1     | 1883        | 1        | 1500        | 200  | <b>Vilâyet gazetesi</b>                                              |
| Işık                       | Silifke           | 1     | 1921 sonu   | -        | -           | -    | -                                                                    |
| Tarsus                     | Tarsus            | 2     | 1921 sonu   | 1        | 20          | 300  | <b>Müezzinzade Mehmet Sait</b> ;<br><i>Muhammed Faiz</i>             |
| Fecr                       | Trabzon           | 14-15 | 1921        | -        | birkaç sayı | -    | <i>Hayri</i>                                                         |
| Genç Anadolu               | Trabzon           | 20    | 1922        | 15 günl. | 7           | 300  | -                                                                    |
| Güzel Trabzon              | Trabzon           | 7-4   | 1.4.1922    | 3        | 15          | 1000 | <b>Eyüpzade</b>                                                      |
| Hak                        | Trabzon           | 7-4   | 12.4.1921   | 2        | 250         | 250  | <b>Kakıcızade İbrahim Hulusi</b>                                     |
| İğne                       | Trabzon           | 6     | 1919-1919   | -        | birkaç sayı | -    | -                                                                    |
| İkbal                      | Trabzon           | 7-4   | 1918        | 2        | 750         | 300  | <i>Hayri</i>                                                         |
| İstikbâl                   | Trabzon           | 2     | 1918        | -        | -           | -    | <i>Faik Ahmet</i>                                                    |
| Kahkaha                    | Trabzon           | 15-7  | 18.5.1922   | -        | -           | -    | <b>Esat Ömer Eyüp</b> ; <i>Nazmi Nafi</i>                            |
| Kaygı                      | Trabzon           | 6     | 1919-1919   | -        | birkaç sayı | -    | -                                                                    |
| Nur                        | Trabzon           | 6     | 1919-1919   | -        | birkaç sayı | -    | -                                                                    |
| Selâmet                    | Trabzon           | 6     | 1918-1918   | -        | 19          | -    | -                                                                    |
| Yeşilyurt                  | Trabzon           | 6     | 1918-1918   | -        | birkaç sayı | -    | -                                                                    |
| Hareket-i Fikriye          | Yozgat            | 14    | 1921 sonu   | 1        | -           | -    | <b>Yozgat öğretmenleri</b>                                           |

liyetçi bir hava genellikle egemen. En açık dinciler bile önce Türkiye'nin (Misak-ı Milli çerçevesinde) kurtarılmasını amaçlıyorlar. Asya Müslümanları ve Azerbaycan için Sovyetlerin özerklik hatta bağımsızlık tanınması istemleri yineleniyor. Bu arada Anadolu'nun tüm Doğu ve İslâm'ın ilk savunma cephesi için savaş verdiği inancı, her yayının kendi eğilimine uygun bir tonda yansıtılıyor. (En ileri giden Sebilürreşat).

— Bâbîâli ve Ali Kemal düşmanlığında ayrışık hepsi birleşiyor. Sultan-Halife'yi açıktan savunan yok. En karşıtlar "Halk egemenliği" temasını işleyerek konuya yaklaşıyor, yandaşları ise konuya hiç dokunmayarak tutum göstermemeyi yeğliyorlar.

— Her gazete kendi bölgesinin özelliğine göre, ya sade Rumlara ya da sadece Ermenilere sık sık saldırıyor. Genelde Rum ve Ermenilerin Avrupa çıkarlarının araçları sayıldığı, dolayısıyla Anadolu'yu tümünden terketmelerinin istendiği görülüyor.

— Ankara'dan gelen Anadolu Ajansı'nın telgraf haberleriyle Hâkimiyet-i Milliye ve Yenigün'ün başyazıları dış politika konularındaki yönelmeyi sağlıyor. Bazıları bunları eksiz aynen yayınlıyorlar. Bazıları ise duygusal eklemeler yapıyor: "İzmir Hilâli huçkırıyor" gibi.

— Savaş haberleri 1921'den beri İçişleri Bakanlığı'nın kararıyla kontrolde, resmî bildirilerin dışına çıkılmıyor. Kemalist basının buna ek özelliği, savaşın sonucu üzerinde kendinden emin tutumu. Doğu cephesinde Ermeni sorununun çözülmesinden sonra bu sonucu kuşkuya düşürebilecek tartışmalar Meclis'te yapılıyor, fakat basın böyle bir anlatıma girmiyor.

— Ekonomik zorluklara ve Ankara tarafından orduya yardım için konulan ağır vergilere rağmen, bu açıdan eleştiriler işitilmiyor. Aksine orduya yardım çağrılarına rastlanıyor. Masraflı düşünüle ve lüks yaşama eleştiri yöneltilirken, bu parayla askere daha çok yardım edilebileceği belirtiliyor. Memurların fakirliği, köylünün sıkıntıları, dilenci bolluğuna dikkati çeken fakat bunlardan daha çok yerel yönetimi sorumlu tutan yazılar görülüyor.

— Yerel ve iç konular gazetelerin dörtte birini dolduruyor. Burada en çok rastlanan, Mûdafaa-i Hukuk Cemiyetlerinin yönetimine gelenlerle karşıtlarının çekişmesidir. Bunlar eski hesaplaşmalar olabileceği gibi, yeni durumlardan doğmuş olabiliyorlar.

— Dilin sadeleşmesi, Latin harflerinin kullanılması konusunda KAB önemli bir akım başlattı. Henüz uygulanması için vakit erkense de ilk adım atılmıştır. Ankara müftüsü de, din kitaplarının Türkçe'ye çevrilmesinden ve halk tarafından kolay anlaşılır hale gelmesinden yana olduğunu açıkladı. Türk tarihinde ilk kez olarak bir hutbe Türkçe olarak yayınlandı.

— Ekonomik yapı üzerinde analitik eğilmeler yok. Buna karşılık, savaşa rağmen ekonomi çarkının batmayıp dönme-ye devam etmesi "demek dış yardım olmadan da yaşayabilmemiz" kanıtını yaratıyor. Bu da milli ekonomi ve ticaret kurulması eğilimini artırıyor. Sanayileşmeden çok ticaretin geliştirilmesinden ve bunun için köylünün, ziraatin kalkındırılmasından hemen her gazete bahsediyor. Üzerinde en çok durulan konu, tarım konusunda eğitim yapılması ve köylünün eğitilmesidir.

— Çerkes, Kürt ve Selçuklu (Konya, Yozgat gibi Orta Anadolu'da çıkan dirençleri böyle niteliyor) sorunlarından ve ayrılık eğilimlerinden hiç bahsetmiyorlar.

— En etken gazeteler Hâkimiyet-i Milliye ve Yenigün'dür. Yeni Adana, Açık-söz, Sebilürreşat, Köy Hocası, Babalık, Varlık, İstikbal, Güzel Trabzon gazetelerini teknik açıdan olduğu kadar etkenlikleri açısından da övüyor. Mizah ve Ticaret konularındaki yayınların azlığına dikkati çekiyor.

"Anadolu'nun az sayıdaki büyük gazetecileri"nin başında Yunus Nadi'yi belirten Yüst (bir yerde de oportünist diyor), ona Ahmet Ağaoğlu, Âkif, Aka Gündüz, Hüseyin Suat ve Celâl Nuri'yi ekliyor.

## KEMALİZM, BOLŞEVİZM VE ANADOLU SOLCULARI

Yüst'un kitabının kuşkusuz diğer önemli bir yanı, 1920-1922 döneminin Anadolu-Sovyetler ilişkileri ve Marxist yayın organları üzerinde verdiği bilgilerdir. KAB'dan Sovyetlere yönelik eleştirileri de aktarmaktan kaçınmayan Yüst'un gözlemlerini, özellikle araştırmacılara yardımcı olmak amacıyla, özetle aktarmaya çalışacağız.

Ankara'nın dış politikada olduğu gibi Sovyetler karşısındaki tutumunu da Hâkimiyet-i Milliye ile Yenigün'ün yayınları belirliyordu. Bunlar Denikin, Vrangeli ve Kolçak'ı Avrupalıların yardakçıları, dolayısıyla Türkiye'nin de düşmanları sayıyorlardı. Batı gibi Doğu'da da devrim çalkantılarının gerekliliğini ve kaçınılmazlığını belirtiyorlardı. Ancak Sovyetlerin Azerbaycan ve Ermenistan'dan sonra Gürcüstan'ı da askerle işgali, Sovyetlerin temel ilkerlerinden vazgeçtikleri korkusunu yaratmıştı. NEP'in ilânı ve Moskova'nın İngiltere ile anlaşmasının Emperyalizme dönmeleri anlamına gelebileceği sanıldı. Türkiye'nin devrimci ve Bolşevik bir Rusya gereksindiğini, Menşevikliğe dönmelerinin Çarlığın yayılmacı politikasına dönüş anlamı taşıyacağını açıkladılar.

Hâkimiyet-i Milliye durumu şöyle değerlendiriyordu (s. 171):

"Komünistlerin amaçları çoğu kez sadece hayalden ibarettir. Bolşevikler şimdiki insanlığın sosyalist toplum kurmaya henüz hazır olmadığını gördüler. Bu ne-

denle Sovyetler devrimi ilk patlamalarından sonra küçük ticaret ve mülkiyete izin veriyor. Bu, Sovyetlerin anarşist ve ütöpik hayallere kapılmadığı anlamına geliyor... Rusya'nın ödünleri, dünya ve Türk kamuoyu tarafından mutlulukla karşılandı. Bu ödümler sayesinde Bolşevizm dünya için kaos olmaktan çıkıyor."

Artık daha rahatlıkla "Türkiye'de Sovyet fikirlerinin kabul görmediğini yazıyorlardı." 1921'in ikinci yarısından sonra Sovyet topraklarındaki Müslüman cumhuriyetlerin bağımsızlığı üzerinde daha ısrarla durmağa başladılar ve "böylelikle Müslüman devletlerin yakın gelecekte Doğu'nun büyük kardeşler birliğini kuracağını ve eşit haklara sahip İslâm halklarının birliğe dahil edileceğini" ileri sürdüler. Yüst bu yazıların Ahmet Ağaoğlu'nun kaleminden çıktığı inancındaydı.

Komünizmi tümüyle kabul etmeden, Bolşevizmle bir uyuma zemini arama çabalarına bütün KAB'da rastlanıyordu. En sağ uçtaki Sebilürreşat bile Ankara'da yayınlanmasından sonra, Sovyet fikirlerinin dinin isteklerine yanıt verdiğini savundu ve tasarladığı "dinsel, Müslüman Komünizminin propagandasını yapmaya çalıştı... Bazan Sovyetlere düşmanca bir tavır aldıysa da, Troçki'nin ekonomik tezini yayınlama niyetlerini de belirtti" (s. 105-107).

Ankara'daki radikalizmin, Marxist olmaktan çok "İttihatçı" olduğunu Yüst farketmiştir. Rus Devrimi'nin etkilerinden bahsetmek yerine KAB, Çanakakle Zafere'nin Rus Devrimine yol açınakla Yeni Çağ başlattığı temasını işlemektedir. Fransa ile anlaşmadan sonra Anadolu'ya yalnız Fransızca gazetelerin sokulmasına izin verilmesini, Fransız düşünsel etkisinin artacağına işaret saymakta ve şunları eklemektedir:

"Anadolu basını üzerinde Sovyet basınının biçimsel etkisi sınırlıdır. İleriye geline, Sovyet etkisi 1920-1921 yıllarında önemli boyutlara ulaştı. Ancak son günlerde eskiye oranla azaldı. Milliyetçi Anadolu basını organları Sovyet etkisiyle, daha önceleri hiç kullanılmamış komünizm ve emperyalizm sözlerini kullandı, bolşevik sözcüğünü sözlüğüne kattı [...] başlarda ilkel durumda olsa dahi halkçı ve hatta sosyalist organların yayınlanması, ilk defa Enternasyonal'in Türkçe basılması ve "emek"ten söz edilmesi gibi mucizeler yarattı. Basın organlarının sayfalarında Marx, Lenin, Troçki ve diğer devrim önderlerinin portreleri ile radikal makale ve sloganlar yayınlandı. Birçok bölgede örneğin Trabzon'da ağalar ve jandarma Türk komünistlerine (Suphi ve arkadaşları) işkence yapabiliyor [ama buna karşılık, her kentte hatta] Kırşehir gibi ayı denebilecek yerde Kurtuluş gibi sosyalist organ yayınlanıyor. Bütün bunlar Ekim Devrimi'nin sonucudur." (s. 190).

# OSMANLI BİLİM TARİHİ; MÜNİF PAŞA VE MECMUA-İ FÜNUN

İbrahim Müteferrika'nın kendi kurduğu matbaasında 1729'dan itibaren bastığı kitaplar, Osmanlı modernleşmesinin ilk bilimsel düşünce programını hazırlamışlardır. Bu program, geleneksel Doğu bilgisi ile Rönesans sonrası Batı bilimi arasındaki kesintisiz geçişi sağlayabilecek yapıtların, telif ve çeviri yoluyla toplum hayatına yeni bir ufuk çizebilecekleri ilkesine dayanır. Nitekim, Müteferrika'nın yayın listesine aldığı Kâtip Çelebi imzalı *Cihannüma* ve *Tuhfetü'l-Kibâr fi Esfâr-i Bihâr*, hem Ortaçağ Doğu kaynaklarının uzaklaşma, hem de dönemin Batı düşüncesine hızla yaklaşma anlamında da bu ufuk çizgisini zorlamışlardır.

18. yüzyıl kitap yayıncılığı III. Ahmed'in 1726 (H. 1139) tarihli fermanıyla medrese ilmi dışında başlamış,<sup>1</sup> dolayısıyla daha ilk adımda matbaa, "dünyevî" bilgiyi "ruhanî" bilgidен ayıklayan bir araç işlevini üstlenmiştir. Müteferrika'nın Lâtinceden çevirip yayımladığı *Füyuzat-ı Mıknatısiye* (1732), bu bilgi ayrışması sürecinde ortaya çıkan ve Tanzimat yıllarının popüler bilim tutkusunu kamçıl原因an ilk "dünyevî" kitaplardan birisidir.

Lâle Devri'nden Tazminat'a uzanan dönemde Osmanlı bilimsel düşüncesi, az da olsa kendi sözcüleri elinde yücelmiş ve 19. yüzyıl reformcularına küçümsenmeyecek bir miras bırakmıştır. Bu sözcüler arasında Gelenbevi İsmail Efendi, modern matematiğe açılan ilk kapılardan birisidir. "Mühendishane-i Bahrî-i Hümayûn'da "başhocalık" yapmış,<sup>2</sup> logaritma konusundaki çalışmalarıyla bu alanın öncülerinden olmuştur. Gelenbevi'nin açtığı yolu Hüseyin Rıfkı Efendi izler. Matematiğin yanı sıra, coğrafyaya da ilgi duyan Hüseyin Rıfkı'nın *Usûl-i Hendese, İmtihânü'l-Mühendisin, Telhîsü'l-Eşkâl ve Medhal-i Coğrafya* adlı kitaptan Osmanlı pozitif bilim düşüncesine güçlü birer halka olarak eklenirler.

Öte yandan eğitim alanında önemli bir ilke, 18. yüzyıl sonlarına doğru pozitif bilimle uğraşanlar için güçlü bir gelenek kurmaya başlamıştır. Bu gelenek İmparatorluk başkentinin Batılı eğitim veren teknik okullarında ya "başhocalık" yapmış olmayı, ya da bu kurumlardan yetiştirme zorunluluğunu şart koşar. Gelenbevi örneğinde olduğu gibi Hüseyin Rıfkı Efendi de "Mühendishane-i Berrî-i Hümayûn'da uzun yıllar "başhocalık" yapmış ve 19. yüzyıl Osmanlı mühendis kadrolarına öğrenci yetiştirmiştir. Rıfkı Efendi'nin oğlu Emin Paşa da bu kuralı bozmaz. Cambridge'de öğrenim gören bu aydın insan *Transformation* adlı teziyle dönemin matematik bilgisini çağdaş bir düzeye ulaştırırken "Mekteb-i Harbiye"de-

ki öğretim görevini de başarıyla yürütmüştür.

"Mühendishane" çevresinden gelen bir diğer "başhoca" da İshak Efendi'dir. Dört ciltlik *Mecmua-i Ulûm-ı Riyaziye*'si modern matematiğin ve yan kollarının anıtsal kitabı sayılır. Hoca İshak'ın matematik terminolojisini Türkçe karşılıklarla zenginleştirme çabası, daha sonra "Encümen-i Dâniş" ve "Cemiyet-i İlmiye-i Osmaniye" gibi kuruluşların yayınlarında geliştirilecek bilim dilinin de öncüsü olmuştur. Latince bilgisiyle Batı'yı yakından izleyen, fakat "içmesini mu'tâd edindiği nargilenin marpuçu dehânında olduğu ve dizlerini dikip arkasını yastığa dayamış ve tercüme olunacak kitabı dizlerine koymuş bulunduğu halde..."<sup>3</sup> çalışan ve bu kişilik özelliğiyle de klasik dönemin tipik medreselisini anımsatan İshak Efendi, Doğulu çizgilerini korumuş bir düşünce reformcusudur.

Tanzimat öncesi askerî alanda başlatılan modernleşme hareketi, teknik bilgiyle donatılmış insan gücüne gereksinim duymuş, özellikle fizik, kimya, meteoroloji, kadastro, jeoloji ve tıp alanındaki çağdaş gelişmeler ve zorunluluğun sonucunda etkinlik kazanabilmişlerdir. Askerî bürokrasiyi yenileme ve silah teknolojisinin modern yapısını kavrayabilmek için bilimsel öğretimde pratikleştirme ilkesi ana hedef olarak benimsenmiştir. Araştırmacı kişiliklerden çok uygulayıcı yöneticilerin ön plana geçtiği bu dönemde, bilimin pratik yönüne verilen ağırlık, daha sonraki Tanzimat yıllarının "Musahabe-i Fenniye" alışkanlığına popüler bir zemin hazırlamıştır. Ancak, gene de kendi alanındaki vulgarize örneklerden yola çıkmayan isimlere rastlarız. Abbas Vesim, tıp konusundaki *Düsturü'l-Vesim*'i söz konusu ettiğimiz 18. yüzyıl popüler bilim merakının başlamasından çok daha önce yazdığı halde, kendi döneminin yaygınlık kazanmış klasik Doğu ansiklopedilerinden birisi olan Erzurumlu İbrahim Hakkı'nın *Marifetnâme*'si yanında Latin kaynaklarıyla kurduğu ilgi açısından ileri bir adımdır. Geleneksel Doğu ansiklopedizmi İbrahim Hakkı ile dönemini kapatmıştır.<sup>4</sup>

Tıp eğitiminin kurumlaşma serüveni, Osmanlı aydınlarınca, diğer modern bilim dallarının da karşılaştığı benzer engeller aşarak yaşanır. Örneğin dinsel yasaklar, "Mekteb-i Tıbbiye" bünyesinde bir işlevi olabilecek "Cerrahhâne"nin açılışını geciktirmiştir. Bunun gibi, ders programlarından "emsile", "binâ" ve "akaid-i diniye"nin ayıklanıp, yerine modern tıbbın ana bilim dalları konuluncaya kadar geçen zaman hiç de azımsanmayacak ölçüdedir. Ne var ki, bu tür olumsuzluklar yanında "Mekteb-i Tıbbiye"nin girişimiyle başlatılan aşı kampanyası, halk

sağlığı konusunda ilk pratik sonuçlarını kısa sürede vermiştir.<sup>5</sup> Bununla beraber eczanelerin, attar dükkanlarının yerini alması ancak 19. yüzyılın sonunda gerçekleşebilmiş ve Hamdi Bey ilk Türk eczanesini 1895'de açabilmiştir.<sup>6</sup>

"Tıbbiye"nin kuruluşu Osmanlı bilim kültüründe modern kimya eğitiminin de başlatıcısı olur. Vasil Naum'un *İlm-i Kimya-i Gayr-i Uztv-i Tıbbi* adıyla Türkçeye çevirdiği kitabın yazarı Antoine Calleja, kimya konusunda ilk dersleri vermiştir.<sup>7</sup> Buna paralel gelişen fizik alanı da hem "Mühendishane" hem de "Tıbbiye" de verilen derslerle derinleştirilmiş, "Darülfünun"un kurulmasından önce bu konuyu halka açık konferanslarla popülerleştiren Derviş Paşa, "Tıbbiye"de fizik okutmuştur.<sup>8</sup>

Astronomi ve coğrafya alanındaki yenilikler ise bilimsel düşüncenin daha çok pratik yönüyle sınırlı kalır. Bu pratik yarırcılık anlayışı astronomiyi kaba bir meteoroloji bilgisine indirgerken, coğrafya da, savaşlar nedeniyle sürekli değişen sınır anlaşmazlıklarına çözüm getirmesi istenen kadastroculuk mesleğini modernleştirecek bir araç sayılmıştır.

Tanzimat öncesindeki bilimsel düşüncüyü ana renkleriyle çerçeveleyen böyle bir tabloda ilk göze çarpan özellik, Batılı eğitim kurumlarının reformcu bir kadro kurmayı başarmış olmalarıdır. Örneğin "Bab-ı Âli" bürokrasisinin ilk büyük yenilikçilerinden Fuad Paşa, Tıbbiye'lidir. Bunun gibi, dönemin "ricâl"ini oluşturan pek çok isim ya "mektepli" ya da "Tercüme Odası" çıksıldır. Tanzimat yenilikçileri için "Bab-ı Âli" de ayrıca, yönetim kurallarının öğrenildiği uygulamaya dönük bir okul olmuştur.

Osmanlı İmparatorluğu Tanzimat dönemecine hızla yaklaşırken, kamuoyu oluşturmak için temel bir sorunu da gündeme alır. Yalnızca yönetim mekanizmasıyla sınırlı bir reformun, şimdilik sesizliği yeğlemiş kitleyi sonradan ne gibi bir karşı tepkinin sözcüsü yapabileceğini başta II. Mahmud olmak üzere kimi yenilikçiler de anlamışlardı. İlk öğrenci grubunun Avrupa'ya gönderilmeleri olayı nasıl medreselilerin dilinde yolundan saptırılmışsa, bundan böyle atılacak her yeni adımın da benzer engellerle karşılaşacağı açıktı. Bu yüzdendir ki, önce devlet desteğiyle başlatılıp sonradan özel girişimcilerin devreye katılmasıyla etkinlik alanını genişleten gazete ve dergi yayını, karşılaşılacak tepkileri en azından yumuşatmayı, ama temel amaç olarak da reformlara uyumlu bir kamuoyu yaratmayı ilke edinmiştir.

İstanbul'da çıkan ilk gazete Fransız Elçiliği'nin 1797'de yayımladığı Fransız devrimini Osmanlı ülkesinde tanıtmayı amaçlayan "Gazette Française de Constantinople" dur.<sup>9</sup> Yabancı dilde yayımlanan ve Fransız Cumhuriyetçilerinin düşüncelerini İmparatorluk sınırlarından içeriye

sokan bu tür gazetelerin zamanla çoğalmaları basının kamuoyu üzerindeki etkisini açık biçimde Osmanlı yenilikçilerine göstermiştir. II. Mahmud'un "Takvim-i Vekayi"i yayınlanması, devlet denetimindeki yapısal düzenlemelerin resmî ağızla duyurulmasıdır. Bu ilk adımı diğerleri izler. Ancak 1862 yılına kadarki sürede yalnızca dört gazetenin (*Takvim-i Vekayi*, *Ceride-i Havâdis*, *Tercüman-ı Ahvâl ve El-Cevâib*) çıktığını belirten Münif Paşa'nın 1884'de tam yirmi iki yayın adı vermesi, basın hayatının asıl I. Meşrutiyet'ten sonra geliştiğini kanıtlamaktadır.<sup>10</sup>

Tanzimat döneminin sürekli yayınları, siyasî, iktisadî ve bilimsel düşünceyi kamuoyu oluşturma amacıyla popülerleştirirken, kitap yayıncılığı bu çizginin karşıt noktasını somutlaştırır. "Matbaa-i Âmir"nin Osmanlı vak'a-nüvislerinin tarihlerini ele almasıyla yeniden açılan yayıncılık alanına 1831'de Henry Cayol'un litografi yöntemiyle bastığı kitaplar da katılır. Mehmed Hüsrev Paşa'nın *Nuhbetü't-Ta'lim*'ini bu yöntemle basan Cayol, dönemin teknik eğitim programına teorik destek sağlamıştır. Hüsrev Paşa'nın himayesine aldığı Henry Cayol'un matbaası, daha sonra bu türde çalışan matbaaların, özellikle Beyoğlu'ndaki çeşitli azınlıklar elinde gelişmesine yol açmıştır.<sup>11</sup> Yeni Osmanlılar ve Jön Türklerin İstanbul'daki başlıca merkezleri olan bu azınlık matbaaları, basın sansürünün yoğunlaştığı dönemlerde bile muhalif düşüncelerin yayılmasında ön sırayı almışlardır.

Pozitif bilimi popüler düzlemde etkinleştirmeye çalışan başka bir olgu da, eğitimini Batılı okullarda yapmış "devlet ricali"nden kimi aydınların, kendi konaklarında düzenledikleri akşam konferanslarıdır. Kısımın daha küçük bir topluluğa seslenen, ama en azından bu tür aydın grupları içinde pozitif bilime olan yakın ilgiyi alevlendiren bu toplantılar, I. Meşrutiyet öncesi siyasî akımların ilk kıvılcımlarını barındıran elverişli birer kültür ortamıdır. Namık Kemal ve kuşağının özgürlük düşünceleri, ilk defa bu konaklardaki aydın çevrelerin etkisiyle biçimlenmiştir.

Tanzimat yılları olarak bilinen 19. yüzyılın ilk yarısı, ana hatlarıyla çizdiğimiz bu kültürel çerçeve içinde kendi reformcularını yetiştirmiş ve onların temellerini attıkları kimi toplumsal kurumların yaygınlaştırdığı yeniliklere de tanıklık etmiştir.

19. yüzyıl reformcuları arasında Münif Paşa (1828-1910)'nın adı, hem popüler bilim yayıncılığını başlatan, hem de bu etkinliği sürekli kılacak kurumları ilk defa Osmanlı ülkesine getiren kişi olarak göze çarpar.

Münif Paşa, ilk modernleşme deneyine Mısır'da, vali Mehmed Ali döneminde tanık olmuştur. İmparatorluk merke-

zinden uzak bölgelerde başlatılan yenilik hareketleri, Mısır örneğinde olduğu gibi, Tanzimat aydınlarının sürekli ilgisini çekmektedir. Münif Paşa'nın da, bu grup içinde yer aldığı düşünürse, sonradan uygulama alanına koyacağı kimi yeniliklerin bu ilk örnekten kaynaklandığı açıkça anlaşılır. Öte yandan Ahmed Cevdet Paşa gibi bir Tanzimatçının İstanbul'daki ahlâk düşüklüğünü Mısırlı zenginlerin temsil ettikleri modern yaşayışa bağlaması,<sup>12</sup> o dönemin taraftar toplamış bir görüşü ise de, Münif Paşa'nın izlediği çizgi hiçbir zaman bu tür düşüncelerin ana eksen olmamıştır. Toplumsal yenilikleri ahlâkçı açıdan değil, çağdaş kurumların etkinlik derecesiyle ölçen Münif Paşa,<sup>13</sup> daha sonra "Encümen-i Dâniş" döneminde Cevdet Paşa ile bu temel ayrım doğrultusunda çatışmış ve bu düşünce karşıtlığı "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye"nin kurulmasına yol açmıştır.

Münif Paşa'nın kültür portresini tamamlayan diğer çizgiler ise, mühendis Emin Efendi'den öğrendiği Fransızca ile ardından Kemal Paşa maiyetinde elçilik kâtibi olarak gittiği Berlin'de aldığı fizik ve hukuk eğitimidir. Yurda dönüşünde Tanzimatçıların yetiştirdiği başlıca kurumlardan birisi olan "Bab-ı Âli Tercüme Odası"na girmiş ve düşüncelerini paylaştığı diğer aydınlarla bir ekip kurmuştur. Aralarında Edhem Paşa'nın da bulunduğu bu ekip, Bab-ı Âli bürokrasisinin ünlü ismi Fuad Paşa'nın yakın desteğiyle Tanzimat'ın bilimsel düşünce yapısını kuran "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye"nin temellerini atmıştır.

Tanzimat dönemi pek çok derneğin, kültür hayatına katıldığı bir zaman kesitidir. Bunlar arasında "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye", "Cemiyet-i Kitâbet" gibi pozitif bilim taraftarı dernekler olduğu gibi, İslâmî araştırmalar yapan "Darü'l-Hikmeti'l-İslâmiyye" ve "İttihad-ı İslâmî Cemiyeti" türünde kuruluşlar da etkinliklerini sürdürmüşlerdir. Dönemin popüler bilim yayınlarına eklenen hadis şerhleri, menâkıb-nâmeler ve tefsir risaleleri, bu karşıt örgütlenmenin somut görüntüleridir. Ancak, her iki tarafın da birleştikleri nokta, Tanzimatın getirdiği değişiklikleri kendi amaçları doğrultusunda "maarifçi" bir politikayla yönlendirmeye istegidir.

Tanzimat maarifçiliğinin Batılı yönüntü Mehmed Münif Paşa temsil eder. Batı dünyasını ancak eğitilmiş insan bilincinin kavrayabileceğine inanan bu tanınmış yenilikçi, 19. yüzyıl başındaki bazı köksüz kurumların başarısızlığını görmüş ve kendisinin öncülük yaptığı yeniliklerde eski programları uygulamaktan sürekli kaçınmıştır. Bu açıdan Münif Paşa'nın gözünde 1851'de kurulan "Encümen-i Dâniş" in yetersiz etkinliği, "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye"nin hangi ilkeler çevresinde biçimlenmesi gerektiğini fazlasıyla netleştirmiştir.

Fransız Akademisi örneğinde kurulmaya çalışılan "Encümen-i Dâniş", kuruluş ilkeleri ve işleyiş düzeni açısından Ahmed Cevdet Paşa'nın imzasını taşır. Açılması geciken Darülfünun'a ders kitapları hazırlamayı en yakın hedef olarak belirleyen akademi, etkinlik alanını dil ve tarih konularıyla sınırlandırmıştır. Kurulduğu gün Padişaha sunulan ilk kitap, Cevdet ve Fuad Paşaların birlikte yazdıkları ilk Osmanlıca gramer olan *Kavâid-i Osmaniyye*'dir. Akademi üyeleri ayrıca genel bir Osmanlı Tarihi yazma işini üstlenmişler, fakat sonuçta ortaya yalnızca Cevdet Paşa'nın 1774'den 1824'e kadarki süreyi kapsayan *Tarih-i Cevdet*'i çıkabilmiştir.

"Encümen-i Dâniş"ın kısa ömürlü olmasında başlıca iki etken rol oynar. Bunlardan ilki, Akademi üyelerinin "devlet ricali"nden seçilerek bu tür kurumlarda gözetilmesi gereken özerklik ilkesinin daha işin başında çiğnenmesidir. Âli Paşa'nın "Biz bu işin içine girmeyelim! Âhen-gini bozarız!"<sup>14</sup> sözü, kültür kurumlarının gündelik politikadan uzak tutulmasını belgeleyen tarihsel bir uyarıdır. İkinci etken ise, Akademinin pozitif bilimler konusunda köklü bir açılımı sağlayabilecek kültür donatımına sahip olmayışıdır. Tanzimatın "ilim" yönünü temsil eden dengeli aydınların bu kurum içindeki güçleri, pozitif bilimi "maarifçiliğin" ana eksenini yapmaya çalışan diğer aydın grubunu Akademi bünyesinden uzaklaştırmış, dolayısıyla kendi dar ufku içinde çeşitli politik sürtüşmelerle yıpranan kurum, etkinliğini sürdürmemiştir.

"Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye", Münif Paşa'nın öncülüğüyle "Encümen-i Dâniş"ten yaklaşık on yıl sonra 1862'de\* kurulur. Dernek tüzüğü'nün "Fasl-ı Evvel" bölümünde temel amaçlar açık bir dille belirlenmiştir. Üçüncü maddede, "Cemiyet, mesâ'il-i diniyye ve zamân-ı hâl politikası mübâhisinden ihtirâz edip, kendisine takdîm olunan lâyhaların dahi mevâdd-i mezkûreden ârî olmasına dikkat ve itinâ edecektir" biçiminde saptanan ilke, "Encümen-i Dâniş"te rastlanmayan ve özerk kurumlaşma alanında atılan sağlam bir adımdır.

Dernek kısa sürede kuruluş aşamasını tamamlayarak pozitif bilim konusunda halka açık dersler düzenlemeye başlar. Ayrıca dernek bünyesinde, başarılarla oluşan bir kütüphane ve araştırmalara açık bir deney laboratuvarı kurulur. Bu girişimlerin kültür tarihimiz açısından iki önemli sonucu vardır. Bin ciltten fazla kitap ile çeşitli coğrafya ve anatomi atlaslarını kapsayan dernek kütüphanesinin konu ve kişi adlarına göre yapılan danışma kataloğu, 1863'de Evkaf Müfettişi Abdurrahman Nacim Bey tarafından hazırlanan "Damad İbrahim Paşa Kütüphanesi Fihristi" ne oranla daha çağdaş ve kapsamlıdır. Çağdaş kütüphaneciliğin tarihimizdeki bu ilk örneğini gene aynı kurumun gerçekleştirdiği deney ve araştırma merkezi iz-

ler. Bu merkez daha sonra Darülfünun'daki uygulamalı derslerin yapıldığı laboratuvarların ilk çekirdeğini oluşturacaktır. Ancak "Cemiyet-i İlmiye-i Osmaniye'nin kültür tarihimizdeki en önemli rolü, ilk bilim dergisi olan *Mecmua-i Fünun*'u yayımlamasıdır.

*Mecmua-i Fünun*, 1863\*-1867 yılları arasında 47 sayı çıkmıştır. Derginin politikasını başta Münif ve Edhem Paşalar olmak üzere, Batı'daki bilimsel gelişmeleri yakından izleyen aydınlar çizer. Bilimsel düşüncüyü gündelik politikadan uzak tutan bu ilk Tanzimat ansiklopedistleri, Osmanlı ülkesinde henüz bilinmeyen pek çok konuya el atmışlar, medrese dışındaki en ciddi muhalefeti oluşturmuşlardır. *Mecmua-i Fünun* bu muhalefeti kamuoyuna yayan bir araç işlevini üstlenmiş ve I. Meşrutiyet sonrası güçlenen pozitivist geleneğin temellerini atmıştır. Beşir Fuad ve Abdullah Cevdet gibi yeni kuşağın düşüncelerini çerçeveleyen kültür birikiminde, kuşkusuz *Mecmua-i Fünun*'un bıraktığı mirasın payı vardır.

Derginin izlediği konular, toplumsal bilimlerden pozitif bilimlere uzanan geniş bir alanı tarar. Yazıların büyük bir bölümü dönemin Batılı bilim anlayışına uygun incelemeler olup, birkaç sayı süren dizilerdir. Bu kapsamlı kültür etkinliğini daha önce "Ceride-i Havâdis"te yayın hayatına atılan dar bir yazı kadrosu gerçekleştirmiştir. Aynı zamanda bu kadro, Tanzimat yıllarının *Mecmua-i Fünun*'a yansıyan ana eğilimlerine de düşünsel destek sağlamıştır. Dergide yoğunlaşan bu eğilimleri, şu başlıklar altında toplamak mümkündür:

#### a) Dünya Tarihi ve Ülkeler Coğrafyası:

Tanzimat öncesi klâsik Osmanlı tarihçiliği bir hanedan kayıtlılığının ötesinde, savaş koşullarının doğurduğu zorunluluklar hariç genel dünya tarihine kapalı kalmıştır. 18. yüzyıla kadar bazı deniz coğrafyacılarının ve Kâtip Çelebi gibi modern düşünceli kişilerin çabaları dışında, genel tarih yazıcılığı alanında ortaya konan yapıtlar, temel İslâm klâsiklerini "serh" ederek geliştirme ya da çevirilerini yapmaktır. Bu geleneksel çalışma yöntemi Tanzimat'la birlikte terk edilmeye başlanmıştır.

*Mecmua-i Fünun*'da yayımlanan Yunan, Mısır ve İran tarihine ilişkin uzun diziler, genel dünya tarihine çağdaş bir gözle yaklaşan ilk çalışmalardan sayılabilir. Münif Paşa'nın "Tarih-i Hükemâ-i Yunan" başlıklı yazı dizisi, Petersburg Elçisi Halil Bey ile Paris Elçisi Mehmed Cemil'in ortak imzalarını taşıyan "Kudemâ-yı Mülûk-ı Misriyye Tarihi" ve bunlara eklenen "Tarih-i Mülûk-ı Fars-ı Kadim" ise, kendi aralarında dünya tarihinin üç eski uygarlığına eğilen bir bütün oluştururlar.

Dergi yazarlarını bu köklü uygarlıkları incelemeye yönelten başlıca iki neden öne sürülebilir. İlk neden, söz konusu devletlerin Osmanlı düzeni içindeki tarih-

sel konumlarından kaynaklanmaktadır. 19. yüzyıl başlarındaki Yunan bağımsızlık hareketi ve Mısır'daki modernleşme deneyinin Tanzimatçılar için bir prototip oluşturması bu ilk nedeni güçlendirici kanıtlardır. Ama Osmanlı tarihçiliği adına bu yazılardaki yenilik, konuların ne geleneksel vak'a-nüvis tavrıyla ne de Tanzimat'ın dış siyaseti açısından ele alınmış olmasıdır. Her ülke kendi özgül gelişim çizgisi doğrultusunda, Osmanlı tarihinden

bağımsız bir toplumsal yapılanma olarak incelenmiş ve böylece kültürümüzü etkileyen farklı uygarlık biçimleri belki de ilk defa kendi kimlikleriyle tanıtılmıştır. Münif Paşa ve arkadaşlarının geldikleri bu nokta, Tanzimat aydınlarının tarih anlayışlarını somutlaştırmaya açısından kuşkusuz büyük bir önem taşır. İkinci nedene gelince; ilkinde oranla bilimsel açısı daha geniş olan bu etken, 19. yüzyılda temelleri atılan Mısır ve Yunan arkeolojisinin

\* Server Tanilli'nin *Tarih ve Toplum*'un X'uncu (Ekim) sayısında yayımlanan, İsmail Habip (Sevük)'ün *Avrupa Edebiyatı ve Biz* (ikinci cilt-1941) adlı kitabından da yararlanılarak yazıldığı anlaşılan "Batı'dan Yapılan İlk Edebi Çeviri" başlıklı makalesinde olduğu gibi, bu yazıda da bazı tarih yanlışları var. Zaten Münif Paşa ile ilgili yayınların büyük bir bölümünde olayların tarihinde yanlışla görülmekte, bunun oranı da gitikçe artmakta. Bu hal, büyük ölçüde kopya etmek hastalığından, asıllarını görmeden rahat etmeme alışkanlığını elde etmemiş olmamızdan, bazan da eski harfleri bilmememizden kaynaklanıyor. Bir de, en kötüsü, aslını görmeden görmüş izlenimi verilirse, gelecektekilere yanlış yapma kapısı açılmış olur. Evet en kötüsü de budur.

Münif Paşa'nın kurduğu ilk bilim derneği "Cemiyet-i İlmiye-i Osmaniye"nin kuruluş tarihi, bir arttırma girilmişcesine; 1860, 1862, 1863... gösterilmektedir. Yine Paşa'nın çıkardığı "Mecmua-i Fünun" için (1863-1865), (1865-1869) tarihleri yazılmaktadır. Bunların hiçbirisi doğru değildir. Yenileşme, Batı kültürüne açılma döneminde bu gibi tarihler "İlk"leri göstermesi bakımından büyük önem taşır. Örneğin bu konuda şunları kaynak edinecek kimse yanlışları sürdürecektir: *İslâm Ansiklopedisi* (c. 7, s. 368), *Meydan Larousse* (c.9, s. 145-6), Nihat Sami Banarlı, *Türk Edebiyat Tarihi* (1983, s. 956), Hilmi Ziya Ülken, *Çağdaş Düşünce Tarihi*, (1979, s. 65-67), Tevfik Çavdar, "Mecmua-i Fünun Üzerine" (*Amme İdaresi Dergisi*, c. 15, s. 2, Haziran 1982). Bu sonuncuda ayrıca başka tarihler de oldukça karıştırılmış.

İlk bilim derneği olan "Cemiyet-i İlmiye-i Osmaniye"nin kuruluş tarihini ve kuruluş evrelerini kesinliğe kavuşturan üç belge vardır. Birincisi "Cemiyetin Usul-i idare-i dahiliye nizamnamesidir" başlığı ile "Mecmua-i Fünun"un ilk sayısında yayımlanan dernek iç yönetmeliğidir. On beş maddelik bir düzenlemeyi içerir. Bu yönetmeliğin üyelik belgelerini düzenleyen birinci maddesinde kuruluş tarihini gösteren şöyle bir metne rastlanmaktadır: "Ülkemizde bilimin ve fennin yaygınlaşması gibi yararlı bir amaçla Hicri 1277 yılının Ramazan ayında kurulan Cemiyet-i İlmiye-i Osmaniye...". 1277 Ramazanının ilk günü Miladi 1861 Martının 13'üne rastladığına göre dernek ya Martın ikinci yarısında ya da Nisanın ilk yarısında kurulmuş demektir<sup>2</sup>. İkinci belge (Cemiyet Kütüphanesi Nizamnamesidir) başlığı ile yayımlanan kütüphane yönetmeliğidir. Derneğin edineceği kitaplar, korunması, alınıp verilmesi... gibi işleri düzenleyen ve derginin bir önceki ile birlikte aynı sayısında yayımlanan on maddelik bu yönetmeliğin sonunda eski geleneğe uygun bir de Arapça tarih

var. Hicri 1277 yılının Şevval başlarına işaret ediyor. Bundan anlaşıldığına göre 1861 Mart-Nisanında kurulan Osmanlı Bilim Derneği kurucuları birkaç hafta daha çalışarak bir de kütüphane yönetmeliği hazırlamışlar. Bu da 1861 yılının Nisan-Mayıs ayına rastlamaktadır. Üçüncü belge de Padişah iradesinin yazıya bağlanmış şeklidir. Derneğin kurulması ile birlikte Âli ve Fuad Paşalar Padişahın bilgisinin yazıya bağlanmasında özellikle ısrar etmişlerdir. Zamanın politika hesapları açısından derneğin ve çıkaracağı derginin güvence altında çalışmasını sağlayacak 24 Z. Kade 1277/4 Haziran 1861 tarihli "tezkere-i samiyeye" örneği de "Mecmua-i Fünun"da yukarıda anılanlarla birlikte yayımlanmıştır (sayı 17).

"Mecmua-i Fünun"un da kesin çıkış tarihi bellidir. Bu tarih kapağında yazılı olduğu üzere, Muharrem 1279/Temmuz 1862'dir. Her ne kadar Muharrem ayının ilk günü Haziran 29'a rastlarsa da, dergi, Dernek tüzüğü'nün ikinci maddesinde yazılı olduğu üzere -her ayın ilk günü değil de- başlarında çıkarılacağından derginin Temmuz ayında çıktığını kabul etmek yerinde olur. Derginin birinci sayısının ilk baskısı "Ceride-i Havadis" Basimevinde yapılır. Sayının tükenmesi üzerine sonraları yapılan ikinci baskısı üzerlerinde ise "Cemiyet-i İlmiye-i Osmaniye Matbaasında tabolunmuştur" kaydının yazılı olduğu görülür. Bendeki iki nüshada da bu fark açıkça görülmektedir. İlk iki yıl düzenli yayımlanan dergi üçüncü yılda kolera salgını nedeniyle duraklar ve 33. sayısında yayımını durdurur. Bu sayının tarihi Ramazan 1281/Ocak 1865'dir. Muharrem 1283/Mayıs 1866 tarihinde 34. sayı ile bir buçuk yıllık aradan sonra yeniden yayıma başlar. Bir yıl kadar sonra da Safer 1284/Haziran 1867 tarihli sayı ile yayımına son verir. Münif Paşa bir hayli zaman sonra çok farklı bir dergi olarak Rebiyülevvel 1300/Ocak 1883'de yeniden "Mecmua-i Fünun"u yayımlar ise de ikinci sayısını çıkartamayarak yayımına son verir. Kapanış, bilinen "Yıldız böceği" olayı ile ilgilidir.

#### Dündar AKÜNAL

<sup>1</sup> *Mecmua-i Fünun*, sayı 1, Muharrem 1279/Temmuz 1862. s. 11-13.

<sup>2</sup> Bu yönetmeliğin birinci maddesine göre, Derneğin 1861 Martında kurulmuş sayılması gerektiğine ilk değinen Hasan Refik Ertuğ'dur. Bak. Hasan Refik Ertuğ, "Türkiye'de İlk Akademi", *Hayat Tarih Dergisi*, Yıl 6, cilt 1, sayı 4, 1 Mayıs 1970, s. 16-17.

Ayrıntılı bilgi için bak: Dündar Akunal, "İlk Türk Dergisi: Mecmua-i Fünun", *Sanat Olayı*, sayı 11 (Kasım 1981), s. 45-47; Dündar Akunal, "Münif Paşa", *Cumhuriyet*, 17-18 Şubat 1972.

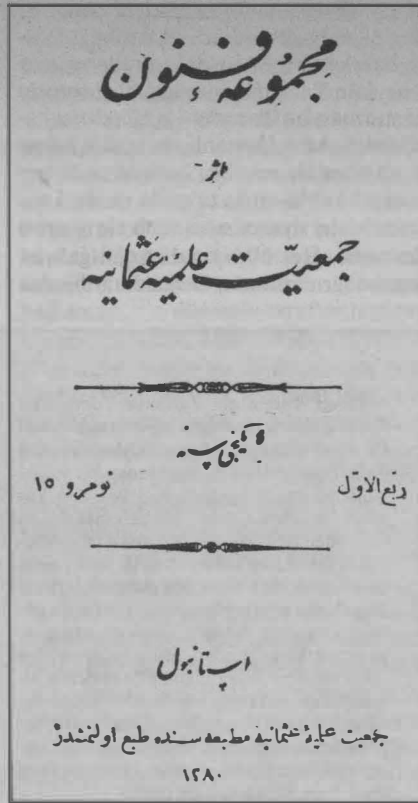


Muhaverat-ı Hikemiyye'nin  
Mukaddeme'sinin ilk sayfası.

Batı komuoyunda uyandırdığı yoğun ilgiyle kısmen açıklanabilir. *Mecmua-i Fünun*'un yayımlandığı dönemden bir süre sonra başta Philipp Anton Dethier ve Osman Hamdi Bey'in öncülüğündeki bir grup aydın, arkeoloji biliminin bizdeki ilk uygulayıcıları olmuşlardır. Kaldı ki, daha *Mecmua-i Fünun* döneminde bile bu çevre içinde yer alan Edhem Paşa konu üzerine dikkatleri çekmiş ve oğlu Osman Hamdi'yi bu yönde yetiştirerek her iki kuşak arasındaki bağlayıcı düğümü atmıştır.

*Mecmua-i Fünun*'un yer verdiği bu genel tarih çalışmaları dışında Kadri Efendi'nin "Avrupa Kitasının Mevki-i Coğrafiyyesi ve Ahvâl-i Tarihiyyesine Dair" başlıklı yazısı ile "Britanya Adaları Tarih ve Coğrafyası" adlı diğer araştırma dizisi, Tanzimat modernleşmesinin yöneldiği uygarlık odaklarını göstermesi açısından belirtilmeye değer. Ahmed Rıfâd'ın "Sırbistan Kıtası Tarih ve Coğrafyası" ise daha çok Balkanlardaki politik dengenin Osmanlılar aleyhine değişmesinin sonucunda kaleme alınmış, ama derginin benimsediği bilimsel açı korunmuştur. Mehmed Şevki'nin "Habeş Memleketi" ile "Japonya Memleketi"ni konu alan yazıları da Tanzimat tarihçiliğinin popüler örnekleri olmalarının yanı sıra Osmanlı yenilikçilerinin genişleyen ufku belgeleri arasında ayrıca vurgulanması gereken çalışmalardır.

Ana hatlarıyla *Mecmua-i Fünun*'a yansıyan Tanzimat tarihçiliğinin bu örneklerle



Mecmua-i Fünun, Numero 15 (Rebiülevvel 1280)

ri dışında, özellikle Osmanlı tarihine ilişkin araştırmalara dergide hemen hiç rastlanmaması, bu alanın o dönemde bile resmî vak'a-nüvislerin elinde devlet felsefesine paralel bir anlayışla işlendiğinin somut bir kanıtıdır. Osmanlı Tarihi konusu, "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye" ve "Darülfünun"un halka açık derslerinde Ahmed Vefik Paşa tarafından işlenmiş, ancak bu tür girişimler *Mecmua-i Fünun*'a bir kültür etkinliği olarak yansımabilmştir.

#### b) İktisat Tarihi ve Teorisi:

Geleneksel Osmanlı iktisat anlayışını önemli ölçüde yönlendiren toplumsal kesitlerin başında azınlıkların geldiği bilinen bir gerçektir. Bu kural Tanzimat döneminde de bozulmaz. *Mecmua-i Fünun*'un iktisat yazılarını yazan kişiler de azınlıklardan gelmez. Ohannes Efendi "İlm-i Servet-i Mîlel" ve Vahan Efendi de "Fevâid-i Şirket" ile derginin iktisat bilimine ayırdığı sayfaları değerlendirirler. "Mekteb-i Mülkiyye"de de ders veren Ohannes Efendi, iktisat teorisi üzerinde duran ilk Tanzimat aydınlarındandır. Öte yandan iktisadî hayata yön veren banka ve şirket gibi Batılı kurumların önemini kavrayan da gene Tanzimat aydınlarıdır. Kadri Efendi'nin "Banka-i Osmanî" başlıklı yazısı, yabancı sermayeli ortaklıkların Osmanlı modernleşmesine yapacakları katkısı değerlendirilir. Klâsik dönemdeki "Avarız Sandıkları"nın yerini modern bankacılık sistemine bırakmaları; Kapalı Çarşı ticaretinin sınırlı büyüme olanakla-

rını da kurulacak yeni şirketler aracılığıyla genişletme zorunluluğunu doğurmuştur. Tanzimat dönemi iktisat yazılarında özellikle şirketler konusu Batı'dan verilen örneklerle sürekli gündemde tutulur. 1851'de tedavi için gittikleri Bursa kaplıcalarında Fuad ve Cevdet Paşalar tarafından kaleme alınan "Şirket-i Hayriyye" lâ-yihası, Boğaziçi'nde ulaşımı sağlayacak bir şirketin kurulmasına öncülük etmiştir. Şirket hisselerinde pay sahibi olanlar arasında dönemin "devlet ricalı"nden kişiler bulunduğu gibi azınlık tüccarları ve Mısırlı zenginler de bu tür organizasyonlara parasal destek sağlayarak Osmanlı modernleşmesinin iktisadî yönünü belirlemiştir. Vahan Efendi'nin *Mecmua-i Fünun*'daki "Fevâid-i Şirket" yazısının Boğaziçi'ndeki bu ilk uygulamadan esinlendiği açıktır.

*Mecmua-i Fünun*'un iktisat alanında özenle işlediği konulardan birisi de, sanayi sergileridir. Toplumların üretim düzeylerini gösteren birer sanayi istatistiği olan bu tür sergilerin ilki 18. yüzyıl sonlarında Paris'te düzenlenmiş ve 1863'de açılan ilk Osmanlı sanayi sergisine örnek oluşturmuştur. Münif Paşa *Mecmua-i Fünun*'un 8. sayısında yayımladığı, "Sergi-i Umûmî-i Osmanî" başlıklı yazısında konuyu ayrıntılı biçimde işlemektedir. Verilen bilgilere göre, 1863 yılının Ramazan ayında dönemin Maliye Nâzırı Mustafa Paşa'nın başkanlığında bir komisyon kurulmuş ve sergiye mal yollayacak vilâyetlere gerekli emirler gönderilmiştir. Sergi yeri için Atıneydanı uygun görülmüş ve burada aşıptan "yedi bin arşınlık" bir çarşı inşa edilmiştir. Daha sonra vilâyetlerden İstanbul'a sergilenmek amacıyla gönderilen mallar Harbiye Nezareti anbarlarında depolanarak, sınıflandırılmışlar ve sergilenmeye hazır duruma getirilmişlerdir. Yerli malların yanısıra Avrupa ülkelerinden getirtilecek buharlı makineler için de ayrıca "beş bin arşınlık" ikinci bir çarşının inşası plânlanmıştır. Sergi süresi üç aydır. Bu süre içinde kadın ve erkek ziyaretçiler haftanın değişik günlerinde ayrı ayrı sergiye gezecekler ve kapalıdan önce kalite sıralamasında ilk üç dereceye giren mallara birer madalya verilecektir. Münif Paşa yazısını şu görüşle noktalar: "Sergi usûlünün başlıca bir fâidesi dahi bir memlekette husûle gelen kâffe-i mahsûlât arzına ve sinâiyyenin nümuneleri cümle bir mahalde görülp yekdiğerine mukâyese ile eyâlet ve elviye ahâlisinin kuvvet-i istidadiyyeleri anlaşılma ve zirâat ve sinâatın hangi şubeleri islâha muhtaç olduğu bilinmek için hükümetçe bir mikyâs-ı sahîh olmuştur."<sup>15</sup> Bu görüş Tanzimat'la gelen iktisadî üretimi plânlama anlayışının da bir özetidir.

#### c) Pozitif Bilimler ve

##### Doğa Araştırmaları:

Münif Paşa ve arkadaşlarının *Mecmua-i Fünun*'da en geniş ölçüde ele aldıkları sorun, pozitif bilimlerin tanıtılması-

*Je soussigné déclare en faveur de la vérité que le nommé  
Antoine Zellich natif de Dalmatie a travaillé dans mon  
établissement lithographique comme imprimeur lithographe  
depuis le mois de Décembre 1840 jusqu'à aujourd'hui et  
que j'ai été très content soit de son obéissance soit de son  
attention et assiduité au travail comme également de sa  
bonne conduite qui a toujours été irréprochable. en foi de  
quoi j'ai signé le présent*

*À Constantinople le 25 juin 1842.*

*Henri Cayol*

Üstte, Henri Cayol'un el yazısı.

Yanda, Cayol'ların bastıkları kitaplardan: Nuhbetüttalim'in kapağı.



dır. Bu çevre, akademik araştırmalardan çok, popüler konulara yer vermekle, yaygın bir ilgi uyandırmayı amaçlamıştır.

Pozitif bilimlerin niteliği ve Osmanlı modernleşmesinin düşünsel boyutuna yapacakları katkı, Münif Paşa'nın üzerinden en çok durduğu konulardır. Yazılarında sistematik bir konu akışı göze çarpar. Daha ilk sayıda yayımlandığı "Mukayese-i İlm ve Cehl" de bilimin, geleneksel düşünce biçimleri karşısındaki üstünlüğünü savunmuş; "Mâhiyet ve Aksâm-ı Ulûm" da ise, bilimleri sınıflandırmıştır. Farklı bilimsel disiplinleri tanımlamaya yönelik bu yazıları Mehmed Said'in "Nazarî ve Amelî Beyninde Olan Cihet-i Vahdet" başlıklı çalışması bütündür. Bu yazıda teori ile pratik arasındaki bütünsel ilişki açıklanarak, bilimsel düşüncenin uygulamaya dönük yönü önemle vurgulanmıştır.

*Mecmua-i Fünun*'da yer alan diğer bir konu öbeği de, her bilimin kendi alanı içinde incelendiği yazılardan oluşmuştur. "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye"de halka açık fizik dersleri veren Dâniş Bey'in "Kuvve-i Elektrikiyye"si; Edhem Paşa'nın "İlm-i Kimya" başlıklı incelemesi ile Mehmed Şevki'nin "İlm-i Heyet"i de bu öbek içinde yer alırlar.

Edhem Paşa'nın "Medhal-i İlm-i Jeoloji" başlıklı kapsamlı çalışması, derginin en ayrıntılı işlenmiş incelemesidir. İkinci sayıdan itibaren Münif Paşa'nın bir "Mukaddeme"si ile yayımlanan bu dizi, Fransa'ya gönderilen ilk öğrenci grubu içinde bulunmuş Edhem Paşa'nın başlattığı akademik yazı türünün de başlıcalarındandır. Popüler kaygıdan uzak bir bilim anlayışına sahip bu yazılar yanında Tanzimatçıların benimsedikleri "maarifçi" politikaya uygun örnekler de yer almıştır. Münif Paşa'nın "Sür'at-i Ömr" ve bizdeki ilk modern pedagoji çalışması sayılan "Ehemiyyet-i Terbiyye-i Sıbyan" başlıklı yazıları; Aziz Bey'in ilginç tefrihası "İntihar" ve Hafız Hüseyin'in "Şekere Dair

Malûmât"ı bunlar arasında sayılabilir. Popüler bilim yazılarının bir başka grubu da teknik araçları tanıtan örnekleri içerir. Münif Paşa'nın "Tarih-i Telgraf" ve "Vesait-i Tenviriyye"si, 19. yüzyıl içinde kısmen İmparatorlukta kullanılmaya başlayan haberleşme ve aydınlatma araçlarının tanıtılması için kaleme alınmışlardır.

#### d) Belediyecilik ve Kent Yaşamı:

Paris belediyesi örnek alınarak 1857'de "Beyoğlu Altıncı Dairesi" adıyla kurulan ilk modern belediye örgütü, Tanzimat'ın getirdiği yeni kurumlardan birisi olup, İstanbul'un gereksindiği kimi çağdaş hizmetlerin başlatıcısı sayılır. Kent içindeki gayr-ı müslim mezarlıklarının kent dışına taşınması, belediye bahçelerinin açılması, başta frêngili hastalar olmak üzere yardıma muhtaç insanların tedavilerini yapan iki modern hastanenin kurulması, sokakların genişletilerek kaldırım döşenmesi, havagazıyla aydınlatma sisteminin uygulanması ve kargir inşaatın teşvik edilmesi bu modern örgütün kamuoyunda ilgi uyandıran başarılarıdır.<sup>16</sup>

Altıncı Daire'nin öncülük ettiği kent plânlamacılığı *Mecmua-i Fünun*'a da yansımış ve Münif Paşa "Tanzim-i İstanbul" başlıklı yazısıyla görüşlerini açıklamıştır. Sokak dokusunun karmaşıklığı, altyapı yetersizliğinin doğurduğu sonuçlar ve plânlamacılığın önemi bu yazıda değinilen ana noktalar. "Harîk-i İstanbul" adlı bir başka yazısında da İstanbul yangınlarını konu edinmiş ve bu tarihsel felâketin yol açtığı zararları şu somut rakamlarla belgelemiştir: "İcrâ olunan tahkikat-i resmiyyeye nazaran 1275/1859 senesi ibtidasından işbu 1281/1865 senesi Rebiü'l-ahır nihayetine kadar beş sene dört ay zarfında Dersaadet'de yüz altmış defa harîk vukû bulup iki bin sekiz yüz kırk dört bâb-hâne ve bin iki yüz kırk altı dükkân ve mağaza ve yirmi üç han ve hamam ve mescid ve emsal-i ebniyye ve bir Saray-ı Hümayûn ki cem'an dört bin

yüz on dört mahal muhterik olmuştur. Şu hesaba nazaran Dersaadet'de birbiri üzerine takriben her on bir günde bir yangın zuhûr edip her defasında dört hâne-i vesâire muhterik olmuştur."<sup>17</sup> Münif Paşa bu saptamasından sonra ahşap ve kargir binaları birbiriyle nitelikçe karşılaştırıp, ikinci tipte olanların Avrupa kentlerindeki temel yerleşim mekânları olduğunu söyler. Yazısında modern itfaiye örgütünün yararları üzerinde de görüşlerini açıklayan Münif Paşa, bu alandaki yetersizliğin İstanbul'un tahribini hızlandırdığını ve uyarlığımızın temel taşları olan binlerce yazma kitabın yangınlar sonucu tarihin karanlığında kaybolduğunu önemle vurgular.

Kültür tarihimizi yakından ilgilendiren dinsel yapılar üzerindeki araştırmaların ve semt monografilerinin ilk örneklerine de *Mecmua-i Fünun*'da rastlarız. Konstantini'de Efendi'nin "Tarih-i Ayasofya"ı bu tür kültürel etkinliklere öncülük etmiştir. Ayrıca "Çemberlitaş"ı konu edinen bir diğer araştırma da Tanzimat aydınının kültürel ilgi alanındaki açılışlığını göstermesi bakımından çarpıcı bir örnek tir.

#### e) Dil Konusundaki Tartışmalar ve Basın:

Tanzimat'tan çok önce başlayan yazı dilinin sadeleştirilmesi çabaları 19. yüzyılın ilk yarısında devletin işe el atmasıyla hızlanmış ve Türkçenin diğer dillere olan kültürel bağlantıları bu dönemde araştırma konusu yapılmıştır. Yazı dilini sadeleştirme yolunda atılan ilk adım Mustafa Reşid Paşa'dan gelir. Toplumsal kalkınmayı eğitim sorununa indirgeyen Tanzimatçıların, Reşid Paşa'yı izleyecekleri açıktır. Nitekim, sadeleşme yolunda başlatılan tartışmalar Feth-Ali'nin Arap harflerini ıslah etme amacıyla hazırladığı bir raporun Padişaha sunmasıyla daha da büyür. "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye" bu konuyu ayrıntılarıyla incelemek üzere görevlendirilir. Dernek merkezinde Feth-

Ali'nin de katıldığı toplantılarda Türk dilinin Arap harfleriyle yazımının doğurduğu sakıncalar üzerinde oybirliği sağlanmış, ancak bu ıslah önerisinin hemen uygulanmaya konulması çeşitli nedenlerle gerçekleştirilememiştir. Bu nedenleri daha önce Münif Paşa, 13 Zilkade 1278/1862 tarihinde "Cemiyet-i İlmiyye-i Osmaniyye"de yaptığı bir konuşmada belirtmiştir. Münif Paşa'ya göre Arap yazısının zorluğu Osmanlı ülkesinde okur-yazar oranının en alt sınırda kalmasına ve eğitiminin uzun yıllar almasına neden olurken, Avrupa'da Latin harfleriyle yapılan kültür etkinlikleri halk tabakasını kısa sürede cehaletin pençesinden kurtarmıştır. Okuma-yazma oranının çok düşük olduğu bir ülkede yapılacak köklü reformların ilk anda kamuoyunun tepkisiyle karşılaşacağı ve bu tür çabaların çeşitli kışkırtmalarla sonuçsuz bırakılacağı açık-<sup>18</sup>

*Mecmua-i Fünun*, Arapçanın 19. yüzyılda artık bir bilim dili olamayacağı görüşünü benimsemiştir. Pozitif bilim terimlerine Arapça karşılıklar bulmak hiçbir olumlu sonuç vermediğinden uluslararası terimleri kullanma eğilimi dergi çevresinde zamanla güçlenir. *Mecmua-i Fünun*'un açtığı bu yolu daha sonra Ali Suavi ve diğer Tanzimat yazarları izleyecek-<sup>19</sup>

Dönemin basın tarihine ilişkin bazı olaylar da *Mecmua-i Fünun*'da görülürler. Şinasi'nin *Tasvir-i Efkâr*'ı çıkartması, Münif Paşa tarafından "Zuhur-ı Tasvir-i Efkâr" başlığıyla kamuoyuna duyurulur. Ayrıca dönemin diğer yeni yayınlarından *Mecmua-i İber-i İntibah* ile *Mir'at* da Münif Paşa tarafından tanıtılmışlardır.

Basın tarihimizi ilgilendirecek bir tartışma da *Mecmua-i Fünun* ile *Mecmua-i İber-i İntibah* arasında yapılmıştır. "Cemiyet-i Kitâbet" adlı bir derneği tarafından iki ayda bir yayımlanması planlanan *Mecmua-i İber-i İntibah* adlı popüler dergi, yayımını düzenli sürdürmemiş ve bunun nedenini de *Mecmua-i Fünun*'a sağlanan devlet yardımının kendilerinden esirgenmesine bağlamıştır. Münif Paşa ise verdiği karşı cevapta, *Mecmua-i Fünun*'un kendi olanaklarıyla her ay düzenli biçimde dört beş sayı çıktıktan ve derginin devamına "âmmece emniyet hâsıl olduktan sonra" devlet yardımı gördüğü; oysa *Mecmua-i İber-i İntibah*'ın iki ayda bir çıkacağını belirttiği halde ancak üç ayda bir sayı yayımlandığını ve bunun da derginin devamı konusunda kuşkular uyandırdığını söyler.<sup>20</sup>

Bu karşılıklı tartışma Tanzimat basınına sağlanan devlet desteğini belgelemesi açısından önemlidir. Nitekim, *Mecmua-i Fünun*'a yapılan resmî yardımlar onu zamanla devletin yayın organı durumuna düşürmüş ve yazı kadrosundaki aydınların başka görevlere atanmalarıyla dergi 1868 başında kapanmıştır. Münif Paşa'

nın uzun bir aralıktan sonra 1884'de yeniden yayımlamaya başladığı *Mecmua-i Fünun*, ilk sayısında yer verdiği "Bir Yıldız Böceği ile Bir Yolcu" adlı kısa hikâyenin Abdülhamid tarafından sakıncalı görülmesiyle yasaklanmıştır.

Münif Paşa, *Muhaverât-ı Hikemiyye* adlı kitabında Voltaire, Fontenelle ve Fernelon'dan çevirdiği diyalogları biraraya getirerek, "aydınlanma" düşüncesini 19. yüzyıl Osmanlı reformcuları içinde ilk temsil edenlerden olmuştur. Bu düşünce çizgisi süreci içinde pozitivizme doğru uzanacak ve kültür-tarihimizin ilk sanatçı-düşünür kuşağı yüzyılın ikinci yarısında söz alacaktır. Günümüze bırakılan bu miras, çağdaş anlamda bir eleştirel bilincin doğmasına da yol açmıştır.

Ekrem İŞİN

<sup>1</sup> Selim Nüzhet Gerçek, *Türk Matbaacılığı (Müteferrika Matbaası)*, (İstanbul, 1939), s.58.

<sup>2</sup> Osman Ergin, *Türk Maarif Tarihi*, c.I-II (İstanbul, 1977), s.317.

<sup>3</sup> Mehmed Esad Mir'at-ı Mühendishâne-i Berri-i Hümayûn (İstanbul, Karabet Matbaası, 1312), s.37.

<sup>4</sup> Adnan Adıvar, *Osmanlı Türklerinde İlim* (İstanbul, 1970), s.166.

<sup>5</sup> Rıza Tahsin, *Mir'at-ı Mekteb-i Tıbbiyye*, c.I. (Dersaadet, Kader Matbaası, 1328), s.36.

<sup>6</sup> Süheyl Ünver, *Türkiye Eczacılık Tarihi*, (İstanbul, 1952), s. 8-9.

<sup>7</sup> Tarık Artel "Tanzimattan Cumhuriyete Kadar Türkiye'de Kimya Tedrisatının Geçirdiği Safhalara Dair Notlar", *Tanzimat* c.I., (İstanbul 1940), s.496.

<sup>8</sup> Fahri Yeniçay, "Tanzimattan Evvel ve Sonra Fizik Tedrisatı Hakkında Bir Taslak" *Tanzimat*, c.I., (İstanbul, 1940), s.488.

<sup>9</sup> Server İskit, *Amme Efkârı Ve İlk Gazetelerimiz*, (İstanbul, 1959), s.9.

<sup>10</sup> *Mecmua-i Fünun*, Cüz. I., (Rebiülevvel 1300), s. 5-6.

<sup>11</sup> Selim Nüzhet Gerçek, *Türk Taş Basmacılığı* (İstanbul, 1939), s.29.

<sup>12</sup> Ahmed Cevdet Paşa, *Ma'rûzât*, (İstanbul, 1980), s.7.

<sup>13</sup> Bu konuda bak, "Mısır Mekteb-i Tıbbiyyesi", *Mecmua-i Fünun*, No: 41, (Şaban, 1283), s.193-199.

<sup>14</sup> Fatma Aliye, *Ahmet Cevdet Paşa Ve Zamanı*, (Dersaadet, Kanaat Matbaası, 1332), s.69.

<sup>15</sup> "Sergi-i Umûmî-i Osmânî", *Mecmua-i Fünun*, No: 8, (Şaban 1279), s.340.

<sup>16</sup> Osman Ergin, *Türkiye'de Şehirciliğin Tarihi İnkışafı*, (İstanbul, 1936), s.127, ayrıca bak. Osman Ergin, *İstanbul'da İmar Ve İskân Hareketleri*, (İstanbul, 1938), s.35-36.

<sup>17</sup> "Harîk-i İstanbul", *Mecmua-i Fünun*, No: 28, 1281, s.149.

<sup>18</sup> "İslâh-ı Resm-i Hatta Dair Bazı Tasavvurat", *Mecmua-i Fünun*, No: 14, (Safer 1280), s.69-77.

<sup>19</sup> Ağâh Sırrı Levend, *Türk Dilinde Gelişme Ve Sadeleşme Evreleri*, (Ankara, 1972), s.109.

<sup>20</sup> "Mecmua-i İber-i İntibah'a Cevab", *Mecmua-i Fünun*, No: 13, (Muharrem, 1280), s.30-35.

## 17.YE 18.YÜZYILLARIN OSMANLI İKTİSAT TARİHİ ÜSTÜNE DENEMELER

Bruce McGowan, *Osmanlı Avrupa'sında Ekonomik Yaşam: Vergilendirme, Ticaret ve Toprak Kavgası 1600-1800* (Maison de Sciences de l'Homme ve Cambridge Üniv. Press, 1981), 266 s.

Ljubljana-Yugoslavya'daki Amerikan Merkezi'nin yöneticisi Amerikalı bilim adamı Bruce McGowan, 17. ve 18. yüzyıllarda Osmanlı İmparatorluğu'ndaki sosyo-ekonomik yaşamın ve daha çok da toprak ilişkilerinin anlatıldığı, birbirinden nispeten bağımsız beş makaleyi bu başlık altında yayımladı. McGowan bu yazılarda, Fernand Braudel'in Akdeniz dünyasının birliği kavramından yola çıkarak, Osmanlı İmparatorluğu'ndaki olayların Avrupa ekonomisinin çok-yönlü gelişimiyle olan bağlantısını açıklamaya çalışıyor. Bununla ilgili olarak elimizdeki kitapta, dışarıya yönelik tarımla (*çiftlik* ekonomisiyle) diğer Avrupa ülkelerinin pazar ekonomisi arasındaki bağlara özel bir itinayla değinilmiş.

Birbirini izleyen beş bölümün konuları, yazar tarafından şöyle düzenlenmiş: (1) Malların uluslararası ticaretinin gelişimi ve bunun Güney-Doğu Avrupa'daki toprak kullanımına etkisi; (2) Klâsik Osmanlı toprak rejiminin parçalanmasını rasyonelleştirecek bir analitik modelin geliştirilmesi; (3) Önemli vergi kayıtlarındaki bilgilerden yararlanarak Güney-Doğu Avrupa'daki demografik eğilimlerin saptanması girişi; (4) Vergi dairelerinden elde edilen bilgileri kullanarak demografik eğilimlerin ve ekonomik dayanıklılığın ölçülmesi girişi; (5) Batı Makedonya'daki mâlî ve tarımsal gelişimin izlenmesi.

"Osmanlıların endüstrileşme-öncesi Avrupa'sına yaptığı dışarıya" başlıklı I. Bölüm (s.1-44), daha çok Batı Avrupa'nın demografik gelişiminin tarım ve bundan dolayı da, Güney-Doğu Avrupa'nın ihracatı üzerindeki etkisiyle gelişen Osmanlı ticaretinin karakterini incelemektedir. Özellikle Kuzey-Batı Avrupa'da ve su kanalları boyunca ortaya çıkan demografik yoğunlaşmanın Baltık ve Levant'ta yapılan ticaret üzerinde sınırlı bir etkisi vardır. 14. yüzyıldaki büyük demografik çöküşten (travmatik veba kayıplarından) sonra, toprak üzerindeki baskı hafiflemiş ve nüfusun tüketim alışkanlıkları içerisinde dar bir alanda münavebeli olarak ekilen ve çok miktarda verim alınabilen ürünlerin bu arazilerde yetiştirilebilmesi olanağı belirmiştir. Bu değişiklikler, nüfusun artışı ve 16. yüzyıldaki toprak üzerindeki yeni baskılardan sonra da sürdü-

rülmüştür. Aynı zamanda çiftçilik ve çiftlik hayvancılığının geleneksel ürünleri olan buğday ve yüne olan gereksinime karşı ortaya çıkan talep, büyük ölçüde çiftçiliğin yaygın bir biçimde yapıldığı alanlardan (Baltık ve daha az olarak da Güney-Doğu Avrupa'dan) dışalım yoluyla karşılanmıştır.

Osmanlı ticaretinin karakterine dönüldüğünde, yazar incelenen dönemin bazı özelliklerinin altını çizmektedir. Bunlardan ilki, ticaret ortaklarının değiştiğine işaret eder. Osmanlı İmparatorluğu'nun 16. yüzyılda ticaret yaptığı başlıca ülkeler olan Venedik Cumhuriyeti, Dubrovnik ve Fransa, 17. yüzyılda İngiltere ve Hollanda'yla yer değiştirmiştir. 18. yüzyılda Fransa tekrar eski durumuna gelmiş, ama Avusturya ve Rusya'nın giderek güçlenmesi karşısında, yüzyılın sonuna doğru yavaş yavaş geri çekilmeye başlamıştır. İkinci özellik ise, önemli Osmanlı limanlarının güneyden kuzeye doğru coğrafi değişimidir. Suriye ve Mısır limanları öncü durumlarını Batı Anadolu ve Makedonya'nın iç kesimlerinin çiftlik ürünlerinden doğal ambarları olan İzmir ve Selânik'e bırakmışlardır. Son olarak, ticaretin amacının değişmesiyle bağlantılı olan üçüncü özellik, baharat, ipek ve lüks maddeler ticaretinin 16. ve 17. yüzyıllarda yerini buğday, yün, hayvan derisi, 18. yüzyılda da bunlara eklenen pamuk ve tütünün ticaretine bırakmasıdır. McGowan 18. yüzyıla kadarki Osmanlı ekonomipolitikasını bütünüyle Ortaçağcıl ve Merkantilizm-öncesi olarak nitelendirmektedir.

Bu bölümde ortaya atılan soruyla ilgili olarak yazarın çıkardığı genel sonuç, toplam dünya ticareti içerisinde Osmanlı ticaretinin mütevazı bir payı olduğu ve 17. ve 18. yüzyıllardaki büyüme noksanlığının, ihracatı hedefleyen tarım sektörünün bu dönemde gelişiminin yavaş olduğu anlamına gelmesidir (s.171). Oysa, birçok olgu, Avrupa'daki talebin Osmanlı pazarında ve bundan ötürü de toprağın kullanımında meydana gelen değişiklikler üzerinde etkisi olduğunu göstermektedir.

Bu birinci bölüm ampirik bir araştırma olmadığı gibi, yeni ve olgusal materyaller de içermemektedir. Özellikle bir inceleme niteliğinde ve iyi bir tarih bilgisi temel alınarak yapılmış bir özettir. Bu zengin ve kesin sunuşa bazı küçük düzeltmeler getirilebilir. XI, 14 ve 23'üncü sayfalarda Karadeniz'in Rus ticaret gemilerine ilk kez açıldığı 1783'teki Rus-Türk Antlaşması'ndan söz edilmektedir. Rus ticaret gemilerinin İstanbul ve Çanakkale Boğazlarından geçişi, gerçekte çok daha önce, 1774'teki Küçük Kaynarca Barış Antlaşması'yla öngörülmüştü. 1783 Antlaşması ise, 1774 kazanımlarını yeniden onaylamış ve Rusya'nın ticarî çıkarlarını açık ve ayrıntılı bir biçimde güvencelere bağlamıştır.

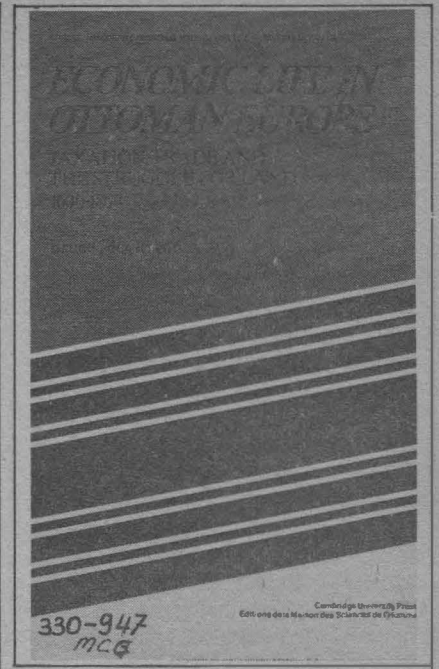
“İnsanlar ve Toprak: 17 ve 18. yüzyıl-

larda Güney-Doğu Avrupa” başlıklı II. Bölüm (s.45-79), Osmanlı İmparatorluğu'ndaki toprak düzeni hakkında bilinen literatürün sistemleştirilmesidir. Yazar, klâsik Osmanlı toprak düzeninin hemen hemen tümüyle iç gelişmesinin ürünü olmasına karşın, uluslararası ekonomik eğilimlerin güçlü etkisi altında parçalandığını göstermektedir. Yeni bir olgu olan (ve pekiştirilmiş pazar-yönelimli tarım anlamına gelen) *çiftlik*, böylece 17. ve 18. yüzyıllardaki uluslararası gelişmeden soyutlanmamaktadır. Bütün çiftlikler sadece yabancı pazar talebiyle bağlantılı olan pekiştirilmiş araziler değillerdir; ama böyle oldukları ölçüde, yeni yeni ortaya çıkan uluslararası bölgesel uzmanlaşma sistemi içerisindeki Osmanlı topraklarını temsil etmişlerdir.

McGowan *tımar* sisteminin ve *mirî* statüsünün doğası (mahiyeti) üzerindeki tartışmayı vurgulayarak *reaya* ile *sipahi*'nin hukukî durumlarını da tanımlayarak klâsik Osmanlı toprak düzeninin özelliklerinin kısa bir tasvirini yapmaktadır. Özellikle *tımar* sistemine değinen McGowan, Max Weber'i izleyerek, bu sistemi Batı Avrupa'nın “Vassalci” feodalizminden (s.47) ayırmak amacıyla, *tımar*'ın Batı Avrupa'da katedralin papaza bağladığı ödeneğin (*prebend*) benzeri olduğunu ifade etmiştir. Böyle bir açıklama, uzman olmayanlar için hazırlanmış, yerel kavram ve kurumları yalnızca en yakın benzerlerine (Batı Avrupa'daki benzerlerine) bakarak anlatan, herhangi bir genel incelemede elbette kabul edilebilir. Ancak, buradaki gibi, uzmanlarca okunacak (hem sadece Batı Avrupalı uzmanlarca değil) bir uzman kitabında, bu türden “çeviri”ler gereksiz görünmektedir. Üstelik *tımar* sözcüğü, Türkoloji tarih yazınında çoktan benimsenmiş bir terimdir. Bu dediğim, *reaya* sözcüğüne bir eşdeğer aranması ya da bunun “Osmanlı kolonluğu” diye anlatılması için de geçerlidir.

Aynı bölümde, klâsik toprak kullanımının parçalanması ve *çiftlik* ekonomisinin ortaya çıkışı ile ilgili bir modelin oluşturulmasına da çalışılmaktadır. Toprak kullanımının dönüşümünde birbirine bağlı üç süreç tanımlanıyor; toprağın hazineden gaspedilmesi (ya da sürekli mülk edinilmesi), ekicinin toprağına elkonulması ve ticarî bir temel üzerinde geniş arazilerin yeniden düzenlenmesi.

Daha önce söylenildiği gibi, bu sayfalardan yeni bir şey öğrenilmesi söz konusu değildir; sadece zengin tarih araştırmalarında bu sorunla ilgili olarak ortaya konulan veriler sistemleştirilmektedir. Ancak, bunlara kitapta yer verilmemeliydi demek istemiyorum. Yazar bu bölümde, daha ileride de (V. Bölümde) tartışacağı birtakim kavram ve olaylar hakkındaki genel görüşlerini belirtmekte ve özellikle F.Braudel'in büyük yetkesi sayesinde bir kısım yazında yaygın bir görüş olan Osmanlı İmparatorluğu'nda ikinci bir serf-



liğin oluşmadığı savını paylaşmaktadır. Yazar, I. Bölümdeki gibi burada da, Osmanlı İmparatorluğu'nun gelişimini imparatorluk sınırları dışındaki olaylarla bağlamaya gayret etmektedir.

Bu bölümün en ilginç yeri, yazarın Osmanlı İmparatorluğu'nun Avrupa'daki eyaletlerinde bulunan çiftliklerin coğrafi konumunu izleme girişimidir. Bu, (tek bir istisna - Makedonya Devlet Arşivi'nden alınan bir *sicil* dışında) İstanbul'daki Başbakanlık Arşivi'nde saklanan çeşitli malî kayıtlardaki verilerle dayanılarak yapılmıştır. Yazarın da belirttiği gibi, temel zorluk, Osmanlı defterlerinde (ister *reaya* ya, ister askerî sınıfa ait olsun) sahipleri tarafından ekilen çiftliklerle bağımlı nüfus tarafından ekilen çiftlikler arasında bir ayırım yapmamış olması gerçeğinden kaynaklanmaktadır. McGowan burada basit bir teknik geliştirmiş, 100 dönümün (bu normal bir çiftlik büyüklüğüdür) altındaki tüm çiftlikleri gözardı etmiştir. Diğerleri için ise, çiftliğin büyüklüğüyle üzerindeki evlerin sayısı arasında bir oran hesaplamış ve elde ettiği sonuçları iki haritaya uyarlamıştır. Bunlardan biri, 17. yüzyılın başlangıcını, öteki 17. yüzyıl sonlarından 18. yüzyılın ortalarına kadarki süreyi kapsamaktadır. Elde edilen tablo, 17. yüzyılın başlarında çiftliklerin cılız bir dağılımı olduğunu gösteriyor; daha açık bir ifadeyle, daha çok Kuzey ve Kuzey-Batı Bulgaristan, Sırbistan ve Makedonya'da bu sürecin başlangıcını belirtiyor. İkinci harita, Arnavutluk kıyıları, Tesalya ve Selânik'in iç bölgelerindeki çiftliklerin yoğunluğunu göstermektedir. Bulgaristan'ın Karadeniz kıyısı boyunca ve Dobruca'da çiftliklerin yüksek bir yoğunlukta kurulmuş olması, son derece ilginçtir ve şimdiye dek Bulgar tarihçiliğinin üzerine çalışmadığı bir konudur. İhtiyatlı bir biçim-

de olmakla birlikte, yazar sadece İstanbul pazarı için üretmenin verimsiz olduğunu da sorgulamaktadır. Tuna boyunca Balkan yarımadasının iç kesimlerinde çiftliklerin gelişmesi bir hayli daha zayıftır. Kuzey Ege kıyısında yer alan çiftliklerin zayıf gelişimi de şaşırtıcı olmaktadır.

İncelenen kaynakların ortaya koyduğu bir çiftliğin ortalama büyüklüğü hakkında yazarın çıkardığı sonuç, çok değerli görünüyör. Geniş (8.000 - 10.000 dönümlük) çiftlikler de vardır, ancak bunların istisna sayılması gerekir. Bundan, tipik bir çiftliğin küçük ve kural olarak 200-300 dönümlük olduğu sonucu çıkartılabilir. Bu da, o dönemde çiftliğin zenginleşmede (ve aynı zamanda sermaye yatırımında) henüz temel bir araç haline gelmediğini göstermektedir.

III. Bölüm, "Osmanlı İmparatorluğu'nda 1700-1815 yılları arasında Baş Vergisi verileri", 19. yüzyılın başlarına kadar ki demografik eğilimleri saptamayı amaçlayan *cizye* kayıtlarındaki bilgilerin çözümlenmesini içermektedir. Akıl yürütmesinde, yazar aşağıdaki öncüllerden yola çıkmıştır: (1) 1691 reformuna kadar Osmanlı yönetimi *cizye*'yi yıllık olarak toplanan bir temel üzerinden, *hane* başına olmak üzere toplamıştır. 1691'den sonra ise, değişik nedenlerle, bunun bütün ergin (15-75 yaş arası) erkeklerden toplanması yoluna gidilmiştir.<sup>1</sup> (2) Bazı çekinceleri olmasına karşın, yazar, Barkan tarafından öne sürülen ve Osmanlı İmparatorluğu tarihçilerinin büyük bir çoğunluğunca benimsenen, ortalama *hane* halkı sayısı için 5 çarpanını kabul edip, 1691 sonrası dönemde ilgili olarak ise 3 katsayısını benimsemiştir (yani sanayileşme öncesi toplumda ergin erkekler sayısının toplumun tüm nüfusuna oranı 1:3'tür.) (3) Söz konusu verilerin güvenilirliği hakkında, yazar bunların doğruluğunu rahatlıkla kabul edebileceğimizi inandırıcı bir biçimde savunmaktadır. Olası bazı sapmalar ise, nüfusun abartılmasından çok, gerçekte olduğundan daha az gösterilmesi yönünde olabilir.

Yazar bu öncüllerden hareket ederek ve N.Todorov'un 1490 ve 1831 yılları için,<sup>2</sup> Barkan'ın 1530 yılı için,<sup>3</sup> kendisinin de 1700-1815 dönemi için İstanbul'daki Başbakanlık Arşivi'ndeki *cizye* kayıtlarından çıkardığı istatistiklerle karşılaştırmalar yaparak, aşağıdaki sonuçlara ulaşmaktadır. (1) 18. yüzyıl verileri, nüfusun tedrici, fakak sürekli artışını gösteriyor. (2) 19. yüzyıl başları için olduğu gibi, 15. yüzyıl sonları ve 16. yüzyıl başları için çıkarılan istatistikler de, nüfusun 1700'lerden itibaren çok daha büyük olduğunu yansıtmaktadır. Bu veriler, açık bir biçimde 15, 16 ve 18. yüzyıllarda nüfusun arttığını ifade etmektedir. Ancak, 1700 yılı için saptanan sayılar McGowan'a göre, nüfusun dalgalanmalı gelişimi gibi bir şey olmaktan ziyade, bir *demografik felâket* sonucu olduğunu düşündürmektedir.

McGowan'ın (Osmanlı Avrupa'sının Nüfus Toplamı Hakkında) sunduğu tablo (s.83,85) şöyle görünüyor:

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1490 yılı (N.Todorov) | 3 milyon                      |
|                       | (600.000 hanex5)              |
| 1530 yılı (Barkan)    | 4 milyon                      |
|                       | (800.000 hanex5)              |
| 1700 yılı (McGowan)   | 2 milyon                      |
|                       | (635.835 hanex3)              |
| 1815 yılı (McGowan)   | 3 milyon                      |
|                       | (932.322 hanex3) <sup>4</sup> |
| 1831 yılı (N.Todorov) | 4 milyonun üstünde            |

(3) Yazar, 17. yüzyıldaki *demografik felâket*'in, şimdilik kanıtlanmadığı için, çoğunun varsayımsal olduğunu söylediği olası nedenlerini sıralamıştır. Bunlar arasında, savaşlar, eşkiyalık, tifo salgınları ve iklim değişikliği gibi faktörleri ileri sürmektedir. Ancak kendisinin de vurguladığı gibi, bu etkenler yalnızca 17. yüzyıl için geçerli olamazlar. Ondan ötürü, "*besbelli* ki, çok büyük olan nüfusun gerilemesi hakkında daha öte varsayımsal açıklamalar"ı bir yana bırakmıştır.

Fakat, McGowan'ın gözlemlediği nüfus gerilemesi acaba gerçekten *besbelli* mi?

(1) Rakamlarla ilgili bazı irdelemeler:

(a) N.Todorov 1490 yılı için (dul kadınların hane reisi oldukları örnekler dışında) 579.345 *cizye-hanesi* göstermektedir. Karşılaştırma yaparken yalnız bu sayıya değinmek amacımıza uygun düşüyor. Oysa, belki içlerinde ergin olmayanların da bulunduğu gözönüne alınarak, dul kadınların hanelerinden 3 ya da 4 kere daha az vergi toplanmıştır. 18. yüzyıl başlarının *cizye* kayıtlarına yansıyan yetişkin erkek nüfusu, yukarıdaki 15. yüzyıl sonları için hesaplanmış rakama karşılık gelmektedir. (b) Barkan'ın 1530 yılı için verdiği gayrimüslim hanelerin sayısı 804.483'tür. Barkan ve N.Todorov'un istatistiklerini karşılaştıran McGowan "gözle görünür bir üçte birlik artış"tan söz ediyor (s.84). Bu da binde 7'lik bir ortalama yıllık artış demektir. Aynı dönemde Fransa'nın binde 2'lik ortalama yıllık artışı ve daha da düşük olan İngiltere'nin ortalama yıllık artışı ile yanyana konulduğunda, bu oranın pek uygun olduğu söylenemez.<sup>5</sup> Barkan'ın verilerinde *avarız-haneleri*'ne, yani ölçülemeyen miktarlara gönderme yapılmıştır. Bizim görüşümüzce, McGowan bu bağlamda Barkan'ın verilerini, 1490 ile 1530 yılları arasındaki 40 yıllık süre içerisinde hızlı bir nüfus artışı olduğunu kanıtlamak için, yukarıdaki nedenlerle kullanamaz.

(2) *Cizye* vergisini hane başına toplama ile kişi başına toplama arasındaki 1691 sınırının kesinliği, bazı kaynaklar tarafından sorgulanmaktadır. 1685 yılında Varna ve kazaları için tutulan ve yayımlanan *cizye* kayıtlarından öğrenildiğine göre, kayıtlar hane üzerinden yürütülmekteydi. Gene bu kayıtlardan öğrenildiğine göre, bağımsız haneler babadan oğula ve erkek

kardeşe geçmektedir. Yazarlar *hane*'yi küçük bir basit aile olarak tanımlıyorlar.<sup>6</sup> Bunun bir başka yorumu da şöyle verilebilir: vergilendirilebilir bir birim olan hane, vergilendirilebilir ergin erkekler özdeşdir. Bu yorum, olgularla daha çok doğrulanmıştır. Rodoplar'da 1615 ve 1639 tarihli iki kayıta aynı arazi için, ilk durumda vergi hanelerden, ikincisindeyse bireylerden toplanmıştır ve rakamlar, yaklaşık olarak birbirinin aynıdır.<sup>7</sup> Öyleyse, biz şimdilik daha 1630'larda *cizye*'nin Baş Vergisi diye toplanmasının evveliyâtı olduğunu kabul edebiliriz; yahut daha kesin bir biçimde söylemek gerekirse, arada yalnızca bir terminoloji farkı vardır.<sup>8</sup> Yukarıdaki örnek, elbette tümevarım yoluyla genel bir kanıt haline getirilemez ve 15. yüzyıl sonlarına kayıtsız şartsız uygulanamaz. Yine de, bu örnek 1691 öncesi dönem için 5, 1691 sonrası dönem için 3 çarpanının kullanılmasıyla ilgili kategorik yaklaşımı açık bir biçimde çürütmektedir. Böyle olmakla birlikte, 15. yüzyıl sonlarında *hane*'nin vergilendirilebilir kişiyle özdeş olduğunu varsayarsak, (hiç kuşkusuz, bunu iddia edemeyiz; böyle bir yorumun yanında ya da karşısında olabilecek somut kanıtlardan yoksunuz), 1490 yılı nüfusu için yaklaşık rakam  $600.00 \times 5 = 3$  milyon değil,  $579.345 \times 3 = 1.738.035$  ya da 1.7 milyondur. Bu ise normal olarak 1700 yılı için hesaplanan  $635.835 \times 3 = 1.907.505$  ya da 1.9 milyonla uyusmaktadır.

(3) Uzun bir dönemin yalnız başlarına ve sonlarına ait rakamlarla yapılan bir karşılaştırmadan, belirli bir süreç taslağı oluşturmak (bu örnekte olduğu gibi, bir *demografik felâket*'ten söz etmek) için gerekli veriler elde edilemez. Olsa olsa, eğer elimizde bu konuyla ilgili ek bir bilgi yoksa, bir *felâket*'ten değil, yaklaşık olarak durulgan (statik) bir nüfustan söz edebiliriz. Biz McGowan'ın 1700 yılı verilerini, kendi saptadığı alanlara göre (Kuzey-Batı, Kuzey-Doğu, uzak Kuzey-Doğu, Güney-Batı ve Güney-Doğu), N.Todorov'un 1490 yılı verileriyle karşılaştırmaya çalıştık. Bizim bu girişimimiz, her şeyden önce, bilgi çakıştırmalarının son derece noksan ve ille de karşılaştırma yapılabileceği, gayet kaba olduğunu gösterdi. Buna karşın, Güney-Batı (Epirus ve Peloponnesos'u içine alarak Arnautluğun bir kesimi) ve Güney-Doğu (Trakya'nın Ege kıyısı, Güney Makedonya, Tesalya ve Atina) gözönüne alındığında, yapılan karşılaştırma pek yüksek olmayan, ama kesin bir nüfus artışına işaret etmektedir. Kuzey-Doğu (Kuzey-Doğu ve Güney-Doğu) Bulgaristan ile İstanbul'un hinterlandı ve uzak Kuzey-Doğu (Dobruca) verileri birleştirildiğinde, 1490 yılı kayıtlarındaki bu alanlara ait veriler çok eksik olduğu için, herhangi bir karşılaştırma yapamamaktayız. Yine de bunlar bir şey gösteriyorlarsa, nüfusun büyüme eğiliminde olduğuna işaret etmektedirler. Sa-

dece Kuzey-Batı alanı (Sırbistan, Kuzey-Batı Bulgaristan, Kuzey Makedonya ve Kuzey Arnavutluk) bir nüfus azalması gösteriyor. Burada, bir yandan, 16. yüzyıl başlarında Bosna'da ve 17. yüzyılda Arnavutluk'ta İslâmlaştırma yoluyla Hristiyan nüfusun azalması yansımaktadır. Bu durum için, herhalde *demografik* değil, o sözcüğü kullanmak çok isteniyorsa, *dinî* veya *etnik* bir "*felâket*"ten söz edilebilir; nüfus yok olmamış, sadece bir başka dinî benimsenerek Müslüman kayıtlarına yazılmıştır. Diğer yandan da, 1700 yılına ilişkin rakamların Kuzey-Batı alanı için, tam da 1690'da -çeşitli yazarların Sırbistan ve Balkan Yarımadasının Güney-Batı bölgelerinden 70.000 ile 200.000 kişinin kitle halinde başka yerlere göçtüğünü söyledikleri- Sırların Büyük Yeniden-Yerleşimi sonucundaki en büyük nüfus düşmesini yansıtır olması pekâlâ mümkündür. Yine burada da, bir *demografik felâket* sorunu değil, kitlesel bir siyasal sığınma söz konusudur.

"Osmanlı Mâlî Coğrafyasına Bir Bakış: 1641-1834 Vergi Dairesi (*avarız-nüzûl*) Sistemi" başlıklı IV. Bölüm de, yazarın İstanbul'daki Başbakanlık Arşivi'nde yaptığı çalışmanın sonuçlarını kapsamaktadır. Bu bölümde düzensiz vergiler olan *avarız* ve *nüzûl* ve bunların karşılıklı etkileşim aşamaları gözlemlenmiştir. Yazar, bunların gelişimini dört evreye ayırmaktadır: (1) [Varsayımsal olarak] *avarız*, arasıra alınan bir aynî vergi; *nüzûl* mevcut değil; (2) *avarız* arasına nakit olarak alınan bir vergi; *nüzûl*, ona alternatif olarak arasına alınan bir aynî vergi; (3) *nüzûl*'ün paralaştırılması (monetizasyonu) ve her iki verginin birlikte toplanmaya başlanması; (4) her iki verginin de saptanmış oranlarda yıllığa bağlanması ve bunların *in tandem* (ardarda) toplanması.

*Avarız-hane*'nin büyüklüğünün saptanması girişimi, bunun oranının arazi, dönem, tip ve vergilendirilen nüfusun özelliklerine göre değiştiğini, dolayısıyla evrensel (genel-geçer) bir katsayının çıkarılamayacağını göstermektedir.

Yazar, kayıtlardan elde edilen verilerin ekonomik ve demografik gelişmede ne ölçüde bir gösterge olabileceği sorununa özel bir ilgi duymaktadır. *Avarız-nüzûl*'ün toplandığı üç bölgenin, (Rumeli, Batı Anadolu, Suriye'yi de içine almak üzere Doğu Anadolu) karşılaştırılması, Avrupa vilâyetlerinde daha yüksek bir refah derecesini ve/veya nüfusun daha yoğun olduğunu ifade eden, Rumeli'nin üstünlüğünü göstermektedir. 17. yüzyılda devletin toplam mâlî geliri içerisinde önemli bir yeri olan *avarız-nüzûl* 1680'lerden sonra öneminden çok şey yitirmiştir. Bu durumda, McGowan 17. yüzyıldaki *demografik felâket*'in etkisiyle ilgili bir kanıt daha bulmuştur. Bu bölümün ekindeki tablolarda da görüldüğü gibi, özellikle nüfus kaybının gözlemlendiği Kuzey-Batı bölgesi, *avarız-nüzûl*'ün top-

lanmasında hariç tutulmuştur. Bu, sınır bölgelerinin böyle düzensiz vergilerden bağışık kılınması yolundaki devlet politikasını yansıtmaktadır. *Avarız-nüzûl* hasılatı, nüfus artışının açıkça gözlemlendiği 16. yüzyıl boyunca da önemini yitirmeye devam etmiştir. *Avarız-nüzûl*'ün gelişimi, düpedüz merkezî hükûmetin vergi politikasının değişimini izlemektedir.

"1620-1830 yılları arasında Batı Makedonya'da Çiftlik Tarımı ve Mâlî Uygulama" başlıklı V. Bölüm, Bitola ("Manastır") kaza'sındaki tarım ilişkilerinin gelişmesi üzerine, çok iyi belgelenmiş bir incelemedir. Yazar, bu yöreyi iki nedenle seçmiştir: (1) Çiftlik tarımı Bitola kazasında oldukça gelişkindir; (2) Balkanlar'da hemen hemen sadece bu kazada *sicil* lerin tamamına yakın bir bölümü muhafaza edilmiştir.

Kısacası, kitapta, Üsküp'teki Makedonya Devlet Arşivi'nde saklanan Bitola sicilleri koleksiyonu tarihî bir kaynak olarak nitelendirilmektedir. McGowan, bu kazanın coğrafi ve idarî tasvirini yapmakta, cizye kayıtlarını temel alarak nüfusun hareketi ile ilgili verileri incelemek ve arazinin ekonomik rolünü çözümlemektedir.

Yazarın ilgilendiği temel sorun, çiftlik ekonomisinin gelişimidir. İncelemede tımar'dan farklı olarak ve doğrudan doğruya üretici olmayan bir kimsenin mülkiyet hakkına yaklaşan, pazara açılmayı ve toprak sahibi olan hakkını amaçlayan tek ürün (monokültür) eğilimi, çiftliğin temel nitelikleri olarak gösterilmektedir. Yazar, çok ayrıntılı ve iyi belgelenmiş bir biçimde, özellikle eski tımar sınıfının ve (yargı aracılığıyla) merkezî otoritelerin konum ve uygulamalarına değinerek, çiftliğin oluşumundaki değişik yolları incelemiştir. Ayrıca çiftliklerin oluşumundaki iki doruk nokta'yı da belirtmiştir: 17. yüzyıl sonları ve 18. yüzyıl sonları. Kaza'daki vergi sisteminin taşıdığı çizim ve değişik türlerdeki vergilerin birbirlerine göre durumunu, bu sistemle ilişkileri içinde anlatmıştır.

Belirli bir yerde, vergileri insanların nisbî mâlî güçlerine ve zamanla ortaya çıkan somut değişikliklere uygun olarak yeniden düzenleyen *tevzi* (paylaştırma) listelerinin eleştirel incelenişinden önemli sonuçlar çıkarılmıştır. 17. yüzyıl sonlarından 1820'lere kadarki süre için hazırlanmış bu türden listeler vardır. Ama şüphesiz, yapılan incelemelerin en ilginç, Bitola kazasındaki çiftliklerin sayısı ve büyüklükleriyle ilgili olanıdır. Bu çözümleme, çiftliklerin (farklı listelere göre sayıları 362'den 476'ya kadar değişmektedir) sayısında bir yüzyıldan daha uzun bir süre içerisinde önemli bir değişiklik olmadığını göstermektedir. Küçük çiftliklerin (ortalama büyüklükleri 200-300 dönüm dolaylarındadır) yaygın olmasının dışında, bu kaynaktan çiftliklerin büyüklükleriyle ilgili kesin sonuçlar çıkarılamamaktadır.<sup>9</sup>

McGowan'ın kitabında incelediği sorunlar dizisi, her bakımdan bir örnek çalışma olan bu yerel incelemeyle son buluyor. Monografideki tartışmalı bazı formüllemeler gözardı edilirse, bu çalışmanın en azından düşünmeye ve daha ileri araştırmalara yönlendirici olduğu söylenebilir. Yazarın zengin Osmanlı arşiv materyalini araştırıp inceleme yolunda sarfettiği olağanüstü çaba tartışılmaz ve çok büyük övgüye layıktır. Özgül Osmanlı gelişiminin dünya perspektiflerinin taslağını çizme gayretleri de, eşit ölçüde önemli ve değerlidir.

MARİA N.TODOROVA  
Çeviren: Sibel AKYEL

*Études balkaniques*, 1983/2, s.111-15.

<sup>1</sup> Bu görüş, şu yazarlar tarafından da paylaşılmaktadır: *Encyclopedia of Islam*'da Halil İnalcık; H.Hadjićbegić, *Glavarina u osmanskome carstvu* (Sarajevo, 1966); E.Grozdanova, *Za dančnata edinitsa khane v demografskite proyčvaniya - Istori, pregled*, 1973, kn. 3.

<sup>2</sup> N.Todorov *Za demografskovo sistoyanie na balkanskiya polyostrov prez XV-XVI v. - GSU, FIF*, cilt 53, 1960, kn. 2; N.Todorov, *Balkanskiyat Grad XV-XIX v.* (Sofya, 1972), s.296, 313, 316.

<sup>3</sup> Ö.L.Barkan, "Osmanlı İmparatorluğu'nda Bir İskân ve Kolonizasyon Metodu Olarak Sürgünler," *İktisat Fakültesi Mecmuası*, cilt XV, 1953-54, s.237.

<sup>4</sup> McGowan 1815 rakamlarının düşürüldüğü kanısındadır.

<sup>5</sup> C.McEvedy ve R.Jones, *Atlas of World Population History* (1978) s.43, 57.

<sup>6</sup> E.Grozdanova, St. Andreev, Poymenen registir na naselenigo viv Varna i Varnenska Kaza og 1685 g. *İzvestiya na Narodniya Muzei*, Varna, cilt III (XVII) 1967, s.217.

<sup>7</sup> P.Grujevski, *Novi danni za nyakoi cela ot severnite sklonove na Rodolnite spored dokument na staroturski ezik* (Rodolni, 1982), kn. 3, s.29.

<sup>8</sup> *Hane* gibi bir kavramı yorumlarken bilgilige kaçmamamız ve bu sözcüğün iyice tanımlanmış bir anlamı, kesinlikle belirlenmiş bir büyüklüğü olduğunu sanmamamız, tersine her bir özgül örneğin üzerine eğilmemiz gerektiği, 15. yüzyıl ortalarına ilişkin kimi kaynaklardan da anlaşılmaktadır. (*Timarski registir za Tirnovsko. Turski izvori za bilgarskata istoriya*. Seriya XV-XVI, cilt I, Sofya, 1964, s.21-60). Bunlarda *hane* terimiyle, yalnızca evli ergin erkekler anlatılmakta, bekârların pek çokları da kendi evlerini açmadıkları ve babalarının hanelerinin bir bölümünü oluşturdıkları halde, ayrı bir sütünâ yazılmaktadır.

<sup>9</sup> Ortalama çiftliğin mütevazı bir büyüklükte olduğunu gösteren bu tablo, 1860'larda Edirne ve Plovdiv'in kazalarındaki toprak ilişkileri hakkında daha yakın zamanlara ait bilgilerle de doğrulanmaktadır. Edirne'deki bir Rus konsolosu tarafından Trakya tarımı hakkında 1864'te yazılan ve N.Todorov'un yayımladığı rapora bakınız: *Novi danni za agrarnite otnoşeniya u nas prez 60-te godinni na XIX v.*, *Istori.pregled*, 1958, kn. 5.

SERVER TANILLI

# yüzyılların gerçeği ve mirası

İNSANLIK TARİHİNE  
GİRİŞI  
İLK ÇAĞ

2.BASKI

1250 TL.

İsteme Adresi:

SAY Kitap Pazarlama

Nuruosmaniye Cad. Türbedar

Sok. 4/1 Cağaloğlu-İstanbul

Tel:528 17 54

Not:Tek isteklerde 1000 TL.

posta pulu gönderilmesi rica olunur.

# Osmanlı İmparatorluğu Neden Battı?

VEHBİ BELGİL

Fransız Kamu Hukuku kuramcısı Montesquieu, 1721'de yayınladığı *Acem Mektupları* adlı yapıtında, Osmanlı İmparatorluğu'nun iki yüzyıla varmadan batacağını haber vermiş ve bu tahmin doğru çıkmıştır.

Neden?

Montesquieu gâipten haber veren biri değildi. Görüşünü sağlam temellere dayandırıyor. Bunlar şöyle özetlenebilir:

- Paşalar, vâliler, mevkilerini para ile satın aldıkları için vilâyetlerine beş parasız gelirler ve halkı, fethedilmiş bir ülke gibi, soyarlar. Emirlerindeki başıbozuk kuvvetler vâlinin kaprislerine göre hareket ederler.

- Kaleler bakımsızdır, kentlerde nüfus azalmaktadır, ekip biçme ve ticaret tamamen bırakılmıştır.

- Sert bir rejimle yönetilen ülkede herkesin ettiği yanına kâr kalır: Toprakları işleyen Hristiyanlarla haraçları toplayan Yahudiler binbir ezâ, cefa ile karşılaşır.

- Toprakların kimlere ait oldukları belli değildir. Bu nedenle, kimse bunları işletmez. Yöneticilerin kaprislerini önleyecek ne senet, ne sepet vardır.

- San'atlar o kadar ihmal edilmiştir ki, askerlik sanatı bile bırakılmıştır. Avrupa ülkeleri bu alanda her gün yeni ilerlemeler kaydederken onlar eski câhilliklerinde inad ederler ve yeni buluşları, ancak, kendilerine karşı binlerce kez kullanılmalarından sonra kabule yanaşırlar.

- Deniz işlerinden, gemi yönetiminden bir şey anlamazlar. Söylenişine göre, bir kaya kovuğundan çıkan bir avuç Hristiyan Osmanlılara ter döktürür, imparatorluğu yorgun düşürür.

- Tokat'tan İzmir'e kadarki yerlerde kent denmeye değer bir tek şehir bulamazsınız. Bu geniş topraklarda, sadece İzmir'e, zengin ve güçlü bir kent gözü ile bakılabilir. Onu da bu hale getiren Hristiyanlardır. Türkler öbür kentleri de bu hale getirememektedirler.

- Bu hasta vücut yumuşak ve ılımlı bir idare ile değil, şiddetli tedbirlerle ayakta durmaktadır. Bu da, devleti, yiyip bitir-

mekte, için için kemirmektedir. Bu nedenle de, bu koca imparatorluk, iki yüzyıl geçmeden yeni bir istilâcının zaferlerine sahne olacaktır.

Yapıt neden yazıldı?

Sözünü ettiğimiz düşünceler, Montesquieu'nün *Acem Mektupları* (*Lettres persanes*) adlı yapıtının 19. mektubunda yer almaktadır. Bilgin'in kendi ülkesi o zamanlar aşağı yukarı aynı durumda idi, yani 1721 yılında. Zamanın bütün düşünürleri Fransa'nın A'dan Z'ye bütün kurumlarını en acı biçimde eleştiriyorlardı. Nitekim, bu eleştiriler, sonradan, 1789 Fransız Devrimi'ne götüren yolu açmıştır. Montesquieu bu durumda neden Osmanlı İmparatorluğu ile uğraşmıştı? Nedeni basitti: Bilgin, yapıtında, yani *Acem Mektupları*'nın bütününde, kendi ülkesini eleştiriyordu. Mektuplar Usbek ve Rica adlı iki İranlı'nın Avrupa ülkelerinde ve özellikle Fransa'da gördüklerini anlatıyordu.

Mektupların muhatapları da, kendilerine, İran'da olup bitenler hakkında bilgi veriyorlardı.

Bilgin, yapıtı için, böyle mektuplaşma yöntemini seçmişti. Böylece, konudan konuya atlayıp her soruna eğilmek kolaylaşıyordu. Sonra, Fransa'yı bir yabancı gözülle göstermek, eleştiriyi güçlendiriyordu.

Mektupların muhatapları, özellikle İran sarayında dönen dolaplar, kadın entrikaları hakkında efendilerine bilgi veriyorlardı. Bu yolla, seks konularına dokunmak ve Fransa'yı o bakımdan da eleştirmek kolay oluyordu. Montesquieu böyle yapmakla sadece zamanı okuyucularının isteklerine uygun davranmış olmuyor, aynı zamanda, Fransız toplumsal düzenini daha acımasızca eleştirebiliyordu. Eleştiriler ciddi görünüşlü bir kitapta yer alsaydı yazarın başı belâya girebilirdi.

Bilgin, yapıtı için neden Doğu'dan iki kişiyi seçmişti? Aynı eleştirileri, başka bir yolla da yapamaz mı idi?

Montesquieu bu konuda zamanının bir modasından yararlanmıştı. 18. yüzyılın ilk çeyreği, Fransa'nın Doğu meselelerine çok ilgi duyduğu bir dönemdi. Galland

adlı bilgin tarafından çevrilen *Binbir Gece Masalları* görülmemiş bir ilgi toplamıştı. Masallar 1704 - 1717 tarihleri arasında peyderpey yayınlamış ve yalnız Fransa'da değil, bütün Avrupa'da ekme peynir gibi satılır olmuştu. Bunlarda tasvir edilen Doğu, esrarlı bir Doğu idi. İki İranlı'nın mektupları biçiminde yazılmış olan yapıt, *Binbir Gece Masalları*'nın bu büyük ününden de yararlanmış oluyordu.

Şunu da belirtmek gerekir ki, Montesquieu, aldığı bütün bu önlemlere rağmen yapıtını Fransa'da değil, Hollanda'nın Amsterdam kentinde bastırmıştır. Hem de imzasız olarak.

Kitap, dediğimiz gibi, bir anda büyük ilgi toplamış, yazarı, bütün aydın çevrelerinin konuğu durumuna gelmiş, bir anda üne ulaşmıştır.

Kitabının yayınlanıp kapışılmasından sonra, Montesquieu'yü, Avrupa gezisine çıkmış görüyoruz. Amacı, dönemi devletlerinin anayasalarını incelemek ve bunların uygulanmış biçimlerini görmektir. Bu gezilerine Almanya'dan başlamış, sonra Avusturya, İtalya, İsviçre ve Hollanda'da devam etmiştir. 1729'da da İngiltere'ye geçmiştir. Burada saray çevrelerine tanıtılmış, soylu kulüpleri ile temasa geçmiş, İngiltere'nin en büyük bilimsel kuruluşu olan Royal Society'ye üye kabul edilmiştir. Bunun dışında, bilgin, İngiliz gazetelerini okuyor, İngiliz Paramentosu'nun toplantılarına katılıyor, notlar alıyor, tahliller, mukayeseler yapıyor, bunlardan sonuçlar çıkarıyordu.

İşte bu iki yıllık İngiltere gezisi Montesquieu'nün "Montesquieu" olmasında çok büyük rol oynamıştır. Nitekim, bilgin, *Yasaların Ruhu* adlı dünyaca ünlü yapıtını bu gezisi sırasındaki gözlemlerine dayandırmıştır.

### Osmanlılarla ilgili görüşler

Montesquieu'nün yukarda özetlediğimiz görüşleri yerinde idi. Bozukluklar almış yürümüşü. Fakat, bunların ülkeyi felâkete götürmekte olduğunu görmek için keskin bir zekâyâ dayanan keskin bir görüş gerekli idi. Çünkü, o sıralarda, yani 18. yüzyılın 20'li yıllarında Osmanlı İmparatorluğu en görkemli dönemini yaşıyordu. Evet, devlet 1699 Karlofça Anlaşması ile birçok yerleri kaybetmişti. Fakat, kısa bir süre sonra bunları genel olarak geri almıştı. III. Ahmet ile sevgili sadrazamı İbrahim Paşa yenilginin sözünü ettirmiyorlardı. Hattâ, bunu unutturmak için Lâle Devri diye anılan dönemi başlatmışlardı.

Ama, sağduyu sahipleri İmparatorlukta her zaman var olmuştu. Koçi Bey bunlardan biri idi. I. Ahmet (1603 - 1617), Deli Mustafa, Genç Osman (1618-1622), IV. Murat ve Deli İbrahim dönemlerini yaşamış, saray hizmetlerinde bulunmuş olan Koçi Bey ülkenin uçuruma gittiğini görmüş, bunu önlemek için iki risale kaleme almış, bunların birincisini Murad'a, ikincisini İbrahim'e sunmuştu.

Aynı eleştirileri ve bunların düzeltilmesi

çarelerini Kâtip Çelebi (1609-1657) de *Düstur-ül Amel li-ıslah-ül-halel* (Bozuklukların Düzeltilmesinde Tutulacak Yollar) adlı yapıtında gözler önüne sermişti. Kâtip Çelebi, bunda, Montesquieu gibi, reâyanın, yani Hristiyan tebeanın kötü durumunu anlatıyor, ordunun sorunlarını ele alıyor ve Hazine'nin doldurulması yollarını göstermeye çalışıyordu. Hazine işlerinde, özellikle, gelir ile gider arasındaki artan açıklara dikkati çekiyordu.

### Ve Nâbi

Fakat, bence, bunların hepsinden önemli olduğu halde dikkatleri bir türlü çekmemiş olan yapıt, Urfalı şair ve düşünür Nâbi'nin *Hayriyye* adlı manzum nasihat kitabıdır. 1642-1712 yılları arasında yaşamış olan Nâbi, yapıtını 1701'de, yani Karlofça Andlaşması'nın imzalanmasından iki yıl sonra yazmıştır.

Şair, 35 kadar konu üzerinde görüşlerini açıklamıştır. Zamanının bilimleri, İstanbul'un kültürümüzdeki yeri, dil konuları, valiler, fakirler, tarım, parayla mevki satın alma, İlmîyye sınıfı, kadınlar, tıp... gibi konularda düşüncelerini büyük bir vuzuhla açıklamıştır. Fakat, bu çok değerli yapıt, edebiyat tarihçilerimizce, diğer birçok konularda olduğu gibi, en olamayacak yönleri ile ele alınmıştır.

Nâbi'nin bu yapıtı, kendisinden sonra gelenlere de örnek yapıt olmuştur. Sümbülzade Vehbi, oğlu Lûtfi için yazdığı *Lutfiyye* için Nâbi'nin kitabından esinlenmiştir. Hayriyye, bu bakımdan da çok önemli bir yapıttır.

Ancak, ben burada, şimdilik bu yapıtlardan sadece söz etmekle yetinerek bunların incelenmesini başka yazılarıma bırakacağım için, yine Montesquieu'ye dönüyorum.

### Nasıl anlamıştı?

Montesquieu ülkemize gelmemiştir. Fakat, zamanının bütün siyaset yazarları gibi, Osmanlı İmparatorluğu'nun durumu hakkında bilgi sahibi idi. Kendisi 1689'da doğmuş, 1755'te ölmüştü. Kamu Hukuku kuramcısı olarak, onu her şey ilgileniyordu. Bir devletin, bir uygarlığın doğuş ve uyanış nedenleri üzerinde de çok kafa yormuştu. 1734'te yazmış olduğu *Romalıların Yükseliş ve Doğuş Nedenleri Üzerinde Düşünceler* adlı yapıtı bunun kanıtı idi. Böyle bir düşünür, döneminin cihan imparatorluğu olan Osmanlı İmparatorluğunda olup bitenlere sırtını dönemezdi.

Bilgin, ülkemiz hakkındaki düşüncelerine nasıl ulaşmıştı? Kuşkusuz okuyarak, gezginleri dinleyerek.

Örneğin, askerlik alanındaki buluşların kendilerine karşı binlerce kez kullanılması sonradan sonra bile benimsenmediğini Kanuni döneminde İstanbul'da Avusturya büyükelçiliği yapmış olan Busbecq'in Mektuplarından öğrenmiş olabilir. Büyü-

kelçi, 1 Haziran 1560'ta yazmış olduğu bu mektubunda şu ilginç olaydan söz etmiştir:

Hırvatistan'da, bir sınır çatışmasında, bizimkiler yenilir. Haber, İstanbul'da, Divân-ı Hümayuna akseder. Divan Paşaları, haberi getiren athyî çağırıp sorguya çekerler:

- Siz kaç kişi idiniz?
- 2.500 kişiden fazla.
- Onlar kaç kişi idiler?
- 500. Belki daha fazla. Ama 500 diyebiliriz.

- Peki, Sultan Süleyman'ın ekmeğini yemiş ve bu kadar kalabalık olan sizler bir avuç gâvura yenilmekten utanmadınız mı?

- Biz onların gücü karşısında değil, ateşli silâhları karşısında yenildik. İş sadece cesarete kalsa idi, evvel Allah hepsinin hakkından gelirdik. Fakat, kâfirler bize, Doğa güçlerinden biri olan ateşle saldırdılar. Ateşe kim dayanabilir?

Bunun üzerine, ateşli silâhlarla talim görmek üzere bir birlik ayrılır. Fakat, birlik hiçbir başarı göstermez. Önce, şimdiki gibi, yedek parça sorunu ortaya çıkar. Bozulan tüfekler, bu yüzden, işe yaramaz hale gelir.

Sonra, bu tüfeklerde kullanılan kara barut askerin giysilerini, silâhlarını simsiyah yapar. Yan tarafa asılan barut torbaları da çirkin bir görünüm içindedir. Bu nedenle, öbür askerler, kendileriyle "eczacı" diye alay ederler. Sonunda, tüfekler bırakılır, yine ok ve yaya dönülür.

Bu olay, Montesquieu'nün kitabını yazmasından 160 küsur yıl önce geçmiştir.

Buna benzer bir olaya Baron de Tott'un kitabında da rastlıyoruz. *Türkler* adı ile dilimize çevrilmiş olan bu yapıtta, Baron de Tott, yetiştirilmek üzere emrine verilen mühendislerin, bir üçgenin açılırlarının kaç derece olduğunu bilmediklerini, bunlardan birisinin "Üçgenine göre değişir" dediğini anlattıktan sonra (s. 306) ordunun güçlendirilmesi için döken ve Kâğıthane'de halkın önünde ilk kez denenecek olan toprakların, namlularını domuz kılından fırçalarla yağlanıyor diye imha edilmek istenmesini anlatır (s. 277-280).

Baron de Tott'un anıları 1784'de, yani, Montesquieu'nün *Acem Mektupları*'nın yayınlanmasından 63 yıl sonra çıkmıştır. Bu süre içinde durum daha da kötüleşmiştir.

Şunu eklemek gerekirken, böyle bozukluklar hemen her ülkede olur. Fakat, sonradan düzeltilir. Montesquieu'yü haklı çıkaran, imparatorluğun sahipsizliği olmuştur. Evet, imparatorlukta pek çok işler kötüye gidiyordu. Fakat, en kötüsü bunların düzeltilmesi için, başta saray, kimsenin kafasını hiç yormaması ve aydınların uyarılarının kulak ardı edilmesi idi. İşin daha da tuhafı, devletin güçlendirilmesine nereden başlanması gerektiğini

kimsenin bilmemesi idi. Nitekim, 5-6 yıl sonra III. Selim devletin ıslahı için ileri gelenlerden mütalâa istediği zaman "sadra şifa" olabilecek bir sonuç elde edememiştir. Bu mütalâalar hakkında, Cevdet Paşa, 12 ciltlik tarihinin 6. cildinde şöyle yazar:

"Kaldı ki, o vakit Avrupa'da yayınlanan savaşla ilgili bilimlerden bahseden kitaplar Türkçeye henüz çevrilmemiş olduğundan talim ve tanzim-i asker meselesinin İstanbul'ca nazariyatı bile bilinmemekte idi.

Pâdişahın emri ile nizam-ı devlete dair lâyiha sunan kimselerin bazıları savaşta bulunmamış, bulunanlar askerlik talimlerini sadece karışın seyredip askerlerin nasıl tertip edilip, ne biçimde talim edildiklerini ve zabıta ve nizamlarının ne olduklarını asla öğrenmemişlerdi.

İnsan ise, bilmediği şeyleri daima bildiklerine benzeterek fikir sahibi olduğundan lâyiha sunanların kimisi mevcut ocakların mümkün olduğu kadar ıslah edilmemesini, kimisi, Nizam-ı Cedid diye yine eski bildiği asker sınıfı türünden bir tür asker tertibini önermiş olduğundan söz konusu lâyihalarda bu bahse dair önerilen görüşlerin kimisi yanlış, kimisi maksadın dışında kalmışlardı. Bu konuda görüşler ve fikirler o kadar birbirine zıt bir hal almıştı ki, bu kadar zıt görüşün ortak noktasını bulmak asıl sorunu çözmekten daha güç olmuştu." (s.7)

Devlet adamlarımızın, o zaman için dünyadan haberdar olmadığının bir başka örneğini, yine Cevdet Tarihinden öğrenmekteyiz (Cilt II, sayfa 184-190):

İki-Sicilya (Napoli ve Sicilya) kralı iken 1759'da, miras yoluyla İspanya kralı olan

Don Carlos de Borbon (Charles III) Osmanlı devleti ile bir ticaret anlaşması yapmak istemektedir. İstanbul'daki elçisini bu işle görevlendirir. Don Carlos İki-Sicilya kralı iken Osmanlı Devleti ile böyle bir anlaşma yapmıştır. Şimdi İspanya kralı olup da İki-Sicilya krallığından (Sicilyateyn) oğlu III. Ferdinand lehine feragat edince, İki-Sicilya kralı iken Türklerle yaptığı anlaşmaya benzer bir anlaşmanın İspanya için de imzalanmasını ister. İstanbul, çeşitli nedenlerle buna yanaşmamaktadır. Reis-ülküttap (dışişleri bakanı) Feyzi Efendi bahane olarak şunu ileri sürer: "İspanya Devleti, Sicilyateyn Devleti gibi (küçük) bir devlet değil, büyük bir devlettir. Onunla imzalanacak anlaşmadan devletin çıkarı ve daha fazla yararı olmalıdır."

Elçi şu karşılığı verir: "Bundan çok yarar olur mu ki iki devlet birbirini kazanacak, yani manevi dostluklarını, görünürde de senede bağlayarak güçlendireceklerdir. Bundan başka, ticaret yararı da vardır."

Reis efendinin karşılığı aynen şöyledir: "Devlet-i aliyye ticaretin varlık ve yokluğunu bir sayar. Ve yalnız ticari yarara, devlet yararı demez".

Bu, belki, elçiyi atlatmak için söylenmiş bir sözdür. Fakat, böyle bir sözü bir İngiliz, bir Fransız, bir Venedik, bir Hollanda... elçisinin, sırf karşındakini atlatmak için dahi olsa, söyleyeceğini düşünebilir misiniz?

O dönem İmparatorluğunun dünyadan habersiz kimseler elinde olduğunu yabancı devlet başkanları da bilmektedir. Örneğin, önce fevkalade elçi olarak İstanbul'a gönderilen (1755), bir yıl sonra da büyü-

kelçiliğe yükseltilen Fransız Charles de Vergennes'e (şarl dö verjen) Fransız dışişlerince verilen gizli talimatta aynen şu satırları okumaktayız: "Dîvan, çok kez, maalesef câhil bakanlardan oluşmaktadır. Bunlar, Avrupa işlerini az bildiklerinden, dayanağı zayıf veya Osmanlı İmparatorluğunun gerçek çıkarlarına ters kararlar alacak durumdadırlar."

İşte Montesquieu bunu bildiği için haklı çıkmıştır.

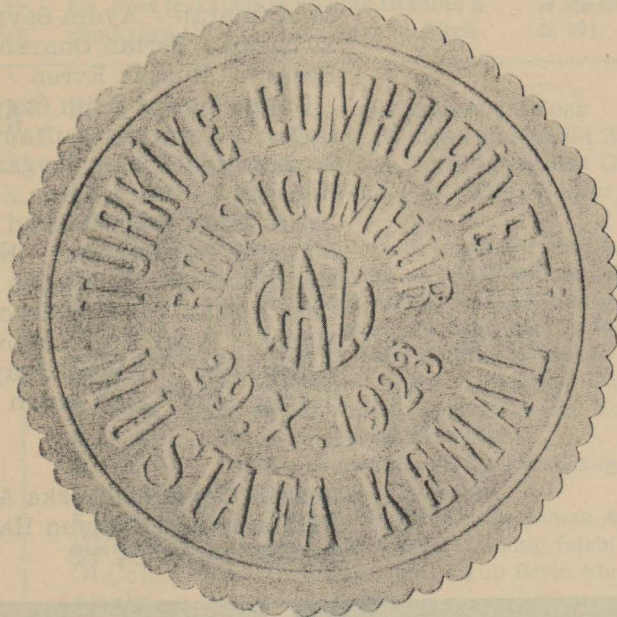
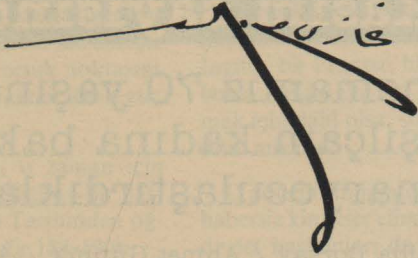
- Montesquieu, *Lettres Persanes*, (Paris: Librairie Gründ. t.y.)
- Montesquieu, çeviren Muhiddin Göklü, *İran Mektupları*, (İstanbul, 1963).
- *Les Mille et Une Nuits*, çeviren Antoine Galland, Garnier-Flammarion, 1965.
- *Koçi Bey Risalesi*, çeviren Zuhuri Danişman, Milli Eğitim Bakanlığı Devlet Kitapları, 1972.
- *Bozuklukların Düzeltilmesinde Tutulacak Yollar* (Düsturu'l-amel li-ıslahı'l-halel). Hazırlayan Ali Can, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, 1000 Temel Eser Dizisi, 1982.
- "Hayriyye-i Nâbi", 1292, *Nâbi Divanı*'nın sonunda.
- "Lutfiyye-i Vehbi", *Münşeat-ı Aziziyye fi Asar-ı Osmaniyye*, sayfa 238, basılış yılı 1303.
- *The Turkish Letters of Ogier Ghiselin de Busbecq*, translated by Edward Seymour Foster, Oxford, at the Clarendon Press, 1968, University Press, Oxford, sayfa: 122.
- Hüseyin Cahit Yalçın çevirisinden başka Busbecq'un Mektupları'nın yeni bir çevirisi de vardır. Çev.: Aysel Kurutluoğlu, *Türkiye'yi Böyle Gördüm* (Tercüman: 1001 Temel Eser, t.y.)
- *Türkler ve Tatarlara Dâir Hâtıralar*, Mehmet R. Uzmen, Tercüman 1001 Temel Eser, N.89.
- *Tarih-i Cevdet* (İstanbul: Matbaaa-i Osmaniye, Tertib-i Cedid, 1309), cilt 6, sayfa 7.
- *Recueil des Instructions aux Ambassadeurs et Ministres de France, Turquie*, cilt 19., sayfa 393.

## "El Muhâcim Dâimâ"

İÇİNDEKİ YAZILardan  
BAZILARI



AKTEPE, M. Münir, Osmanlı Saltanatının Sonu  
 ANHEGGER, Robert F.M., Weiteres zu Kemâl-i Zerd  
 CANGİDZE, Venera, Anadolu Türk Ağzılarında Gürcüce Sözlər  
 CEMŞİDOV, Şamil Allahverdioğlu, "Dede Korkut Kitabhanesi": "Dedem Korkudun Kitabı,"  
 DOERFER, Gerhard, Neues zum Imperativ des Chaladsch  
 ELÇİN, Şükrü, "Kul" Deyimi ve "Kul" Mahlaşlı Halk Şairleri  
 ENGİNÜN, İnci, Abdülhak Hâmid ve Halk Kültürü  
 ERÜNSAL, İsmail E., Kuruluştan Tanzimata kadar Osmanlı Vakıf Kütüphanelerinde Yapılan Kataloglama Çalışmaları  
 EYİCE, Semavi, İstanbul'da Sultan I. Mahmud Çeşmesi:  
 GÜVEN, Güler, Ahmet Hamdi Tanpınar'ın Son Romanı. Aydaki Kadın.  
 İLGÜREL, Mücteba, Subaşılık Müessesesi  
 JIKIA, S.S., Turkish Documents on Turkish-Georgian Historical Interrelations  
 KAPLAN, Mehmet, Devran-ı Muhabbet  
 KAYAOĞLU, İ. Gündag, Neccarzade Dergahına Ait Bir Çift Güğüm  
 MEHMETOF, Azizaga, Şah İsmail Hatainin Edebi Tesiri  
 ÖLÇER, Cüneyt, Geriniyan Oğlu Yakub Beyin Murad II Adına Darbettirdiği Akçeler  
 PIPES, Daniel, Mamluk Survivals in Ottoman Egypt  
 SAKAOĞLU, Saim, Bir Kıbrıs Masalının Motif Yapısı  
 SMITH, Grace Martin, Food Customs at the Kaadiri-hâne Dergâh in Istanbul  
 TANINDI, Zeren, İslam Resminde Kutsal Kent ve Yöre Tasvirleri  
 TEKİN, Gönül Alpay, Mevlânâ-Yunus Emre ve Ahmed-i Dâ-i Musiki.  
 WALSH, John R., Yunus Emre and Divan Poetry.



Gazi m. Kemal